

Depositos A LA VISTA
Un poco más de interés... Shhh...



BancoSur

Bolivia no aprovechó el eclipse para promocionarse

Página cinco

Magisterio definirá si apoya reforma educativa

Página cinco



BancoSur

Nº 009456
OFICINA SANTA CRUZ
LIBRETA DE AHORROS
MIS

La única que paga intereses todas las semanas!

BancoSur

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - Nº 12.990

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 6 DE NOVIEMBRE DE 1994 - 98 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50, DOMINGOS Bs. 3.00

En nueve meses
Regalías por el petróleo llegaron a \$us 11.9 millones
Santa Cruz recibió el 46% del total, la que menos recibió fue Chuquisaca con el 1%. También se beneficiaron Cochabamba y Tarija



Producción va en ascenso
Muestra de la producción petrolera en los primeros nueve meses del año.

LA PAZ, 6 (PRESENCIA). Los cuatro departamentos productores de petróleo del país se beneficiaron con once millones de dólares por regalías generadas por la explotación de este recurso natural no renovable.

Según el Ministerio de Hidrocarburos, los primeros nueve meses de explotación, según datos proporcionados por el organismo, beneficiaron a los departamentos de Santa Cruz, Cochabamba, Tarija y Chuquisaca, con un total de 11.9 millones de dólares.

El porcentaje más beneficiado con ingresos por regalías fue Santa Cruz con 5.584.547 dólares por la explotación de 1.158.011 barriles. En la región oriental se benefició el departamento de Tarija con 1.968.114 dólares por la explotación de 442.636 barriles de petróleo crudo. Este departamento, a su vez, aporta con el 8,7 % a la producción nacional.

El ingreso por regalías fue directamente proporcional con el aumento de la producción que en los primeros nueve meses del año del 2 %, es decir, de 5.625.671 barriles en 1993 a 5.920.200 barriles en 1994, con una variación absoluta de 294.529 barriles.

Seguridad de Chonchochoro en duda

La zona está en estado de alerta por la ola de amenazas anónimas.

La zona de Chonchochoro, ubicada a pocos kilómetros de La Paz, en pleno altiplano, junto a la perimetral se halla una antigua casa de hacienda en ruinas que hasta la década de los años 70 era lugar de residencia de los señores políticos al régimen de turno.

A su vez, San Martín señaló que la Policía cuenta con cuadros especializados para enfrentar una incursión del "narcoterrorismo", mencionó al Grupo de Acción Inmediata (GAI) que hizo su aparición el día de la operación que echó por tierra la denominada operación "Abcarras" que supuestamente debía liberar a "peques gordos" de la droga.

Finalmente el gobierno anunció que las fuerzas del orden están en máxima alerta ante la serie de amenazas anónimas y atentados que se han registrado en varias capitales del país.

(Más información, página siete)

Ya en 1991

Empresarios chilenos concibieron gasoducto Villamontes-Antofagasta

No obstante, YPFB se asigna la autoría del proyecto

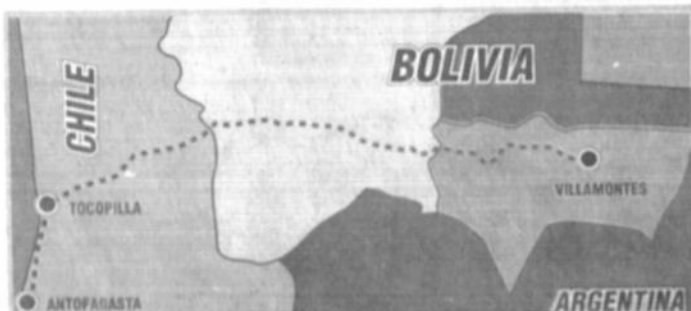
La iniciativa de vender gas boliviano a Chile no ha surgido en nuestro país, es un proyecto que impulsan empresarios chilenos desde 1990. Los estudios de factibilidad, diseño y trazado del gasoducto Villamontes-Tocopilla-Antofagasta estaban ya definidos en 1991, y en 1992 emisarios de esas compañías sostenían reuniones con autoridades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

Si las autoridades del anterior gobierno en las actuales han informado en torno a estos antecedentes.

El actual presidente de YPFB, Mauricio González, ha denunciado la existencia de una "decisión boliviana" de vender el hidrocarburo al vecino país al anunciar que los estudios de factibilidad del proyecto concibieron este mes, por lo que se estima que el acuerdo será firmado el 21 de diciembre, aniversario de fundación de la empresa petrolera estatal.

Que estudios se realizan si todo estaba definido ya desde antes, ¿cuál es la importancia de la explotación de la capacidad de explotación boliviana si responde automáticamente a un proyecto concebido por las compañías chilenas?

Entre 1990-91 se conformó



Un proyecto de varias aristas

Trazado del gasoducto Villamontes-Tocopilla-Antofagasta estaba ya definido en 1991, pero hoy es una novedad porque nadie informó nada.

un grupo de empresas denominado "Transandino Partners Inc." con la participación de Pueblo Chemical, Tanso Energy Services Company, Edil Energy Co. y la William Brothers Engineering Co. Se trataba de un holding, enriquecido también participaban empresas chilenas como socios y que, en febrero de 1992, en Houston, propuso a la estatal YPFB un

proyecto de venta de gas boliviano a Chile, acompañando los estudios de factibilidad técnica y económica.

El comienzo de la construcción del gasoducto estaba propuesta para el último trimestre de 1993. La explotación comercial debía comenzar a principios de 1996. (Más información, página nueve)

De acuerdo con proyecto de ley Telecomunicaciones estarán bajo monopolio transitorio

Unidad de Investigación de PRESENCIA. El proyecto de Ley de Telecomunicaciones deja estos servicios a la libre competencia pero plantea en principio la conformación de un monopolio transitorio "para garantizar la estabilidad del sector".

También señala la política tarifaria para los servicios no competitivos, pero no habla de los servicios de libre competencia, punto central del proyecto.

El proyecto luego de establecer su objeto y aplicación

en los dos primeros artículos, que es la de regular el sistema de telecomunicaciones dentro del territorio nacional, afirma en el tercero que "se establece el régimen de libre competencia para todos los servicios comunicacionales".

Sin embargo, en el artículo 58 de las disposiciones transitorias se establece "un período de derecho exclusivo hasta el 31 de diciembre del año 2000" en el que "no se podrán otorgar concesiones a otro operador que no sea la sociedad o sociedades de telecomunicaciones capitalizadas bajo la ley de capitalización".

Asimismo, el artículo 60 completa al precedente al establecer que, si durante el período de exclusividad "termina el plazo de cualquier concesión otorgada", la Superintendencia Nacional de Telecomunicaciones convocará a una licitación pública "en la que participarán como postules únicamente los actuales operadores de telecomunicación". (Más información, página cuatro)

comunicaciones capitalizadas bajo la ley de capitalización". Asimismo, el artículo 60 completa al precedente al establecer que, si durante el período de exclusividad "termina el plazo de cualquier concesión otorgada", la Superintendencia Nacional de Telecomunicaciones convocará a una licitación pública "en la que participarán como postules únicamente los actuales operadores de telecomunicación". (Más información, página cuatro)

En análisis del Grupo de Río y Pariandino Proyecto para crear Comunidad Latinoamericana de Naciones

BRASILIA (EFE). El Grupo de Río y el Parlamento Latinoamericano (Parlatino), los principales foros de concertación regional, debatirán por primera vez mañana una propuesta para la creación de una Comunidad Latinoamericana de Naciones.

La reunión se celebrará mañana en las sedes del Parlatino y el Memorial de América Latina en la ciudad brasileña de São Paulo.

La cita conlaga con la presencia de delegados oficiales de los catorce países que integran el Grupo de Río, coordinado este año por Brasil, que organizó en septiembre pasado en la ciudad de Río de Janeiro la cumbre anual del organismo.

Los gobiernos estarán representados por funcionarios de alto rango mientras que por el Parlatino participarán sus presidentes adjuntos, Juan Adolfo Singer (Uruguay) y Carlos Dupré (Chile), su secretario general, el colombiano Humberto Peláez, y el vicepresidente por Brasil, Ney Lopes.

La cita del lunes permitirá a los gobiernos empezar a examinar los pasos que hagan posible en un mediano y largo plazo, la constitución de la Comunidad Latinoamericana de Naciones, señaló a EFE uno de sus directivos, el ex diputado brasileño Fernando Gasparian. (Más información, página diez)

En esta Edición

Expa



LEYES PARA NO CUMPLIR

Además en esta edición, suplementos Literaria, Puerta Abierta, Quinta Pared, Historietas.

Camaval

Hoy se realiza el primer convite del Carnaval de Oruro 1995 (PRESENCIA del País, página 1).

Ley de Electricidad

Hasta mediados de la presente semana diferida aprobación de la Ley de Electricidad (página 8)

Presupuesto

En el Presupuesto '95 la construcción de escuelas recibirá el 0.3 del PIB (página 8)

La Paz, Bolivia, domingo 6 de noviembre de 1904

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal
10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

(San José de Costa Rica / Inter Press Service)

Dirigentes de empresas capitalizables elaboran opciones al plan del gobierno, otros desesperan por la falta de acción de conjunto, pero la COB, al parecer, no se siente afectada.



Raúl Maydana
Ciroque

Los sindicatos y la capitalización

El reto de cambiar el discurso por los hechos

UN PROPOSITO MUY GRANDE

Se pensó en grande: al foro asistirá el gobierno y en el terreno, en un partido de igual a igual, se lo desnudará ante la sociedad civil.

La lógica es simple, pero podría ser efectiva. Una vez presentadas a la sociedad las opciones laborales viables frente a un desacreditado plan gubernamental, sería posible estructurar una estrategia global de movilización social contra la capitalización, con consenso social.

Algunos sectores aceptaron el reto con entusiasmo, como los trabajadores de los servicios básicos, que con anterioridad peleaban al gobierno modificaciones puntuales a los proyectos de leyes de Electricidad y Telecomunicaciones.

UN TIEMPO SIN CONCESIONES

Pero, pasaron las semanas y se fue octubre. Llegó noviembre y pronto amenazará con irse, mientras el foro nacional no llega.

Para salir del paso, la COB recurrió a las mismas formas dudosas de justificación cultivadas en su arsenal de los últimos años. El secretario general Juan Chavez sólo dijo que "la COB está sumamente preocupada por el foro que se retrasa por problemas de falta de tiempo. El foro debe ser de mucha seriedad y nos estamos dando un poco de tiempo para organizarlo".

Pero, Germán Padilla, ejecutivo de la Confederación de Trabajadores de Luz, Fuerza, Teléfonos y Aguas de Bolivia lanzó la voz de alarma: la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica ya está disgregándose. Además no sólo la Empresa Nacional de Electricidad (que es la más grande generadora de energía eléctrica) corre el riesgo de su privatización, sino que ya están siendo enajenadas otras empresas eléctricas



Planta industrializadora de leche disputada por productores y empresarios.

donde el Estado tiene paquetes de acciones.

AUTO-ZANCADILLAS DE LA COB

Padilla fue categórico: "no podemos seguir esperando en vano el foro de la COB, que no se sabe cuándo ocurrirá. Estamos obligados a avanzar sectorialmente en busca de un convenio tripartito (Estado, empleadores y trabajadores) en las empresas eléctricas para garantizar las fuentes de trabajo".

No negó la desesperación de su sector ante la inminente aprobación de la Ley de Electricidad y la ineffectividad del "bloqueo" de las empresas capitalizables encabezada por la COB.

Mientras tanto, los dirigentes de la COB, que de "boca para afuera" dicen estar preocupados por el problema sólo apuestan a que el gobierno tendrá "problemas sociales mayúsculos si aprueba sus medidas sin el consentimiento de los trabajadores", según Chavez.

¿UN RETO QUE SE CHORREA?

La Confederación de Traba-

jadores Ferroviarios de Bolivia, que también se tomó en serio el reto inicial, ya elaboró una rigurosa propuesta de 14 páginas, con anexos y cuadros comparativos que antepone la "capitalización integral" al propósito gubernamental.

Por su parte, la Federación de Trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) elabora una propuesta técnica para precautelar la línea aérea de bandera, contemplando su equipamiento, planificación comercial y proyección económica financiera, sin olvidar los propósitos nacionales y la historia del LAB, según dijo el dirigente José Gutiérrez.

Mientras tanto, las oficinas de la COB están casi desiertas. Oscar Salas convalence en una clínica. Dicen que los otros dirigentes fueron afectados por el feriado de Todos Santos y sólo está presente Juan Chavez, quien, a su manera, debe dar la cara. "No haremos el rechazo por el rechazo", dice hablando contra la capitalización. Pero el tiempo no da concesiones y el propósito inicial parece "chorrear".

En actividades de la micro industria

El 95% de mujeres participa en la comercialización

El 95% de las mujeres en Bolivia participa en actividades de la micro industria, principalmente en el sector de comercialización, donde no sólo demuestran estar preparadas para vencer su lucha cotidiana por la sobrevivencia, sino que han aprendido habilidades para orientar la producción de artículos de consumo.

La afirmación corresponde a la directora de Fondo de Iniciativas Económicas (FIE), Elizabeth Quiroz, quien señaló que de los 20 mil créditos otorgados a instituciones desde 1985, un 30% fue entregado a mujeres solas. De los 7.500 clientes con que cuenta FIE pertenece al sexo femenino.

Este porcentaje "explicó", tiene sus orígenes en los efectos de las políticas de ajuste estructural en el país, que generó el creciente ingreso de la mujer a la fuerza de trabajo.

Cerca de 10% de mujeres solas participa en actividades vinculadas a la producción, con talleres de confección y productos alimenticios.

La presencia de la mujer en las actividades productivas y comerciales se perciben con mayor claridad en el caso de La Paz, en el mercado de las mañaneras, en Tumusla. Ellas están desde las 6 hasta las 9 de la mañana hasta que se levantan por disposición de los empleados de la alcaldía", manifestó Nava.

A este grupo se suma como otro ejemplo las actividades nocturnas en condiciones difíciles en las zonas de América y calles adyacentes, conocido por la venta de vestimenta.

De acuerdo con los datos obtenidos por FIE, las instituciones como CEDLA, la participación de las mujeres en los créditos de comercio llega a 98%, porcentaje que también a todas las señoras que venden productos en los mercados.

"Con un mínimo de 300 bolivianos la mujer logra un pequeño negocio comercial, aunque los niveles de ingresos tampoco son grandes y debe contentarse con pequeñas utilidades que sólo alcanza para comer", puntualizó.

UNA SACRIFICADA LABOR

Las comerciantes rebasan los límites del mercado pues los fines de semana se trasladan a otras regiones a vender sus productos.

La mujer comerciante, manifestó la funcionaria, enfrenta una serie de problemas, entre ellos las molestias discriminatorias de un segmento de la población que considera que los puestos callejeros afectan la ciudad, personas que protestan no tomar en cuenta que en este trabajo, la familia sencillamente no sobrevive. Sin embargo, la participación de la mujer en la micro industria le ha permitido por otro lado demostrar su capacidad de captar la moda y desarrollar una sensibilidad que está buscando el cliente.

Esto, según el FIE, facilita la orientación de la producción de artículos de consumo, ya que la mujer, en las muchas veces es la encargada de decirle al marido que no se debe producir.

Su jornada de trabajo, se caracteriza por comenzar sus productos desde las primeras horas de la mañana, el dinero de la venta comprar materia prima que se llevará a la casa para junto a su marido dedicarse a la producción, además de cumplir con sus obligaciones domésticas.



Estudiantes de Oruro en PRESENCIA

Una delegación de 19 alumnos del Segundo Medio A y profesores del Colegio Anglo Americano de la ciudad de Oruro, ayer por la tarde las instalaciones de PRESENCIA. En su reunión con los periodistas, los jóvenes solicitaron información sobre el trabajo que se realiza para editar el periódico. El grupo de estudiantes también visitó el Museo de Ciencias Naturales de La Paz, así como el Museo de Ciencias Naturales Universidad Mayor de San Andrés (UMSA). A tiempo de anunciar que este sábado visitarán las ruinas de Tiwanaco, informaron que a su retorno al distrito de Oruro se reunirán en diferentes lugares.

El profesor Juan Méndez y la bibliotecaria Claudina Rojas, dan a los estudiantes en su viaje.

Por nueva carga impositiva

Trabajadores contrarios a impuesto por servicio de basuras

COB calificó de "aberración" la decisión de cobrar servicios de recolección de basura sobre la base de consumo de energía eléctrica.

Diversos sectores laborales se oponen a la decisión del Senado nacional, de aprobar un impuesto por la recolección de basura, que presiona a la comunidad a pagar por un servicio que fue calificado por los trabajadores como una nueva carga impositiva. La Confederación de Trabajadores de Bolivia (COB) calificó de "aberración" la decisión del Senado nacional, de aprobar un impuesto por la recolección de basura, que presiona a la comunidad a pagar por un servicio que fue calificado por los trabajadores como una nueva carga impositiva.

Los trabajadores de la recolección de basura, que viven en zonas marginales, donde no llega el servicio de recolección de basura, ni siquiera los empleados de la COB, Juan Chavez, dijo que constituye una "aberración" la decisión de cobrar el impuesto a la basura, sobre la base de la tarifa de consumo de energía eléctrica. "Uno y otra son totalmente distintos", precisó.

Mientras tanto los jubilados y rentistas, que en las últimas elecciones realizaron un amplio nacional, emitieron un voto reprobatorio a la decisión de CONDEPA, condenó "la política insensata de la clase propietaria de pretender mostrarse defensora de la clase trabajadora, pero afectando drásticamente su magna economía, al obligarlo por la recolección de basura, incluyendo en la tarifa de energía eléctrica".

FAVORES AL PULPO EXTRANJERO

Los pobladores pobres de la ciudad viven llenos de tierra, los otros servicios básicos de aseo y limpieza, mientras que el impuesto que el gobierno municipal, en forma indirecta, favorece al extranjero que es la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COB), Juan Chavez, dijo que constituye una "aberración" la decisión de cobrar el impuesto a la basura, sobre la base de la tarifa de consumo de energía eléctrica. "Uno y otra son totalmente distintos", precisó.

Agregó que el gobierno municipal, contrariamente a lo que se pretende al servicio a la paciencia, con el cobro del impuesto a la basura, recitamos ninguna clase de población y mucho más a un abuso la decisión adoptada.

OPCIONES

La resolución de los rentistas y jubilados expresa que las rentas del sector público, que escasamente cubren a medida de las necesidades de subsistencia, se verán afectadas por la carga impositiva dispuesta por el gobierno y la Alcaldía Municipal.

Buscando opciones que impidan, una vez aprobado el impuesto a la basura, una nueva carga económica sobre las espaldas de la población, la COB propuso que la comuna pactara una estructura de tarifas que permita que las zonas suburbanas no sean liberadas del pago.

Unidad de Investigación

La revolución de las telecomunicaciones - V

Libre competencia, pero antes monopolio

Por Alberto Souvion C.

La ley de Telecomunicaciones será la base del sistema comunicativo del territorio nacional. Dentro del marco de la capitalización, esta ley será fundamental para regular los servicios y las actividades telecomunicativas.

El proyecto que maneja el gobierno menciona la libre competencia pero luego indica el establecimiento de un monopolio transitorio "para garantizar la estabilidad del sector". También

señala la política tarifaria para los servicios no competitivos, pero no habla de los servicios de libre competencia, punto central del proyecto.

Estas contradicciones deberían ser aclaradas por el gobierno para que la ciudadanía entienda claramente los propósitos de la ley en función a la capitalización.

Presencia accedió a la versión 14 del citado proyecto de ley, cuyo aspectos sobresalientes se presentan a continuación.

El proyecto de ley de Telecomunicaciones, luego de establecer su objeto y aplicación en los dos primeros artículos, que es la de regular el sistema de telecomunicaciones dentro del territorio nacional, afirma en el tercero que "se establece el régimen de libre competencia para todos los servicios" comunicativos.

Sin embargo, en el artículo 58 de las disposiciones transitorias se establece "un período de derecho exclusivo hasta el 31 de diciembre del año 2000" en el que "no se podrán otorgar concesiones a otro operador que no sea la sociedad o sociedades de telecomunicaciones capitalizadas bajo la ley de capitalización".

Asimismo, el artículo 60 completa al artículo precedente al establecer que, si durante el período de exclusividad "termina el plazo de cualquier concesión otorgada", la Superintendencia Nacional de Telecomunicaciones convocará a una licitación pública "en la que participarán como proponentes únicamente los actuales operadores de telecomunicaciones".

Superintendencia de Telecomunicaciones

En el artículo quinto se define y se establecen las funciones de la Superintendencia Nacional de Telecomunicaciones, sobresalen-

do las "de cumplir y hacer cumplir la presente Ley y sus reglamentos". También las de fiscalizar las actividades de las empresas nacionales o extranjeras "que presten servicios de telecomunicaciones" y "controlar, administrar y coordinar el uso del espectro electromagnético".

En el artículo octavo se habla de las concesiones de telecomunicación, que son otorgadas por la superintendencia, se harán "mediante los procedimientos de licitación pública, subasta o puja abierta de conformidad a normas legales en vigencia, o a solicitud de parte interesada". Y en el artículo 14 se establece que las mismas tendrán un plazo de 20 años.

Aspecto tarifario

El artículo 37 especifica la política tarifaria para los servicios no competitivos que se regularán "de acuerdo al contrato de concesión establecido para la prestación de dichos servicios". El método utilizado se basará "en los costos de prestación de los servicios y se ajustará periódicamente tomando en cuenta la inflación y las mejoras de productividad de la industria, de acuerdo a reglamento". No se menciona el arreglo tarifario para los servicios de libre competencia, no obstante que es ese el sistema que propone la ley para el funcionamiento de

los servicios telecomunicativos.

Asimismo, el proyecto de ley establece, en el artículo 39, que la Superintendencia de Telecomunicaciones será solventada por una tasa anual regulada. Esta será del 0,55 trimestral de los ingresos brutos para los titulares de concesiones, del 0,25% trimestral del valor de los equipos o del 0,5% de los ingresos brutos para los titulares de registros y del 0,25% trimestral del valor de los equipos para los titulares de licencias.

El proyecto también afirma en el artículo 49 la obligación de atender el área rural. "Dicha obligación incluye el cumplimiento de las necesidades de mantenimiento, calidad de servicio, operación y nivel de expansión de los equipos que se utilizarán para el servicio rural".

Mientras en el artículo 50 establece que se "aceptará y aplicará los acuerdos, convenios y tratados internacionales relacionados con el servicio de telecomunicaciones", que no entren en conflicto con las leyes bolivianas. También agrega que la Superintendencia Nacional de Telecomunicaciones "presentará al Estado boliviano ante los organismos y acuerdos internacionales relacionados con las telecomunicaciones".

Magisterio definirá su posición frente a reforma educativa

En la ciudad de Montero, cerca de 200 delegados convocarán su asamblea y discutirán la Ley de Reforma Educativa y su participación en su aplicación o se mantienen en la posición.

Luego de varios meses de expectativa y posiciones discrepantes en torno a la Ley de Reforma Educativa, el magisterio urbano de Bolivia definirá en su congreso nacional ordinario, que se realizará del 7 al 11 de este mes, si la acepta y participa en su aplicación, o se mantiene en el rechazo hasta ahora expresado.

En el congreso, a realizarse en la ciudad de Montero, departamento de Santa Cruz, la actual dirección ejecutiva de la confederación rendirá informe de la gestión realizada en los dos últimos años y se procederá a la elección de una nueva para los siguientes dos años. Cerca de 300 delegados, representantes de las 25 federaciones existentes en todo el país, se congregarán para discutir el principal tema de la agenda generado este año: la Ley de Reforma Educativa.

El dirigente de la Confederación, profesor Bernardo Aguilar, afirmó que existen posiciones discrepantes en la aplicación de ese instrumento legal, pero enfatizó que la posición mayoritaria es de rechazo a una ley que no es propia al consenso.

Los representantes de cada federación llevarán al congreso propuestas y pronunciamiento sobre la Ley de Reforma Educativa, que está siendo impuesta por el gobierno. El magisterio espera de ser fruto de una concertación con todos los sectores.

MANIFESTOS Y PROTESTAS
En la ciudad de La Paz, a lo largo de una cadena de marchas y paralizaciones, se dio inicio a la modificación de la ley de la educación, porque ellos participan en los procesos para generar una propuesta. Pero insisten en que pese a los anuncios del gobierno de aceptar una ley condescendiente, muchas de las propuestas del magisterio fueron desechadas y se incorporaron elementos contrarios a la transformación del sistema educativo, porque nosotros realizamos un congreso para evaluar las alternativas de cambio con ese propósito", afirmó el dirigente.

El congreso ordinario será definitivo en su aprobación o rechazo de la ley, y de ello dependerá su participación en la aplicación de la reforma y en su reglamentación. Las conclusiones que resulten de ese congreso deberán ser de carácter obligatorio por todas las federaciones del país.

El organismo mundial **FOBCMADE** pide regulación del comercio de la mara

El Foro Boliviano sobre Medio Ambiente y Desarrollo (FOBCMADE) solicitó a la Asamblea General de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Silvestres de Fauna y Flora Amenazadas (CITES) la incorporación de la mara, con el propósito de asegurar su protección de la constante depredación que sufre en los últimos años.

Propósito de una serie de estudios sobre los sistemas (tierras y volúmenes de explotación) de la madera mara en Bolivia. FOBCMADE constató que ese valioso recurso se está agotando, debido a "una salvaje depredación".

Debido a ello, solicitó al gobierno que se sume a la posición de varios países que consideran urgente la incorporación de la mara, para el control de su explotación internacional.

En el congreso, pese a que esa propuesta se presentó desde la delegación boliviana, integrada por representantes de las federaciones, se opuso a su aprobación.

La incorporación no significa prohibir la explotación de la mara en el comercio interno en Bolivia ni su exportación, solamente se busca regular su comercio internacional haciendo que cada empresa pueda exportar mara, pero previa determinación de un comité de expertos nacionales y la vigilancia internacional que se está aplicando un manejo racional de los bosques que no provenga el recurso", señalan las autoridades de FOBCMADE.

En una nueva asamblea general del CITES, iniciada ayer, la representante boliviana señaló que el gobierno boliviano ha rechazado el pedido de incorporar la mara a esa convención.

Pese a esa situación, FOBCMADE decidió realizar una campaña nacional e internacional para defender dicho recurso, cuando que las demás organizaciones de defensa del medio ambiente se pronuncian en torno al tema.

La mara de Bolivia se está perdiendo de manera muy rápida a causa de la explotación irracional, con todas las consecuencias directas e indirectas: erosión, sequía, pérdida de la biodiversidad y problemas sociales en perjuicio de las poblaciones rurales y campesinas", se menciona en la carta dirigida al CITES.

Se solicita que ese recurso sea incorporado al convenio de la convención, para velar por la especie, considerada actualmente en peligro de extinción".

Preocupación internacional por atentados a la prensa en Bolivia

El Unión de Trabajadores de la Prensa de Buenos Aires, Argentina, mediante un comunicado público expresó su preocupación por los atentados a la prensa que en los últimos meses se han producido en el gobierno nacional y en la prensa.

En una carta enviada al Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, la UTPBA expresó su preocupación por los atentados a la prensa, así como la falta de respeto a los periodistas y la falta de independencia del Poder Judicial.

A propósito del eclipse

¿Pudo Bolivia vender su imagen turística al mundo?

Cuando se produjo el eclipse solar el pasado jueves, la televisión chilena hizo gala de una cobertura impresionante transmitiendo los detalles del acontecimiento que observó su país. Pero, no sólo eso. Para sorpresa de muchos televidentes bolivianos, junto a las imágenes de ciudades como Potosí, Chile promocionaba a los miles de turistas que visitaban la imagen de Tiahuanaco como uno más de su patrimonio cultural.

A raíz de este hecho -repudiado por muchos- surge la pregunta: ¿y qué hizo Bolivia para vender su imagen al mundo?

El hecho de que el último eclipse solar de este siglo atravesara el hemisferio, privilegiando a varios países de Latinoamérica para su observación en todo su esplendor, fue una oportunidad para que países como Chile, Perú, Paraguay y hasta Brasil mostraran a los científicos y turistas de otro continente sus paisajes.

POSICIÓN PRIVILEGIADA

De acuerdo con los estudios, Bolivia fue uno de los países más favorecidos para la observación del eclipse, por su ubicación geográfica y cielo despejado, propio del altiplano. Localidades como Huacacalla y Seaviyu en el Departamento de Oruro y Río Mulatos en Potosí, fueron los más favorecidos con una observación total, seguidos de las demás ciudades del país con 97, 98 y 99% de visibilidad.

Fue por esta razón que llegaron a Bolivia desde hace un mes 650 científicos e investigadores de la NASA, junto a 2.500

Mientras otros países del hemisferio aprovecharon la visión del fenómeno para promocionar su patrimonio turístico (aunque uno usurpó lo que no era suyo), Bolivia se olvidó de ofertar lo suyo a centenares de científicos que nos visitaron.



Llegaron centenares de científicos para ver el eclipse solar, sin conocer los hermosos paisajes del país.

turistas extranjeros atraídos por estas ventajas, al margen de los miles de turistas nacionales que se movilizaban a los lugares estratégicos para el 3 de noviembre.

Las agencias de turismo informaron oportunamente que estaban reservados y posteriormente copados los hoteles y paquetes turísticos para esa fecha, mientras el Comité Nacional para el Eclipse ultimaba todos los preparativos para esa fecha, incluyendo movilizaciones para trasladar a periodistas a las zonas principales de observación.

Pero vuelve la interrogante, ¿fue suficiente?

UNA IMAGEN MAS QUE MIL PALABRAS

En momentos en que Bolivia pugna por revertir su actual situación de crisis tratada para asegurar el cumplimiento de sus reformas, la sensación del jueves pasado fue que no pensó en la imagen turística como una de esas posibilidades para alcanzar sus objetivos.

Los ejemplos lo dieron otros países, cuyas imágenes se apreciaron en canales internacionales. La televisión de Brasil, un país donde el eclipse se observó sólo en forma parcial, demostró la belleza paisajística

de las cataratas de Iguazú y en el sur del Perú se aprovechó para promocionar el volcán Misti de Arequipa, entre otros lugares favorables para que visite el turista.

Sin embargo, en Bolivia sólo se pudo observar a través del canal estatal la imagen del eclipse fija, con una transmisión en off de los acontecimientos que vivía la población en Huacacalla, pero sin poder apreciar en vivo y en directo los momentos en que se vivió el fenómeno y las bondades que también ofrece el país a quienes por primera vez lo visitan.

Se argumentaron excusas de tipo económico que impidieron una transmisión en directo. Pero, ¿acaso no se realizan este tipo de transmisiones en directo y más efectivas cuando fútbol o cuando nos encontramos en campañas electorales?

El comité nacional hizo los esfuerzos, pero no pudo hacer todo. Las agencias de turismo ¿hicieron lo propio? o es que bastó con la oferta a los lugares para el día del eclipse?

¿Y los empresarios con mentalidad de modernidad, los políticos que discuten sobre la forma de mejorar la imagen de Bolivia desde sus curules, pensaron en esta oportunidad de hacerlo, anunciada desde hace meses?

Sin duda una interrogante que hará reflexionar a muchos para aprovecharla mejor en el futuro.

Sólo que no podrán animarse a esperar otro eclipse, porque tardará más de 100 años en ocurrir. ¿o sí?

Apuntes

SEMINARIO SOBRE SEGURIDAD SOCIAL

La Confederación General de Trabajadores Fabriles de Bolivia organizó, para los días 7 y 8 de noviembre, un seminario sobre seguridad social, que se realizará en la ciudad de La Paz, con el propósito de analizar el sistema de seguridad del país y los cambios que impulsa el gobierno.

El secretario ejecutivo de los fabriles, Daniel Chipana, destacó la realización de ese seminario, porque se trata de un problema que no sólo interesa a los trabajadores del sector sino a todos los asalariados. El seminario se realizará en la sede de la Federación Departamental de Trabajadores Fabriles de La Paz, ubicada en la plaza San Francisco.

CURSO DE POSTGRADO SOBRE METALURGIA

La oficina de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) en Bolivia, anuncia a las instituciones educativas y profesionales del país, que el departamento de becas y adiestramiento de la OEA organiza un curso sobre "Programa de Postgrado en Entrenamiento en Metalurgia y Tecnología de Materiales", que se realizará en Buenos Aires, Argentina.

Los interesados en el curso, que se realizará del febrero a diciembre de 1995, podrán obtener mayor información sobre la fecha límite y modalidad para la presentación de solicitudes en la oficina de la OEA, ubicada en la Av. Arce Nº 2041 y a los teléfonos 322736-327666-359750 o el FAX 391564. También pueden dirigirse a la Dirección de Cooperación Internacional y Becas, dependiente de la Subsecretaría de Estrategias de Desarrollo del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, o bien a los teléfonos: 372070-360170-360163-354522-359820 y 316485, o al Fax: 392892-391805.

CONSEJO CONSULTIVO DE INSPECTORATE

Inspectorate Griffith (Bolivia), empresa encargada de la verificación del comercio exterior en el control del precio, calidad y cantidad de las importaciones y exportaciones, que está presidiendo por Osvaldo Barrios, Ludo Ham Block, Rolando Kemp, Fernando Calvo y Hugo Castellanos.



Estudiantes visitan PRESENCIA

Una delegación de estudiantes del Liceo de Señoritas "La Paz" visitó ayer las instalaciones de esta casa periodística con el propósito de conocer el trabajo que realizan en la edición diaria de este periódico. La Promoción '94, que estuvo acompañada por la profesora Armanda Quiroga de Fernández, recibió también una explicación de parte de los técnicos, sobre la moderna tecnología que se utiliza en PRESENCIA.

SEMINARIO INTERNACIONAL

LA REFORMA CONSTITUCIONAL EN BOLIVIA: TRIBUNAL CONSTITUCIONAL Y CONSEJO DE LA JUDICATURA

Tribunal Constitucional: nombramiento de magistrados, relaciones con el Poder Judicial y atribuciones
Selección de magistrados y Consejo de la Judicatura

EXPOSITORES EXTRANJEROS

Dr. Néstor Sagüés (Argentina)
Profesor de Derecho Constitucional de la Universidad Nacional de Buenos Aires.

Dr. Humberto Nogueira (Chile)
Profesor de Derecho Constitucional de la Universidad Diego Portales.

Dr. Francisco Fernández Segado (España)
Catedrático de Derecho Constitucional de la Pontificia Universidad de Compostela.

Dr. Francisco Eguiguren Prasil (Perú)
Director Ejecutivo de la Comisión Andina de Juristas.

Dr. Samuel B. Abad Yupanqui (Perú)
Abogado de la Comisión Andina de Juristas.

Dr. Carlos Ayala Corao (Venezuela)
Profesor de Derecho Constitucional de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Dr. Carlos Ayala Corao (Venezuela)
Profesor de Derecho Constitucional de la Universidad Central de Venezuela.

8 y 9 de noviembre de 1994 / 18:30 a 21:00 horas

LUGAR

Radiisson, Plaza Hotel. Salón Illimani.

Av. Arce 2177. La Paz, Bolivia.

ORGANIZA

Comisión Andina de Juristas



COMISION ANDINA DE JURISTAS

SE ENTREGARÁN DIPLOMAS

Como no tiene nada que perder

García Meza podría estar detrás de la psicosis colectiva

En vista de que fue condenado a treinta años de cárcel y que el Tribunal de Justicia de Brasil falló por su extradición, el ex presidente de facto del país Luis García Meza no tiene nada que perder y por ello podría ser uno de los elementos que esté creando "psicosis colectiva" en el país, dedujo ayer el primer sub-jefe del MNR Guillermo Bedregal.

"No me atrevería a hacer un afirmación contundente porque son los mecanismos de inteligencia del país los que deben investigar, pero García Meza podría ser uno de los elementos que esté tratando de presionar, porque no tiene nada que perder. Los otros elementos podrían ser sus amigos y algunas personas que no se han acostumbrado a vivir en democracia", dijo.

Agregó que el temperamento del ex general "lo puede inducir a cualquier cosa" para conseguir por ejemplo que después de su traslado a Bolivia se lo lleve a una cárcel militar y no a la cárcel de Chonchocoro como especifica la sentencia ejecutoriada del juicio de responsabilidades fallado en su contra.

Según Bedregal, estarían apuntando a similar motivo, las declaraciones que el ex dictador haría a su arribo al país, involucrando presumiblemente a ciudadanos civiles y militares, "porque tampoco tiene nada que perder".

"Sin embargo, tenemos que tratar de mantener absoluta tranquilidad frente a lo que está ocurriendo y



Guillermo Bedregal

ver a García Meza con gran sentido de tolerancia", señaló. Agregó que la convivencia de la sociedad civil con el ex presidente de facto, tendrá que enmarcarse también en la tolerancia, porque se trata de un ciudadano boliviano que cometió errores y que está purgando sus culpas.

"Lo que interesa es que se mantenga la tranquilidad de la opinión pública, porque se han exagerado demasiadas las informaciones. Se supo de gente haciéndose la burla por teléfono por bombas que no son tales y ello derivó en histerias informativas que no conciden con el clima pacífico que reina en el país y que está garantizado por las fuerzas del orden", afirmó. Añadió que la ciudadanía boliviana está consciente de que ante todo debe preservar la tolerancia y la convivencia pacífica y que hasta el momento reina la paz.

INMEDIATO TRASLADO
Bedregal sostuvo que las acciones de los defensores de

García Meza en Brasil, pueden ser refutadas por el máximo tribunal judicial de ese país, en vista de que son "dilatorias" y que el fallo de extradición ya fue votado.

En su criterio, la condena a éste fue "impecable" en sus procedimientos jurídicos y estuvo ajustada a tipificaciones penales preexistentes al delito. "Aquí también se ha exagerado la información, porque el retraso en la entrega de García Meza respondió a una argucia legal que no tiene la suficiente fuerza como para interponerse en la decisión del presidente brasileño Itamar Franco, que accedió a la solicitud boliviana de extradición", señaló.

Descartó que los tribunales de Brasil puedan hacer valer el recurso de la defensa que señala que los delitos de García Meza prescribieron. "Sus delitos no prescribieron porque la sentencia ejecutoriada se dictó antes de que ello ocurra y cuando sucede esto los plazos no corren más y ello está reconocido por el derecho público internacional y las legislaciones boliviana y brasileña en el cumplimiento del tratado de extradición", sostuvo.

Añadió que en ese entendido, parece "inminente" el traslado de García Meza, "aunque no sea cuestión de contar minuto por minuto. Hay que tener paciencia y no preocuparse porque se está haciendo lo que corresponde para evitar que las argucias de sus abogados generen una situación de crisis nacional", exhortó.

CHONCHOCORO Y LAS FF.AA.

Días atrás una alta fuente militar hizo conocer a PRESENCIA la preocupación que

Sin embargo, se están exagerando las noticias y se está creando un falso clima de tensiones, sostuvo. Señaló que parece "inminente" el traslado de García Meza, "aunque no sea cuestión de contar minuto a minuto".

existía en esferas castrenses por el cumplimiento de la sentencia de García Meza en la cárcel de Chonchocoro. De acuerdo a la fuente, un sector de las Fuerzas Armadas se hallaba preocupado, tanto porque temía ser involucrado en los atentados y amenazas recientes, como porque quería evitar una suerte de estigma institucional.

"Si decimos públicamente que no queremos que se lo lleve a Chonchocoro porque creará un estigma para la institución, tememos que se crea que somos garciamecistas", señaló. Descartó simpatizar con el ex dictador, pero reiteró el conflicto del "espíritu de cuerpo".

Consultado al respecto, Bedregal aseveró que las cosas no deben llevarse a ese extremo, porque un militar es también un profesional de especialidad y servicio boliviano como todos y por ello es susceptible de recibir las mismas sanciones que el resto.

"El error de uno no puede ser generalizado a todos y menos a una institución. Este asunto debe ser considerado un precedente de gran trascendencia y un ejemplo de orden ético y de convivencia democrática", puntualizó.

Posteriormente se nombró a los coroneles Edgar Alcócer y Reynaldo Vaca, como gobernador y vicegobernador de Chonchocoro, y la abogada de los detenidos afirmó que tres de sus clientes estaban a punto de ser liberados cuando se "montó la farsa".

Garciamecistas. De acuerdo con el diputado Oliverio Iriarte, del MNR, un grupo paramilitar autodenominado "Columna de Dignidad", integrado por civiles, ex-militares y

ex-policías ligados al régimen de García Meza, comenzó a "operar" en el país, para amedrentar a la prensa y crear un clima de incertidumbre y temor en la población.

El gobierno no desmintió ni confirmó esa versión.

Atentados. Comenzando por la desactivación de una bomba dirigida contra el periodista Carlos Mesa, los departamentos de La Paz, Cochabamba y Sucre fueron escenarios de falsas alarmas y atentados, que fueron atribuidos a grupos "antidemocráticos".

Los atentados fueron condenados por diversos sectores de la población.

Retorno de "Goni". A su retorno de Estados Unidos, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada informó que la capitalización "sedujo" a empresarios de ese país y que hay grandes probabilidades de que las seis empresas estatales que ingresarán en ese programa, cuenten con un

"socio estratégico".

Asimismo, informó que EE. UU. aceptó revisar la actual estrategia antidroga, antes que exigir la erradicación de coca exceditaria. Además, anticipó que seguirá viajando para promocionar la capitalización. Sobre el viaje, la oposición dijo que en lugar de promesas "Goni" debió traer "resultados".

Ley del SIRESE. Políticos de oposición presentaron, ante la Corte Suprema de Justicia, una demanda de inconstitucionalidad de la Ley del Sistema de Regulación Sectorial (SIRESE).

Juristas examinarán reformas a la CPE

"La Comisión Andina de Juristas examinará las reformas introducidas a la Constitución Política del Estado de Bolivia, las mismas que no son de un golpe de estado para hacerlo como hace Pinochet", afirmó el jurista Samuel Abad que forma parte del directorio de dicha comisión.

Abad que llegó ayer a La Paz para participar de un taller organizado por el Parlamento que examinará las reformas a la Carta Magna, desde el martes en el Hotel Radisson, que logrará un consenso para reformar la CPE en un extraordinario para Bolivia.

El jurista peruano explicó que fue algo importante en que se realizó la reforma en Bolivia, un consenso logrado sobre los cambios a la Constitución, comenzó a buscarse desde 1992, cuando hubo una política, donde participaron los jefes políticos con la intención en el Parlamento Nacional.

A pesar de ese acuerdo en la clase política, según Abad, el consenso se ha logrado en un país de posiciones, y donde no fue necesario dar un estado para hacer cambios a la Carta Magna sino que en "plena democracia".

La alusión del visitante fue en relación a lo que pasó en el Perú, donde el actual gobierno tuvo que dar un estado para hacer dichas reformas porque no se encontró un consenso en democracia.

Abad, que llegó al país junto a Francisco Espinoza, también peruano y parte de la Comisión Andina de Juristas, explicó que el evento a realizarse desde el martes examinará la CPE de Bolivia a partir de la experiencia en el país.

Dijo que en dos días -martes y miércoles- se tratarán temas con especial interés: el "Tribunal Constitucional" y el "Consejo de la Judicatura", incluidos en la nueva Magna.

"Será un evento académico", anunció al indicar que el evento participarán juristas como Néstor Sagüés (Argentina), Francisco Fernández Segada (España), Huberto Lora (Chile), el y Eguiguren (Perú).

Desapareció avión de "narcos" colombiano

(JATHA). El avión que, según el gobierno, debía rescatar a los narcotraficantes colombianos que iban a fugarse de la cárcel de Chonchocoro, y que se suponía sería interceptado por naves de la Fuerza Aérea Boliviana, desapareció misteriosamente sin que hasta ahora las autoridades puedan dar una explicación sobre el mismo.

Desde el pasado martes, cuando se conoció el intento de fuga del penal de alta seguridad, frustrado gracias a una acción de la FELCN, existen diversas versiones en torno a la ubicación de esta nave que según dijo el ministro, "tenía capacidad para 10 ó 15 personas y aterrizó en algún lugar del Beni".

El ministro Quiroga dijo que la avioneta llegó a Bolivia, directamente desde Cali, Colombia, y aterrizó en el Beni, pero que para evitar su partida se había previsto la acción de dos naves J-33 de la Fuerza Aérea Boliviana que se encargarían de "interceptar" la nave cuando tratase de partir.

Dos días después en conferencia de prensa en la FELCN, se explicó que "no se sabía nada de la aeronave".

Por mala demarcación de límites. Bolivia está perdiendo 17 km con Argentina

(ANP). Bolivia está perdiendo 17 kilómetros cuadrados con la Argentina debido a una mala demarcación limítrofe que se remonta al siglo pasado.

En 1995 se cumplirán cien años de una errónea demarcación limítrofe con Argentina, referida al paralelo 22°, de acuerdo a la constancia que dejaron los delegados de la Comisión Mixta Demarcadora de Límites en 1940.

El informe está contenido en el número 37 del Boletín IFE, donde se agrega que según la observación dejada en el informe final de la Comisión Mixta, el hito N° 1 con Argentina está desplazado 06° 56 sobre territorio boliviano, es decir 201.78 metros, que representan 17 kilómetros cuadrados de superficie en el tramo fronterizo de 80 kilómetros entre el Arroyo Pocitos y el Río Pícomayo.

Según datos del Instituto Geográfico Militar, la pérdida territorial por esta mala demarcación puede ser aún mayor a los 17 kilómetros cuadrados, si se considera que la demarcación está entre el río Ita y el Pícomayo.

Esto supuso, que la jurisdicción establecida por el paralelo 22° de latitud Sur en el Tratado definitivo de límites entre Bolivia y Argentina, es actualmente mal demarcada, consta en el mencionado tratado.

A estas alturas, dice, todavía estamos en condiciones de hacer preguntas como: ¿cómo se puede tener en el país un territorio jurídicamente delimitado técnicamente demarcado?

Se indica que en el pasado, respuestas o reacciones mismas inquietud fueron dadas. Incluso, cuando el año pasado salió a la luz el motivo de la renuncia del ex Director de Límites del Ministerio de Relaciones Exteriores, Gral. Ing. Oscar Wilde, solo fueron momentáneas.

La bancada parlamentaria hizo alguna pregunta de ahí no pasó. Por su parte, el Canciller de entonces, Gral. Ing. Oscar Wilde, solo fueron momentáneas. La bancada parlamentaria hizo alguna pregunta de ahí no pasó. Por su parte, el Canciller de entonces, Gral. Ing. Oscar Wilde, solo fueron momentáneas.

SIETE DIAS



Chonchocoro fue escenario de una fuga frustrada de "narcos" y se quedó "con los crespos hechos" aguardando a García Meza.

García Meza. El 31 de octubre, el ex-dictador Luis García Meza tuvo un pequeño problema cardíaco, pero en Bolivia se anunció que una vez publicado el decreto supremo, mediante el cual el presidente de Brasil Itamar Franco autorizaba la entrega del detenido, "todo estaba listo".

El 3 de noviembre, los abogados de García Meza pidieron a la Suprema Corte de Justicia de Brasil la suspensión de su extradición. El gobierno afirmó, sin embargo, que la repatriación era un hecho.

El 4, el Supremo Tribunal Federal de Brasil suspendió temporalmente la extradición del ex-dictador, para analizar un recurso de la defensa, por la supuesta prescripción de sus cargos en Bolivia. La noticia despertó desconfianza y escepticismo en el país. La COB exigió el traslado del ex-general y la oposición observó que el gobierno no lo trajo a tiempo, porque estaba buscando "espectacularidad".

El gobierno reveló que García Meza debía ser trasladado hoy a las tres de la madrugada.

Rescate de "narcos". El 1º de noviembre, fuerzas combinadas del grupo de Acción Inmediata (GAI), el Grupo de Avanzada de la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR), los "diablos rojos" de la Fuerza Aérea y agentes de la agencia antidroga de EE. UU. (DEA) tomaron la cárcel de Chonchocoro, para frustrar un plan de fuga de "narcos" bolivianos y colombianos.

Las fuerzas combinadas detuvieron al gobernador de Chonchocoro, coronel Angel Moncada, y a los policías del lugar, presumiendo su complicidad en la fuga. Asimismo, detuvieron a implicados en el caso, encontraron dos casas de seguridad y considerable armamento.

Los detenidos fueron presentados a la prensa con evidentes signos de tortura.

La oposición sostuvo que el gobierno "inventó una narconovela", para justificar un posible cambio de "residencia" de García Meza, a quien algunos militares quieren ver en una prisión castrense. La oposición también advirtió que aún a punto de ser extraditado, el ex-militar crea un clima de violencia e inestabilidad.

"YO SOY LA RESURRECCION Y LA VIDA.
EL QUE CREE EN MI,
AUNQUE ESTE MUERTO, VIVIRA"
(Jn. 11, 25)

La Superiora Provincial y las Hermanas, Hijas de Santa Ana de La Paz, tienen el sentimiento de comunicar el deceso de su querida hermana.

SOR ANA ALFREDA ALBA

quien consagró toda su vida al Señor y al servicio de la niñez y juventud de Bolivia.
Ruegan acompañar en la Eucaristía que se celebrará el día domingo a Hrs. 15:00 en la Capilla de la Sede Provincial y posterior traslado al Cementerio General. El cortejo fúnebre partirá de su domicilio, Av. 14 de Septiembre No. 6089 (entre 14 y 15 de Obreros).

La Paz, 5 de noviembre de 1994

Alfredo Knaudt Cusicanqui, esposo, Fernando Knaudt Banzer, hijo, María Susana Ortiz de Knaudt, nuera; Fernando Knaudt Ortiz, María Susana Knaudt de Monje, Gretel Marie Knaudt de Herrera, nietos; Kerstin Friedrichsen de Knaudt, Bodo José Joseph Monk, Enrique Herrera, nietos políticos; Vito Banzer de Saavedra, Vito Banzer López, hermanas; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familiares de la que en vida fue abnegada esposa, madre y abuela.

Sra. AIDA BANZER DE KNAUDT

(Q.E.P.D.)

Invitan a parientes y amigos a asistir a la misa de cuerpo presente que se oficiará el día 6 de noviembre de 1994 a Hrs. 10:30 a.m. en la residencia de la Av. Hernando Siles # 5204, Obrajes de La Paz y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Jardín a Hrs. 11:30 a.m.

Favor que agradecerá la familia doliente.

ATENCION DE FUNERARIA S. VALDIVIA c. Graneros No. 121 Telf. 324290 - 369414.

La Paz, 5 de noviembre de 1994

E.U.U. formalizó extradición de Roca Alí

Colombia. (EFE). El Gobierno de Estados Unidos formalizó su solicitud de extradición contra el boliviano Marco Antonio Roca Alí, acusado por una Corte Federal por delitos relacionados con el narcotráfico.

La solicitud de extradición fue presentada hoy en Bogotá "que espera que el juez de la Corte Federal decida pronto sobre la solicitud de extradición", informó el presidente de la Corte Federal, el juez Carlos Rodríguez.

El juez Rodríguez dijo que "no se trata de un caso de extradición, sino de un caso de extradición de un ciudadano colombiano que se encuentra en el territorio de Estados Unidos".

El juez Rodríguez dijo que "no se trata de un caso de extradición, sino de un caso de extradición de un ciudadano colombiano que se encuentra en el territorio de Estados Unidos".

El juez Rodríguez dijo que "no se trata de un caso de extradición, sino de un caso de extradición de un ciudadano colombiano que se encuentra en el territorio de Estados Unidos".

Canciller de Uruguay llegará este domingo

El canciller de Uruguay, Sergio Marchesi, llegará a Bolivia este domingo para iniciar una visita oficial de tres días en los que se reunirá con su colega Antonio Rodríguez de la Haza.

El canciller de Uruguay, Sergio Marchesi, llegará a Bolivia este domingo para iniciar una visita oficial de tres días en los que se reunirá con su colega Antonio Rodríguez de la Haza.

En fuerzas del orden

Emergencia por plan "narcoterrorista"

El gobierno dispuso estado de máxima alerta en las fuerzas del orden a tiempo que asegure que desactive un plan "narcoterrorista" que los cárteles de la droga de Colombia pretendían ejecutar en Bolivia.

Las fuerzas policiales están preparadas y listas para repeler cualquier intento de provocar una escalada de violencia y lo han demostrado en un operativo en Chonchochoro, dijo el secretario de Régimen Interior, Hugo San Martín.

Tras el fallido plan de fuga de varios narcos de Chonchochoro planeado por el Cártel de Cali, el gobierno resolvió reforzar las medidas de seguridad del penal de máxima seguridad. Por razones obvias, San Martín declinó comentar el número de refuerzos, pero dijo que la vigilancia se ha redoblado, los guardias han sido equipados con mejor armamento y la iluminación de la penitenciaría ha mejorado.

La autoridad señaló que el gobierno ha pedido cooperación de Colombia y de la Interpol para identificar los antecedentes de los "sicarios" colombianos que ingresaron al país para liberar a sangre y fuego a un pez gordo del narcotráfico internacional, Celso Andrade, condenado a 20 años de prisión en Chonchochoro. Entre los detenidos se encontraba un ex militar colombiano, agregó.

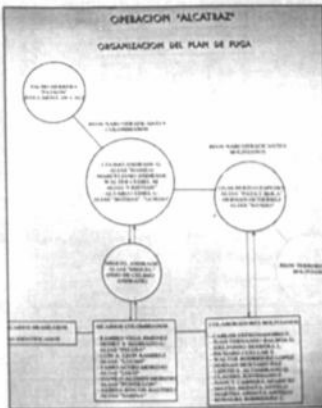
CHONCHOCORO INEXPUGNABLE

El ministro de Gobierno Germán Quiroga salió al paso de quienes han criticado la supuesta inseguridad del penal de Chonchochoro. "Al contrario, Chonchochoro ha demostrado que es un penal de alta seguridad de lo contrario otro habría sido el resultado de la fuga", replicó.

Chonchochoro está ubicado a unos cuantos kilómetros de la ciudad de La Paz. El penal se alza en pleno altiplano. Junto a la penitenciaría se halla en ruinas una antigua casa de hacienda que hasta la década de los años 70 era lugar de residencia de los propietarios políticos al régimen de turno.

CORUPCIÓN

San Martín dijo que será difícil que el narcotráfico pueda corromper a toda la Policía, pero declinó comentar el caso del ex gobernador de Chonchochoro Ángel Moncada, quien, según informes oficiales, fue cómplice en el plan de fuga.



Según el gobierno, el tráfico ilícito de drogas y el terrorismo, conforman un todo que está amenazando la estabilidad del país. En la foto 1 se vincula a narcotraficantes con terroristas y en la 2, el comandante de la FELCN Renato López exhibe las armas incautadas en la operación "Alcatraz".



corromper a toda la Policía, pero declinó comentar el caso del ex gobernador de Chonchochoro Ángel Moncada, quien, según informes oficiales, fue cómplice en el plan de fuga.

"En estos momentos Moncada está en proceso de investigación a cargo de los órganos disciplinarios de la misma Policía; debemos esperar que concluyan las investigaciones para saber si se trató de complicidad o negligencia", manifestó.

En cambio el ministro de Gobierno señaló que el ex gobernador está detenido y procesado por complicidad con los narcos que pretendían fugarse de Chonchochoro.

"No podemos subestimar el poder 'corruptor' del narcotráfico, pero si puede haber uno o más policías que caigan en la corrupción hay también otros que no están dispuestos a ceder las tentaciones", dijo al señalar que la

infiltración de un agente de la Policía en el grupo de narcos permitió abortar la fuga.

Los jefes policiales han declinado referirse al caso del oficial Moncada y de otros oficiales o guardias que pudieran estar comprometidos con el plan, hasta que las investigaciones internas concluyan con un fallo.

"Nosotros no queremos y ninguna persona responsable en el país quiere que Bolivia llegue a los extremos de violencia que viven otros países", manifestó la autoridad al señalar que la ciudadanía no debe dejarse confundir por quienes piensan que el operativo de Chonchochoro fue una "tramoya".

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada hizo la misma reflexión hace pocos días cuando dijo que "los bolivianos estamos subestimando el peligro del narcotráfico internacional, especialmente del colombiano que está tratando de establecerse en Bolivia".



FIFARMA

FEDERACIÓN LATINOAMERICANA DE LA INDUSTRIA FARMACÉUTICA

XX CONFERENCIA GENERAL DE "FIFARMA" DECLARACION DE LA PAZ

En la ciudad de La Paz, Bolivia, del 26 al 29 de octubre de 1994, se reunió la XX Conferencia General de la Federación Latinoamericana de la Industria Farmacéutica "FIFARMA", la misma que reúne a las Asociaciones y Cámaras de la Industria Farmacéutica del Sub Continente.

"FIFARMA" propende por la investigación y el desarrollo de productos farmacéuticos, por el respeto a la propiedad intelectual, por las prácticas de buena manufactura (GMP) que garanticen la calidad óptima de los medicamentos y por el libre mercado regido por las leyes de la oferta y la demanda.

"FIFARMA" presentó a sus miembros varios documentos de trabajo como elementos para la formulación de una política de medicamentos en la región, resaltando que el medicamento es parte integrante de una política de salud, sin la cual sería muy difícil que los Gobiernos ofrezcan una solución de largo plazo a sus respectivos pueblos.

Los documentos presentados en la Conferencia, serán a su vez motivo de exposición en los diferentes países a los diversos estamentos de decisión en el área de la salud.

Fundamentalmente estos planteamientos recogen la firme decisión de la Industria Farmacéutica de cooperar con los Gobiernos en programas serios que faciliten el acceso al medicamento a la población de menores ingresos. Se señaló que es indispensable para esta cooperación el diálogo y la participación de la Industria Farmacéutica en la formulación de las políticas y programas que permitan llevarlos a cabo.

Fue motivo de especial preocupación el evaluar la observancia del Código de Normas de Comercialización de "FIFARMA" en los respectivos países. Como es conocido, este es un Código de auto-regulación sobre la promoción y prácticas comerciales éticas del medicamento,

cuya observación distingue a los Laboratorios afiliados a esta Federación, lo que garantiza una información completa y veraz a médicos y pacientes sobre los medicamentos que producen y comercializan.

Propone recomendar a los gobiernos que a través de sus mecanismos de registro, den prioridad a los productos farmacéuticos, con el fin de apoyar los programas de inversión de capital tanto nacional como extranjera.

Finalmente, se exhorta a los gobiernos a considerar que los empresarios son el motor del desarrollo y que deben estimular su productividad y creatividad, en vez de lo que ocurre en algunos países en los que con pretextos demagógicos, se atenta contra la libertad empresarial y se agreden a personas de limpia trayectoria con firmes subalternos.

Raúl Mejuto Presidente "FIFARMA"	Giancarlo Ciceri VICEPRESIDENTE "FIFARMA"	Humberto Von Groll VICEPRESIDENTE "FIFARMA"
Eduardo L. Tettamanzi "CAEME" ARGENTINA	Ernesto Schilling K. "ALIFABOL" BOLIVIA	Enrique Boccaletti "FEDEFARMA" CENTROAMERICA
Guillermo Valdés "CIF" CHILE	César Casal "AFIDRO" COLOMBIA	Patricio Morales "ASOPROFAR" ECUADOR
Oscar Trigo Domínguez "AMIIF" MEXICO	Rafael Fernández Stoll "ALAFARPE" PERU	Jaime Sued P. "ARAPP" REP. DOMINICANA
	Francisco Allende "CAVEME" VENEZUELA	

Hasta la próxima semana

Postergada la Ley de Electricidad

LA PAZ
anf

La reunión del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y el gabinete ministerial, para el tratamiento de la Ley de Electricidad fue diferida para mediados de la presente semana. No se realizó este sábado por solicitud del Presidente, según informó el Ministro de Comunicación Social, Ernesto Machicao.

El pleno del Ejecutivo debía escuchar los informes de los directores de los Fondos de Desarrollo Regional, Campesino y de Vivienda, y efectuar una revisión de la Ley de Electricidad para su correspondiente aprobación.

La Ley de Electricidad es la primera ley sectorial por excelencia luego de la Ley "marco" del Sistema de Regulación Sectorial (SIRESE) que está siendo rechazada por la oposición política en esferas del Parlamento.

Debido a la postergación de la ley ha sido retrasada la flotación de acciones de la Empresa de Luz y Fuerza de Cochabamba (ELFEC).

La aprobación de la ley es parte del proceso de capitalización y las ganancias legales.

* El Presidente de la República recibirá mañana el informe de los ministros que negociaron el apoyo del Grupo Consultivo para las reformas de "segunda generación"



Los inversores esperan las reglas del juego, los capitalizadores del gobierno desean por la aprobación de las leyes complementarias

zación de la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE). Establece un período de transición para que el sistema se adecue a las nuevas normas.

El proyecto establece una tarifa tope, un monto que no podrá ser superado, pero si puede ser menor, teniendo en cuenta los costos de produc-

ción y las ganancias legales. También define los porcentajes de asociación, tanto entre generadoras como distribuidoras.

Inmediatamente al examen de la Ley de Electricidad será presentada al Congreso Nacional para su consideración y posterior aprobación, dijo el Ministro Machicao, quien no quiso adelantar criterio sobre el día de la próxima reunión de Gabinete.

Más adelante, Machicao dijo que el lunes 7 el Presidente se reunirá con los ministros que participaron en la reciente reunión del Grupo Consultivo auspiciado por el Banco Mundial.

Los ministros Fernando Cossío, de Hacienda, Enrique Ipiña, de Desarrollo Humano, Guillermo Justiniano, de Desarrollo y Medio Ambiente regresaron a La Paz ayer y se reunirán hoy con Sánchez de Lozada.

Según Machicao, para las 16 horas del lunes está prevista la realización de una conferencia de prensa de dichas autoridades para la explicación de la citada reunión que tuvo lugar en París la anterior semana.

Reforma del Sistema de Pensiones

Gobierno busca consenso con los trabajadores

El secretario nacional de Pensiones, Marcelo Mercado expondrá el proyecto de reforma del sistema de pensiones en el país y sus principales características en dos seminarios sobre seguridad social organizados por las agrupaciones laborales.

El primer seminario organizado por la Central Obrera Boliviana y la Federación de Trabajadores del Sistema de Seguridad Social se efectuará entre el 7 y 8 de noviembre en la Casa Social del Maestro.

El segundo encuentro será organizado por la Confederación General de Trabajadores Fabriles de Bolivia.

Marcelo Mercado considera que estos espacios de análisis y confrontación de opiniones serán importantes para la secretaría porque permitirán es-

tablecer un debate en torno a la reforma de pensiones y diseñar un proyecto de "consenso" que incluya los puntos de vista de todos los sectores involucrados, sobre todo de los trabajadores.

Mercado recordó que su despacho hizo varios intentos de establecer reuniones con las organizaciones de los trabajadores y los rentistas, sin resultado alguno hasta la fecha.

Estos sectores no acudieron al llamado de la autoridad debido a que consideraban que discutir sobre el proyecto de reforma del sistema de pensiones, significaba avalar su puesta en marcha.

De acuerdo con los anuncios de Mercado, en ambos seminarios laborales hará planteamientos concretos a los tra-

bajadores para que éstos organicen Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs), como medio para posibilitar la activa participación de los trabajadores en el nuevo sistema.

El gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada junto a la capitalización de las 6 empresas más importantes del país, intenta poner en marcha la reforma del sistema de pensiones introduciendo la "capitalización individual".

A través de este cambio, los trabajadores aportarán a un ahorro individual que será manejado por las AFPs privadas y estas invertirán en las empresas capitalizadas.

El planteamiento central no satisface a los trabajadores quienes sostienen que este paso supone dejar de lado el principio de solidaridad que dispone

* Secretario nacional expondrá a las organizaciones laborales los lineamientos básicos de la reforma de pensiones que se piensa aplicar a partir de 1995 mediante la "capitalización individual".

* Los trabajadores sostiene que no se puede dejar de lado el principio de solidaridad que dispone el Código de Seguridad Social y que el manejo de estos recursos por entidades privadas no ofrece ninguna garantía

el Código de Seguridad Social y que el manejo de estos recursos por entidades privadas no ofrece ninguna garantía.

En espera de Ley de Electricidad

Subasta de acciones de ELFEC quedó postergada

LA PAZ
anf

La flotación de acciones de la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica de Cochabamba (ELFEC) fue postergada hasta febrero del próximo año debido a la falta de la Ley de Electricidad, según anunció el subsecretario de Capitalización, Ramiro Albornoz.

Las autoridades desean garantizar el éxito de esta operación y tratan de evitar por lo tanto correr riesgos que pudieran afectar el valor global de la empresa. El monto de la oferta será de 33 millones de

dólares y está garantizada por la Corporación Andina de Fomento (CAF). Tres bancos nacionales y otros tres extranjeros actuarán de garantes primarios. La operación estaba prevista para el 28 de noviembre. Se trata de la tercera postergación de esta oferta de acciones. La fecha original era el 20 de octubre. Luego se la modificó para el 7 de noviembre y posteriormente para fines de ese mismo mes.

Albornoz explica que para proteger a los potenciales inversionistas de ELFEC es necesario contar con el marco regulatorio que normará las

actividades de las empresas del sector eléctrico.

El funcionario no cree que las reiteradas postergaciones de esta operación constituyan una señal negativa para los futuros inversionistas pues no hay peor señal que el invitar a invertir en un negocio en el cual las reglas de juego no están claramente definidas.

En su opinión, debe interpretarse positivamente la decisión del Gobierno de ofrecer a los inversionistas la oportunidad de tomar sus decisiones en base a información referendada y transparente, en lugar de tenerlo que hacer "con los

ojos vendados".

El subsecretario explicó que el Poder Ejecutivo remitirá la próxima semana al Congreso el proyecto de Ley de Electricidad cuya promulgación está prevista para poco antes de fin de mes. Añade que los potenciales inversionistas hubiesen tenido poco tiempo para conocer su contenido y sobre todo para evaluar la posibilidad de adquirir las acciones de ELFEC, por lo que lo no se habría podido cumplir con la fecha programada para la oferta de acciones.

Albornoz señala también la postergación obedece al hecho de que la oferta no podrá realizarse en la Bolsa de Valores Londres dado que las actividades en Europa ingresan en un receso de un mes a consecuencia de las fiestas de fin de año.

Adicionalmente se tuvo en cuenta que esas fiestas reducen sustancialmente la actividad financiera, lo que hace poco aconsejable una oferta de acciones en enero.

A partir de enero

Sálvese quien no tenga nuevas facturas

* Director de Impuestos Internos anuncia estricto control en las facturas.- Empresas no ingresen al nuevo sistema serán sancionadas severamente

* Se espera habilitar cada tres meses un número de imprentas que ofrezcan sus servicios en condiciones económicas más favorables



De 90.000 contribuyentes, sólo el 60 % se inscribió en los meses de la nueva facturación. Quedan sin embargo dos meses para ingresar al nuevo sistema

Si usted piensa escapar del control de los inspectores de Impuestos Internos y seguir emitiendo facturas viejas que aún le quedan, recapite sobre ese propósito porque sólo puede utilizar esas facturas hasta el 31 de diciembre.

A partir de los primeros días de enero de 1995 no habrá otra opción que cambiar las facturas viejas por nuevas o enfrentar las sanciones drásticas que establecen las disposiciones en vigencia. Tales advertencias fueron hechas por el director de Impuestos Internos, Filiberto Ugilde.

De acuerdo con el último informe de esta autoridad, de 90 mil contribuyentes hasta la fecha sólo 60 % se inscribió en la nueva facturación. "Estamos seguros que hasta diciembre el 100 % se habilitará al nuevo sistema", manifestó.

El nuevo sistema fue puesto en marcha para que el contribuyente visite la oficina de Impuestos Internos por lo menos dos veces al año. Serán estas visitas las que facilitarán el control, para si tiene algún pago de impuestos pendiente, será notificado para que cumpla con esta obligación.

En principio la Dirección de Impuestos Internos determinó que a partir del 1º de noviembre entra-

ran en vigencia las nuevas facturas, pero debido a que sólo los contribuyentes inscritos en el nuevo sistema es que se determinará la ampliación por dos meses más.

El 31 de diciembre será el plazo para que todas las empresas comerciales, fabriles, agrícolas y de servicios, que prestan servicios, acopien a la nueva facturación. A este término, las facturas viejas habrán pasado de moda, y serán destruidas.

La especulación es grande por las empresas que a último momento a solicitar la prestación de sus nuevos facturas explicó por su lado el director DGII, Filiberto Ugilde.

Recordó que se cuenta con imprentas habilitadas para dar los trabajos de imprenta, en el futuro se espera habilitar cada tres meses mayor número de imprentas que ofrezcan sus servicios en condiciones económicas más favorables para los contribuyentes.

Presupuesto '95

Construcción de escuelas recibirá el 0.3% del PIB

LA PAZ
anf

El proyecto del presupuesto fiscal de 1995 contempla asignar al menos el 0.3 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB) para la construcción y la remodelación de escuelas fiscales.

En los próximos 3 años de manera gradual irá aumentando la asignación hasta alcanzar un nivel bastante significativo para el año 1998. La información fue proporcionada por el secretario interno de Hacienda, Gonzalo Alfaro de la Barra, quien destacó esa orientación de la economía fiscal dentro las reformas de carácter estructural.

De igual manera sostuvo el funcionario, se contempla para la adquisición de material escolar índices del 0.3 y 0.5 por ciento del PIB para los años 1996 y 1997.

Todo esto es parte del apoyo financiero que el Tesoro General de la Nación va a otorgar a la Reforma Educativa. El año 1995 ya se han señalado de la orientación que se quiere asignar a estas reformas sociales en el futuro el primer Presupuesto es que da muestra de la decisión política y de la profundización mayor de gastos en el sector educativo fiscal, dijo.

En cuanto a salud y saneamiento básico, el proyecto presupuestario tiene previsto destinar el 90 por ciento de los recursos destinados a inversión pública de parte del gobierno, excluyendo las empresas públicas, dijo Alfaro.

Esto significa que el Tesoro de la Nación tiene programado a nivel de salud, saneamiento básico e infraestructura tasas de inversión del 5.5 y 6.8 por ciento para los próximos 3 años respectivamente.

Son tasas de inversión sólo para el gobierno y cuyos gastos deben asumidos por el sector público, dijo el secretario Alfaro.

El PO 1995 contempla un aumento de recursos hacia esos sectores que si bien en monto no es significativo, es importante porque se empieza a otorgar el lugar que corresponde.

Precisamente el acuerdo de Bolivia con el Fondo Monetario Internacional para los próximos 3 años se establecen recursos mayores para el sector social, reforma educativa y la participación popular, recordó la autoridad.

En la reforma educativa se plantea un aumento en la provisión de material escolar, mobiliario y también en la asignación para la construcción y mejoramiento de escuelas.

El nuevo papel de las FF.AA.

Conscriptos incorporados a la producción agropecuaria

Un número de 3.200 conscriptos, pertenecientes a cuatro unidades militares dependientes de la Séptima División de las Fuerzas Armadas, será incorporado a la producción agropecuaria mediante un intenso trabajo de capacitación.

Eso se podrá lograr a partir de la puesta en marcha del proyecto presentado por la Séptima División de Ejército, acantonado en Cochabamba, y la Coordinadora de Instituciones Privadas de Desarrollo Social.

El Fondo de Inversión Social (FIS) y la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) se han constituido en los financiadores del proyecto, orientado a capacitar en producción agropecuaria a los conscriptos.

De acuerdo con el informe ofrecido por el FIS, serán los conscriptos de cuatro regimientos: Tumusla, Victoria, Ustariz y Barrios, los beneficiarios de ese programa.

La capacitación en principio será dirigida a oficiales y suboficiales, y en segunda instancia a los conscriptos, tanto en técnicas agrícolas, pecuarias y en la transformación de hortalizas, verduras y productos lácteos.

El propósito es de formar recursos humanos capaces de generar el desarrollo en sus lugares de origen y crear unidades productivas en la Séptima División.

CULTIVOS TRADICIONALES

Los técnicos del FIS explicaron que la capacitación estará orientada a enseñar el cultivo de papa, maíz, hortalizas, cebolla, arveja, haba y ajo.

Además serán capacitados en forrajes, manejo de viveros forestales, frutales y ornamentales. Otras técnicas para la crianza de cerdos, conejos y aves, también serán parte de los cursos para conscriptos.

TRES FASES

Según el informe del FIS, el proyecto se ejecutará en tres fases, la primera tendrá una duración de 6 meses y se dedicará, junto a los beneficiarios, las actividades y la construcción de obras civiles, instalación del sistema de riego y preparación de tierras.

La segunda fase, que durará 2 meses, supone la construcción de capataces, planificación de las actividades de capacitación y la elaboración de material didáctico.

Los técnicos del FIS explicaron que la tercera fase será la más intensiva, pues se prevé llevar a cabo un promedio de 107 eventos al año.

FINANCIAMIENTO

La ejecución de todo el proyecto requiere un financiamiento de 1.09 millones de dólares, de los cuales el 73% aportará el FIS y el restante 23% será otorgado por CORDECO.

CAISSE
DES DÉPÔTS
DÉVELOPPEMENTAGENCIA DE COMPRAS Y
CONTRATACIÓN DE
SERVICIOS DEL GOBIERNO
DE BOLIVIANUEVOS PLAZOS DE PRESENTACIÓN Y
APERTURA DE PROPUESTAS
LICITACIÓN PÚBLICA
N° C3D/070/94

C3D, a nombre y por cuenta de la

CAJA PETROLERA DE SALUD

Comunica los nuevos plazos de presentación y apertura de propuestas para la:

ADQUISICIÓN DE 295 ÍTEMES DE
MEDICAMENTOS

Fuente de Financiamiento: Fondos Propios de la Entidad

Presentación de Propuestas: 14 de noviembre de 1994, Hrs. 11:00

Apertura de Propuestas: 14 de noviembre de 1994, Hrs. 11:15

El documento de licitación puede consultarse o adquirirse en nuestras oficinas:

La Paz.- Oficinas C3D
Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados.
Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio.

Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de licitación al Interior: Vía courier previo pago s/g instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 450.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 — Teléfonos: 379452 - 379428
391945 - 322635 — Telex: 3347 C3D Fax: 391614
La Paz - Bolivia

C3D

Amenazados por la ruina En los mataderos del país no hay control veterinario

Los mejor equipados y de calidad están en Santa Cruz. Los peores en La Paz, y con un servicio pésimo

El estudio de comercialización y distribución de carne vacuna, en los mataderos del país no existe ningún control por parte de los servicios veterinarios, aunque la situación varía en cada departamento.

Un estudio de diciembre de 1993, por parte de PROCAD Nacional de Unidades y otras Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), establece las condiciones de dichos centros de faenamiento y la infraestructura de las instalaciones.

Según el estudio, esa situación no ha variado en gran medida, las condiciones del faenado en el país no son las más adecuadas y la infraestructura se ha deteriorado.

De acuerdo con el DNE, hasta 1922 existía en el país unos 30 mataderos. Pero la mayoría son establecimientos antiguos y operan con un permiso para operar. Pero que no la lamentable situación en su operación, lo que exige encargar a la brevedad la construcción de instalaciones nuevas.

Según el estudio, esa situación no ha variado en gran medida, las condiciones del faenado en el país no son las más adecuadas y la infraestructura se ha deteriorado.

De acuerdo con el DNE, hasta 1922 existía en el país unos 30 mataderos. Pero la mayoría son establecimientos antiguos y operan con un permiso para operar. Pero que no la lamentable situación en su operación, lo que exige encargar a la brevedad la construcción de instalaciones nuevas.

En los mataderos del país no existe ningún control por parte de los servicios veterinarios, aunque la situación varía en cada departamento.

Un estudio de diciembre de 1993, por parte de PROCAD Nacional de Unidades y otras Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), establece las condiciones de dichos centros de faenamiento y la infraestructura de las instalaciones.

Según el estudio, esa situación no ha variado en gran medida, las condiciones del faenado en el país no son las más adecuadas y la infraestructura se ha deteriorado.

De acuerdo con el DNE, hasta 1922 existía en el país unos 30 mataderos. Pero la mayoría son establecimientos antiguos y operan con un permiso para operar. Pero que no la lamentable situación en su operación, lo que exige encargar a la brevedad la construcción de instalaciones nuevas.

En los mataderos del país no existe ningún control por parte de los servicios veterinarios, aunque la situación varía en cada departamento.

Un estudio de diciembre de 1993, por parte de PROCAD Nacional de Unidades y otras Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), establece las condiciones de dichos centros de faenamiento y la infraestructura de las instalaciones.

Según el estudio, esa situación no ha variado en gran medida, las condiciones del faenado en el país no son las más adecuadas y la infraestructura se ha deteriorado.

De acuerdo con el DNE, hasta 1922 existía en el país unos 30 mataderos. Pero la mayoría son establecimientos antiguos y operan con un permiso para operar. Pero que no la lamentable situación en su operación, lo que exige encargar a la brevedad la construcción de instalaciones nuevas.

En los mataderos del país no existe ningún control por parte de los servicios veterinarios, aunque la situación varía en cada departamento.

Un estudio de diciembre de 1993, por parte de PROCAD Nacional de Unidades y otras Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), establece las condiciones de dichos centros de faenamiento y la infraestructura de las instalaciones.

Según el estudio, esa situación no ha variado en gran medida, las condiciones del faenado en el país no son las más adecuadas y la infraestructura se ha deteriorado.

De acuerdo con el DNE, hasta 1922 existía en el país unos 30 mataderos. Pero la mayoría son establecimientos antiguos y operan con un permiso para operar. Pero que no la lamentable situación en su operación, lo que exige encargar a la brevedad la construcción de instalaciones nuevas.

En los mataderos del país no existe ningún control por parte de los servicios veterinarios, aunque la situación varía en cada departamento.

Un estudio de diciembre de 1993, por parte de PROCAD Nacional de Unidades y otras Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), establece las condiciones de dichos centros de faenamiento y la infraestructura de las instalaciones.

Según el estudio, esa situación no ha variado en gran medida, las condiciones del faenado en el país no son las más adecuadas y la infraestructura se ha deteriorado.

De acuerdo con el DNE, hasta 1922 existía en el país unos 30 mataderos. Pero la mayoría son establecimientos antiguos y operan con un permiso para operar. Pero que no la lamentable situación en su operación, lo que exige encargar a la brevedad la construcción de instalaciones nuevas.

En los mataderos del país no existe ningún control por parte de los servicios veterinarios, aunque la situación varía en cada departamento.

Un estudio de diciembre de 1993, por parte de PROCAD Nacional de Unidades y otras Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), establece las condiciones de dichos centros de faenamiento y la infraestructura de las instalaciones.

Según el estudio, esa situación no ha variado en gran medida, las condiciones del faenado en el país no son las más adecuadas y la infraestructura se ha deteriorado.

De acuerdo con el DNE, hasta 1922 existía en el país unos 30 mataderos. Pero la mayoría son establecimientos antiguos y operan con un permiso para operar. Pero que no la lamentable situación en su operación, lo que exige encargar a la brevedad la construcción de instalaciones nuevas.

UNIDAD DE INVESTIGACION

Por Amanda Davila

* El comienzo de la construcción del gasoducto estaba planeado para el último trimestre de 1993 y la operación comercial debía comenzar a principios de 1996

Del guano, al salitre y al gas

Consorcio chileno diseñó gasoducto Villamontes-Tocopilla-Antofagasta



Ruta del gasoducto Villamontes, Tocopilla, Antofagasta, que estaba ya acabado en 1991.

La iniciativa de vender gas boliviano a Chile no ha surgido en nuestro país. Es un proyecto que impulsan empresarios chilenos desde 1990. Los estudios de factibilidad diseño y trazado del gasoducto Villamontes-Tocopilla-Antofagasta estaban ya definidos en 1991, y en 1992 emisarios de esas compañías sostenían reuniones con autoridades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

Ni las autoridades del anterior gobierno ni las actuales han informado en torno a estos antecedentes.

El actual presidente de YPFB, Mauricio González, ha destacado la importancia de la "decisión boliviana" de vender el hidrocarburo al vecino país al anunciar que los estudios de factibilidad del proyecto concluirán este mes, por lo que se estima que el acuerdo será firmado el 21 de diciembre, aniversario de fundación de la empresa petrolera estatal.

¿Qué estudios se realizan si todo estaba definido ya desde 1991? ¿Cuál es la capacidad negociadora boliviana si responde automáticamente a un proyecto concebido por empresas chilenas?

El tema de gas, uno de los pocos recursos que todavía da a Bolivia capacidad de negociación, corre el riesgo de ser entregado al vecino país en condiciones desventajosas debido a un pacto de silencio que sobrepasa las diferencias políticas internas.

EL DISFRAZ DE UN HOLDING
Entre 1990-1991 apareció en Estados Unidos un grupo

denominado "Transandean Partners, Inc." conformado por las siguientes empresas: Pueblo Chemical, Transco Energy Services Company, Esbi Energy Company, y la Williams Brothers Engineering Company.

Se trataba de un "holding", en el que también participaban empresas chilenas como Socas. El holding propuso, en febrero de 1992, a los representantes de YPFB, en Houston, una de las sedes más importantes petroleras del mundo, un proyecto de venta de gas boliviano a Chile, acompañado de los estudios de factibilidad técnica y económica.

El 5 de marzo de ese mismo año, una delegación encabezada por Elizabeth Sumerlin, a la sazón directora de la "Transandean Partners", llegó a La Paz, en compañía de otros ejecutivos, para entrevistarse con el entonces presidente de YPFB y ministro de Energía y formularle el proyecto.

LA COMITIVA
La comitiva estaba integrada también por Jorge Carey, del bufete "Carey & Carey", uno de los más prestigiosos de Chile, con sede en Santiago, quien fue presentado como representante legal del holding ante las autoridades bolivianas.

Carey era el hombre de confianza de empresas chilenas que participaban en el holding pero que por razones estratégicas no eran visibles en el momento de negociar con las autoridades bolivianas debido a la susceptibilidad de larga data con el vecino país.

"Transandean" presentó ante las autoridades bolivianas el proyecto de venta de gas boliviano a Chile y la construcción del gasoducto Villamontes-Tocopilla-Antofagasta.

Proponía la compra de entre 150 a 200 millones de pies cúbicos de gas natural por día, en un contrato que duraría 15 años, con un capital de inversión de 1.000 millones de dólares que serían aportados por "Transandean Partners".

El objetivo, lo decía el proyecto, era proveer de combustible a la minería, a la industria y al consumo doméstico en el Norte chileno, una región donde el desperdicio económico no se había concretado como en otras zonas del país.

Un informe de la compañía reconocía, por ejemplo, que "la poca disponibilidad de energía y las reducciones de energía en ciertos sectores no ayudarán al crecimiento de la economía chilena".

El proyecto incluía la construcción de una planta termoeléctrica de 500 megawatts en Tocopilla o Antofagasta, y, además, aunque éstos eran objetivos del holding en Chile, el montaje de una planta de extracción de litio y la construcción de una planta de desalinización de agua marina para regar el desierto y promover el desarrollo de la agricultura.

TODOS COMIDO
La "Transandean" también dice cuenta que el trazo del gasoducto estaba concluido y que en similar situación se encontraba el trazo de una segun-

da ruta alternativa con destino a Antofagasta, que determinaría la ubicación de la planta termoeléctrica.

El comienzo de la construcción del gasoducto estaba planeado para el último trimestre de 1993 y la operación comercial debía comenzar a principios de 1996.

Los ingresos primarios se obtendrán de la venta de electricidad a Chile, de la venta de líquidos de las plantas de procesamiento de gas, de la venta de vapor de procesamiento de las unidades de generación eléctrica de ciclo combinado; las ventas directas a terceros de gas natural; las tarifas por el transporte del gas natural recibido por otros usuarios del gasoducto, y de los ingresos derivados del agua potable del proyecto de las unidades desalinizadoras.

El Norte chileno no tiene suministro de gas natural o plantas de generación eléctrica alimentadas por gas natural. Este proyecto trae los beneficios del gas natural a las ciudades del norte de Chile y a la industria en general, por primera vez.

Para Bolivia, el proyecto traía, señalaban los ejecutivos, un mercado de exportación para su gas, pagado en moneda fuerte. El desarrollo adicional de las reservas proveerá ingresos a Bolivia por 30 a 40 años vendiendo, tiempo que constituye la vida económica de las turbinas alimentadas por gas.

Tanto interés ¿dónde ha ido a parar?
En la próxima nota: ¿Qué pasó con la Transandean?



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARÍA NACIONAL DE EDUCACIÓN
BOLIVIA

CONCURSO PARA AUTORIDADES JERARQUICAS DE LA ESTRUCTURA DE ADMINISTRACION CURRICULAR DEL SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL

Depto. de haber considerado detenidamente el buen nivel demostrado en la elaboración de perfiles por los postulantes para la aplicación de la Ley de Educación y de la Ley de la Segunda etapa de este concurso precisamente la defensa de los mencionados perfiles ante un tribunal local integrado por miembros de la comunidad educativa y de la administración pública, que permitirá una evaluación más integral y objetiva, la Secretaría Nacional de Educación de Bolivia le hace saber que se otorga el Reglamento de este concurso y con la finalidad de dar mayor oportunidad a los postulantes, ha decidido fijar una fecha para la presentación de candidatos a la segunda etapa del concurso nacional para autoridades jerárquicas.

Los postulantes de la nómina que a continuación se detalla, deben presentar los días y horas fijados en los lugares señalados para el efecto.

Deben asistir portando toda su documentación original que acredite el curriculum vitae y los documentos necesarios para su respectiva identificación.

Para cualquier aclaración deben dirigirse a la Oficina de Coordinación General de la Secretaría Nacional de Educación Tel. 373270.

DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA			
Nº.	DEPTO.	CARNET	IDENTIDAD
1	COB	157380	
2	COB	158780	
3	COB	157380	
4	COB	158780	
5	COB	157380	
6	COB	158780	
7	COB	157380	
8	COB	158780	
9	COB	157380	
10	COB	158780	
11	COB	157380	
12	COB	158780	
13	COB	157380	
14	COB	158780	
15	COB	157380	
16	COB	158780	
17	COB	157380	
18	COB	158780	
19	COB	157380	
20	COB	158780	
21	COB	157380	
22	COB	158780	
23	COB	157380	
24	COB	158780	
25	COB	157380	
26	COB	158780	
27	COB	157380	
28	COB	158780	
29	COB	157380	
30	COB	158780	

DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ			
Nº.	DEPTO.	CARNET	IDENTIDAD
1	SCZ	124408	
2	SCZ	124408	
3	SCZ	124408	
4	SCZ	124408	
5	SCZ	124408	
6	SCZ	124408	
7	SCZ	124408	
8	SCZ	124408	
9	SCZ	124408	
10	SCZ	124408	
11	SCZ	124408	
12	SCZ	124408	
13	SCZ	124408	
14	SCZ	124408	
15	SCZ	124408	
16	SCZ	124408	
17	SCZ	124408	
18	SCZ	124408	
19	SCZ	124408	
20	SCZ	124408	
21	SCZ	124408	
22	SCZ	124408	
23	SCZ	124408	
24	SCZ	124408	
25	SCZ	124408	
26	SCZ	124408	
27	SCZ	124408	
28	SCZ	124408	
29	SCZ	124408	
30	SCZ	124408	

DEPARTAMENTO DE LA PAZ			
Nº.	DEPTO.	CARNET	IDENTIDAD
1	LPZ	1874	
2	LPZ	1874	
3	LPZ	1874	
4	LPZ	1874	
5	LPZ	1874	
6	LPZ	1874	
7	LPZ	1874	
8	LPZ	1874	
9	LPZ	1874	
10	LPZ	1874	
11	LPZ	1874	
12	LPZ	1874	
13	LPZ	1874	
14	LPZ	1874	
15	LPZ	1874	
16	LPZ	1874	
17	LPZ	1874	
18	LPZ	1874	
19	LPZ	1874	
20	LPZ	1874	
21	LPZ	1874	
22	LPZ	1874	
23	LPZ	1874	
24	LPZ	1874	
25	LPZ	1874	
26	LPZ	1874	
27	LPZ	1874	
28	LPZ	1874	
29	LPZ	1874	
30	LPZ	1874	

DEPARTAMENTO DE ORURO			
Nº.	DEPTO.	CARNET	IDENTIDAD
1	ORU	82632	
2	ORU	82632	
3	ORU	82632	
4	ORU	82632	
5	ORU	82632	
6	ORU	82632	
7	ORU	82632	
8	ORU	82632	
9	ORU	82632	
10	ORU	82632	
11	ORU	82632	
12	ORU	82632	
13	ORU	82632	
14	ORU	82632	
15	ORU	82632	
16	ORU	82632	
17	ORU	82632	
18	ORU	82632	
19	ORU	82632	
20	ORU	82632	
21	ORU	82632	
22	ORU	82632	
23	ORU	82632	
24	ORU	82632	
25	ORU	82632	
26	ORU	82632	
27	ORU	82632	
28	ORU	82632	
29	ORU	82632	
30	ORU	82632	

La Paz, octubre de 1994

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

Presidente electo, Cardoso, promete continuar con esta batalla

Ejército brasileño acuartelado para combatir a narcotraficantes

RIO DE JANEIRO Efe

El ejército brasileño, autorizado por el presidente Itamar Franco a intervenir en Río de Janeiro y liderar la lucha contra los narcotraficantes que dominan las "favelas" (barrios marginales) de la ciudad, está reforzando la seguridad de sus instalaciones, en las que se ha acuartelado.

Tras el asesinato, en la noche del jueves, de un teniente del ejército, el Comando Militar del Este, encargado de coordinar la lucha contra el crimen en Río de Janeiro, ordenó varias medidas para garantizar la seguridad de las instalaciones militares en la ciudad.

Los militares cariocas están ahora acuartelados y protegidos por barreras hechas con costales de arena y retenes, así como sus vías de acceso están cerradas.

La guardia del hospital militar Marilcio Dias, que se encuentra ubicado en medio de tres favelas dominadas por narcotraficantes, fue visiblemente reforzada por infantes de marina armados con fusiles y vestidos con chalecos antibalas. Impresionados por las medidas extremas, los diarios brasileños de ayer sábado, destacaron fotografías de un infante de marina que, cargando una gigantesca ametralladora, oculta su cuerpo tras una barrera de costales de arena instalada frente a la entrada del hospital.

Una de las mayores preocupaciones de las fuerzas armadas brasileñas es evitar que sus miembros, varios de los cuales viven en las mismas favelas dominadas por los narcotraficantes, sufran represalias por la decisión del Gobierno de reprimir la delincuencia organizada. Para evitar tales represalias, el Comando Militar del Este permitió a los soldados regresar a sus casas sin el uniforme militar.

El comandante de la Brigada de Paracaidistas de la Villa Militar, general Gilsino Nunes Ribeiro, suspendió temporalmente la orden disciplinaria que obliga a los soldados a cortarse el cabello según modelos militares.

Alarmado por el aumento de la violencia en Río de Janeiro y por la impotencia de la policía para controlar el orden público en la ciudad, el presidente brasileño negoció con el gobernador del Estado, Nilo Batista, la intervención federal en las favelas.

El Comando Militar del Este, según el acuerdo que registró hasta el 31 de diciembre, asumirá la dirección de la policía militar y civil del estado para ejecutar un operativo de represión a los grupos criminales que se disputan el control del tráfico de drogas en la ciudad.

El ejército, de acuerdo con las negociaciones, deberá liderar el operativo que tiene como objetivo la captura de unos 300 narcotraficantes contra los que ya existen órdenes de captura.

CARDOSO

El presidente electo de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, aseguró que, cuando asuma el cargo el uno de enero, renovará el acuerdo que sitúa al Ejército al frente de la lucha contra los narcotraficantes que dominan las "favelas" (barrios marginales) de Río de Janeiro.

En declaraciones que ayer publicaron los diarios brasileños, Cardoso, que se encuentra de gira por los países socios de Brasil en el Mecado Común del Sur (Mercosur), Argentina, Uruguay y Paraguay, dice que defenderá la prórroga del acuerdo entre el Gobierno federal y el del estado de Río de Janeiro para la intervención de las Fuerzas Armadas contra el narcotráfico.

Por presidencia del Perú

Pérez de Cuéllar sigue en la carrera electoral

LIMA Efe

El posible retiro de la candidatura presidencial del embajador Javier Pérez de Cuéllar fue descartado ayer por portavoces del diplomático, que atribuyeron la versión a una "campaña" de los servicios de información del gobierno.

Guido Penanno, candidato a vicepresidente en la fórmula electoral del ex secretario general de la ONU, rechazó de plano la versión, tras tomarla en broma y ridiculizarla, en declaraciones a la prensa nacional y extranjera.

En una réplica sarcástica, Penanno comenzó su declaración con un "anuncio importante", en el que dijo que el presidente peruano y candidato por la reelección, Alberto Fujimori, le había comunicado que se retiraba de la elección.

"Esta versión, como verán, es tan falsa como el supuesto retiro del embajador Pérez de Cuéllar. Es un rumor propagado por el Servicio de Inteligencia Nacional (SIN)", agregó.

Los rumores sobre la decisión del diplomático fueron recogidos por la prensa debido a que Pérez de Cuéllar puso en duda, esta semana, la limpieza del proceso electoral, e insinuó que estaba en marcha un fraude para favorecer a Fujimori. La decisión del embajador fue interpretada como una advertencia sobre el retiro debido a que su participación en la seguridad del país sería impopular.

Penanno informó, de hecho, que Pérez de Cuéllar tras las próximas elecciones por Estados Unidos, estaría en busca de ayuda internacional para un eventual gobierno de transición política. "Unión" (UPP).

Carlos Chipoco, portavoz del embajador, dijo que el Jurado Nacional de Elecciones (JNE) investigará a 200.000 cedulas de electores civiles, entregadas a militares para protegerlos del terrorismo, utilizadas para votar en elecciones anteriores.

La existencia de esos votos y la supuesta participación de los militares en el fraude electoral fueron señalados por Penanno como dos indicios de una posible fraude electoral.

El diplomático denunció la inmediatez de las acciones de la Organización de Estados Americanos (OEA) y de las entidades privadas encargadas para prevenir las presuntas malicias.

Contraofensiva serbobosnia intenta frenar decidido avance musulmán

SARAJEVO Efe

El Ejército serbobosnio ha lanzado una contraofensiva en la que intenta recuperar los territorios que le arrebataron en las últimas semanas las fuerzas del Gobierno bosnio, en su mayoría musulmán, al oeste de Bosnia. Informaron ayer, sábado, fuentes de la ONU en Sarajevo.

Por su parte, en Zagreb, capital croata, representantes del Grupo de Contacto -creado por Estados Unidos, Rusia y la Unión Europea para mediar en la crisis yugoslava- trataban de encontrar una forma de persuadir a los serbios bosnios para que acepten su plan de paz para Bosnia.

Dicho plan, aceptado ya por musulmanes y croatas bosnios, prevé que Bosnia conserve sus actuales fronteras internacionales pero dividiendo su territorio entre la "república" de los serbios bosnios (el 49 por ciento) y la federación musulmano-croata (el 51 por ciento).

El teniente coronel Tim Spicer, portavoz de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Sarajevo, declaró hoy que los serbios lanzaron una contraofensiva en Bihać, enclave occidental bosnio en el que perdieron en las últimas semanas más de 250 kilómetros cuadrados de territorio.

"Las luchas más intensas se libran en torno a Bosanska Krupa, localidad que todavía está bajo control serbobosnio, en la que las tropas gubernamentales se han hecho con los barrios de la orilla occidental del río Una", precisó Spicer.

Tras la operación militar en la que unidades musulmanas y croatas conquistaron Kupres (a unos 150 kilómetros al oeste de Sarajevo), más de 2.500 civiles serbios huyeron de dicha localidad", declaró hoy Peter Kessler, portavoz de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en Sarajevo.

Unos 10.000 refugiados serbios huyeron del llamado "bolsillo de Bihać" ante la ofensiva del ejército gubernamental lanzada a finales del mes pasado, según ACNUR.

A la vez que en Bihać, las tropas bosnias lanzaron una ofensiva simultánea también a 30 kilómetros al sur de Sarajevo en la que, según UNPROFOR, avanzan hacia Travno, localidad de gran importancia estratégica para el control de las comunicaciones hasta el sur de Bosnia.

SEGUIMOS AVANZANDO

El comandante del VII Cuerpo del Ejército bosnio-musulmán, general Mehmet Alagie, anunció que tras la conquista de Kupres sus tropas continuarán con su ofensiva aunque descartó un encuentro con el Ejército musulmán que está en el "bolsillo de Bihać", situado a 120 kilómetros más al norte.

"No nos detendremos con lo logrado, liberaremos más territorios", precisó el general Alagie en una entrevista que publica ayer, sábado, el diario progubernamental bosnio de Sarajevo "Oslobodjenje".

"Estamos a 120 kilómetros del territorio (bajo control serbio) que controla el V Cuerpo, pero si seguimos colaborando con el HVO,



Un soldado serbobosnio observa el avance de las fuerzas bosnias musulmanas en el oeste de Bosnia. El gobierno de los serbios bosnios anunció que el martes se entrará en "estado de guerra" con medidas para rescatar el espacio perdido.

lograremos ese objetivo antes", precisó el general Alagie refiriéndose a que en Kupres, tras más de dos años, por primera vez volvieron a colaborar militarmente musulmanes y croatas bosnios.

El éxito simultáneo de las ofensivas lanzadas en Bihać por el V Cuerpo, hacia el suroeste, y en Kupres por el V Cuerpo, hacia el noroeste, despertó en Sarajevo las esperanzas de que ambas unidades podrían enlazar cortando los lazos entre los territorios serbios del este con los del oeste y la Krajina croata. Los dirigentes serbobosnios, por su parte, decretaron el viernes la movilización general en los territorios bajo su control y se disponen a declarar el "estado de guerra" el próximo martes, medidas con las que esperan volver a retomar la iniciativa en el campo de batalla.

Clinton apareció la noche del viernes en un acto multitudinario, celebrado al aire libre ante el Ayuntamiento de Los Angeles, flanqueado por las dos candidatas demócratas, la senadora Dianne Feinstein, y Kathleen Brown, la candidata a gobernadora, ambas vestidas de rojo.

"¿Qué se puede decir de unas autoridades que no son capaces de mantener a los inmigrantes ilegales fuera de nuestras fronteras, y que se les pague a sueldo?", dijo Clinton refiriéndose a la "propuesta" a los indocumentados.

"¿Es acaso la solución echar los niños a la calle? ¿No hay ya suficientes niños fuera?, lo que necesitamos son más niños en el colegio", insistió Clinton.

El presidente recalco, sin embargo, que el no apoyar la "propuesta" no significa que no se tenga conciencia de la gravedad del problema. "No hemos estado durmiendo. Estamos contestando a los que nos piden que hagamos algo", dijo Clinton quien explicó que su gobierno ataca cuatro fronteras.

AUTOALABANZAS

Con voz ronca, pero animado por los gritos de la multitud que lo aclamaba, Clinton, como viene haciendo en cada acto electoral, pasó a precisar que en California el paro ha bajado del 9,4 al 7,7 por ciento.

"He hecho todo lo posible para bajar la tasa de desempleo, y ahora necesito un buen socio, y sabemos que Katherine Brown tiene un plan actualmente cuatro puntos por detrás de su contrincante, Brown está Pete Wilson, lo que significa que ha recuperado cuatro puntos en los últimos días.

Menem cree que "hay intereses" para que subversión se reinstale

BUENOS AIRES Efe

El presidente de Argentina, Carlos Menem, afirmó que "hay grandes intereses en que la subversión vuelva a instalarse en Argentina", identificando entre esos sectores "al narcotráfico".

En declaraciones hechas el viernes a los periodistas en la residencia presidencial de Olivos, en las afueras de Buenos Aires, el jefe de Estado apuntó "justados" piensan que el narcotráfico no quiere instalarse en el país? Una de las formas de hacerlo es mediante la subversión".

Menem invitó a observar lo que sucede "en estos momentos en muchos países de Latinoamérica, donde hay movimientos subversivos, guerrilleros, terroristas" y cuyos gobiernos "se ven precisados a negociar con la subversión, que por ahí va enmascarada".

SOBRE EXPULSION

El presidente reafirmó, asimismo, la decisión de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), de excluirlo del consejo por su reivindicación de la lucha antisubversiva.

El jefe de Estado afirmó que aunque lo excluyan de la APDH, lo agraven y lo injurien, siempre defenderá "los derechos de todos los argentinos y no sólo para un sector de la comunidad".

Menem salió así al paso de la resolución tomada por la APDH, y señaló que "cuando sea un argentino, tenga uniforme o no, deja a una madre, hijos, hermanos. Yo defiendo la vida y no justifico ni la muerte ni la tortura".

"No tengo de qué defenderme. Muchos de los que me han expulsado son los mismos que impulsaron la subversión y la

guerrilla en la época que peronismo estaba presente", añadió.

Al fundamentar la decisión por unanimidad, separarlo de su consejo, la APDH sostuvo que Menem reivindicó el secuestro, la tortura, el asesinato, el robo de vehículos, la venta de los robados en los lugares como botín de guerra y otros hechos aberrantes.

La APDH se refería a la represión que las fuerzas armadas ejercieron en el país desde el golpe militar que depuso a María Estela de Perón en 1976, hasta la restauración de la democracia en 1983.

"Yo no estoy reivindicando ni mucho menos cosas que por otra parte dieron de qué los señores involucrados en esa guerra sucia", insistió el presidente.

Tras anuncio de retiro de ONU

Violencia retornó a Somalia

MOGADISCIO Reuter

Desde que las Naciones Unidas anunciaron la fecha de finalización de su costosa y controvertida misión en Somalia, la violencia que el mundo trató de contener en esta nación del Cuerno de África ha estado a la orden del día.

Dentro de la pesada fortificación donde funciona la Operación de Naciones Unidas en Somalia (UNOSOM), situada en la capital Mogadiscio, los trabajadores se manifestaron ayer por el despido de 500 somalíes por parte de la compañía constructora estadounidense Brown 2 Root.

No se pudo saber de inmediato por qué Brown 2 Root, contratada por UNOSOM para la construcción y reparación de caminos, despidió a los trabajadores.

Cerca de la población central de Baldoa, conocida una vez como la "ciudad de la muerte" debido a que durante los peores tiempos de la hambruna en 1991 los niños morían como moscas, los combates entre los diferentes clanes se reanudaron.

A Mogadiscio no llegaron informes sobre muertos, pero un vocero de los soldados hindúes estacionados en la zona expresó sus temores de que los enfrentamientos entre los clanes se extendieran en un pueblo tan volátil.

En Mogadiscio, Naciones Unidas reforzó el sábado las medidas de seguridad después que una facción leal al líder guerrillero Mohamed Farah Aidid lanzara un duro ataque verbal a un enviado de la ONU por

trucción y reparación de caminos, despidió a los trabajadores.

Cerca de la población central de Baldoa, conocida una vez como la "ciudad de la muerte" debido a que durante los peores tiempos de la hambruna en 1991 los niños morían como moscas, los combates entre los diferentes clanes se reanudaron.

A Mogadiscio no llegaron informes sobre muertos, pero un vocero de los soldados hindúes estacionados en la zona expresó sus temores de que los enfrentamientos entre los clanes se extendieran en un pueblo tan volátil.

En Mogadiscio, Naciones Unidas reforzó el sábado las medidas de seguridad después que una facción leal al líder guerrillero Mohamed Farah Aidid lanzara un duro ataque verbal a un enviado de la ONU por

trucción y reparación de caminos, despidió a los trabajadores.

Cerca de la población central de Baldoa, conocida una vez como la "ciudad de la muerte" debido a que durante los peores tiempos de la hambruna en 1991 los niños morían como moscas, los combates entre los diferentes clanes se reanudaron.

A Mogadiscio no llegaron informes sobre muertos, pero un vocero de los soldados hindúes estacionados en la zona expresó sus temores de que los enfrentamientos entre los clanes se extendieran en un pueblo tan volátil.

En Mogadiscio, Naciones Unidas reforzó el sábado las medidas de seguridad después que una facción leal al líder guerrillero Mohamed Farah Aidid lanzara un duro ataque verbal a un enviado de la ONU por

Elecciones en Puerto Rico sobre cambios en Constitución

SAN JUAN DE PUERTO RICO Efe

Decenas de miles de puertorriqueños participaron hoy, domingo, en un referéndum para decidir si se elimina o se mantiene el derecho absoluto a la fianza, asegurado en la Constitución del país caribeño. Al mismo tiempo, los electores deberán determinar si consultan si se aumenta de siete a nueve el número de jueces del Tribunal Supremo de la isla.

La Comisión Estatal de Elecciones (CEE) informó que 2.126.464 personas "duran como electores autorizados" para participar en la consulta, que se iniciará a las 8:00 de la mañana (12:00 GMT) cuando abran los 6.766 centros de votación situados en todo el país.

El referéndum fue propuesto por el gubernamental Partido Nuevo Progresista (PNP), que presenta las propuestas de "eliminar" o "mantener" el derecho a la fianza, que es una forma de "el pueblo" independiente Puertorriqueño (PIP) rechazan los cambios de disposiciones de la Constitución, y plantean, entre otros asuntos, que los ciudadanos no deben ceder derechos fundamentales como el de la fianza, que evita el encarcelamiento indefinido de una persona antes de la celebración de un juicio.

El PNP, por su parte, sostiene que se limitará el derecho a la fianza sólo a "criminales peligrosos reincidentes" que hayan cometido "delitos graves" y que si aumenta el número de jueces del Tribunal Supremo se asegurará una "justicia rápida".

Ambas propuestas de enmiendas a la Constitución son presentadas como parte de la política gubernamental conocida como "mano dura contra el crimen", pero los partidos de oposición argumentan, por ejemplo, que en ciudades de Estados Unidos donde no existe el derecho absoluto a la fianza no se ha logrado reducir la delincuencia.

Sobre el supuesto aumento en el número de jueces del Tribunal Supremo, el PPD y el PIP incluyen entre las razones para proponer el voto negativo a la enmienda recomendada por el PNP que mientras más jueces sean nombrados más difícil será emitir los veredictos porque se opera de manera conjunta, por lo que todos deben examinar los casos. Para insistir en su posición de que con más jueces será más rápida la justicia en el Tribunal Supremo, que no atende casos criminales, el PNP asegura que el aumento a nueve jueces el foro podrá dividirse en tres grupos de paneles que resolverán individualmente más casos.

ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS		
FECHA	NUMERO	AÑOS
6/11/82	Carmela Salazar Tarifa	12 años
6/11/83	Humberto Oropeza Hoyos	11 años
6/11/84	Cristina Aramayo de Ballivián	10 años
6/11/85	Laura Burgos	9 años

DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

- Mariano Mamani Ch.
- Guadalupe Obillas Rada
- Toribio Quiroz Gutiérrez
- Vitaliano Flores Pacheco
- Abdón Caneio Maldonado
- Fernando Salvatierra Pacheco
- Ortelicia Choque Mamani
- Mariela Paola Gutiérrez
- Julia Medina de Loza
- Pedro Mamani Quispe
- HN. Quiroz Rodríguez
- Leandro Mayte Mamani
- Feliciano Aduviri Limachi
- Jacoba Lucero Chaves
- Armando Aranda Pacheco
- Hilarion Quispe Quispe
- Santiago Chalco Carvajal Alfaro

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

El gran debate de mañana:

Creación de Comunidad Latinoamericana de Naciones

El Grupo de Río y el Parlamento Latinoamericano (Parlatino), los principales foros de concertación de las Américas, debatirán por primera vez la creación de una Comunidad Latinoamericana de Naciones.

La reunión se celebrará mañana en las sedes del Parlatino y el Grupo de Río en la ciudad de São Paulo.

Esta vez contará con la presencia de los jefes de los gobiernos de las Américas que integran el Grupo de Río, el cual se reunió en septiembre pasado en la ciudad de Río de Janeiro para la reunión anual del organismo.

Los gobiernos estarán repre-

sentados por diversos altos cargos mientras por el Parlatino acudirán sus presidentes adjuntos, Juan Adolfo Singer (Uruguay) y Carlos Dupré (Chile), su secretario general, el colombiano Humberto Peláez, y el vicepresidente por Brasil, Ney Lopes.

La cita permitirá a los gobiernos empezar a examinar los pasos conducentes, a medio y largo plazo, a la constitución de la Comunidad Latinoamericana de Naciones, una de las metas principales del Parlatino, señaló a EFE uno de sus directivos.

el ex diputado brasileño Fernando Gasparian.

América Latina tiene que seguir el ejemplo de integración de la Unión Europea", dijo Gasparian.

Los presidentes de los países del Grupo de Río suscribieron en diciembre de 1992 una resolución en la cumbre de Buenos Aires en la que resaltaron la importancia de discutir el proyecto y lo ratificaron en las citas posteriores, en 1993 en Santiago de Chile y en 1994 en Río de Janeiro.

Los gobernantes crearon en su

reunión de Río de Janeiro el comité de trabajo que se reunirá el lunes próximo en São Paulo para deliberar con el Parlatino sobre la propuesta.

La reunión será en una de las últimas actividades de la coordinación brasileña del Grupo de Río, ya que la secretaria anual rotatoria corresponderá a partir de enero próximo a Ecuador.

Las conversaciones sobre la creación de la Comunidad Latinoamericana de Naciones, que estará compuesta por más de 20 países

con una población de unos 500 millones de habitantes, sentarán las directrices de acción y serán incluidas en las resoluciones de la próxima cumbre del Grupo de Río que se celebrará a finales de 1995 en Quito.

Dirigentes del Parlamento Latinoamericano consideran que la adopción de legislaciones comunes -economía, medio ambiente, lucha contra el narcotráfico- y la armonización de las decenas de entidades de carácter regional que existen pueden convertirse en los

primeros pasos para una integración mayor de las naciones latinoamericanas.

El presidente del Parlatino, el venezolano Humberto Celli, ha recalorado que la integración latinoamericana no constituye "una utopía" inalcanzable.

En relación con el proyecto de una Comunidad Latinoamericana, Celli apuntó recientemente que "no es fácil lograrla, pero también creo que debemos trabajar mucho en ese sentido".

El colombiano Humberto Peláez ha indicado que la integración regional posibilitará a las naciones de la región la negociación con mayor fuerza política de acuerdos globales de cooperación económica con la Unión Europea (UE), otros bloques o países del mundo.

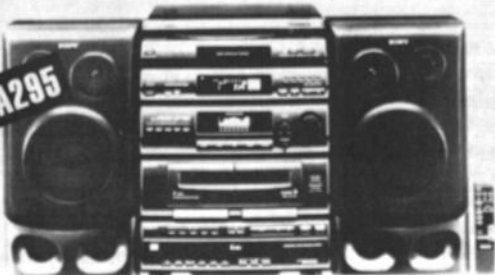
SONY

H!!

Sorpréndase, con el poderoso sonido de la nueva Línea de Audio Digital de Sony.



- Potencia de salida 650 W PMPO (35 W RMS x 2).
- Analizador de espectro de 7 bandas.
- Reproductor CD con tecnología de pulso.



- Potencia de salida 1.000 W PMPO (75 W RMS x 2).
- Analizador de espectro de 7 bandas.
- Reproductor de 5 CD con tecnología de pulso.



- Potencia de salida 800 W PMPO (45 W RMS x 2)
- Sistema de parlantes con doble woofer
- Analizador de espectro de 7 bandas
- Reproductor CD con tecnología de pulso



- Potencia de salida 400 W PMPO (28 W RMS x 2).
- Retroalimentación dinámica de bajos.
- Parlantes de 3 vías con doble resonador.

Acción

Para La Nueva Sociedad.

La Ley de Electricidad

*Mayor eficiencia y mejor servicio
para todos los bolivianos.*

Bolivia necesita una Ley de Electricidad

La Ley permitirá crear una nueva industria eléctrica para que todos los consumidores obtengan un mejor servicio.

La Ley propone cambiar la estructura de la industria eléctrica y anular la acción de los monopolios:

- Para abrir la posibilidad de competencia en el campo de la generación de energía.
- Para fortalecer los mecanismos de regulación y control en las actividades de transmisión y distribución.

La libre competencia invita a la inversión de nuevos capitales en el sector e introduce en la oferta de electricidad una mayor eficiencia.

La Ley de Electricidad propone separar las actividades de generación, transmisión y distribución. Introduce restricciones de propiedad: el operador de generación no podrá participar al mismo tiempo en la actividad de distribución.

Junto con ello, la ley asegura que todos los generadores logren igual acceso al Sistema Interconectado Nacional, y que las compañías de distribución independientes puedan adquirir libremente la energía eléctrica de los generadores.

Una nueva modalidad tarifaria

El actual sistema tarifario no presenta incentivos de eficiencia y, a la vez, transfiere al usuario todos los gastos incurridos y los costos de ineficiencia. Para corregirlo, el nuevo sistema de tarifas estará diseñado de manera que los operadores sean más eficientes y los consumidores obtengan tarifas que reflejen un servicio más eficiente.

El rol de la Superintendencia de Electricidad

La ley SIRESE creó un ente: la Superintendencia de Electricidad, para regular la industria y otorgar concesiones y licencias dentro del marco de transparencia y accesibilidad pública establecido por las normas definidas en la ley de Electricidad.

La Superintendencia de Electricidad se autofinanciará y administrará autónomamente.

La generación de Electricidad

La Ley de Electricidad establece que la producción de electricidad se desarrolle en un sistema de libre competencia, que pretende asegurar el suministro actual y futuro de electricidad, y además convertir al país en un exportador en gran escala de esta importante fuente energética.

Acceso abierto a la transmisión

Para promover la eficiencia a través de la competencia, la ley de Electricidad establece que las empresas generadoras, distribuidoras y grandes usuarios tengan acceso abierto a las instalaciones de transmisión. De esta manera se pretende que todos estos actores operen eficientemente y sea el consumidor boliviano quien se beneficie de ello.

La transmisión de electricidad será regulada directamente por la Superintendencia de Electricidad aprobará semestralmente los precios máximos de transmisión, además de determinar las condiciones de uso de las instalaciones de transmisión.

Distribución regulada

La actividad de distribución, como monopolio natural, también será regulada por la Superintendencia de Electricidad. Esta aprobará precios máximos de suministro -que incluirán parámetros de eficiencia que se exigirán a las empresas distribuidoras- de esta manera los precios reflejarán cada vez una mayor calidad del servicio.

Electrificación en el área rural

La electrificación en el área rural, al ser responsabilidad del Estado, será encarada a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDRI). Este organismo canalizará los fondos internos y externos para el suministro de electricidad en las áreas rurales.

La Ley de Electricidad establecerá un marco transparente para impulsar el desarrollo del país. Apoyemosla.



puert **PRESENCIA** Abierta

La Paz, Bolivia, domingo 6 de noviembre de 1994

Desde Sucre

Una mirada al Festival Internacional de la Cultura

Carlos Seoane Urioste



amplificación, abandonó res-

La Orquesta Sinfónica Nacional y la Sociedad Coral Boliviana fueron los elencos encargados de inaugurar el Festival, dirigidos respectivamente por sus titulares Freddy Terrazas y José Lanza. Dejaron sin duda muy buenos recuerdos por comentarlos que percibimos.

Los responsables del Festival consideraron oportuno extenderlo por un lapso mucho mayor que en las dos oportunidades anteriores del 21 de octubre al 13 de noviembre en beneficio del público que así puede asistir a más espectáculos, aunque siguen existiendo las simultaneidades especialmente entre teatro, conciertos y ballet, pero de todas maneras continúa la asistencia masiva y se observa en todo lo que se presenta una gran convocatoria.

Ciertamente que la presencia de numerosos intelectuales extranjeros es la nota descolante como el

mexicano Miguel León Portilla o el uruguayo Eduardo Galeano, amén de la ubicua Rigoberta Menchú goza de nuestro cariño y es mutuo. A ello añadamos la presencia de Handel Guayasamín, arquitecto ecuatoriano que enriqueció los coloquios sobre patrimonio monumental.

Como ya es proverbial en este festival se muestran expresiones culturales de todas las disciplinas y tanto se escucha sobre poesía como se observa pintura y escultura, abundan las conferencias de todo tipo y en cuanto a las artes del espectáculo estas sí que son abundantes de una variedad que linda con lo infinito: la clásica con recitales y conciertos de cámara, la folclórica, el rock'n roll, hasta la tropical con un conjunto cubano "Dan-Den", fusión que es el nombre acuñado para esa simbiosis de lo autóctono con lo electrónico, en fin, para todos los gustos.

Nos quedamos cortos y con ganas de continuar asistiendo a lo que figura para los próximos días, pero el deber llama y tendremos que retornar a La Paz.

Como muestra me interesa comentar dos eventos musicales que considero de gran trascendencia. La presentación del Conjunto con Música Colonial que actuó el martes 19 de noviembre en la Iglesia de San Francisco y en el que participaron las Sopranos Lana de Kempff y Carmen Pol de Canedo y que ofrecieron primerísimas audiciones de

obras musicales procedentes del repertorio colonial que hoy se conserva en el Archivo Nacional de Bolivia. Solos y duetos que estuvieron acompañados por un pequeño conjunto de arcos y clave. Esta actuación fue precedida de una conferencia explicativa donde participó este columnista juntamente con el filólogo Andrés Echmann.

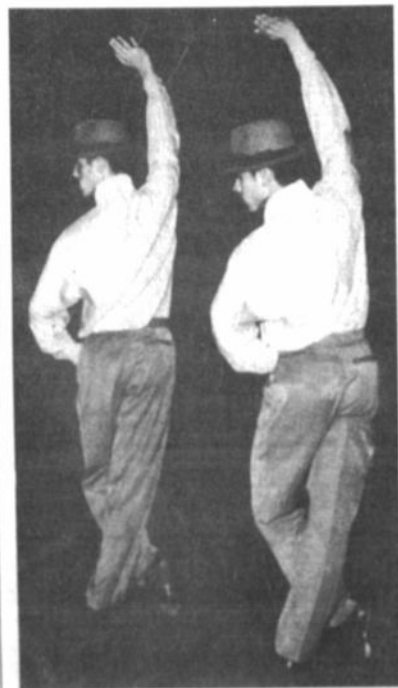
De otro lado queremos destacar la presencia de varios grupos de cámara conformados con profesores del Conservatorio Nacional de Música, ahí tenemos el Ensamble Ars Nova, el dúo Oscar Carreras y Gentaro Takada, el quinteto de vientos La Paz y otros no menos valiosos que muestra el creciente nivel de este primer centro formativo musical de nuestro país.

Si tenemos que valorar al Tercer Festival Internacional de la Cultura, no dudamos en ponerle una calificación de aprobado con "mérito". La "excelencia" se la reservamos para el futuro, cuando, ganando en experiencia sepan cómo eliminar lo negativo: la desorganización, la impuntualidad, los cambios de última hora, las fallas de montaje, que no digamos que abundaron, ni mucho menos, pero que debe buscarse su práctica eliminación.

En definitiva, un gran esfuerzo, digno del mayor elogio, y desde enero prepararse metódicamente para 1996 que está a la vuelta de la esquina.

Mañana, en el Municipal

Única presentación del Ballet Nacional Chileno



Bajo la dirección de Maritza Parrado Allende el Ballet Nacional Chileno - elenco que llegó al país para participar en el III Festival Internacional de la Cultura - se presentará mañana en el Teatro Municipal de La Paz en una única función que comenzará a las 19:30 horas.

Tres obras conforman el programa de este destacado conjunto integrado por 27 artistas: "4 Janis para Joplin", "Libertango" y "Eros, dúo de amor" todas del coreógrafo Mauricio Wainrot.

La primera es un homenaje a la cantante de rock Janis Joplin, muerta a sus 27 años y, al mismo tiempo, un homenaje a los años 60. "Libertango", es una obra con música de Astor Piazzolla, el músico que, según Wainrot, "abrió las fronteras hacia una nueva e inédita forma de sentir". El Ballet Nacional Chileno se presenta con los auspicios de la Secretaría Nacional de Cultura, la Oficina Mayor de Cultura y el Consulado general de Chile.

Argentina

El rock y el Che Guevara

BUENOS AIRES, PRENSA LATINA. Varias figuras del rock argentino, que convocan a miles de personas en sus recitales, coinciden en reivindicar a Ernesto "Che" Guevara como símbolo de la juventud.

Algunos de ellos se presentan en sus conciertos, los fines de semana, ataviados con camisetas con la figura del Che, pero también opinan, con su particular modalidad, sobre el significado de la trayectoria del argentino-cubano muerto en Bolivia en 1967.

"Es un personaje que ejerce una atracción notable en la cultura joven porque representa el prototipo de la rebeldía", señaló Flavio, del grupo Los Fabulosos Cadillacs, que en su canción "Matador", la de mayor difusión en 1993-1994 en Argentina, se refiere al Che. Una estrofa de la aplaudida pieza que dice "viento de libertad, sangre combativa", alude al texto del guerrillero heroico "mañana cuando yo muera / no me vengas a llorar, nunca estaré bajo tierra, soy viento de libertad".

Andrés Calamaro, uno de los más populares rockeros, recordó que Guevara nació en la ciudad de Rosario, de donde surgieron la mayoría de las estrellas del rock argentino, varios de ellos ídolos de la juventud, como Pito Pérez o León Gieco.

A su vez "Fidel", nombre artístico del cantante de "Todos tus muertos", cuyo nombre real es Ernesto en homenaje al Che -según dijo- subrayó a su vez "que los chicos lleven en prendas demuestra que ni siquiera con torturas o desapariciones pudo borrarse su paso", en una referencia a la represión durante la última dictadura militar argentina.



Acuarelas de Mario Pinto Calderón. El artista potosino inaugurará mañana, lunes 7 a horas 19:00, una exposición en el salón de Espacio Portales (avenida 16 de Julio 1655). La muestra Pinto -ganador del Premio Único de acuarela del XXI Salón "Pedro Domingo Murillo" entre otras distinciones- será presentada por Gonzalo Iniqués.



"Soiloquio al ocaso" es el título de este óleo de la artista boliviana Marina Lara que integra la exposición que inaugurará el martes 8 de noviembre, a horas 19:00, en la galería de la Fundación BHN (Belisario Salinas 516, Sopocachi). Su prolongado aprendizaje se manifiesta, según Pedro Querejazu, "en un buen manejo de la materia pictórica y del color".

Del 21 al 25 de noviembre

III Festival Boliviano de Música Contemporánea

Organizado por el Taller de Música Popular "Arawa", el Teatro Municipal de La Paz será escenario, entre el 21 y el 25 de este mes, del III Festival Boliviano de Música Contemporánea.

Por tercera vez consecutiva -la continuidad es uno de los signos alentadores del desarrollo de este género en el país- este Festival abrirá un espacio a los compositores e intérpretes bolivianos y, esta vez, también extranjeros.

Entre los intérpretes del Festival figuran el Meta dúo Kientzi-De Laubier y Claude Pavin de Francia y el Karlon Hester Quartet de Estados Unidos, junto a la Coral Nova, el Ensamble Contemporáneo del Conservatorio Nacional de Música, la Orquesta Contemporánea de Instrumentos Nativos, el ensamble de guitarras Madera Viva y otros cultores de música contemporánea del país.

A esta tercera versión del Festival se han presentado 26 obras. Los organizadores del evento han hecho conocer que la lista definitiva de trabajos seleccionados para su interpretación será conocida el lunes 14. Los organizadores se encargarán de encontrar los solistas o agrupaciones instrumentales requeridas por los compositores. Otros requerimientos (de instrumentación, equipo o accesorios) deberán ser consultados previamente.

En el marco de este Festival se estrenará la obra "Awaynina" de Javier Parrado, ganador del Primer Concurso de Composición Musical en la especialidad de música académica convocado por el municipio paceño.

▼ Actividades del Instituto Goethe para la semana p.2

▼ Premios municipales se entregarán el viernes p.3

▼ "Tascabile de Bérghamo" de Italia llega a La Paz p.3

▼ "La Nación Clandestina" en el Intilaqhayay p.4

El Goethe esta semana

El Instituto Goethe ofrece para esta semana tres actividades distintas: comienza el ciclo de conferencias sobre filosofía andina, se inaugura una exposición de dibujo y se realizará una mesa redonda sobre la xenofobia. Todas con ingreso libre al espacio de la avenida 6 de Agosto 2118.

FILOSOFÍA ANDINA

El Dr. Jorge Miranda Luiza, filósofo boliviano con estudios en la Universidad Técnica de Aquisgrán (RWTH Aachen), dictará tres conferencias sobre filosofía andina a partir del martes próximo, todas a partir de las 19:00.

Con el lapso de una semana, Miranda tratará los temas de "Introducción al pensamiento andino: categorías filosóficas fundamentales" (martes 8), "La filosofía de la alteridad andina, comparada con Levinas y Dussel" (martes 15) y "Perspectivas de la filosofía andina en el contexto mundial" (martes 22).

El conferencista ha dictado cátedra de Química Analítica en la Universidad Mayor de San Andrés (1976-1980) y de Filosofía Comparada en la RWTH Aachen (1981-1993).

Entre sus últimas publicaciones en español figuran: "La Puerta del Sol: Cosmología y Simbolismo andino", 1991; "Abecedario matemático andino", 1991 y "Manual del ábaco andino", 1991.

MUESTRA DE DIBUJO "No naturaleza muerta" es el taller de dibujo que dictó hace algunos meses el artista Efraín Ortuño. Sus alumnos exhibirán ahora los trabajos logrados bajo su conducción, mostrando así los resultados de un experimento pedagógico cuyo objetivo es crear bases sólidas de dibujo para poder aplicar esta técnica al arte o al diseño.

El miércoles a las 19:00 se inaugurará la muestra de la que participan Rocel Obilitas, José Saravia, Ximena Rivas y Pablo Villagómez.

CONCURSO DE IKEBANA

La Embajada de Japón y la Sociedad Japonesa convocan a CONCURSO de Ikebana de acuerdo a las siguientes bases:

- 1.- Fecha y Lugar: Del 15 al 17 de noviembre en la "Sociedad Japonesa", calle Batallón Colorados esq. Federico Zuazo.
- 2.- Categoría: Ikebana
- 3.- Participación: La participación es totalmente libre y podrán presentarse trabajos INDIVIDUAL o de GRUPO
- 4.- Premios: Se otorgará un diploma de participación a los expositores.
- 5.- Inscripciones: Los participantes podrán inscribirse, hasta el día 8 de noviembre, a través de una carta de solicitud en la Sociedad Japonesa, calle Batallón Colorados esq. Federico Zuazo de Hrs. 15:00 a 19:00.

La Paz, noviembre, 1994.

Sí a la vida

La vida humana debe ser respetada y protegida absolutamente desde el momento de la concepción, ya que empieza la historia de una persona, única e irreplicable y es el bien fundamental que sostiene todos los derechos del hombre. (Carta de los Derechos de la Familia. Santa Sede, Art. 4).

PUBLICACIONES

Mesa redonda
Mañana a las 18:30
Fundación Última Hora

Una mesa redonda sobre el libro "Bosquejo del estado en el que se encuentra la riqueza de la nación... por un aldeano hijo de ella" se realizará mañana con la participación de Dora Cajías, Carlos Mesa, Tristan Platt, Gustavo Prado, Gustavo Rodríguez y María Luisa Soux.

Temporada Beethoveniana
Puradurahuva
Edificio Guachalla, PB

Todos los lunes y miércoles, se realiza un ciclo de conferencias sobre las sinfonías de Beethoven con música adicional.

Filosofía andina
Martes a las 19:00
Instituto Goethe
Av. 6 de Agosto 2118

Jorge Miranda Luiza dictará tres conferencias sobre filosofía andina durante los tres próximos martes de noviembre.

Paradojas de la modernidad
Miércoles a las 9:00
Auditorio
Guachalla 421

Un libro publicado por la Fundación Milenio, "Paradojas de la Modernidad" de Fernando Calderón y Roberto Laserna, es motivo de análisis en un taller que se realizará de 9:00 a 12:00.

¿Qué es la xenofobia?
Jueves a las 19:00
Instituto Goethe
Av. 6 de Agosto 2118

El jueves, en el Instituto Goethe se realizará una mesa redonda con la participación de personalidades nacionales y extranjeras. Organizan la Asociación Humboldt y el Goethe.

MÚSICA

Ariel Irustra



10 y 11 de noviembre, 19:30
Casa de la Cultura

El tango llegará a la Casa de la Cultura este fin de semana con Ariel Irustra y el Cuarteto Típico. Junto a las canciones se verán partes de películas clásicas con el ritmo del dos por cuatro.

las canciones se verán partes de películas clásicas con el ritmo del dos por cuatro.

Orquesta de Cámara de Chile
Viernes a las 19:30
Banco Central de Bolivia

Bajo la dirección de Fernando Rosas, la prestigiosa Orquesta tocará en La Paz el viernes, luego de presentarse el miércoles en el Teatro Achá de Cochabamba y el jueves en el hotel "Los Tajibos" de Santa Cruz.

TEATRO

Tascabile de Bergamo
14 y 15 de noviembre, 19:30
Teatro Municipal

El Teatro Tascabile de Bergamo de Italia presentará en

La Paz dos obras: "Fuegos de artificio" y "En el nombre de Kama". Auspicio la Oficialía Mayor de Cultura.

Literatura en democracia

VARIOS

15 al 18 de noviembre, 18:30
Espacio Portales
Ed. Alameda, PB

Del 15 al 18 de noviembre se realizará la tercera versión del Simposio de Literatura Boliviana auspiciado por la Carrera de Literatura de la UMSA.

Biblioteca del Goethe
6 de Agosto 2118.

El horario de atención en la Biblioteca del Instituto Goethe es el siguiente: lunes, miércoles y viernes de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 20:00; martes y jueves de 15:00 a 20:00. Hay libros en español y alemán, revistas y periódicos, videos, cassettes, CDs y discos de música. Mucho material para niños.

CINE - VIDEO

"Yavar Mallcu"
Cinemateca Boliviana
Hoy y mañana

Una excelente producción de Jorge Sanjinés, merecedora a importantes distinciones, es la que se proyectará en la Cinemateca en el interior del ciclo dedicado a este director boliviano. Su historia crítica y cuestiona el "trabajo" de los cuerpos de paz en Bolivia, a partir de la experiencia de una comunidad.

"Tombstone"
Mañana a las 16:00 y 19:30
Casa de la Cultura

EL ciclo "Lunes de Cine" ofrece un western para mañana. "Tombstone", filme de George Cosmatos con Kurt Russell y Val Kilmer. Para mayores de 14 años.

"Cuidado, bebé suelto"
Cine Universo

Las peripecias de un bebé, ingresan reforzar la bolsa de películas en las que niños son capaces -con sus travesuras- de las más insólitas acciones.

EXPOSICIONES

Mario Pinto
Mañana a las 19:00
Espacio Portales
Ed. Alameda, PB

Acuarelas de Mario Pinto se apreciarán desde mañana en el espacio ubicado en el Paseo de El Prado.

"No naturaleza muerta"
Miércoles a las 19:00
Instituto Goethe

En el Instituto Goethe (Av. 6 de agosto 2118) se inaugurará la exposición de trabajos del taller de dibujo dirigido por Efraín Ortuño. Se podrá apreciar hasta el 18 de noviembre.

Oleos, acuarelas, dibujos
Galería Victor Handal

Arte y Cultura

Av. Mariscal Santa Cruz y Socabaya

Muestra de Juan Carlos Achata, Julio Bautista y Carlos Valdez puede visitarse hasta el 16 de noviembre.



"Una canción para verano" (E. Tola M.)



"La gloria de un sueño" (R. Escobar)

Pinturas
Mañana a las 19:00
Casa de la Cultura

Mañana se inaugurará la muestra de pinturas de Eriberto Tola Medina y Ramiro Escobar L. en el salón María Esther Ballivián de la Casa de la Cultura.

Manina Lara
Martes a las 19:00
Fundación BHN

El martes se inaugurará en la galería de la Fundación BHN (Belisario Salinas 516) la muestra "Soliloquios" que podrá visitarse hasta el día 22.

Marco Antonio Paz
Viernes a las 19:00
La Torera
Calle Gotta N° 127

El Centro de Orientación Artística, Ambiental y Sociocultural "La Torera" anuncia la inauguración de la muestra de dibujos y trabajos en técnica mixta de Marco Antonio Paz Estrada. Podrá visitarse de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 19:00.

"Rostros de la violencia"
Fotografías de Alejandro Balaguer
Vicepresidencia de la República

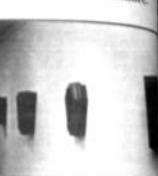
Este reportero argentino ofrece una muestra de fotografías recopiladas en 10 años de violencia en Perú.

Oleos en muestra colectiva

Galería Handal

Mariscal Santa Cruz y Socabaya

Muestra de óleos, acuarelas, dibujos de Juan Carlos Achata, Julio Bautista y Carlos Valdez hasta el 16 de noviembre.



Instalación de Roberto Valdez

Contact
Museo Nacional de Arte
Comercio y Socabaya

Una exposición de otros artistas bolivianos en contacto con Alemania se realiza a auspicio del Instituto Goethe Museo Nacional de Arte.

Arcangeles
Romero Utrilla Gil
Galería Taipinquiri
Av. Montenegro 1378

Esta artista expone por primera vez en Taipinquiri hasta el 11 de noviembre.

Gil Imaná

Galería Emma
Av. 16 de Julio 1607

Este artista expone acuarelas de gran belleza.

"Arcangeles"
Galería Emma
Taipinquiri
Avenida Montenegro 1378

Rosario Ostria Gil expone pinturas en Taipinquiri, hasta de noviembre (Av. Montenegro 1378).

Arte en miniformato
Galería "El paseo"
Macario Píñola entre 800 y 900 agosto

Muestra colectiva de Escalante, Carmen Torres, Fabbrì de la que se expone una obra en la fotografía, Roberto Mamani, Ramiro Morúa, Jorge Valdivia y Jorge Ugo.

"USTED YA CONOCE LAS ARMAS TRADICIONALES DEL MARKETING, AHORA CONOZCA LAS ARMAS NO TRADICIONALES"



INSTITUTO PARA EL DESARROLLO DE EMPRESARIOS Y ADMINISTRADORES
"Ing. Jorge E. Lomada"



presentan:

GUERRILLA MARKETING WORKSHOP

Expositor:



JAY CONRAD LEVINSON
GUERRILLA MARKETING GURU

LA PAZ - BOLIVIA

LUGAR: RADISSON PLAZA HOTEL

FECHA: 11/11/94 de 08:30 a 19:00

INFORMES E INSCRIPCIONES:

I.D.E.A.

CENTRAL PILOTO 390390

Av. Camacho No. 1485 - Edif. La Urbana 3er piso

FAX: 391514 - CASILLA 10508

MARTES DE SALSA PRO-CINEMATECA

ESTE MARTES 8 DE NOVIEMBRE

le cascamos con

el **MANUEL MONROY**

(desde las 22:00)

cantándole a la

Cinemateca

(a los sordos del alma,

a los kenchas.....)

y despues

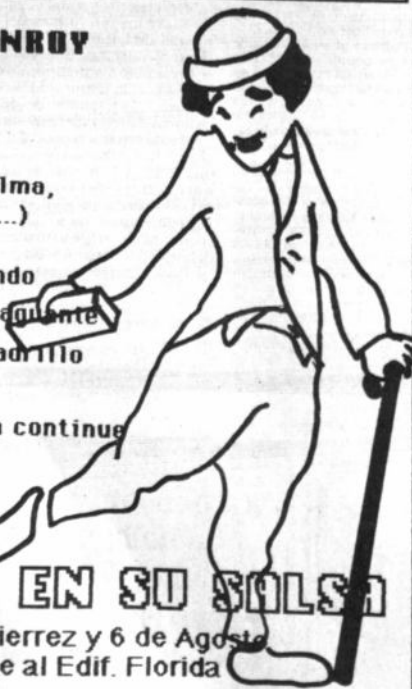
le seguimos cascando

hasta que el cuerpo aguante

ponemos nuestro laorillo

(sin mamadas)

para que la función continúe



EL LORO EN SU SALSA

Rdo. Gutierrez y 6 de Agosto
Frente al Edif. Florida



LA RULETA DE LA MUERTE
Un peligroso juego entusiasma a los pandilleros de la Zona Sur: el de La Ruleta. Son apuestas que consisten en acelerar a fondo por calles de los barrios residenciales, en coches de lujo. Y hacer piruetas sobre dos ruedas laterales. Calga quien calga. Lo que importa es ganar

4-5

COMPRA-VENTA DE BREVETS

Por 550 bolivianos usted puede convertirse en chofer profesional. El Sindicato Eduardo Avaroa denuncia la compra-venta de brevets en Tránsito y la Federación de Choferes de La Paz, añade que las "fábrica de conductores" son capaces de convertir mensualmente a 200 inmigrantes del campo, en profesionales del volante.



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 6 noviembre de 1994

3a. sección

Editora: Amalia Barrón

Reportajes

EL CÓDIGO UNDERGROUND

Una casualidad hoy se siente con ganas de hacer algo diferente: puede ser las reglas de Tránsito. Puede ser, este domingo, pase a la historia de Bolivia como uno de los más peligrosos. Puede también que aterrice, cualquier día. O cuando menos, empabullen a insultos. PUES lo intentó, pero parte del código adquirió una enfermedad: la depresión. Descubrimos es que hay en la ciudad, un código alternativo. Unas reglas de circulación, que todos los días por instinto de supervivencia: peatones, choferes y motos. Para sobrevivir al volante hay que conocer este código subterráneo (Pág. 1).

El comandante de Tránsito, coronel Luis, jura que tiene una escuela para preparar, en el código de tránsito, los choferes del país. Pero él no se lo cree (Pág. 2).

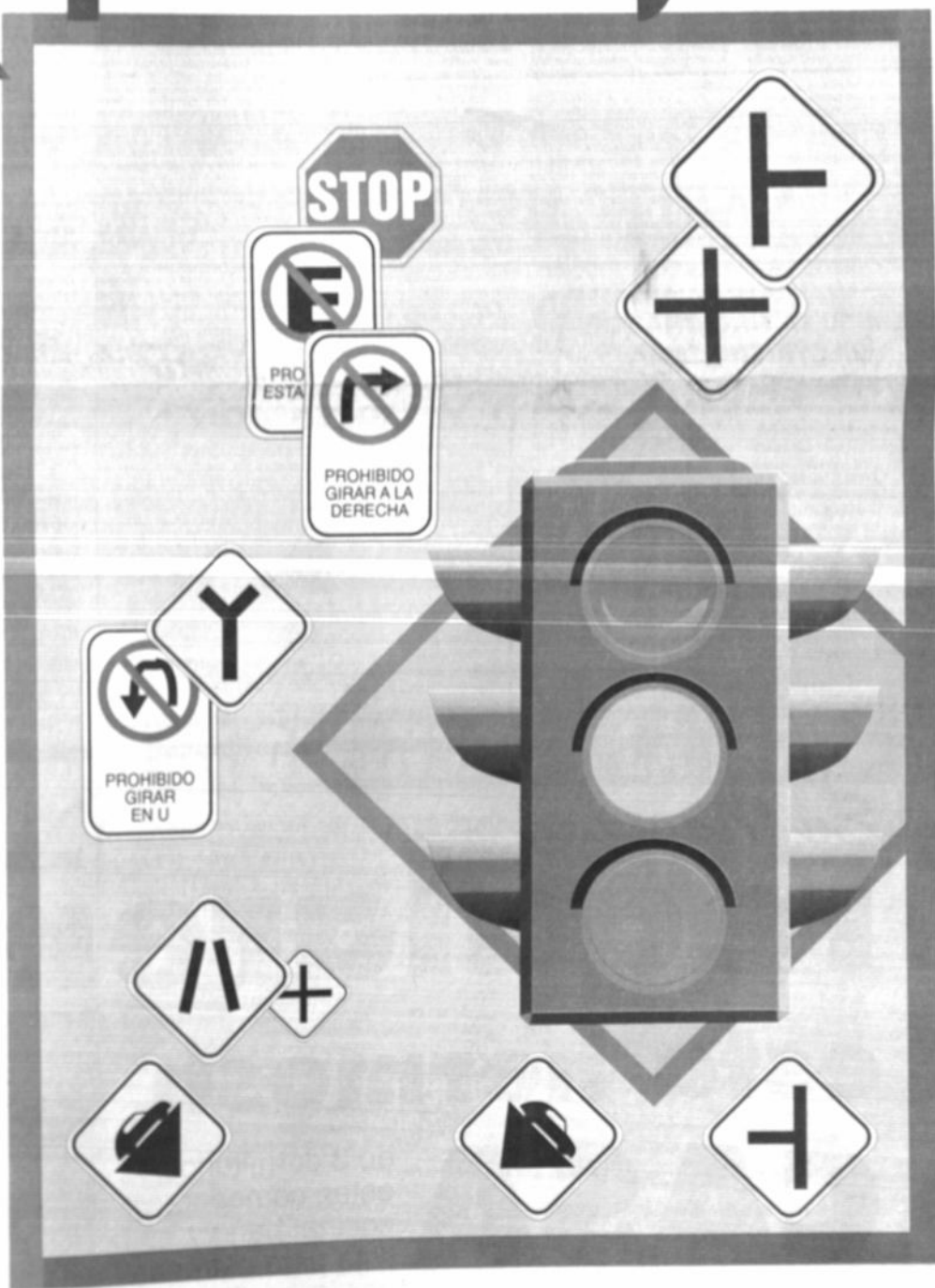
Los sindicatos del volante no hacen colegas jóvenes, que hayan pasado por esas aulas. Aseguran que los brevets se compran por 500 y 550 bolivianos (Págs. 4 y 5).

Entonces, cómo lo hizo? Este documento le propone un apasionante juego para saber si se compró el breveto (Pág. 3).

Los autos caros que están estos momentos, a los conductores de colectivos, micros, minibuses. Los buses, no les quedó dinero para comprar el seguro obligatorio (Pág. 6).

Un capítulo más de estas "Leyes que no Cumplen" (Pág. 11) y con las que convive, entre la coima y el caos (Págs. 8 y 9).

Entonces, la Alcaldía se le ha ocurrido una genial idea. Prohibir el acceso al centro de La Paz de todas las motos de transporte en común. Sólo los automóviles particulares podrán transitar por esta accidentada geografía (Pág. 8) Y, a lo mejor, se refieren a la Ruleta de la Muerte, como en la Zona Sur (Pág. 7).



LEYES PARA NO CUMPLIR



El subdirector de Tránsito, coronel Inclán lo reconoce

"Tránsito da brevets a recomendados, sin curso ni examen"

Como si fuera lo más natural del mundo, el subdirector de Tránsito, coronel Victor Hugo Inclán, reconoce que su Institución da brevets a recomendados sin que pasen el curso ni examen obligatorios. Aunque es público y notorio que en este país la igualdad ante la ley no es más que un enunciado, no deja de llamar la atención que una alta autoridad de Tránsito lo reconozca. Si un recomendado mata a un peatón, ¿Tránsito asume su responsabilidad?

Por otra parte, es de dominio público, que cualquiera puede obtener la licencia con sólo acudir a un tramitador y pagar lo que haga falta. El sindicato de transportistas "Eduardo Avaroa" precisa que el brevet profesional se compra en 550 bolivianos. El Coronel se empeña en negarlo. Asegura que los postulantes pasan un curso de 15 días. Existen, por supuesto, quienes sacan su brevet como manda la ley.

P.-En el Organismo Operativo de Tránsito ¿cuáles son los mecanismos para otorgar las licencias de conducción?

R.- Tránsito tiene su escuela. Cada 15 días se recibe a los postulantes, a quienes se dan cursos de señalización, reglamentación y de la estructura del vehículo. Posteriormente estos señores rinden su examen e inmediatamente son habilitados con su licencia de conducir.

P.-Por lo general, los accidentes se producen por falta de conocimiento de los reglamentos de Tránsito. Hay denuncias de que se están otorgando estos documentos sin pasar el curso; de que se consigue el brevet automáticamente a través de empresas tramitadoras.

R.- No. Yo niego enfáticamente eso. Soy el subdirector y conozco la parte operativa de Tránsito. Tengo una escuela que controla

todos los días, conozco cuántos alumnos hacen el curso y cuántos salen. Hay listas de aprobados y reprobados. La escuela recibe entre 40 y 50 alumnos entre profesionales y particulares; de ellos aprueban un 55 a 60 por ciento. Todos pasan clases, excepto en algunos casos de recomendaciones que se da como en todas partes del mundo. Pero decir alegremente que aquí se venden licencias, lo niego enfáticamente.

P.-¿No será precisamente esta gente recomendada y que obtiene licencias sin examen, la que comete infracciones y provoca accidentes?

R.- Una recomendación es para una o dos personas, no para un montón de gente.

P.-¿Cómo hacen para controlar a la gente que tramita brevets, aquella a la que se le paga y consigue el documento?

R.-Yo quisiera conocer perso-

nalmente a estos tramitadores. Me agrada mucho. Porque dentro de nuestro reglamento no se estipula intermediarios. Nosotros no podemos aceptar bajo ningún punto de vista a gente que venga a hacer un trámite de licencias, porque es un trámite personal.

P.-Se sabe que la gente viene con un tramitador y el brevet está listo en menos de 48 horas.

Yo, como digo, niego. Porque no lo he visto, precisamente para eso tenemos una escuela, ustedes pueden comprobar y si descubren algo tienen las instancias superiores para denunciarlo.

P.-¿Con cuántos efectivos cuenta Tránsito?

R.-Nosotros andamos muy pobres de efectivos, entre jefes, oficiales, clases y policías llegamos a 616, lo que determina un número muy escaso para hacer frente a los casi 110.000 vehículos que existen en la ciudad de La Paz.

En realidad son 465 policías y clases con los que cuenta el Batallón de Tránsito, quienes realizan un esfuerzo para poder controlar. No se puede cubrir todos los requerimientos.

P.-¿Usted cree que los baristas están bien capacitados y conocen las reglas de Tránsito?

R.-La gente que tenemos en la Institución es preparada, son policías egresados. Pasan por escuelas de perfeccionamiento, conocen los reglamentos de Tránsito y saben al dedillo qué reglas y artículos se infringen, porque están trabajando permanentemente en las calles y expiden boletas de infracción a los conductores. Los clases y policías realizan también cursos de actualización. En el comando de Batallón tenemos un grupo de oficiales que los entrena en la parte técnica y en la disciplinaria.

El policía está permanentemente en cursos de actualización para poder dar un mejor trato al usuario y al peatón y dirigir el tráfico que es una tarea difícil. No es fácil estar parado hasta 10 horas llueva o no, con un sueldo mísero de 180 bolivianos.

P.-¿Justamente usted tocó el problema de sueldos bajos.

¿Cómo controlan si los baristas, por su situación, no realizan cobros indebidos?

R.- Tenemos nuestros meca-



Coronel Victor Hugo Inclán, subdirector de Tránsito

nismos de control bien claros, según lo establecen nuestros reglamentos y sancionamos a los guardias que cometen este acto que está reñido con la moral como es la coima; nuestros mecanismos de control van desde el arresto hasta la baja definitiva.

P.-¿Cómo realizan el control a través de una papeleta?

R.- El policía de la calle no tiene por qué cobrar ningún dinero, sólo dar una boleta de infracción al conductor y de acuerdo a los artículos infringidos éste debe venir a Tránsito y cancelar su multa. Si no lo hace en 48 horas, consideramos su actitud como un desacato a la autoridad y se le aplica una sanción superior a la inicial.

P.-Lo que ocurre en realidad es que cuando alguien comete una infracción el guardia se sube al auto y le dice que lo va a llevar a Tránsito pero en el camino le pide plata.

R.- Tengo muchos años de antigüedad en Tránsito y en la Policía Nacional y nunca he sabido, hasta ahora, que un policía pida dinero. Yo no he visto eso, lo que sé es que ellos reciben, "no podemos tapar el sol con un dedo", pero quién es el culpable? Es tan corrupto el que da como el que recibe. El que da lo hace porque sabe que el guardia gana muy poco y el que recibe lo hace porque necesita.

P.-¿Ustedes reciben quejas de que la Policía hace esos cobros?

R.- Todos los días me llegan denuncias y repito que nosotros tenemos los mecanismos de sanción. Ahora bien, para la ciudadanía es fácil denunciar pero difícil comprobarlo. Toda persona puede llamar a los teléfonos que nosotros damos y decir "Coronel tal guardia me ha pedido dinero y trabaja en tal esquina". Inmediatamente lo hacemos traer y encaramos el problema sancionándolo.

P.-¿Cuáles son las principales causas de accidentes que registra Tránsito?

R.- Las causas se producen básicamente por falta de conocimiento del Reglamento y del Código de Tránsito, el consumo de bebidas alcohólicas y el exceso de

velocidad. Por fallas mecánicas.

P.-¿Cómo ve el tráfico en la ciudad?

R.- Es caótico debido a la infraestructura vial, avenidas y calles datan de tiempos atrás y son baratas y colonias antiguas. Hay demasiado tráfico indiscriminado que automotor, con los vehículos sin ninguna regulación vial, tanto para los usuarios y peatones tan esta problemática.

Tránsito es una institución que regula el buen funcionamiento de las vías que planifica el tráfico, la señalización, los semáforos, la apertura de minibus y microbuses de rutas, es la que a través de su oficina de Viabilidad, aunque todo cree que es la Operativa de Tránsito simplemente coordina con la Alcaldía, las uniones en las que algunas soluciones.

P.-¿Cómo ve el problema de los minibus?

R.- Nosotros queremos que se cumpla con la normativa original de los minibus, que se pongan asientos internos, que se trabaje más tarde que el trabajo más las abastecer para pagar las de las casas cuando de compraron el vehículo.

Actualmente existen líneas de minibus y cada una cuenta con 40 a 50 pasajeros, lo que dificulta el control.

Heimos sugerido la Tráfico y Viabilidad han cuenta desde la primera línea para ver los problemas, asientos interiores, aseos, y que queremos se logren un buen trato al fundamentalmente que culos estén bien tratados.

Yáscará Rivera

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

Invita a presentar propuestas para:
Invitación Pública N°: CB5/94/020

Objeto: Suministro de: Conectores de Aluminio, Ferreteria de Línea y Barras Tubulares de Aluminio para S/E Planta Térmica Carrasco.

Plazo de presentación de Propuestas: 12 de diciembre de 1994, hasta horas 11:30 en sobre cerrado.

Lugar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en:

Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655

La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso

Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo

Precio del Pliego: Sus. 20.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Los interesados deberán portar su RUC a momento de comprar el Pliego.

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, noviembre 1994

LICITACION

AEROSUR invita a todos los operadores de turismo receptivo, legalmente establecidos en las siguientes ciudades: La Paz, Cochabamba, Sucre, Santa Cruz, Potosí, Trinidad y Puerto Suárez; a presentar ofertas para prestación de servicios receptivos de turismo nacional, acorde a especificaciones que podrán ser retiradas de nuestras oficinas Av. 16 de Julio Nro. 1607 Depto. Ventas hasta el día 11.11.94.

Las ofertas deberán ser presentadas máximo hasta el día 15 del mismo mes en nuestra oficina central de la calle Colón esq. Itala de la ciudad de Santa Cruz, en sobre dirigido a la Gerencia Comercial de Aerosur, con copia dirigida a la Gerencia Regional de la ciudad de La Paz.

El resultado de la evaluación posterior será comunicado en forma inmediata.

COMPANHIA BOLIVIANA DE TRANSPORTE AEREO PRIVADO
AEROSUR

La Paz, noviembre 1994

En Navidad

regalaremos esta hermosa CASA

de 3 dormitorios, estar, comedor, cocina, baño y lista para estrenar

MUTUAL DEL PUEBLO y PRESENCIA, sortearán una casa entre todos sus ahorristas y lectores que:



- Abran su libreta de Ahorros.
- Incrementen sus ahorros o
- Realicen depósitos a plazo fijo.

(Al efectuar cualquiera de estas operaciones en MUTUAL DEL PUEBLO, reclame su número)

O reúnan 10 CUPONES, que se publican diariamente en PRESENCIA, y los canjeen por un número para participar en el sorteo de Navidad. Los cupones se canjean en las oficinas de PRESENCIA, El Mariscal Santa Cruz y en PRESENCIA - EL ALTO o en la Mutual del Pueblo Av. 6 de Marzo 333 Entre calles 2 y 3 Ceja El Alto Teléfono: 811080

PRESENCIA

Eusebio Mirones dirigente de los transportistas

Tránsito tiene la culpa de muchos accidentes

Eusebio Mirones, dirigente de la Federación Interdepartamental de Choferes "Tro. de Mayo", manifestó que el Tránsito cumpliera con lo que manda el código en lo que se refiere a las inspecciones para choferes profesionales y la revisión de los vehículos se podría evitar los percances en las carreteras. Mirones es conductor de flotas hace 18 años. Señala que el chofer autorizado para realizar viajes interdepartamentales debe tener más de 10 años de experiencia y si el trayecto es mayor a los 300 kilómetros el vehículo debe llevar dos conductores para relevarse cada 150 kilómetros.

Eusebio de Tránsito señala que la revisión de las flotas debe hacerse una hora antes de salir de la terminal.

El código no toma examen a los que van a conducir las flotas. Otorgan el permiso a los choferes que tienen sólo un año de experiencia lo cual nosotros como sindicato exigimos que los choferes de flotas tengan una antigüedad de 5 años de experiencia en los Reglamentos. Las escuelas de conducción no cumplen las normas y los choferes que se deben seguir para que una flota obtenga el permiso para conducir.

El código, Tránsito debe ser muy estricto porque el chofer no está conduciendo una carga cualquiera sino que pueden sufrir daños, comenta



Eusebio Mirones.



Consecuencias de comprarse el brevete.

Pregunta. ¿Quién revisa los vehículos?

Respuesta. Tránsito es el encargado de realizar la inspección en cada salida y del mantenimiento se encarga la empresa, generalmente lo hacen en la ciudad de El Alto.

Nuestros vehículos requieren de un buen mantenimiento porque tienen casi 25 años de uso. En la actualidad es muy difícil renovar el parque automotor. Por iniciativa del sindicato de choferes de la terminal, del cual soy dirigente hace 10 años, hicimos que se estableciera las diferentes oficinas que ejercen autoridad como son: Tránsito, Policía, Onamía para

solucionar los problemas que se presentan diariamente.

P. ¿Cómo deben estar equipados los vehículos?

R. Deben tener las herramientas necesarias, una llanta de auxilio, botiquín, gata, tanques de gasolina llenos, señalizadores en orden, luces altas, bajas, disco de precaución.

La terminal no es funcional. La Alcaldía debe hacer otra terminal adecuada para La Paz y el número de usuarios. Nosotros tenemos un proyecto de terminal con capacidad de 2.500 personas muy moderno, con 3 categorías de hoteles, farmacias, atención médica, salones de belleza,

mantenimiento de vehículos.

Por otra parte, las carreteras hacia el sur son pésimas, se hace los viajes arriesgando la vida de los pasajeros y también deteriorando las moviéndose, por lo cual muchos de los propietarios de flotas prefieren no viajar por esos caminos.

Los aportes que se cobran por uso de la terminal los administra la Alcaldía para el mantenimiento y mejoramiento de los servicios, sin embargo, desde su creación no se ha hecho nada. Creo que existe una fuga de dineros, por ello nosotros los choferes pedimos hacernos cargo de la administración.

Z.H

El apasionante juego que llenará de ira al coronel Inclán

¿VERDAD O MENTIRA?

A pesar de lo reñidos que estamos los bolivianos con el código de Tránsito, sólo por fregar, recordamos algunas señales, para que usted las interprete como quiera. Marque con una X si cada una de estas afirmaciones es verdad o no.

Si responde menos de seis, correctamente, quiere decir que se compró el brevete.

Las señales son internacionales en las rutas panamericanas, dice el coronel Inclán, subdirector de Tránsito. Son símbolos figuras y palabras pintadas en postes, que transmiten un mensaje visual a los conductores de vehículos. **SI... No...**

En vías de dos sentidos están colocadas a la derecha del sentido de avance de los vehículos. En vías de un solo sentido y con más de un carril las señales están colocadas a derecha e izquierda del pavimento. Tienen la característica de ser visibles durante el día y por la reflexión de las luces, durante la noche. **SI... No...**

Cada señal tiene su significado que debe ser conocido por el conductor, aunque lo cierto es que se confunde como si no existieran. **SI... No...**

Hay señales verticales como los semáforos, de reglamentación, preventivas e informativas. Las señales horizontales son las pintadas en la carpeta asfáltica como los pasos peatonales

o las de estacionamiento. **SI... No...**

Dentro de las señales horizontales se encuentran las líneas discontinuas que permiten adelantarse al vehículo de adelante y las líneas continuas, ubicadas especialmente en curvas y lugares sin visibilidad, que prohíben el adelantamiento. **SI... No...**

Las señales informativas se ubican en carretera para dirigir al conductor a lo largo de su itinerario, indicando direcciones y destinos de los caminos, poblaciones y distancias así como de lugares de interés y servicios públicos disponibles. **SI... No...**

Todo conductor, tiene que utilizar sus guifónidos, si gira a la izquierda o derecha tiene que avisar, usándolos. Si está detenido, tiene que poner sus luces intermitentes. **SI... No...**

Respuestas correctas. Usted se compró el brevete. No lo niegues.

Las Palmas
★★★★ Hotel
Nos gusta Servir!

SUS VACACIONES,
cuando quiera. Incluye: 7 o más noches, en lujosas habitaciones con baño, cóctel de bienvenida, desayuno buffet americano e impuestos. Aceptamos tarjetas de crédito.

HAGA SU RESERVA HOY MISMO:
TEL. (03) 520366 • FAX 520533

¡Reservar nuestros paquetes promocionales!

Shell Bolivia S.A.

SE ENORGULLECE EN AUSPICAR Y PARTICIPAR EN EL SEMINARIO TEORIA Y TECNOLOGIA DE ASFALTADO Y PAVIMENTACION PATROCINADO POR:

P&B EQUIPMENT CO INC.

FECHA: 8 AL 11 DE NOVIEMBRE DE 1994

COCHABAMBA - BOLIVIA

Shell Bitumen

EN DEFENSA DE LA MARA

El Foro Boliviano sobre Medio Ambiente y Desarrollo, luego de la realización de estudios sobre los sistemas, ritmos y volúmenes de explotación de la madera mara en nuestro país, constató alarmado que este precioso recurso natural se está agotando merced a una salvaje depredación. Por ello, se solicitó al Gobierno boliviano que se sume a la posición de varios países que consideran urgente la incorporación de la mara o caoba en el Apéndice II de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Silvestres de Fauna y Flora Amenazadas (CITES), para el control de su comercialización internacional.

Esta incorporación no significa prohibir la explotación de la mara, su comercio interno en Bolivia ni su exportación; solamente se trata de regular su comercio internacional, haciendo que cualquier empresa pueda exportar mara, pero previa determinación por un comité de expertos nacionales y la vigilancia internacional, de que se está aplicando un manejo racional de los bosques de los cuales proviene la madera. Es decir que lo que se pide es simplemente que para exportar se cumpla la ley, que establece que la explotación de los bosques sea racional y que se garantice la conservación de esta especie. Ya en 1992 varios países propusieron esta medida en el CITES, pero la delegación boliviana, formada entre otros por representantes de los empresarios madereros, se opuso a su aprobación.

Ante una nueva Asamblea del CITES, que se inaugura en pocas horas más en la ciudad de Miami, EE.UU., el gobierno de Bolivia ha rechazado nuestro pedido y, nuevamente en esta oportunidad hará causa común con los intereses de los depredadores, antes que frenar la irracional e incontrolada explotación que hacen hoy de la mara y otras maderas finas.

Frente a esta decisión unilateral asumida por el Gobierno boliviano, desoyendo a la sociedad civil y en contra de los más elementales principios de desarrollo, el FORBOLIVIANO ha iniciado una campaña a nivel nacional e internacional para defender la mara.

Como parte de ella, se ha enviado a la Asamblea del CITES la solicitud que reproducimos a continuación, para conocimiento del pueblo boliviano y pidiendo que sus organizaciones representativas se pronuncien al respecto.

La Paz, 31 de octubre de 1994
FQB. 095/94

Señores
Asamblea General de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Silvestres de Fauna y Flora Amenazadas (CITES)
Miami, USA:

Distinguidos representantes:

Los bosques de Bolivia se están perdiendo de manera muy acelerada, a causa de su explotación irracional, con todas las consecuencias directas e indirectas, como ser erosión, sequía, pérdida de biodiversidad y problemas sociales, en perjuicio de las poblaciones indígenas y campesinas.

La mara ya no existe en algunas regiones como recurso comercial, razón por la cual su extracción es cada vez más intensiva en las reducidas zonas donde todavía se encuentran poblaciones significativas de la especie, constituyéndose así en el principal "motor" de la deforestación en Bolivia.

Frente a esta preocupante realidad, el Foro Boliviano sobre Medio Ambiente y Desarrollo (FORBOLIVIANO), que agrupa distintos sectores de la sociedad civil, como: instituciones privadas promotoras del desarrollo social, ecologistas, académicos, de la Iglesia, organizaciones obreras, campesinas, indígenas y de poblaciones urbanas, en defensa de nuestros recursos, el patrimonio natural del país y el bienestar de las futuras generaciones, solicita la incorporación de la madera mara o caoba *Swietenia macrophylla* en el Apéndice II del Convenio Internacional del CITES.

De esta manera, la comunidad internacional estará velando por esta especie, que se encuentra potencialmente en peligro de extinción.

Adjuntamos a la presente solicitud un documento sobre el tema, que describe la situación de esta especie en nuestro país.

Esperando que la voz de la sociedad boliviana y de los otros países miembros que coinciden en esta demanda sea escuchada y favorablemente atendida, saludamos a Ud. atentamente,

Por el Foro Boliviano sobre Medio Ambiente y Desarrollo (FORBOLIVIANO) suscribe el Comité Ejecutivo

Diego Caudinos
UNITAS

Carlos Pelaez
LIGERIA

Magdalena Medrano
FORBOLIVIANO COCHABAMBA

medio ambiente y desarrollo

FORO BOLIVIANO



Federación de choferes de La Paz, denuncia

"Fábricas de choferes" y venta de brevets

Las academias, más conocidas en el sector como "fábricas de choferes", lanzan al mercado 200 choferes mensualmente, a los que les garantizan la obtención del brevet que sólo puede otorgar Tránsito.

Los nuevos conductores inmigrantes campesinos, son ignorantes del Reglamento de Tránsito. La Federación de choferes denuncia también -coincidiendo con el sindicato Eduardo Avaroa-, la corrupción de los funcionarios de Tránsito, quienes a cambio de 500 bolivianos extienden brevets sin conocer al candidato a chofer.

Los dirigentes de la Federación Departamental de Choferes "Primero de Mayo", reconocen que los accidentes de tránsito que se dan en la ciudad de La Paz, en la mayor parte de los casos se debe a fallas de tipo humano, es decir los responsables son los choferes.

Aclararon que la responsabilidad no es exclusiva de esta organización sindical porque ellos tienen la obligación de afiliar a todas las personas que presenten el permiso de conducción o brevet que lo otorga Tránsito.

Para ellos la irresponsabilidad se encuentra en las autoridades de Tránsito y en las

"Fábricas de Choferes", llamadas academias donde cada mes salen alrededor de 200 conductores.

Las principales fábricas se encuentran ubicadas en la ciudad de El Alto, en las que además de ofrecer el curso se garantiza la obtención del brevet, cuando la única institución que puede otorgarla es Tránsito.

En épocas anteriores, la Federación participaba en los exámenes que se tomaban para otorgar los permisos, contrariamente a lo que ocurre en la actualidad.

Los nuevos conductores generalmente son jóvenes migrantes del área rural que

desconocen totalmente las reglas y normas de la educación vial. Otro hecho preocupante es la corrupción de los funcionarios de Tránsito, quienes a cambio de 500 bolivianos extienden brevets, sin conocer, en muchos casos, a la persona que lo solicita y por lo tanto no pueden garantizar que sepa conducir.

Eloy Ergueta, secretario Ejecutivo de la Federación comenta, "Ojalá que mis bisnietos vivan en un tráfico ordenado. Usuarios tanto como conductores, cometen infracciones. En este momento los choferes se encuentran peleando por uno o dos pasajeros y por realizar esta competencia ocu-

rren los accidentes.

No podemos decir que todos los choferes sean angelitos. Muchos, premeditadamente infringen las normas de Tránsito.

Nosotros como sindicato tenemos también un reglamento que se debe cumplir y en caso de infracciones sancionamos con una suspensión de 10 ó 15 días, de esta manera colaboramos con Tránsito y disciplinamos a nuestro sector. Por otra parte el Ministerio de Transportes debería jugar un papel importante, sin embargo no hace nada".

Las señalizaciones son ignoradas por todos, no solamente por nuestro sector, sino también por los vehículos particulares: tránsito debería tomar un nuevo examen a todos los conductores.

Si tuviéramos una educación vial adecuada no precisaríamos de los barritas. Nosotros somos conscientes de lo que está ocurriendo y por ello creo que la solución se puede dar con la participación de la población en general".



Eloy Ergueta.



Alfredo Olmos.

MAS TRABAJO

Para el dirigente de los taxis y secretario de la Federación, Alfredo Olmos, la solución a los problemas de tráfico se encuentra en la implementación de los planes e ideas que se tienen. "Yo creo que se debe buscar acciones porque no es cuestión de reunirse, asistir a seminarios, mesas redondas, pero no dejan de ser buenas intenciones.

El pasajero ahora es cómodo, quiere que se le deje en la puerta de su casa o de su oficina esto no debe ocurrir porque en las grandes ciudades las personas deben tomar 2 ó 3 líneas para llegar a su destino. Sería interesante que se implemente el plan Margarita que consiste en que los vehículos que vienen de zonas alejadas no ingresen al centro de la ciudad, esto implicaría una especie de subdivisión en el servicio.

Existen más de 47 líneas que bajan de la ciudad de El Alto, pero casi ninguna retorna, todas hacen servicio interbarral atravesando el cen-

tro de la ciudad y obstruyendo el tráfico.

El coronel que se encuentra a cargo de Tránsito es bastante accesible pero la tarea es coordinación y no concretas. El anterior Tránsito personalmente a las calles a dirigir el vehicular.

Se habla de la educación vial, pero no se practica, niños deben conocer las reglas viales.

El transporte es un hecho al igual que la educación, o la alimentación.

Se ha calculado que en las grandes ciudades hay un vehículo por cada 100 personas, en La Paz hay una velocidad de 10 kilómetros y medio por hora, muchas veces el pasajero se aburre porque se baja o por otro.

La captación de pasajeros antes era de 100 por día, ahora el taxi entre los sectores más ricos, gana unos 300 pesos".

Zulema Hu...



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARÍA REGIONAL DE SALUD



CONVOCATORIA AÑO DE PROVINCIA GESTION 1995

Se invita, nuevamente, a los profesionales egresados de las Carreras de Medicina, Odontología y Enfermería al CURSO DE ORIENTACIÓN EN SALUD PARA EL SERVICIO DE SALUD RURAL OBLIGATORIO, a llevarse a cabo del 14 de noviembre al 9 de diciembre de 1994 en la ciudad de La Paz.

REQUISITOS BÁSICOS:

- 1.- Fotocopia Legalizada del Título Académico o constancia de Trámite.
- 2.- Certificado de Notas e Internado Rotatorio
- 3.- Fotocopia Legalizada de Carnet de Identidad.

LUGAR Y FECHA DE ENTREGA:

Los interesados deben hacer llegar todos los requisitos anteriores en un folder, debidamente foliado, hasta el 10 de noviembre del presente año, a la oficina de Recursos Humanos de la Secretaría Regional de Salud La Paz, Av. Micaela Santa Cruz, Edificio Lotería Nacional 7mo. piso.

Lic. Mariño S. Alvarez
Gerencia Recursos Humanos

Dr. Carlos Pérez Guzmán
SECRETARIO REGIONAL DE SALUD

La Paz, noviembre 1994

RELACIONES PÚBLICAS Y PRENSA

CLUB

Top

Cara a Cara

... con los Estados Unidos

- Su propia oficina y casilla en Miami.
- Pedidos por Catálogo y suscripciones a revistas y periódicos
- Servicio de compras.
- Recepción y envío de paquetes y documentos.
- Transporte en 24 hrs. a Bolivia y desde Bolivia.

Unase ya!

Comparta con cientos de socios todas estas ventajas

YA LLEGA LA NAVIDAD!

HAGA SUS COMPRAS POR CATÁLOGO... SIN RECARGOS!!!

Edif. Cámara Nacional de Comercio P.B. Of. 4
La Paz Telfs. 329301 - 325764 Fax 350118

KAVLIN S.A.

CONVOCATORIA CONCURSO FOTOGRAFICO "MARCOS KAVLIN"

CON EL PATROCINIO DE:

PRESENCIA

- COMITE NACIONAL DEL ECLIPSE
- KODAK Y SU DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO KAVLIN S.A.

SE CONVOCA A TODOS LOS AFICIONADOS INTERESADOS, BOLIVIANOS O EXTRANJEROS RESIDENTES EN EL PAIS, AL CONCURSO FOTOGRAFICO "MARCOS KAVLIN".

TEMA
"ECLIPSE DE SOL"

UN ACONTECIMIENTO ESPECIAL QUE SE VERIFICARA EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO 1994.

CATEGORIAS
1. FOTOGRAFIAS EN COLOR
2. DIAPOSITIVAS 35 mm 0 120

DIMENSIONES
* LAS FOTOGRAFIAS DEBEN SER DE 20 x 25 cm SIN MONTAR Y CON SUS RESPECTIVOS ORIGINALES.
* LAS DIAPOSITIVAS 35mm Y 120: ENMARCADAS.

MATERIALES
UNICAMENTE PELICULAS Y PAPEL KODAK

PLAZO DE ENTREGA
COMO EL ECLIPSE SOLAR SERA EL 3 DE NOVIEMBRE, LOS TRABAJOS PODRAN ENTREGARSE HASTA EL DIA 28 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO 1994.

PREMIACION
EL ACTO DE PREMIACION TENDRA LUGAR EL DIA 8 DE DICIEMBRE 1994 EN LA CASA DE LA CULTURA DE LA PAZ.

PREMIOS
EN CADA CATEGORIA SE CONCEDERAN LOS SIGUIENTES PREMIOS:
1° PREMIO Bs. 1.000.00 Y PELICULAS KODAK (PREMIO DE KAVLIN S.A.)
2° PREMIO UNA CAMARA FOTOGRAFICA VIVITAR (PREMIO DE KAVLIN S.A.)
OTROS PREMIOS (PRESENCIA Y COMITE NACIONAL PARA EL ECLIPSE).

JURADO
EL JURADO ESTARA INTEGRADO POR PERSONALIDADES DESIGNADAS POR "PRESENCIA", "KAVLIN S.A." Y LA ASOCIACION DE FOTOGRAFOS PROFESIONALES.

ENTREGA DE TRABAJOS
* EN LAS OFICINAS DE PRESENCIA EN TODO EL PAIS.
* EN LA OFICINA CENTRAL DE KAVLIN S.A. Y SUCURSAL:
LA PAZ: CENTRAL Potosí 1130, telefonos 369286 - 324186
SUCURSAL I calle 21 San Miguel, telefono 792924
SUCURSAL II Edificio V Centenario Av. 6 de Agosto telefono 327261.
SANTA CRUZ: calle Junin 269, telefono 327199.
SUCRE: LINFOR LTDA. Bolívar 302, telefono 22921

Director de Tránsito, coronel José A. García:



Los accidentes se producen por imprudencia"

Según datos de la Unidad Operativa de Tránsito, la mayor parte de los accidentes en el Departamento de La Paz causa la imprudencia del conductor.

El director de esta institución, coronel José A. García, informó que entre el 1° de enero y el 30 de octubre de este año, se registraron 4.435 accidentes ocasionados por el conductor.

Como se puede apreciar de los accidentes, entre año, resultaron heridos más de 1.600 personas y alrededor de 300 fallecidos. Al parecer la mayor parte de los accidentes fueron protagonizados en la autopista y en los caminos a los Yungas por choferes.

La autoridad de Tránsito manifiesta que la educación vial permanente a peatrones, choferes y policías, parece ser una de las soluciones preventivas más eficaces para evitar los accidentes. "A espaldas de los peatrones que se movilizan con orgullo en los puntos más peligrosos, muchas personas hacen uso de la vía incorrectamente arriesgando su vida", observa García.

EL BUZÓN DE LAS DENUNCIAS

Todos los teléfonos del Organismo Operativo de Tránsito están a disposición de las denuncias, además de un buzón de sugerencias que se encuentra en la puerta de esta institución.

Isabel Rueda F.

El colectivo número 2: una reliquia pacaña

El Sindicato Eduardo Abaroa confirma: "Tránsito vende brevets"

El colectivo 2, base del sindicato Eduardo Abaroa, es ya una reliquia pacaña. El único que queda de una época ya pasada cuando los sindicatos hacían sentir el peso de sus decisiones a las autoridades y a los usuarios. Para acabar con esta dictadura de los transportistas, se inventó el transporte libre. Todo ciudadano en posesión de un vehículo podía convertirse en taxista ocasional. En épocas de crisis este sistema permitió redondear los fines de mes de muchos automovilistas de clase media empobrecida que en el ir y venir entre su casa y la oficina se ganaban unos pesos. Este sistema evolucionó a lo que hoy se conoce como el transporte libre, con su enjambre de minibuses y trufibuses.

El 2, que sigue resistiendo las leyes del mercado, ha cumplido 59 años y es el único colectivo que queda. Sus 70 unidades son conducidas por choferes propietarios o por asalariados, que se pelean por el pasajero -es decir por los 0.80 centavos que vale el pasaje- con sus rivales directos, los del transporte libre. Los dirigentes del sindicato Eduardo Abaroa, con su secretario ejecutivo Víctor Lira, del Colectivo 2, denuncian en esta entrevista el escándalo de la venta de brevets al precio de 550 bolivianos, por parte de funcionarios de Tránsito, aunque sus autoridades lo nieguen. Para ellos, un carnet de conducir no prueba la capacidad. Por eso, "cuando alguien quiere trabajar con nosotros, le tomamos un examen", dicen.

P. ¿Es posible obtener Licencia de Conducir, sin cumplir los requisitos?

R. Los brevets los distribuye Tránsito como castigos. Se paga 550 bolivianos para comprar una licencia, aunque no se tenga ni libreta de Servicio Militar. No es como antes que para ser chofer profesional debíamos exámen oral, escrito y de conducción. Hoy con 550 bolivianos se compra el carnet de categoría "A". Se trabaja 1 año, y se renueva la licencia para sacar la "B". Así se llega también a la categoría "C". En el transporte libre hay jóvenes, casi niños.

Tener la Licencia de Conducir, no quiere decir que se sepa conducir. Por eso cuando un chofer viene aquí, aunque muestre su Licencia, siempre hay que dárlo exámen en Tránsito, nosotros los tomamos otro exámen. Les damos el colectivo y los hacemos partir, parquizar. Tienen que saber mecánica automotriz. El exámen sigue después con pasajeros, en el recorrido de la línea, con una persona de experiencia asesorando al postulante.

P. ¿Por qué los choferes cobran a los pasajeros en cualquier lugar?

R. Porque la situación económica es tan difícil, que paramos para cobrar por un pasajero con los minibuses. Ellos pasan en sega, hacen cualquier cosa para recoger un pasajero y nosotros hemos en-

trado en ese ritmo. Porque perder un pasajero, es perder 0.80 centavos. Nosotros hemos querido dar un buen ejemplo a los minibuseros, pero ellos no conservan su decencia. Están apurados, los pasajeros les han acostumbrado a coherer. A nosotros nos queda más que cuidar de no chocarles, porque si ocurre eso, van a tránsito y seguro que salimos perdiendo. Están protegidos por las autoridades. En ese sentido, nos vemos en un callejón sin salida. Por ejemplo, había un carro estacionado y yo tuve que salir a la izquierda, visto otro coche y me chocó. El pago una coima de 100 bolivianos y a mí me echaron la culpa. Yo gano 30 pesos al día, después de pagar el castigo. Si quisiera pelear, me traspasarán con una muralla en el Tránsito.

P. ¿Por qué los cambiaron la ruta?

R. Tránsito y la Alcaldía mandaron una orden para que dejemos de pasar por la Plaza Murillo. Dicen que ocasionamos problemas en la puerta del Palacio Legislativo. Nos han cortado esa ruta sin consultarnos y con engaños porque dijeron que harían una prueba solo por un mes. Como salió la orden,



Colectivo 2. Un recuerdo de otros tiempos.

que sea arbitraria, debemos cumplir.

P. ¿Cómo se es trabajo diario?

R. Con muchos problemas: el colectivo número 2 de minibuses desarticularlos, los llamados "transformers" que de los cementerios de otros países los traen aquí a trabajar aumentando el riesgo de accidentes, los carros "barbaros" sin pólizas de importación, aumentan el caos. La reglamentación de tránsito es obsoleta, no toma en cuenta el desarrollo urbano.

P. ¿En cuánto tiempo hace su recorrido el colectivo 2?

R. Teóricamente, en 55 minutos, pero con las trasdoras se tarda hora y media. Cuando hay manifestaciones, 3 horas. Los 70 colectivos conducidos por sus propietarios o asalariados salen cada 5 minutos. Somos parte del Sindicato Eduardo Abaroa que tiene 10 líneas de Micros y 4 líneas de Minibuses. Cada línea con 40 a 50 unidades. Diariamente transportamos un promedio de 400 pasajeros. También suben por día unos 40 beneficiarios que no pagan pasaje por Ley. Muchas veces no se saca ni para pagar la gasolina, en lo que invertimos 130 bolivianos diarios.

P. ¿Cuántas unidades del transporte sindicalizado trabajan en La Paz?

R. En la Central Unica existen 4.500 unidades funcionando cada día entre micros y minibuses con categoría "C". Están incorporados para cubrir la demanda.

P. ¿Cuál es el tramo más conflictivo?

R. La "C" que sube a El Alto, es la más larga y tiene varios obstáculos, tarda hasta 3 horas en dar la vuelta. Para el colectivo 2 lo conflictivo está en el centro, a partir de la Universidad y la Yausacocha. Y la peor parte es la Buenos Aires, sobre todo en días de festa.

P. ¿Qué es el prioritarío en la circulación?

R. Evitar la creación indiscriminada de líneas que crean problemas a la población. Suprimir las coimas. Habilitar las aceras para el peatón y no para los vendedores que actualmente invaden la calzada. Debe existir Policía Escolar. Muchos estudiantes se cuelgan de la parte trasera de los micros, sin medir el peligro.

Verónica Sánchez Barrera.

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Alcance a las Entidades particulares-Estatales-semi-Estatales, archivan deudas pendientes con esta Empresa, apersonarse al Departamento de Crédito y Cobranzas, y a los deudores del exterior de la República dirigirse a los teléfonos 372340 al 44 para regularizar su situación, caso contrario, en primera instancia estarán comprendidas en la lista de DEUDORES MORTALES que tenemos preparada para su publicación, sin perjuicio de proseguir con las acciones legales pertinentes.

DEPARTAMENTO DE CREDITOS Y COBRANZAS

REPUBLICA DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA (C.A. REF.: 94/09703)

Se Agent, en representación y por cuenta del:

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO

Se le calid de agente debidamente autorizado, invita a las firmas comerciales japonesas con presencia en Bolivia, a presentar ofertas para el suministro de:

DIEZ MIL TONELADAS DE FERTILIZANTES

Según a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre No. 2619, La Paz - Bolivia, a partir de la fecha.

Los interesados recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 5 de diciembre de 1994, la apertura de ofertas el mismo día a horas 15:00.

Programa Financiador:

Cooperación No Reembolsable del Gobierno del Japón (CVII DONACION)

Japón o países miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE)

Bs 600.- (no reembolsable)

La Paz, 4 de noviembre de 1994

Crown Agents

Av. 20 de Octubre N° 2619 - Tel. (591) 2-364035 - FAX (591) 2-372765 - TELEX - 3453 CAROL BV

UNIVERSIDAD ADVENTISTA DE BOLIVIA

Av. Simón I. Patiño Km. 1 Vinto-Cochabamba. Teléfonos: 61886-60107 Fax: (042) 60393 Casilla 528

CONVOCATORIA PARA POSTULACION A PROGRAMAS DE COMPLEMENTACION PROFESIONAL PARA OPTAR EL GRADO DE LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACION, MENCION ADMINISTRACION EDUCATIVA

La Universidad Adventista de Bolivia, convoca a los maestros normalistas con título en Provisión Nacional, egresados de las diferentes Escuelas Normales del país, tanto Urbanas como Rurales a participar de los cursos de Complementación Profesional, para optar el grado de Licenciado en Ciencias de la Educación con mención en Administración Educativa, bajo los siguientes requisitos:

1. Presentación de solicitud escrita dirigida a la Vicerrectoría Académica de la Universidad.
2. Formulario Lic-2, completamente llenado, el que puede ser solicitado a la Secretaría de la Universidad.
3. Fotocopias: del Título de Bachiller, Título Profesional en Provisión Nacional y Carnet de Identidad.
4. Certificado de Nacimiento (original).
5. Carta de recomendación de la Institución a la cual presta sus servicios actualmente.

La documentación se recibirá hasta el 20 de noviembre y la nómina de aceptados se publicará el 27 y 28 del mismo mes.

Las clases comenzarán impostergablemente el 12 de diciembre del presente año y se extenderán por el lapso de 7 semanas, hasta el 27 de enero del próximo año.

Para información sobre el régimen y plan de estudios, modalidades de pago y otros servicios como internado, alimentación, etc. dirigirse a la dirección indicada en el encabezamiento de la presente convocatoria.

Vinto, Cochabamba, noviembre de 1994

ADMINISTRACION - UnAB

Invento del instinto de conservación

Nueva empresa de taxis
para el aeropuerto

Choferes uniformados, limpios y con celular

Vehículos limpios, choferes uniformados y bien educados preparados con cursos especiales de relaciones públicas, humanas y de información turística, promete la nueva Organización de Taxis del Aeropuerto Rafael Pabón que ofrece poner a disposición del usuario teléfono celular, según Rubén Luna, su secretario general.

La Organización fue formada el 20 de octubre de este año tras un desprendimiento del sindicato de taxis que funciona en el Aeropuerto, a raíz de un supuesto mal manejo del dinero y otras irregularidades.

Son por el momento 25 afiliados y aseguran poseer todos los reconocimientos de ley, de la Subfederación de Transportistas de El Alto 1º de mayo y de Tránsito.

Sin embargo, para empesar a funcionar, deben vencer la oposición del sindicato de taxis que, dicen,

quiere el monopolio del Aeropuerto. Rubén Luna argumenta que el decreto 21060 da paso a la libre empresa y a la competencia en el mercado.

"Como solución a los problemas de tarifas donde ha existido mucha extorsión, estamos pidiendo a AASANA que nos conceda un pequeño espacio para una boletería. Allí venderemos tickets para que el pasajero tome las unidades, evitando el manipuleo de las tarifas por los choferes", dijo Rubén Luna. ■

Un código underground, que todos cumplimos

Las infracciones a los Reglamentos de Tránsito, son un hábito tan enraizado en nuestros genes, que -posiblemente por instinto de conservación- hemos inventado un código de circulación paralelo al oficial y que en la práctica es el único que marcha. Un reglamento informal, "underground", nacido tal vez de las necesidades, de las singularidades o caprichos de los conductores autóctonos, pero que reemplaza con ventaja a las leyes oficiales de Tránsito que son letra muerta.

Para sobrevivir al volante, se hace imprescindible estar al tanto de este código argótico. Para algún conductor celoso de la ley se aventurara en nuestras calles y carreteras a cumplir el código oficial, pondría en grave riesgo su vida y la de los otros.

Es universal el reglamento que dice: "El que vira no tiene preferencia". Intente usted pasar por un paso de peatones haciendo uso de su derecho de prioridad cuando un vehículo le da la vuelta a la esquina. Seguro que se despierta en un quirófano.

En una curva, en carretera, no se puede cambiar de carril. Tampoco se debe pisar la raya continua. Los conductores bolivianos actúan justamente al contrario. Flotas, camiones, vehículos particulares pareciera que eligen el momento de la curva o de falta de visibilidad para aprovechar de pisar la doble raya amarilla. Estos actos son tan repetitivos que los conductores de otras latitudes deciden con frecuencia consultar con el psiquiatra.

Otra característica del código paralelo es la alergia a las luces y guñadores. En caso de necesidad, úselas al revés y no pecará contra el código

underground. Para dar paso a un vehículo que viene por detrás, aquí se enciende el guñador izquierdo, lo que en el resto del mundo significa exactamente lo contrario: que el conductor del vehículo de adelante va a ocupar el carril izquierdo y por lo tanto, lo único que no debe hacerse es adelantarse. En otros países para dar paso, al vehículo delantero enciende el guñador derecho, como para decir, "me quito de enmedio, te cedo el paso".

Lo más sensato pareciera unirse a las reglas universales ya que los problemas de tránsito son los mismos y los conductores viajan como locos.

Pero en este país -sui géneris en muchas cosas- la conducción es surrealista. En todas partes tocar bocina está penado. Lo mismo ocurre en Bolivia si usted se atiene al código oficial. Pero, ni falta que hace. Nuestros choferes son capaces de hacer escapar el ajayu o de recuperarlo, a base de bocinazos.

Con tal escándalo, general-

mente sólo tratan de anunciar que llegan a la esquina. O de protestar por transacciones, nunca por manifestaciones. Está mal visto.

Dos autos llegan a igual velocidad a una intersección de calles. El que mete la nariz primero, pasa. No importa si viene por la derecha o por la izquierda. Si su calle es preferencial o no.

Una ocasión de hacer antropología se presenta cuando nuestros choferes realizan vira-



Una señal de tránsito: Peligro, utilizada como símbolo contra el racismo.

jes desde una segunda fila, pasando por detrás de los coches que avanzan resaca. Usted advierte al taxista que vaya acercando a la derecha cuando ve que va a llegar al destino, lo mirará con cara marciana. Mejor no lo salga por media calle, con de torero, brindando con de pecho y una manolita en los coches que le raspan por y por delante.

A nuestros conductores encanta manejar en tinieblas si un día están de humo plantarán las luces altas en su rostro, hasta quemarle la

Para detenerse, en partes hay un letrero de tránsito que dice "STOP". Ag "PARE", tal vez por rabia los hidúes, los nipones alemanes.

Abismos yuragueos y valles y quebradas: para en ellos, mejor manejar a la inversa. Es decir a la izquierda sólo a ratos. O sea a la izquierda. Si le enseñaron que conducir por la derecha, lo contrario. De todas formas la próxima curva, el primer movimiento se le echará encima.

Lo asombroso es que, toridad -los baritas, se piden incondicionalmente, al código alternativo" que surge de la imaginación popular.

En vista de la aceptación merece este reglamento y consecuente y previsible presencia, sería aconsejable el tráfico lo adoptara o, al menos, previniera a enterarse y foráneos que aquí, en Bolivia, somos diferentes. Y si gusta ¿por qué no le va a gustar?



TOUR

Quinceañeras CARIBE

- * el garantizado
- * el divertido
- * el famoso
- * el mejor

Guía
Pachi

Salida Grupo #20: 03-Diciembre '94

Nuestra valiosa experiencia en viajes de quinceañeras, nos permite asegurarle que su hija hará un viaje maravilloso e inolvidable y ustedes quedarán muy satisfechos. Para una decisión correcta pregunte a las mamás de las chicas que ya fueron

TODOS
ULTRA
INCLUIDO

* Reservas en todas las Agencias de Viajes del país

ROYAL CARIBBEAN

Viajes Espacial
Organización de Turismo Internacional



LLOYD AEREO BOLIVIANO

LA PAZ: Edif. Micol de Anicacocho Of. 701 Telfs: 354573-350386-329525
SANTA CRUZ: Edif. Oriente Of. 301 Telfs: 345507-345524
COCHABAMBA: Luminis Central - Telfs: 50561-53852



Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio Fiscal

LICITACION PUBLICA

EL COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA DEL FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO, de conformidad al Art. 5to.- Anexo 3 del Reglamento de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios que determinan los D.S. 21660 y 22678.

Invita a las Empresas Constructoras a presentar sus ofertas para la:

AMPLIACION DEL INMUEBLE DEL "FOCOSSMA" EN EL DISTRITO DE YACUIBA

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo:

Financiamiento : Fondos propios de la entidad.
Ubicación : Yacuiba

Los interesados deberán presentar sus ofertas hasta Hrs. 18:00 del día martes 18 de noviembre del año en curso, en las oficinas del Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio de la ciudad de La Paz o Yacuiba, indistintamente.

El Pliego de Especificaciones se encuentra a disposición en dichas oficinas, al precio de Bs. 50.-

Oficinas La Paz : Edif. Loza 3er. piso (Pando esq. América)
Oficina Yacuiba : Calle Ballivián N° 1053

La Paz, 4 de noviembre de 1994

RELACIONES PUBLICAS



HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS

La Honorable Cámara de Diputados invita a las Compañías Aseguradoras del país a participar en el concurso por Invitación Pública para optar a la cobertura de seguro del parque automotor de la Cámara, consistente en doce movildades.

Los interesados podrán retirar el pliego de especificaciones de las oficinas de Oficialía Mayor de la H. Cámara de Diputados ubicadas en la Plaza Murillo, primer piso.

Las propuestas se recibirán hasta el día 17 del presente mes a las horas 18:00.

La Paz, noviembre 4, 1994

Lic. Mario Blacutt Mendoza
OFICIAL MAYOR
H. CAMARA DE DIPUTADOS

Javier Ortega, reclama instrucción sobre primeros auxilios

El chofer que atendió un parto en carretera

La historia del chofer que gracias a ser farmacéutico, pudo hacer nacer un bebé en la carretera, transformando la flota en una sala de maternidad.



Javier Ortega.

En un momento de la vida, el chofer de un autobús se vio obligado a atender un parto en la carretera. A una señora que llevaba 7 horas de gestación, debido a la falta de un médico, el chofer se le ocurrió el parto y gracias a su experiencia como farmacéutico, pudo hacer nacer un bebé en la carretera, transformando la flota en una sala de maternidad.

Rebeldes sin causa y con mucho motor

"La ruleta de la muerte": carreras asesinas

La "ruleta de la muerte" es una apuesta de velocidad que se desarrolla en la Zona Sur practicada por adolescentes, por lo general "hijos de papá" con acceso a motores de gran fuerza. Una infracción asesina. Consiste en apretar el acelerador a fondo, al calor de unas cervezas y no frenar, caiga quien caiga, porque lo importante, el objetivo de su vida en ese momento, es ganar la carrera. Menos mal que, los vecinos, cuando oyen el rugir de los motores no salen de casa.



Un hijo para correr mucho.

Jóvenes adolescentes provocan el pánico en la zona sur. Son grupos de pandilleros que se reúnen en bares y tras unas cervezas demás, salen en sus vehículos a presumir de motor. Utilizan calles aparentemente solitarias para sus carreras asesinas y las realizan a altas horas de la noche. Aunque algunas veces se los ve a plena luz del día, Riñas y choques entre ellos han sido los accidentes más frecuentes, por la gracia de Dios, sin desgracias personales.

El comandante del Distrito Policial N°4 de la zona sur, Rubén Escobar Plata, dice haber recibido quejas de los

vecinos sobre estos corredores de la muerte, pero que su labor investigativa se dificulta al no contar con motocicletas para patrullar y vigilar las calles con mayor eficacia, "aunque se ha logrado que estos hechos disminuyan considerablemente".

Este adverbio "considerablemente", utilizado por el responsable, hace suponer que este juego macabro de velocidad que no respeta señales de tránsito, autoridades, ni la misma vida de las personas, no se reduce a hechos aislados, sino que es cuando menos una moda robótica la que lucha la autoridad con cierto éxito.

La "ruleta", practicada por jóvenes desde los 14 años, consiste en llegar el primero a la meta previamente determinada. Utilizan vehículos automotrices de últimos modelos capaces de alcanzar grandes velocidades. Los ruleteros se han convertido en el terror de los habitantes aurores, especialmente de Irpavi.

La cuadrada número tres de Irpavi, lugar frecuente de reunión de estos jóvenes es una de las calles elegidas.

Estas carreras también se realizan en Calacoto, aunque las autoridades son reacias a dar información al respecto.

"Yo tengo miedo. Cuando es-

cuchó el ruido de esos motores corro a un lugar seguro y me alejo del peligro", así opina uno de los ciudadanos de la zona de Calacoto sobre estos jóvenes amantes del vértigo y la velocidad.

La pequeña plaza ubicada entre la cuadrada 18 de Calacoto y la Av. Montenegro en San Miguel, son puntos de reunión de estos muchachos que tras ingerir alcohol, efectúan piruetas automovilísticas de alto riesgo.

Al volante de flamantes automóviles trazan improvisados circuitos y realizan delicadas maniobras en curvas abiertas y calles estrechas, para pasar el auto sobre dos banditas laterales, explican vecinos del lugar.

Como diría el famoso cantante de música salsa Rubén Blades:

"Por eso hunde el pie en el acelerador, sube el volumen de la radio para sentirse mejor, cuando la luz cambia amarilla, la rueda del carro chilla y el tipo se cree un James Bond".

Los kioscos "Las Cholas" en la Florida, sirven también de punto de reunión de fin de semana para estos adolescentes. En la playa de estacionamiento de dicho lugar realizan sus prácticas acrobáticas para luego desaparecer por la Avenida Contadora.

Los "Pipis", los "Bándalos", las "Chavacas"-todas mujeres-

y los "Comander", son grupos de muchachos que han causado daños a la propiedad, los tres primeros identificados plenamente actúan en Calacoto, mientras que el último en Irpavi. Estos muchachos se juntan también para realizar otro tipo de acciones delictivas. Lanzan piedras y rompen vidrios de los otros automóviles. Estos hechos quedan en el anonimato porque las víctimas prefieren el "arreglo" rápido con los padres, antes que llegar a la Policía.

Muchos de los jóvenes que practican "la ruleta" integran alguno de estos grupos. En alguna oportunidad intentaron asaltar una de las tiendas de ropa de la zona de San Miguel.

Otro tipo de movilidad preferida por estos adolescentes son los "Tricatracks" y "Cuadratracks", vehículos de tres o cuatro ruedas. Muchos vecinos se preguntan cómo consiguen sus licencias jóvenes menores de 18 años, aunque se sabe que la mayor parte de ellos conducen sin carnet.

Para Gionar Quiroz, trabajadora social de la Universidad de San Andrés, la carencia afectiva origina este tipo de manifestaciones de inconformidad en el adolescente producto del abandono moral y psicológico por parte del grupo familiar.



SECRETARÍA REGIONAL DE SALUD LA PAZ

INVITACION

La Secretaría Regional de Salud La Paz, en cumplimiento de disposiciones legales contempladas en el Código de Salud, se permite invitar a las EMPRESAS PRODUCTORAS legalmente establecidas e inscritas a participar en el Programa de Control de Vectores de la ciudad de La Paz.

Para información en las oficinas de la Unidad de Control Sanitario, Av. Mco. Santa Cruz, Edificio de la Lotería Nacional, octavo piso.

SECRETARÍA REGIONAL DE SALUD LA PAZ
La Paz, noviembre 6 de 1994
RELACIONES PÚBLICAS Y PRENSA

ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y SERVICIOS AUXILIARES A LA NAVEGACION AEREA A.A.S.A.N.A.

ADQUISICION DE UN NIVEL AUTOMATICO DE INGENIERO Y UN DISTANCIOMETRO ELECTRONICO

INVITACION PUBLICA No. 009/94

La Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA), invita a las firmas comerciales legalmente establecidas a presentar propuestas para la provisión de un Nivel Automático de Ingeniero y un Distanciómetro Electrónico.

El Pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser retirados de la Oficina Central, Av. Montes No. 716, 5to. piso, Oficina Jurídica previo pago de Bs. 150.— en la sección Caja 3er. Piso.

La propuesta deberá ser presentada en sobre cerrado en la Oficina Jurídica, 5to. Piso hasta Hrs. 16.00 del día 25 de noviembre de 1994.

La Paz, noviembre 3 de 1994

RELACIONES PÚBLICAS

LICITACION

OPERADORES DE TURISMO RECEPTIVO

AeroSur invita a todos los operadores de turismo receptivo, legalmente establecidos en las siguientes ciudades: La Paz, Cochabamba, Sucre, Santa Cruz, Potosí, Trinidad y Puerto Suárez; a presentar ofertas para prestación de servicios receptivos de turismo nacional, acorde a especificaciones que podrán ser retiradas de nuestras oficinas en cada ciudad hasta el día 07/11/94.

Las ofertas deberán ser presentadas máximo hasta el día 14 del mismo mes en nuestra oficina de la calle Colón esq. Irala de la ciudad de Santa Cruz, en sobre dirigido a la Gerencia Comercial de AeroSur.

El resultado de la evaluación posterior será comunicado en forma inmediata.



AeroSur

COMPAÑIA BOLIVIANA DE TRANSPORTE AEREO PRIVADO S.A.

Santa Cruz, noviembre 4 de 1994

Las originalidades de la Alcaldía populista de La Paz

Cortar el tráfico al transporte colectivo en el centro

En algunas ciudades del mundo el tráfico de vehículos particulares está prohibido en el centro de la ciudad. Para evitar los embotellamientos los propietarios dejan sus vehículos a las puertas de la ciudad y de ahí en adelante usan los transportes en común. Esta es una solución que ha sido estudiada y aplicada desde hace más de 30 años con buenos resultados. La originalidad de la Alcaldía paceña, pretende lo contrario.

Esta es su joya de propuesta: dejar a los vehículos particulares el privilegio de entrar en todas partes y prohibir a los de transporte colectivo acercarse al centro. Dos viajes en lugar de uno e invertir media mañana en trasladarse, para los que no tienen coche. Para los que lo tienen, se asegura un tráfico fluido.

El proyecto es construir estaciones de minibuses en la zona norte y avenida Illimani, donde deben llegar todas las líneas. Allí el sufrido paceño medio o pobre, hará trasbordo, para agarrar -si lo consigue- un solo minibus que saldrá tras 20 minutos de espera. Sugerencia: poner también ambulancias. Porque habrá bofetadas.



En el futuro no veremos esta imagen: Un auto junto a un colectivo en el centro.

Para solucionar el tráfico vehicular en La Paz, la Alcaldía propone estaciones de transferencia. Funcionarian como grandes paradas donde arribarian los minibuses que bajan de El Alto y los que suben desde la zona sur. Serian tres: dos en la zona norte: calle Alto de la Alianza y avenida Manco Kapac, centralizarian las líneas que bajan de El Alto. La tercera estaria en la avenida Illimani y serviria a las líneas que suben desde la zona sur.

Todas las líneas llegarían a ellas y retornarian inmediatamente a los barrios desde los cuales partieron. El acceso al centro de la ciudad sería de un minibus por línea cada 20 minutos.

Se estima que a principios del próximo año entrarian en funcionamiento estas estaciones de minibuses. Lo que falta es saber qué dirán los minibuseros.

Para paliar el congestionamiento vehicular ocasionado por las casi cien líneas de minibuses que funcionan en La Paz, al coronel de Policía Simón Torrez, director de Tráfico y Vialidad de la Alcaldía paceña no se le ha ocurrido mejor idea. Cree que de esta forma se evitaria el ingreso de tantos minibuses al centro de la ciudad, aproximadamente uno cada dos minutos.

Esto no impediría, según el coronel Torrez, el acceso al centro de la ciudad, sólo que se realizaría cada 20 minutos y no cada dos minutos como sucede hoy.

Ahora se espera la reacción de los transportistas -nadie ha pensado todavía en la de los usuarios- aunque la Dirección de Vialidad de la Alcaldía dice que esta abierta a las sugerencias que hagan los transportistas.

tas.

"Tal vez las organizaciones de transportistas se sientan inicialmente afectadas, pero el planteamiento no las afecta en nada. Lo único que hacemos es reordenar y organizar el tráfico vehicular."

Las casi cien líneas de minibuses, numeradas desde el 201 hasta el 299 aumentan, dice, constantemente. El Director de Tráfico y Vialidad manifestó que en su gestión no se otorgó ninguna concesión. En el caso de que alguna zona requiera los servicios de una línea, la Alcaldía alarga las rutas de líneas ya existentes pero no otorga nuevas concesiones, manifiesta el coronel Torrez.

NO ESTACIONAR

El congestionamiento vehicular se agudiza por los automóviles estacionados en las vías de alta circulación. A este respecto, Tráfico y Vialidad en coordinación con el Organismo Operativo de Tránsito, ha dispuesto la prohibición de estacionamiento en la vía troncal, entre las avenidas "6 de Agosto" y Montes.

En los últimos días la mencionada repartición municipal se ha dedicado a buscar lugares de parqueo para los automotores de algunas instituciones que gozan de preferencia, especialmente "las internacionales" dice Torrez, los ministerios y subsecretarías.

También se emitieron disposiciones que indican un horario específico para la circulación de automotores pesados, sin embargo en los hechos, camiones de alto tonelaje transitan por el centro de la ciudad con cierta regularidad, hecho que incrementa la congestión.

Rubén D. Martínez Miranda

SUSTRACCION DE FACTURAS

COMPANIA INDUSTRIAL DE TABACOS

S.A. RUC 59552, comunica haber

sufrido la sustracción de su talonario de

facturas N° 13850 al 13900 de la ciudad

de La Paz, de las cuales los Nos. 13891

- 13892 - 13893 - 13894 - 13895 - 13896

- 13897 - 13898 - 13899 - 13900 no

fueron emitidas, por lo que las mismas

quedan anuladas dando cumplimiento

a lo establecido en el artículo 55 de la

RA 05 - 299 - 94 de la DGII.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE ASUNTOS ETNICOS
DE GENERO Y GENERACIONALES
SUBSECRETARIA DE ASUNTOS DE GENERO

MINISTERIO DE HACIENDA Y
DESARROLLO ECONOMICO
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA
PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

REQUERIMIENTO DE PERSONAL CONVOCATORIA PUBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Subsecretaría de Asuntos de Género convoca a concurso de méritos para los siguientes cargos:

Ref.: 55/94 ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL COCHABAMBA
Ref.: 124/94 ESPECIALISTA EN SERVICIOS LEGALES INTEGRALES
Ref.: 125/94 ESPECIALISTA EN SISTEMAS DE INFORMACION

INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos de cada cargo y el formulario de Curriculum Vitae, alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (calle Montevideo N° 176), en la Subsecretaría de Asuntos de Género (Edif. Orión N° 2072, P.B.) y la Prefectura de Cochabamba, a partir del día 7 de noviembre de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre a la casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 16 de noviembre de 1994.

La Paz, noviembre de 1994

Jefe de Tránsito de

Coimas que pueden costar vidas

Las coimas más peligrosas están en la Terminal de Buses de La Paz, porque muchos conductores y empresarios dedicados al Transporte Público Interdepartamental no cumplen con el Código de Tránsito y salen a paso con una coima, arriesgando la vida de decenas de personas.

Algunos conductores manifestaron que Tránsito hace esfuerzos por cumplir sus funciones, mientras que otros afirman abiertamente que no lo hacen y que utilizan el código simplemente para sacar coimas.

"Cuando no tenemos un conductor de relevo nos piden 10 ó 15 bolivianos y salimos sin dificultad de la terminal. Las coimas se las conoce por Reglamento. Cuando nos dicen de acuerdo al reglamento de 10 ó 15, sabemos que la coima es de 10 ó 15 bolivianos", afirmó uno de los conductores que no quiso dar su nombre.

La oficina de Tránsito de la Terminal de Buses de La Paz tiene como función principal el control de operaciones y otorgar "garantías" a las personas que viajan. Obligar por ejemplo a que cada flota lleve dos choferes para que se turnen y conduzcan descansados. Si la flota incumple la norma, lo arreglará fácilmente con una coima.

Debido al inadecuado personal de Tránsito, los pasajeros están a veces atemorizados. Las normas que rigen el Código de Tránsito no se cumplen, debido a la irresponsabilidad de conductores, empresarios y policías. Esto es lo que el jefe de Tránsito de la Terminal de Buses, mayor Víctor Hugo Carrasco dijo a REPORTAJE.

Pregunta: ¿Qué pasa con las coimas que cobran los policías de Tránsito?

Respuesta: Aquí en la terminal nunca han depositado. Nosotros exigimos que los conductores que hacen trasbordos tengan su relevo, que encuentren en estado de descanso. P. Los pasajeros dicen que en la mayor parte de los casos no hay conductor de relevo en muchos casos son los mismos quienes conducen.



Hotelera Nacional S.A.

Radisson Plaza

Villas Esmeraldas San Bartolomé

Plaza Tours

Para un mejor servicio a nuestros clientes hemos habilitado las siguientes líneas telefónicas:

Presidencia: Telf: 356966

Gerencia General: Telf: 356963 - Fax: 356965

Departamentos de Ventas y Banquetes 356950

Centro de Reservas de Hotelera Nacional

Telefonos: (591-2) 316310 - 316317 - 316318

Fax: (591-2) 343391 - 316302 - 316316

Radisson Plaza Hotel La Paz

Teléfono: 316161

Fax: 316302

Hotel Plaza

Teléfono: 378331

Fax: 343391

Plaza Tours

Teléfono: 391593

Comunicado



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN

ANDRÉS

Facultad de Arquitectura y Artes

II CONVOCATORIA

PARA AUXILIARES DE DOCENCIA

CARRERA ARQUITECTURA-GESTION 1994

Se convoca a los estudiantes universitarios, interesados en participar en el Concurso de Méritos y Examen de Competencia, para Auxiliatura de Docencia de la Carrera de Arquitectura, gestión 1994, de acuerdo al siguiente detalle:

AREA DISEÑO	5	Items de 20 Hrs.
COMPOSICION I	5	" " " "
GEOMETRIA DESCRIPTIVA	5	" " " "
DIBUJO ARQUITECTONICO	5	" " " "
MAQUETISMO	5	" " " "
AREA TECNOLOGIA	5	Items de 20 Hrs.
SISTEMAS CONSTRUCTIVOS Y MAT. I	5	" " " "
PROCESOS ESTRUCTURALES I	5	" " " "
ACOND. FISICO DEL MEDIO I	5	" " " "
AREA TEORIA E HISTORIA	2	Items de 20 Hrs.
PLANIFICACION I	2	" " " "

Presentar en un Folder los siguientes requisitos:

- 1.- Carta de postulación dirigida al señor Decano, postulando a un máximo de 2 materias, pudiendo habilitarse a 40 Hrs. como límite.
- 2.- Fotocopia de todos los certificados de notas, donde conste su condición de alumno de 3er. nivel como mínimo.
- 3.- Fotocopia matrícula 1994 y papeleta de inscripción.
- 4.- Fotocopia de certificado de egreso (en el caso de haber culminado estudios), no tener más de 2 años de egreso.
- 5.- Antecedentes académicos referidos a la(s) materia(s) que se postula.
- 6.- No tener cargos pendientes en la UMSA (Procesos Universitarios).
- 7.- No tener cargos pendientes en la UMSA (Procesos Universitarios).
- 8.- Curriculum Vitae

Toda la documentación, deberá ser presentada en Jefatura de Área de Facultad, hasta el día lunes 15 de Noviembre de 1994. Imposibilidad de postular.

La Paz, noviembre 4 de 1994

Arq. Jesús Rodríguez Zurita
JEFE CARRERA DE ARQUITECTURA
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES

Arq. H. Alfonso Villegas Guzmán
DECANO
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES

REGISTRO UNICO NACIONAL

Cap. Ravelo 2485 • Telf. 323101 - 367700 - 367280 •
Fax 367450 • La Paz - Bolivia

INVITACION PUBLICA

No. 004/94

El Registro Unico Nacional invita a las Empresas Constructoras, legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la ejecución de obras civiles en la Dirección Departamental de Identificación Personal de la ciudad de El Alto, de conformidad a lo establecido en el Decreto Supremo No. 21660 de 1° de julio de 1987 y 22678 de 13 de diciembre de 1990.

Las Empresas interesadas en presentar sus propuestas podrán adquirir el Pliego de Especificaciones en la oficina de Asesoría Legal del registro Unico Nacional en la ciudad de La Paz.

El costo del pliego de especificaciones es de Bs. 250.- (DOSCIENTOS CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado conforme a los términos de referencia hasta 11:00 a.m. del día 21 de noviembre de 1994 en Secretaría de Dirección Administrativa, con el siguiente rótulo.

REGISTRO UNICO NACIONAL
INVITACION PUBLICA No. 004/94
Pasaje Carrasco No. 1718
La Paz - Bolivia

La Paz, noviembre de 1994

¿Todas las flotas in-
tegradas con los instrumen-
tos? ¿Tienen herramientas de
trabajo y todos los enseres
precisos, lo que sí existe
falta en los conducto-
res? ¿Tienen algún



F. ¿Cuántos funcionarios? Z.H.

Institución privada de carácter social
requiere los servicios de un

que reúna las siguientes características:

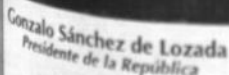
Calificación	• Profesional en Ciencias de la Comunicación Social
Experiencia	• En la formulación de políticas y estrategias de comunicación • En la investigación, planificación y producción de mensajes • En la elaboración de mensajes para medios masivos, interpersonales y mixtos
Requisitos	• Disponibilidad a viajar constantemente para realizar trabajo de campo. • Dedicación exclusiva y a tiempo completo en la institución.

Las personas interesadas deben enviar su Curriculum Vitae a la casilla 1565 bajo el título "Comunicador Social", hasta el lunes 14 de Noviembre.

La Paz, Noviembre de 1994

DE CERCA

C O N D U C E
CARLOS D. MESA GISBERT



La voz
del Presidente
en un
momento
importante
para el país.

*Este programa está autorizado
para salir al aire por cualquier
canal de televisión del país*

Domingo 6 de Noviembre hrs. 20:00



Aceleraciones de minifallas en la ceta provocan el caos en la circulación de El Alto

Tampoco los baritas, según los vecinos, conocen las normas de tránsito. Cuando se les ocurre poner una multa, llenan la boleta con faltas inexistentes, en busca de un

Según Sanchez, en El Alto son inútiles las normas de tráfico o las prohibiciones. La gente prefiere saltar los alambrados que se ponen para impedir el paso por determinados lugares, en lugar de cruzar

Explicó además que la unidad de Tránsito de El Alto tiene un total de 150 efectivos contando entre jefes, oficiales y clases. Con ese personal cubren el servicio en dos turnos. Salen a la calle alrededor de 35 policías que logran cubrir sólo la ceja, nudo del problema. "Todo el personal, que entra a las 6 de la mañana, sale a controlar el congestionamiento especialmente en la entrada a la Autopista, por donde transitan unos 75.000 vehículos. Lo propio ocurre en la noche a partir de las 17:30 ó 18:00 pero en el lado de regreso donde hacemos la misma operación, con el refuerzo del personal de oficina". ■

Rubén Alarcón

REPUBLICA DE BOLIVIA
LICITACION PUBLICA (C.A. REF.: 94/09696)

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

EMPRESA METALURGICA VINTO

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las firmas interesadas en presentar ofertas para la provisión de:

LADRILLOS Y MATERIAL REFRACTARIO

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 450.00 (Cuatrocientos Cincuenta 00/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia, a partir del 7 de noviembre de 1994.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 13 de noviembre de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, noviembre de 1994

Crown Agents

Av. 20 de Octubre # 2619 - Tel. (591)-2-364035 - FAX. (591)-2-372765 - TELEX - 34K3 CAROL BV



Choferes profesionales:

"No compramos seguros porque no nos convienen"

La mayoría de los motorizados que circulan en la ciudad de La Paz, no cuentan con seguro de accidentes de tráfico. Ni siquiera con el seguro por los daños producidos a terceras personas, pese a que existe una disposición en la Dirección Nacional de Tránsito que prohíbe la operación de vehículos que no cumplan con este requisito.

Los propietarios de colectivos, micros, minibuses y trufibuses no los compran alegando que el sistema de seguros no favorece ni conviene a los choferes.

Algunos de los accidentes que ocurren a diario son sufragados por fondos que aportan los choferes a su organización; pero en la mayoría de los casos, no logran cubrir el total de los gastos.

Los taxis que no están sindicalizados simplemente ruegan a Dios para que no les pase nada.

El secretario general del Sindicato Pedro Domingo Murillo, Carlos Condarco, comenta que cada organización de choferes cuenta con un fondo de aportes para "paliar" la falta de seguro. Para tratar de parchar a medias esa carencia. Con este fondo común, se cubren algunos de los gastos de emergencia de más de 450 vehículos que operan entre la ciudad de La Paz y el Alto.

El riesgo para los choferes bolivianos, dice Condarco, ha aumentado con el ingreso al país de minibuses viejos, "transformados" que en un 90% ya recorrieron el kilómetro suficiente para retirarlos del mercado.

En todo caso, es cierto también que con minibuses "transformados" o sin ellos, el boliviano hace durar su vehículo mucho más allá de la vida útil del mismo, multiplicando el riesgo. En los países desarro-

llados se considera que un coche debe durar 5 años y a los 10 es vendido como chatarra.

En una ciudad como La Paz (por las condiciones en las que están las calles y por la mala combustión en la altura) estas movildades se deterioran fácilmente y pierden su valor. Pero lo peor es que ponen en riesgo la vida de las personas, según el sindicalista.

El representante sindical también señaló que las disposiciones legales que obligan a todo vehículo a estar asegurado son imposibles de cumplir, "puesto que los ingresos diarios de los choferes no permiten cubrir las sumas que fija el seguro."

EL 80% SIN SEGURO

Dos dirigentes de la Organización Miraflores, Héctor Quisbert y Leonel Rojas, señalan: "tenemos un total de casi 150 trufibuses, el 80% de

los cuales, circula de manera permanente. De ellos, más o menos el 20%, cuentan con el seguro obligatorio. Son aquellas que recientemente las sacaron de las importadoras, es decir los modelos 93 y 94. Las casas importadoras obligan a contar con este seguro por un año, que se cancela mediante letras. Inicialmente se paga 70 dólares de cuota inicial, luego 35 dólares mensuales durante 8 meses. El seguro sólo cubre la circulación dentro de la ciudad.

Según los gremialistas, si la mayor parte de los vehículos carece de seguro es "porque económicamente no nos conviene".

"Cuando uno sufre algún problema como por ejemplo si se choca y se destruye un farol, el seguro obliga a pagar una parte al propietario del vehículo, una franquicia de 50 dólares además de cancelar

diversos trámites en Tránsito. Es preferible comprar directamente el farol porque si se lo tramita a través del seguro, éste cuesta más del doble. Nos gustaría mucho tener un seguro que realmente nos respalde".

"Otro de los motivos por el cual no se opta por el seguro es porque no podemos pagar. Cuando nosotros adquirimos una movilidad nueva, tenemos que trabajar mucho para cancelar las letras. A duras penas logramos cubrir la deuda del coche. No nos alcanza para el seguro. Trabajamos entre 15 a 17 horas diarias, para nosotros no hay domingos, ni feriados, ni eclipse. Aún así no alcanza el dinero.

Nosotros no estamos en contra del seguro, es más nosotros quisiéramos asegurarnos. Estamos sobre ruedas y no sabemos que rato nos pasa una desgracia".

Quisbert y Rojas declaran que para ellos es fundamental el seguro, sobre todo dada la topografía de una ciudad como La Paz. "Es necesario el seguro, pero un verdadero seguro, accesible a la economía de los choferes".

Ellos opinan, que los seguros deberían devolver algún porcentaje si no se ha tenido accidentes, aplicándolo como un descuento a la tarifa del año siguiente. "Pagamos por



La venta callejera aumenta el riesgo en La Paz

los meses pasados, dice, y no por el mes que viene. Yo pagué 700 dólares al seguro. De este dinero no recibí ningún beneficio, esto significa regalar y en las condiciones en las que estamos no podemos derrochar así el dinero".

"Si una persona es atropellada por un coche que no tiene seguro y el conductor es asalariado, añade, el código de Tránsito dice que el propietario se responsabiliza por la mitad de los gastos. La otra mitad la cubre el asalariado, cosa que a mí me parece injusto, porque el propietario es el más perjudicado. Nosotros como Organización hemos visto que esto es un problema y ahora recaudamos unos fondos llamados "proaccidente". Hemos creado este fondo mutuo justamente pensando en los choferes asalariados y propietarios.

Recientemente ocurrió un accidente por el que se tenía que pagar 1800 bolivianos. La organización donó la mitad y para cubrir la otra mitad dió un préstamo."

"Para este fondo, cuentan Quisbert y Rojas, "los choferes aportan con 50 centavos diarios, por vehículo trabajado. Los accidentes más frecuentes son choques leves, especial-

mente en el horario de 2 de la tarde. En estas horas el chofer está somnoliento, la temperatura sube y el congestionamiento en la ciudad es casi total. Un pequeño descuido hace que choquemos".

Ambos opinan que la justicia "Muchas veces chocan autos particulares que ni el mismo Tránsito puede decirle nada. A los otros, por pararnos en una quina nos llaman la atención algunos policías, pero hay muchos de carros particulares cometen infracciones mandan a rodar a los policías y ahí no hay boleta. Ojalá esto mejore en el futuro".

"El chofer se encuentra muchos problemas, tráfico, renta, malos tratos, rondas en la calle. Yo creo que la situación de los riesgos que corre el chofer y las personas en general no se arregla con el seguro. de. Los choferes tampoco cuentan con seguro de salud a diferencia de otros países.

No cubrimos las necesidades básicas de salud de nuestras familias. Si la salud del chofer no está asegurada el riesgo es mayor para los pasajeros. ■

Isabel Ruiz



FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO FISCAL

COMUNICADO

EL FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO, hace saber a los Maestros, Administrativos y Personal de Servicio del país en sus sectores Urbano y Rural, que a partir del 7 de noviembre/94 hasta el día 30 de diciembre/94, se recibirá la documentación para el proceso de Jubilaciones de los asegurados a la Institución, sujeto al siguiente procedimiento y de acuerdo a la proporcionalidad aprobada por el Directorio Nacional de la entidad.

a) Los asegurados se jubilarán en sujeción al Código de Seguridad Social, su Reglamento y disposiciones legales conexas, dando prioridad a los Trabajadores de Educación que hayan cumplido edades superiores a los mínimos señalados y en consideración al Art. 75 inciso a) del Reglamento del Escalafón.

b) Cada asegurado que se halla comprendido en los límites de jubilación y los requisitos en el Convenio de 3 de junio de 1991, Circular 1316 de 1992 y Convenio de 18 de noviembre de 1993; presentarán en las Agencias Distritales y Regionales donde trabajan, los siguientes documentos:

1. Cómputo de años de servicio, expedido por la Secretaría Nacional de Hacienda hasta AGOSTO de 1994.
2. Certificado de Nacimiento.
3. Fotocopia del Carnet de Identidad.
4. Fotocopia del Carnet de Asegurado a la Caja Nacional de Salud.
5. Tres últimas boletas de pago de haberes (fotocopias).

c) Las Comisiones Regionales de todos los distritos, analizarán las solicitudes para seleccionar estos trámites en función al número de casos que corresponde a cada Distrito y enviarán el listado con los antecedentes señalado en el inciso b), a esta Oficina Central de La Paz, para su aprobación en el Directorio Nacional y su posterior presentación a la Secretaría Nacional de Educación para su correspondiente Declaratoria en Comisión, y una vez concluido el periodo de Comisión, el asegurado que figure en las listas aprobadas, presentará su expediente simultáneamente al FOPEBA (Documentos Originales) y al FOCOSSMAF (Fotocopias legalizadas). De acuerdo a los requerimientos que exige cada Institución y califiquen las Rentas Básica y Complementaria respectivamente.

La Paz, octubre de 1994

DIRECTORIO NACIONAL - FOCOSSMAF

ASPIRINA

ASPIRINETAS

baja la fiebre
alivia resfriados
calma dolores

ADVERTENCIA

El Sector Fiscalización dependiente de la Administración Regional de Impuestos Internos La Paz, alerta a los señores Contribuyentes no dejarse sorprender con personas ajenas a la Institución y recomienda que, ante la presencia de un fiscalizador en su negocio, exija la "CREDENCIAL IDENTIFICATORIA" actualizada, gestión 1994.

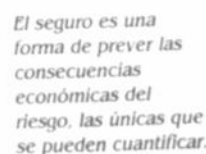
ii DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS
El Aporte de Todos... Para Ti

que en Tránsito las leyes no son para
analizarse, sino para que cada sector decida si
cumplen o no. Los choferes profesionales
tienen empacho en decir: "No compramos
porque no nos conviene".

1

nen un control, exigencias de calidad y una reglamentación rigurosa para impedir el fraude. Es también uno de los sectores más propicios a ofrecer maravillas en letras grandes y ocultas excepciones y las limitaciones en la letra pequeña de sus

Amalia Barro



nen un control, exigencias de calidad y una reglamentación rigurosa para impedir el fraude. Es también uno de los sectores más propicios a ofrecer maravillas en letras grandes y ocultas las excepciones y las limitaciones en la letra pequeña de

Amalia Barro

Atendemos pedidos de todo el país



1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

Sagamaga 161-163

Tel: 327262 • 373164 • Casilla 75
Fax 391661 • La Paz • Bolivia

Abstract

Sisteco

Hacemos que la tecnología trabaje para usted.

TRINIDAD
Cipriano
Barace 51
Telf. 21296

Sapamaga 161-163
Tele: 327262 - 373184 • Casilla 7559
Fax: 391881 • La Paz - Bolivia



Suboficial Natalio Vargas Mayta

Un barita fuera de serie

Al suboficial Natalio Vargas se lo conoce en su esquina -Landaeta y 20 de Octubre- como el barita "fuera de serie", porque según muchos vecinos, es el único en La Paz que trabaja a consciencia: hace cumplir las reglas de tráfico, ayuda a niños y ancianos y hace respetar a los peatones. 54 años, nacido en el Cantón Calacoto, Provincia Pacajes, vive en La Paz desde 1953. Cinco hijos, un economista y 4 universitarios, ha vigilado la seguridad de 23 generaciones de estudiantes del Instituto Americano, desde la puerta del colegio.

Fué condecorado por Tránsito. Nunca sufrió llamadas de atención, ni arrestos. Muestra, con orgullo, una agenda donde colecciona autógrafos de alumnos, peatones, incluso de choferes.

La gente al pasar levanta la mano para saludarlo y él nunca deja de contestar este saludo amigable. Choferes de transporte público aseguran que "es el mejor que tenemos".

P. ¿Qué es para usted un barita?

R. Todo depende del barita. El enseña al peatón, al conductor, lo relacionado con la circulación. Si no lo hacemos no podemos exigir el cumplimiento de las leyes. Un barita debe conocer como la palma de la mano todas las calles de la ciudad, avenidas, farmacias, embajadas, consulados. Antes yo conocía de memoria, pero ahora, me olvidé porque hace 23 años que trabajo en este lugar.

P. ¿Cómo se hace uno barita?

R. Estudiamos en la Escuela Básica Policial y egresamos como Policía Profesional. Los jóvenes que salen de allí tienen grado de Dragoneante y son distribuidos a diferentes unidades, entre ellas a Tránsito. Egresan con una especialidad. Los jóvenes, sin embargo, deberían ser más activos.

Soy barita desde 1962. Ingresé cuando la Unidad Operativa de Tránsito era Batallón de Tránsito y estaba separado de la Policía.

Me gusta mi trabajo, cuando cumplo mi misión me voy satisfecho; si no, me quedo susceptible por no haber cumplido mi sagrada misión.

P. ¿Desde cuándo trabaja en esta calle?

R. Aquí, en la puerta del colegio Americano en la calle Landaeta, desde hace 23 años. No quieren moverme de este lugar, será por lo que trabajo. Ya son 23 las promociones que voy a despachar. He conocido a los chicos desde pre-kinder hasta bachilleres. Muchos de esos niños, hoy día son profesionales. Les tengo mucho cariño y ellos a mí. Pienso que los niños son el presente y el futuro. Por eso son lo que más cuido. Con ellos tengo mucha paciencia, los cuido porque al fin y al cabo sus vidas están en mis manos. Al pasar de una acera a la otra les voy diciendo que se fijen a la derecha y a la izquierda, que tengan mucho cuidado.

P. ¿Qué piensan de los conductores?

R. Los conductores no son propiamente como se dice. Todo es cuestión de buen trato y de respeto mutuo. Yo me llevo bien con ellos. Uno que otro quiere incumplir las normas, para eso estamos nosotros, para cortar de raíz ese mal comportamiento.

Ahora que estamos con la Comadre Mónica, yo les digo: "compadre, por favor se apura", "compadre apúrate, no te distraigas". Entonces el chofer despierta, reacciona y dice, si compadre. Esa educación tengo, de hacerles notar sus fallas de buena manera. A veces están de mal humor, renegados con tantos problemas que hay en las calles. No siempre están alegres.

P. Con el público, ¿cómo se lleva?

R. Nos conocemos muy bien con la gente y los estudiantes que transitan por aquí todos los días de Dios. En primer lugar, hay que practicar las relaciones humanas. Muchos peatones quieren hacer su gusto, correatar de un lado al otro, pero les reflexiono, les hago comprender los peligros a los que se exponen correatando sin rumbo. Al día siguiente ese peatón apurado espera la señal para cruzar al frente.

P. ¿Qué dificultades tiene en su trabajo?

R. En esta calle el mayor problema que tengo es la falta de señalizaciones. El semáforo está mal regulado. A veces aumenta la trancadera. Falta señal horizontal: pintado de la franja para el paso de los peatones. Como no existe esta franja, el peatón no sabe por dónde cruzar. La gente tiene razón cuando cruza la calle por cualquier lugar, por falta de señalizaciones correctas. Si esto se pone en orden la gente se va a educar y no tendremos tanto problema.

P. Usted pestricula mucho. Siempre hablando y moviendo los brazos.

R. Es mi estilo de trabajar. No uso megáfono, trabajo con la voz, con el movimiento de los brazos, estoy acostumbrado. Porque si no soy ágil y no apuro a la gente y a los autos, se arma una terrible trancadera en la Plaza del Estudiante y todos protestan.

Hay momentos en que peatones y choferes están apurados, entonces distribuyo el tiempo para cada uno, lo mejor posible.

Si me atengo al semáforo sería grave, porque no está bien regulado. Hemos reclamado a la Dirección General de Tránsito de Validad para que vengan a regular un poquito.

Cuando los choferes me ven aquí yo veo que aceleran. Si estoy aquí ya saben que hay segu-



Suboficial Natalio Vargas Mayta en la esquina Landaeta y 20 de Octubre.

ridad. Si no estoy tienen que aguantarse "No está el barita", dicen.

P. ¿Qué sugerencias puede hacer?

R. El tráfico es una labor de todos. Hay que mejorar la seña-

lización para ordenar la circulación. Al público le falta Educación Vial. En los colegios debían tener esta materia, para que los alumnos desde temprana edad sepan qué es el tráfico, cómo se debe caminar en las calles. De

acuerdo al Reglamento digo, el conductor y los peatones obligados a cumplir eso, ni las escuelas. ■

Verónica Soto

UNIVERSIDAD FINIS TERRAE



UNIVERSIDAD
FINIS TERRAE

Se encuentran abiertas las inscripciones para carreras de:

- Economía y Administración de Empresas
- Periodismo
- Derecho
- Arquitectura
- Artes Plásticas
- Diseño

Av. Pedro de Valdivia 1543
Tel. (56-2) 274 8084 Fax. (56-2) 209 4135
SANTIAGO - CHILE

Area de Comunicación

Cuando dejamos de contribuir con nuestros impuestos, no permitimos que nuestros hijos se eduquen, ni que los jóvenes se capaciten.

Que el futuro no agonice...

ii DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS
El Aporte de Todos...Para Ti

PAGUEMOS NUESTROS IMPUESTOS

ANDINA
LIDER EN
ILUMINACION

ESTAREMOS PRESENTES EN BOLIVIA EN LA
MISION EMPRESARIAL DE LA
CONSTRUCCION A REALIZARSE ENTRE LOS
DIAS 7 AL 10 DE NOVIEMBRE DE 1994

- LA PAZ - HOTEL RADISSON PLAZA
LOS DIAS 7 - 8 - 9.
- EN SANTA CRUZ HOTEL LOS TAJIBOS
LOS DIAS 10 - 11 DE NOVIEMBRE.
- SOLICITE INFORMACION Y CATALOGOS.
- PRODUCTOS NACIONALES E IMPORTADOS
- ALTA Y BAJA TENSION
- ASESORIAS Y PROYECTOS
- DECORATIVA - INDUSTRIAL
- ILUMINACION EN GENERAL
- VIVIENDAS, HOTELES, EDIFICIOS, LOCALES
COMERCIALES.

LAMPARAS ANDINA S.A.

Av. Tobalaba 887 - Providencia
Fono: 56 - 2 233-4799 - Fax: 56 - 2 233 - 0509
Casilla 16589 - Correo 9 - Santiago Chile

La calle Ptsagua -donde está la sede de la COB- olvidada durante años por el municipio, es convertida ahora en un bello paseo. Las obras fueron inspeccionadas por la alcaldesa Mónica Medina.



La Paz, Bolivia
domingo 6 de noviembre
de 1994

PRESENCIA del PAÍS

Sección
El primer convite
del Carnaval de Oruro



ORURO, 5 (PRESENCIA). El primer convite del Carnaval de Oruro se inició esta mañana con la participación de los conjuntos folclóricos que en el primer convite de la inauguración de las actividades programadas por el Comité Municipal y el Comité Departamental de Cultura y Folclore, de Oruro se cumplirá a las 14:30 horas en la plaza de Armas, donde el alcalde municipal, Rector Bustillos, y los dirigentes de los conjuntos folclóricos, en un acto de manera oficial, entregaron a la gestión

Seis grupos folclóricos iniciarán actividades oficiales de la temporada del Carnaval '95

promesa a la Virgen, para bailar tres años consecutivos en su honor.

Los conjuntos que participaron en el primer convite fueron nominados en la asamblea de los folcloristas y se determinó el ingreso de la Gran Tradicional Auténtica Diablada Oruro, Conjunto Folclórico Morenada Zona Norte, Fraternidad Artística y Cultural La Diablada, Fraternidad Morenada Central, Conjunto Tradicional Tobas Zona Sud y la Diablada Artística Uru.

Otro acto programado para hoy es la inauguración de la tradicional Feria del Socavón, donde casi un centenar de artesanos se congregan para exponer y comercializar productos en minutas.

A propósito de la visita de Rigoberta Menchú

CIDOB denuncia injusticias contra los pueblos indígenas

SANTA CRUZ, 5 (PRESENCIA). La visita realizada a esta ciudad por el Premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, tuvo para la Confederación Indígena de Pueblos del Oriente, Chaco y Amazonia de Bolivia (CIDOB) una connotación más amplia que un acto oficial: se aprovechó para poner al desnudo las injusticias que continúan cometiendo en contra de los indígenas que viven en el departamento.

"Nosotros hemos insistido ante Rigoberta Menchú en la necesidad de no dejarse absorber por las cuestiones globales, aún existen muchísimos problemas específicos y atropellos concretos que continúan sufriendo los pueblos indígenas. Estos problemas demandan más apoyo y una denuncia permanente", dijo Vicente Pessoa, presidente de CIDOB.

Los dirigentes de CIDOB lograron sostener una reunión informativa valiosa con Menchú ayer por la mañana y allí hicieron conocer aspectos organizativos de la Confederación y los graves problemas que confrontan los indígenas del Oriente, el Chaco y la Amazonia por el persistente desconocimiento o violación a sus derechos fundamentales.

En pleno auge de la Participación Popular, de la reivindicación de los indígenas, del discurso democrático, aquí en Santa Cruz se están cometiendo atropellos inconcebibles contra los pueblos indígenas que luchan por el reconocimiento a sus derechos, a un territorio propio, a su cultura y a su lengua, denunció Pessoa.

Dos casos recientes ilustran la afirmación. El más próximo se refiere a la detención ilegal de dirigentes indígenas de la Central de San Javier, al amenazamiento de los pueblos que la integran y a la amenaza abierta vertida en contra de ellos por "blancos" que, protegidos por algunos efectivos policiales, quieren apropiarse de tierras que las comunidades están transitando como territorio colectivo.

Pessoa también recordó los atropellos que soportan los indígenas que viven en el Chaco, sometidos a verdaderos regímenes de esclavitud por reducidos grupos de terratenientes que son dueños de casi toda la tierra.

"Estos son hechos concretos que no pueden ser ignorados. Todos estamos obligados a denunciarlos, a ponerlos al descubierto, dejando de lado los discursos para reemplazarlos por acciones concretas que demuestren esa voluntad de resarcir daños y construir una sociedad de verdad más justa y equitativa", remarcó Pessoa.

Los dirigentes de CIDOB reconocieron la valía y trayectoria de Menchú como protagonista en la lucha reivindicadora de los indígenas de Guatemala y del mundo entero; y por eso insistieron que, como Embajadora de los pueblos indígenas ante las Naciones Unidas, priorice las acciones concretas sobre los problemas puntuales que aún sufren los indígenas y por el fortalecimiento organizativo de los mismos.

Menchú reconoció que no es fácil evitar dejarse absorber por las cuestiones globales, pero comprometió esforzarse por mantener un contacto más directo y permanente con los propios indígenas, evitando intermediaciones que enfrian el relacionamiento e impiden conocer de cerca los padecimientos que aún soportan muchas comunidades.

"Nosotros queremos ser protagonistas legítimos de nuestras vidas y por eso exigimos que nuestra palabra sea tomada en cuenta en la definición de todas las políticas que se tomen dirigidas a los indígenas, sin tener que soportar etiquetas malintencionadas de los poderosos que pretenden acallar nuestra voz, con falsas acusaciones como la de "ateo" o "subversivo", aún comunes en Santa Cruz", reiteró Pessoa.

Sucre

Diputado de ADN dice que hay malestar en las FF.AA.

SUCRE, (PRESENCIA). El diputado de la opositora Acción Democrática Nacionalista (ADN) Enrique Toro declaró que existe malestar en algunos sectores de las Fuerzas Armadas porque el exdictador condenado a 30 años de prisión, Luis García Meza, sería recluso en el penal de Chichibocoro.

Su especificar, el parlamentario dijo a PRESENCIA que ha comentado con "amigos militares" la situación de García Meza que en Brasilia aguarda su extradición y en ese marco le indicaron que es preocupante que un militar vaya a una prisión civil.

"Eso preocupa a las Fuerzas Armadas. Pero yo creo que no se puede hacer leyes de excepción. Yo me voy a oponer a pesar de que pertenecemos a un partido que tiene mucha amistad con los militares", remarcó Toro.

Sin embargo aclaró que ese malestar no significa que entre los militares haya "ruido de sables" porque en la actualidad "no hay intenciones ni condiciones para un golpe de Estado".

Insistió en que la reacción de algunos militares que plantearon un proyecto de ley para que todos los uniformados acusados y condenados sean reclusos en una prisión militar "es algo que llama la atención".

Enrique Toro dice que sus "amigos militares" le comentaron que los uniformados cuestionan el "Caso García Meza", la situación del ministro de Defensa y el intento de Sánchez Berzain que quiere colocar a su tío en un alto cargo de la FAB

Descartó que dentro de la institución castrense existan algunos resquicios de lealtad al exdictador. "No creo que haya. Pero los militares son educados en términos jerárquicos. El que tiene más grados tiene más razón y no olvidemos que García Meza es excomandante de las FF.AA."

El que algunos militares de alta graduación "estén cumpliendo condenas ha generado una situación que no es normal

en las Fuerzas Armadas", añadió el diputado adnista.

Toro criticó las declaraciones de García Meza porque proceden de "un reo rematado al igual que de Mecho Domínguez que ha hecho mucho daño al país".

"No hay que tomar en cuenta sus señalamientos. El gobierno tiene temor al igual que algunas personalidades por lo que pueda decir. Pero yo me sumo a lo que dijo Juan del Granado que la Bolivia de odio que conocía García Meza se ha superado y que hoy estamos construyendo la democracia, pero este caballero (LGM) no se ha modernizado", añadió. Otra de las causas para que "las cosas no estén normales" en las FF.AA. es la situación del ministro de Defensa Raúl Toru "quien ha perdido su partido y ahora es considerado tráfaga", comentó.

"Los amigos militares me han dicho que al parecer para el gobierno el ministerio de Defensa es de segunda porque ponen a un tráfaga y se han preguntado si el MNR no tiene exilistas prestigiosos para ese cargo".

También censuró al ministro de la Presidencia Carlos Sánchez Berzain quien tiene la intención de influir para que su tío, el Gral. Rafael Berzain, logre un cargo jerárquico en la Fuerza Aérea Boliviana.

En esta Sección

Oruro
Eligieron directiva cívica en cuestionado proceso
Pág. 3

Tarija
Recurso de defensa de García Meza no tendrá éxito
Pág. 4

Beni
Congreso de periodistas benianos pide unidad
Pág. 5

Santa Cruz
Los indígenas deben participar en la Reunión Internacional de Mujeres, dijo la Premio Nobel de la Paz
Pág. 6

Chuquisaca
Senador del MIR y presidente de CORDECH enfrentados por denuncias de corrupción
Pág. 7

Cochabamba
La sequía se extiende por casi todo el departamento
Pág. 8

Servicios Eléctricos Tarija rebajará tarifas a usuarios

TARIJA, 5 (PRESENCIA). Servicios Eléctricos Tarija (SETAR) empresa encargada de la comercialización de la energía eléctrica comprada a ENDE, rebajará el costo de la tarifa eléctrica al usuario final, de acuerdo a determinación de su directorio.

Este directorio, reunido en gran comisión por la asamblea de algunos integrantes como el alcalde Oscar Zamora Medina, determinó rebajar el costo de la tarifa eléctrica al usuario final en un 10 por ciento que recién será determinado este martes.

El presidente del directorio de SETAR, a la vez es presidente de la tarifa beneficiará al usuario, aunque significará un gran esfuerzo a la empresa comercializadora de energía.

Acusó que la rebaja será sustancial luego de una discusión previa con los dirigentes cívicos que exigían esta rebaja desde hace algunos meses. Kisen al decir que la rebaja será fundamentalmente que se busca beneficiar al usuario doméstico.

Asimismo dijo que probablemente se cree una categoría comercial mínima para los usuarios comerciales que escasos recursos y se respaldará comercialmente al usuario industrial mayor, en el propósito de impulsar el crecimiento industrial en Tarija.

Informó que el gerente de SETAR hasta este

martes efectuará los análisis y estudios para concretar la rebaja cuyos porcentajes precisos serán discutidos con la dirigencia cívica de modo que no se afecte al desempeño de la empresa.

Hace más de cuatro meses ENDE rebajó la tarifa eléctrica a SETAR en un 20 por ciento para la compra en bloque, en la oportunidad se dijo que la rebaja era para permitir superar la crítica situación financiera de esta empresa que tiene deudas por más de 12 millones de dólares.

Kisen reconoció que la rebaja debe compatibilizarse con el desenvolvimiento de la empresa, de manera que no sea afectada en su grado y cumpla a la vez sus responsabilidades de pagar la compra de energía y cubrir sus gastos de operación.

DESPIDOS

Por su parte el gerente general de SETAR José Bejarano, reconoció que al margen de algunas jubilaciones de trabajadores, otros serán despedidos de acuerdo a un estudio de la funcionalidad de sus empleados. Aseguró que estas acciones se realizarán en el marco estricto de las leyes.

También reconoció que otra de las tareas fundamentales es disminuir los porcentajes de energía que se pierde en el proceso de distribución, precisó que este porcentaje es del 20 por ciento lo que de por sí es preocupante. "tenemos que volver a ser empresa técnica y eficiente", dijo.

Tarija

Juan del Granado

Recurso de defensa de García M. no tendrá éxito

TARIJA, 5 (PRESENCIA). El recurso de hábeas corpus presentado por la defensa del ex dictador Luis García Meza Tejada ante el Tribunal Supremo del Brasil para evitar su extradición a Bolivia y cumplir su condena de 30 años de prisión sin derecho a indulto, no tendrá ningún éxito.

Este criterio fue expresado por el presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados Juan del Granado, quien dijo que la interposición del recurso de la defensa es un intento por obstaculizar la sentencia del Tribunal Supremo Federal del Brasil.

"Yo creo que eso no va a significar cambios fundamentales", dijo el parlamentario al reconocer que la defensa del ex dictador intenta dilatar la extradición que inicialmente se preveía para estos días, de acuerdo a las previsiones tomadas por el gobierno nacional.

Del Granado reconoció también que la demanda interpuesta por la

defensa es un trámite y un recurso que seguramente debe tener sus propias normas procesales en el país vecino y que seguramente estas normas se cumplirán, sin afectar el fallo que autoriza la extradición.

Sobre la clara intención de dilatar la extradición por parte de la defensa del ex dictador, el parlamentario sostuvo que efectivamente es así, "claro, para eso pues les pagan a los abogados", remarcó.

Juan del Granado que se encuentra en esta capital desde el pasado miércoles, desarrolló intensas tareas de investigación en torno de la muerte de un trabajador de la fábrica PIL. Asimismo, junto a su colega Eduardo Siles, recibieron varias denuncias de violación de los derechos humanos en Tarija.

PATALEO
Por su parte el dirigente principal de la COD Julio Rodríguez, afirmó que la actitud de la defensa del ex dictador es un pataleo que no tiene sentido y que probablemente

en el curso de la próxima semana será desestimada como correspondiente.

"Lo que sí interesa, es que a la brevedad posible se lo tenga en la cárcel de Chonchoro al señor García Meza para que pague todos los delitos cometidos fundamentalmente en contra de los ciudadanos de Bolivia", remarcó el sindicalista.

Aseguró que la defensa de García intenta dilatar más tiempo la extradición, ya que "con seguridad conoce que no procede la demanda interpuesta" toda vez que el ex dictador es un reo con condena, "de ninguna manera puede proceder un hábeas corpus porque los delitos fueron suficientemente comprobados", sostuvo.

Rodríguez asimismo atribuyó los atentados y otros intentos aparentemente ligados al tema García Meza, al temor de alguna gente vinculada al periodo dictatorial, porque el ex dictador hable y efectúe algunas denuncias que podría implicar a muchas personas.

Decomisaron coca traída ilegalmente

TARIJA, 4 (PRESENCIA). La Oficina de Fiscalización de la Hoja de Coca en Tarija en las últimas horas decomisó 125 libras de hoja de coca en la terminal de buses de esta ciudad. No existen detenidos porque el producto ingresó como encomienda y no hay quién reclame.

El director de esta oficina, Simón Mogro, dijo que el envío de la coca fue ilegal ya que no existe ninguna documentación, ni permiso para su transporte.

La coca será vendida y regalada a los guardias de la Cárcel de Morros Blancos en esta capital. Concretamente venderán 100 libras a cualquiera de los comerciantes de coca que tenga licencia y permisos legalizados.

Solamente 25 libras serán entregadas a la guardia carcelaria.

Mogro dijo que los ingresos que se obtengan permitirán comprar dos líneas telefónicas para las Oficinas de Fiscalización en la ciudad de Yacuíba donde recientemente se instalaron estas dependencias toda vez que no existían.

Consultado si la Oficina de Fiscalización de la Hoja de Coca es fiscalizada a la vez por la Contraloría u otra institución que vigile el manejo de los recursos que logra, Mogro dijo que al ser dependiente de un ministerio están supeditados a la Contraloría General de la República.

Agregó que en el orden departamental la Contraloría de Tarija no fiscaliza a estas oficinas que probablemente estén cercas de mil bolivianos por la venta de 100 libras de coca.

Derechos Humanos

Urbano Aguirre fue agredido por otras personas, no policías

TARIJA, 5 (PRESENCIA). El informe preliminar de la Comisión de Derechos Humanos de diputados entregado a la Asamblea de Derechos Humanos de Tarija hoy, plantea la hipótesis de que Urbano Aguirre Ordóñez, fue agredido por terceras personas y no por Pastor Farfán o algunos miembros de la Policía como se presumía.

El informe que no tendrá modificaciones sustanciales con relación al documento final que será elaborado en unos 15 ó 20 días, establece que Aguirre Ordóñez, antes de ser detenido por la Policía en estado de ebriedad, ya sufría los efectos de un golpe que posteriormente le causó la muerte.

El documento añade que Pastor Farfán, con quien peleó Aguirre Ordóñez, no le propinó el golpe por cuanto una vez que se fue de la cantina donde bebieron juntos, Aguirre continuaba caminando normalmente hasta que minutos más tarde se lo vio en el piso en la calle lanzando quejidos y haciendo contorsiones.

La hipótesis de que fue golpeado por terceras personas también está basada en que Aguirre cuando fue llevado por la Policía, ya no tenía billetera ni reloj. "Es una hipótesis de trabajo en base a la que tendrán que trabajar el Juez y el Fiscal", dijo Juan del Granado.

Aguirre Ordóñez, murió por una hemorragia interna producto de un fuerte golpe tras estar detenido varias horas y estar bebiendo y tener una reyerta con uno de sus compañeros.

ros de mesa. Muchos pararon a responsabilizarse a algunos guardias de

CONDUCTA CIBER

No obstante, el eliminar establece culposos en algunos de la Policía por no del estado de salud de Ordóñez desde el momento de la detención hasta en la celda donde fue llevado a pesar de los pedidos de auxilio.

Los policías que serían citados por conducta indebida permitieron el homicidio de Raul Colquechambi, la policía Roberto Vargas, la policía Freddy Vargas, la policía Nicolás Churruarín y el cabo Carlos Alvarado.

El informe preliminar notará que una oportunidad política ante evidencias de malestar que iban de la sola embriaguez de Aguirre, habría impuesto la muerte a través de una atención médica.

El representante de los Derechos Humanos de Germán Crespo, presidente de la Unidad de Seguridad sea cerrada reunió las mínimas condiciones para ser recibidos a las mas en ese recinto.

Por su parte, el Multitudinario de los Derechos Humanos afirmó que la presencia comisionados de diputados hizo prevalecer los hechos humanos en esta que muchas veces son

La zafra de Bermejo está a punto de concluir

TARIJA, 4 (PRESENCIA). La zafra azucarera de Bermejo y consiguientemente el proceso de mollienda de caña y fabricación de azúcar están a punto de concluir, estimándose que en unos 15 días todo habrá llegado a su final, a pesar de los diferentes problemas que se presentaron en la industria a lo largo de los últimos meses.

La información proviene del presidente de CODETAR Mario Kisen Brieger, al añadir que en el propósito de mantener la calidad del azúcar producido en Bermejo se recurrió a una consultora técnica argentina, ya que la fabricación se realiza en base a caña quemada.

Kisen recordó que la falta de zafreiros en los cañaverales impide el deshojado de la caña obligando a quemar las hojas antes de enviar a la factoría para su mollienda. La consultora asesora para que este hecho no influya en la calidad del azúcar.

"De esta manera estamos saliendo adelante", dijo Kisen, al remarcar que existen muchas formas de variar internamente los sistemas de fabricación de azúcar en base a nuevos productos químicos.

DENUNCIAS
Sobre las denuncias de los cañeros de que se quedará gran cantidad de caña en campo debido a las diferentes paralizaciones en el proceso de producción, Kisen dijo que se molerá hasta lo último

"que podamos" para evitar que se quede gran cantidad de caña en campo.

Al abstenerse de estimar cuánto de caña en campo, dijo que la producción de azúcar superará el millón 300 mil quintales en un segundo semestre, considerando que en un año se producirá un millón y medio de quintales.

"Si se queda caña en campo será en un repicar a los cañeros en sentido de que la zafra 1995 será un desastre porque no habrá el suficiente para el mantenimiento y la paralización ingenio azucarero.

"Ellos (los cañeros) siempre creen que todo un desastre, no entiendo cuál es su argumento esas afirmaciones, considerando que la zafra todavía no hemos terminado", replicó, al afirmar que la gestión actual en la fábrica de azúcar es negativa.

Asimismo desmintió las versiones en sentido que los técnicos argentinos contratados para asesoramiento en la fabricación de azúcar no son proveedores de repuestos e insumos para factoría, "eso es completamente falso", subrayó.

Reiteró que un proceso de producción en la industria está siempre supeditado a las derivadas debido a los varios factores que influyen en una tarea de esta índole.

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION" AVISO DE REMATE PRIMERA SUBASTA (PRIMERA PUBLICACION)

El Banco Agrícola de Bolivia "En Liquidación", en cumplimiento al Decreto Supremo No. 22861 de 15 de julio de 1991, Resolución del Ministerio de Finanzas No. 873/91 del 19 de agosto de 1991 y la autorización judicial de 6 de abril de 1992, disponen en subasta pública el Remate de Muebles y Enseres, de su ex-Oficina en la ciudad de Cobija, el día lunes 21 de noviembre de 1994 a hrs. 9:00 a.m., según el siguiente detalle:

UBICACION: MUTUAL PANDO

1.- 2 archiveros, 2 armarios y 1 estante	De 19 a 121 \$us.
2.- 1 termo, 1 garrafa, 1 cocina, 1 refrigerador	De 10 a 140 \$us.
3.- 4 escritorios	De 25 a 93 \$us.
4.- 1 sillón y 6 sillas	De 2.50 a 67 \$us.
5.- 1 velador, 1 catre y 3 mesas	De 6 a 23 \$us.
6.- 1 calculadora, 1 máquina de escribir	
7.- 1 aparato telefónico, 1 perforadora	De 8 a 291 \$us.
8.- 1 reloj de pared y 6 cuadros marco de madera	De 5 a 10 \$us.
8.- Tanque metálico p/ gasolina	a 18,37 \$us.

Podrán participar previo empuje del 5% del precio base en Tesorería de la Mutual Pando, el importe del valor de la adjudicación por subasta será cancelado en dólares americanos y/o en moneda nacional al tipo de cambio del bolsín en el momento del pago dentro del tercer día, perdiendo el empuje en caso de incumplimiento.

Los muebles y enseres se encuentran en exposición en la dirección que se menciona líneas arriba. Los bienes muebles se rematan en el estado en que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior, debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación, caso contrario se cobrará derecho de almacenaje, no aceptando devolución en la adjudicación de cualquier bien.

La Paz, 6 de noviembre de 1994

NUEVO SISTEMA DE FACTURACION

Como usted sabe, todos tenemos la obligación de extender factura por cualquier venta o servicio.

En el NUEVO SISTEMA DE FACTURACION, las facturas vienen con un original y dos copias:

¿Cómo se Emplean las Copias de las Nuevas Facturas?

1 No entregue ninguna copia al cliente que no tenga número de RUC. A éste sólo debe darle el original de la factura.

2 Entregue la primera copia únicamente al cliente que cuente con RUC, poniendo en el original su nombre o razón social y número de RUC (del cliente).

3 En caso de que el cliente no tenga RUC, ambas copias quedarán con el emisor, para su presentación cuando la Administración Tributaria lo requiera, y para efectos del propio control.

NO TENGO RUC...
¿Y MI COPIA?

¡NO! ¡SOLO ORIGINAL!



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

El Aporte de Todos...Para Ti

INVITACION PUBLICA N° 06/94

COMITE INTERINSTITUCIONAL
ADRA - PM - HAM

En base al Convenio DIFAD 011/91 acordado entre el gobierno de Bolivia, a través de la Dirección de Financiamiento Externo y Monetización (DIFEM) y el Programa de Monetización (PM), el Comité Interinstitucional conformado por las dependencias de la Dirección de Supervisión de la HAM-La Paz, edificio noviembre de 1994 a horas 09:00 a.m., a partir del día martes 8 de por cada una de las carpetas de pavimento o de muros, y de Bs. 50.-, carpetas de los accesos o de canalización, en la Cuenta Corriente N° 01-116721 de ADRA en el Banco Mercantil.

- 1 Muros de Mampostería. Sectores A: Alpacoma, B: Liojeta, en la Avenida Los Sargentos - Liojeta - El Alto de la Ciudad de La Paz.
- 2 Empedrado, cordones y cunetas: Carpetas N° 2, 12 a la 21, en la Avenida Los Sargentos - Liojeta - El Alto de la Ciudad de La Paz.
- 3 Accesos al viaducto Kantutani.
- 4 Canalización Río Cotahuma, sector Final Av. Bedregal.

Estas obras serán ejecutadas con fondos generados bajo el programa de Recuperación Económica del Convenio de Donación USAID-DIFEM-ADRA).

Las empresas constructoras podrán presentar propuestas para el número de obras que deseen, entre las 15 indicadas. Deberán recabar los pliegos de especificaciones en la Dirección de Supervisión de la HAM-La Paz, edificio noviembre de 1994 a horas 09:00 a.m., a partir del día martes 8 de por cada una de las carpetas de pavimento o de muros, y de Bs. 50.-, carpetas de los accesos o de canalización, en la Cuenta Corriente N° 01-116721 de ADRA en el Banco Mercantil.

La fecha límite para la presentación de propuestas será hasta el día jueves 24 de noviembre de 1994 a horas 12:00 a.m. en las oficinas de la Dirección de Supervisión de la HAM-La Paz, edificio Tobías, piso 6, calle Potosí esquina Colón.

No se recibirán propuestas presentadas fuera del plazo estipulado. La apertura está prevista para horas 15:00 del mismo día de la presentación, en El Condor, piso 11.

La Paz, 5 de Noviembre de 1994.

Santa Cruz

Pedido de la Premio Nobel de la Paz

Los indígenas deben participar en la Reunión Internacional de Mujeres

SANTA CRUZ, 5 (PRESENCIA). La Premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, reclamó aquí la participación de las mujeres indígenas en la preparación de la agenda que se debatirá durante el Encuentro Mundial de Mujeres a realizarse en Beijing el próximo año, luego de haber criticado abiertamente la absoluta marginación "de nuestra voz" en la organización del evento.

Según Menchú, la opinión y la participación de las mujeres indígenas del continente americano no han sido consideradas ni consultadas para nada por las responsables de organizar, preparar y definir los documentos que serán tratados en el encuentro mundial, no obstante que allí estarán presentes tanto las organizaciones oficiales y las no gubernamentales que trabajan en todos los países del mundo.

"En los diferentes documentos que han sido preparados para debatir en el encuentro, no se encuentran recogidos los principales planteamientos de las indígenas en lo que respecta a la reivindicación de los derechos de la mujer", dijo al sostener que esa actitud abre un gran vacío al desconocer que las indígenas tienen

su propia visión de la vida y, por lo tanto, su propia manera de vivirla. La forma, por ejemplo, de ver y convivir con la naturaleza difiere mucho de la visión que tienen otras mujeres en el mundo; así como el sentido que le dan a su cuerpo, a la maternidad y a la convivencia, a la fraternidad y al trabajo.

La propia experiencia de vida de las indígenas, sometidas como ninguna otra a situaciones de miseria, explotación e injusticias, da un marco diferenciado de sus propuestas en esa reunión mundial de mujeres, insistió aún Menchú.

La Premio Nobel lamentó que los preparativos de dicho encuentro hubieran avanzado tanto, ignorando la participación de las mujeres indígenas. Sostuvo que no están dispuestas a cruzarse de brazos, quedándose en la simple protesta por su marginación del evento.

Las mujeres indígenas realizarán, por lo tanto, un encuentro previo con carácter extraordinario para debatir el tema, definir acciones, elegir a sus representantes ante la Reunión Mundial de Beijing y lograr, de esta manera, hacer escuchar allí la voz legítima de las indígenas de todo el mundo.

INTENSA JORNADA

La visita de poco más de 24 horas realizada por Menchú a Santa Cruz fue caracterizada por una intensa jornada que se inició el jueves, cuando llegó al Aeropuerto Internacional de Viru Viru.

Menchú fue declarada Huesped Ilustre de Santa Cruz de la Sierra en un acto muy emotivo cumplido el jueves por la tarde en el patio del Gobierno Municipal, en la que el alcalde Percy Fernández le dio la bienvenida.

Sostuvo reuniones con los dirigentes de la Confederación de Pueblos Indígenas del Oriente, Chaco y Amazonia de Bolivia y con la Central de los Pueblos Aymores.

Participó en una reunión informativa sobre Participación Popular en la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz, en la que estuvieron presentes también autoridades municipales y de la Prefectura. Fue declarada, además, Embajadora de la Academia Tahuichi, en un acto no menos emotivo que el celebrado en el Municipio. En todos los actos, Menchú estuvo acompañada de músicos originarios de los pueblos indígenas de la región, desconocidos aún para la gran mayoría de los vecinos de Santa Cruz.

"No hay lugar" al pedido de renuncia del alcalde cruceño

El que de debe renunciar ahora a su inmunidad parlamentaria es el diputado Guido Nayar, sostienen dirigentes del MNR

SANTA CRUZ, 5 (PRESENCIA). No existe ningún asidero legal, moral o ético que obligue o al menos sugiera la posibilidad de que el alcalde municipal de Santa Cruz de la Sierra, Percy Fernández, tenga que renunciar a su cargo, afirmó esta mañana de manera contundente el subjele nacional del MNR, Juan Carlos Durán, al reiterar una vez más el apoyo incondicional de su partido a la gestión que encabeza Fernández.

El propio Fernández dijo que no renunciará al cargo, tal como pretenden sus opositores, encarnados en un combativo Guido Nayar, di-rector de ADN, que no dejó de declarar, publicar y para sugerir su renuncia.

"El alcalde ha sido además claro en afirmar que renunciará jamás y en declarar que tras las denuncias contra los ejecutivos del Municipio hay una campaña política que busca callar su voz, así como combatir una supuesta corrupción", sostuvo.

Para los emmeritistas, quien debe ahora renunciar a su inmunidad parlamentaria es el propio Nayar, acusado de una serie de actos de corrupción cometidos en la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz durante la gestión del Acuerdo de Entendimiento, cuando se desempeñó como jefe de la Unidad Empresas.

El tema municipal ha sido motivo, no solo de discusiones entre bandos diferentes, ni temas llenar páginas en los diarios y espacios en los medios televisivos y radiales, también ha sido tema de los editoriales, como el publicado hoy por El Comercio, donde se reconoce que hay motivos mucho más que el tema de la corrupción, en la arremetida contra la actual gestión municipal.

Por lo tanto, añadió, el menor motivo que justifique la tensión de pedir la renuncia a Fernández, quien tiene por lo menos un año de gestión para continuar en el cargo, es el que se ha logrado atender a la política de obras concretas y muestreos que benefician a toda la ciudad, eso la gente lo ha apoyado en las elecciones", puntualizó el dirigente emmeritista.

Durán dijo que si alguien quiere combatir al alcalde, que se presente con su propio candidato en las elecciones de diciembre del próximo año, pero ahora no existe ningún motivo para ello.

"El alcalde ha sido además claro en afirmar que renunciará jamás y en declarar que tras las denuncias contra los ejecutivos del Municipio hay una campaña política que busca callar su voz, así como combatir una supuesta corrupción", sostuvo.

Para los emmeritistas, quien debe ahora renunciar a su inmunidad parlamentaria es el propio Nayar, acusado de una serie de actos de corrupción cometidos en la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz durante la gestión del Acuerdo de Entendimiento, cuando se desempeñó como jefe de la Unidad Empresas.

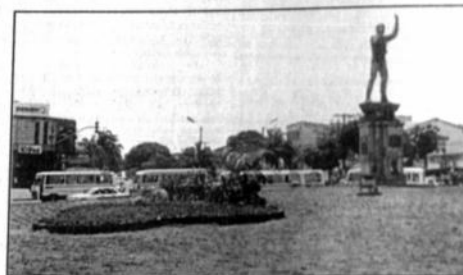
UNAGRO continúa con zafra azucarera del '94

Montero 4 (PRESENCIA). El Ingenio Azucarero UNAGRO S.A. proseguirá la zafra 1994 hasta el próximo 10 de noviembre, convirtiéndose en la única industria del sector que se mantiene en actividad en cuanto a la recepción de caña y la producción de azúcar, afirmó el Pdte. del directorio Sr. Toribio Orozco.

El directivo manifestó que es propósito de esta industria rescatar hasta la última caña en pie y al mismo tiempo en iniciar una nueva etapa de producción azucarera en la búsqueda de mayor eficiencia y satisfacción para todos los socios de esta empresa conformada por los productores cañeros de la región.

Orozco se mostró satisfecho por la producción de este año que tranquilamente alcanzará 1.200.000 quintales de azúcar y 5.000.000 de litros de alcohol. "Estamos cumpliendo los objetivos trazados y los trabajadores de la industria, los cañeros y zafreiros estamos satisfechos por los resultados", destacó.

Según el directivo, el éxito de esta zafra permite asegurar que la próxima gestión tendrá mejores resultados, porque los socios cañeros, como los cañeros independientes, tienen la seguridad de los beneficios de mayor fluidez en la recepción de la materia prima, el pago oportuno, "además que existe la posibilidad de iniciar la zafra 95 con mayor anticipación al de anteriores gestiones", concluyó.



La falta de espacios verdes en las áreas urbanizadas de Santa Cruz de la Sierra ha llevado a la Municipalidad a revalorizar las rotondas que lograron imponerse en la pavimentación del primer anillo de circunvalación, aunque fueron borradas en la reconstrucción del segundo anillo. Una de las rotondas más grande está ubicada en la intersección de las avenidas Cañoto, Irala, Omar Chávez y Grigotá sobre la que se levanta el monumento a Andrés Baez.

Partidos "grandes" no tienen interés sincero por los jóvenes

SANTA CRUZ, 4 (PRESENCIA). La notoria ausencia de delegados de los llamados partidos "grandes" (entre otros, el MNR y la ADN) en el seminario organizado por la Federación de Estudiantes de Secundaria y apoyado por la Central Obrera Departamental para conocer la propuesta política sobre el voto a los 18 años, demostró en los hechos que éstos tienen poco interés por los jóvenes, aseguró hoy Hugo Salvatierra, dirigente de la COD.

Sólo representantes del Movimiento Bolivia Libre, Unidad Cívica Solidaria, CONDEPA y del Partido de los Trabajadores asistieron al seminario, al que concurrieron alrededor de 300 jóvenes para escuchar las propuestas concretas que tienen los partidos, dirigidas a la juventud.

"Todos fueron invitados al seminario, pero los llamados 'grandes' ni siquiera se excusaron por escrito. Lo que podemos dar por

hecho es que cuando llegue el período electoral, esos grandes, ausentes serán los primeros en lanzar spots y discursos hablando de los jóvenes", criticó Salvatierra.

El seminario analizó además el impacto de otras reformas aprobadas a la Constitución Política del Estado, en especial las referidas al ejercicio del derecho civil, entre los que destacaron la habilitación de jóvenes mayores de 18 años para votar. Hasta 1993, sólo los mayores de 21 años podían votar, salvo los casados antes de llegar a esa mayoría.

Crisis amenaza dividir magisterio de Montero

Montero 28 (PRESENCIA). Una profunda crisis amenaza con fracturar la unidad del magisterio local a pocos días de realizarse el congreso nacional de la Confederación de Maestros Urbanos en Montero.

El problema pareció agravarse cuando durante la última asamblea el actual ejecutivo local pretendió nominar a los delegados a este congreso a maestros pertenecientes a su partido, el MBL, según denunciaron maestros de base, quienes acotaron que la oportuna intervención del ejecutivo nacional Prof. Cándido Pérez permitió una elección más democrática, situación que no fue del agrado de algunos miembros del directorio actual encabezado por el Prof. Jaime Bernal.

La intervención de Cándido Pérez en una asamblea local fue considerada como una intromisión por los seguidores de Bernal, que mediante voto resolutivo procedieron a censurar al dirigente nacional acusándolo de provocar la división del magisterio urbano del norte cruceño.

Sin embargo, el Prof. Adolfo Estremadoiro alto dirigente de la federación local y secre-

tario ejecutivo de la Central Obrera Regional, criticó la pretensión con que Bernal pretendió manejar la asamblea para nominar a los delegados y defendió la participación de Pérez. "Lo que pasa es que Pérez evitó que Bernal imponga sus decisiones, nomine a dedo a delegados a su partido. Tanto quiero recordarle a Bernal cuando era ejecutivo nacional su actitud siempre verticalista con el magisterio local", aseveró.

A esta situación se sumó la demanda de agresión física verbal asentada en la asamblea local en contra de Bernal, lo que provocó una división de base, quien durante la asamblea se habría opuesto a determinaciones del ejecutivo local, motivo por el cual recibió una serie de amenazas de agresión física.

El Prof. Jaime Bernal negó todos los cargos y afirmó que se trata de una acción que busca desprestigiarlo.

El Prof. Estremadoiro afirmó que toda esta irregular situación será denunciada ante el próximo congreso nacional que se realizará en Montero del 7 al 11 de noviembre próximo.

COMUNICADO A LOS DEUDORES DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION"

Se comunica a todos los prestatarios que tengan deudas pendientes con el BANCO AGRICOLA EN LIQUIDACION, que deben apersonarse a sus oficinas regionales ubicadas en las capitales de departamento. En el caso de Cobija, deberán dirigirse a la "MUTUAL PANDO", con el objeto de regularizar o cancelar sus préstamos en condiciones ventajosas y flexibles hasta el 30 de diciembre de 1994. Pasado este término con los prestatarios renuentes se procederá al cobro por la vía judicial.

BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA "EN LIQUIDACION"

La Paz, 1° de noviembre de 1994

BANCO MINERO DE BOLIVIA (En Liquidación) AVISO DE REMATE

El Banco Minero de Bolivia (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los DD.SS. Nos. 22664 y 22662 de fechas 5 de diciembre de 1990 y 15 de julio de 1991, respectivamente y contando con la autorización judicial exigida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, anuncia el Remate de Maquinaria e Instalaciones.

Acto que se efectuará en el local de la Calle Pagador No. 6470 y Balliván de esta ciudad a horas 9.00 a.m. y siguientes del día martes 8 de noviembre de 1994

REGIONAL OROURO		DETALLE		PRECIO	
GRUPOS	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	DESCRIPCION	DE	HASTA
EQUIPO DE INSTALACIONES					
"A"	1	Equipo	Planta separadora Magnética.	\$us.	11.146,00
"B"	14	Unid.	Agitador eléctrico, Balanzas de Laboratorio	-	10,00 2.800,00
"C"	5	Unid.	Bomba de Aire, Botellones, Capucho eléctrico y destiladora de Agua	-	10,00 2.800,00
"D"	10	Lotes	Estuche de pesas, Hornillos eléctricos, Hornos de Fundición, Horno de Muffa y Laminadora manual	-	30,00 350,00
"E"	8	Lotes	Planchas de Evaporación, Eléctricas, Secadora de Humedad, Tamizador y Tanques de Agua.	-	15,00 300,00
"F"	23	Lotes	Balanzas de Plataforma, Base para Quimbalote, Contrapesos, Peso Patrón y Planchas afinadoras	-	70,00 1.500,00
"G"	15	Unid.	Bombas de Extracción, Esmeril Eléctrico, Mira Telescopica, Máquinas Cosedoras, Prensa Mecánica, Taladros Tacle y Tubo de Origeno.	-	30,00 400,00
"H"	10	Unid.	Equipos de Transmisión, Equipos de Radio, Transformadores de corrientes	-	50,00 1.100,00
HERRAMIENTAS					
"I"	14	Lotes	Axeherra manual, Alicates, Balde de Albalilleria con varios, Barra de Aumento, Fuerza, Calibradores, Carretillas, Chicharra para Llaves, Combos de 4, 6 y 8 liras, Cuartadores de Muestras, Cubetas, Jarros y Otros	-	5,00 120,00
"J"	6	Lotes	Destornilladores, Esmeril Eléctrico, Caja Metálica, Estuches de Llaves, Gara Hidráulica e Infladores.	-	10,20 400,00
"K"	8	Lotes	Llaves, CRESSENT, STILSON, de Dado, Ojo, Llaves de Boca, Plana, Sacabocados y Limas	-	8,00 70,00
"L"	10	Lotes	Martillos, Palas punta Cuadrada, Prensas, Quemadores, Sierra Mecánica y Sopletes a gas	-	14,50 70,00
"M"	10	Lotes	Líquido y Gasolina	-	15,00 200,00
ACCIONES TELEFONICAS					
"N"	8	Acc.	Líneas Telefónicas	-	1.200,00

Las personas interesadas efectuarán empuje del cinco por ciento (5%) en las oficinas del Banco, Calle Pagador No. 6470 esquina Balliván, sin cuyo requisito no podrán intervenir en la subasta. El importe total de la adjudicación por subasta será cancelado en Dólares Americanos y/o moneda nacional al tipo de cambio oficial al día de pago, dentro del tercer día de adjudicación. En caso de incumplimiento a este término quedará nulo el remate a su favor, perdiendo el 5% de empuje. Los bienes en general se rematan en el estado en que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior alguno, debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación, caso contrario se cobrará derecho de almacenaje.

Los bienes objeto del presente, remate, son expuestos en los depósitos de calle Balliván No. 310 entre Pagador y Potosí.

Mayores informes en la Coordinación Regional, edificio del Banco.

Ouro, 1 de noviembre de 1994

ADMISION

1995

UNIVERSIDAD SANTO TOMAS

Para las carreras de

INGENIERIA COMERCIAL
MARKETING & PUBLICIDAD
MARKETING & RELACIONES PUBLICAS
MARKETING & PLANIFICACION TURISTICA
PRODUCCION AUDIOVISUAL
DISEÑO GRAFICO
DISEÑO DE INTERIORES
PROGRAMACION EN APLICACIONES
ANALISTA DE SISTEMAS



Dr. Luis F. Hartmann
RECTOR

Informes: Calle Federico Zuazo N° 19

Chuquisaca

denuncias de corrupción

Senador del MIR y presidente de CORDECH enfrentados

EL SENADOR su-
de la Gobernación Encinas Valverde, José Luis
Palma (MIR) y el presidente de COR-
DECH, Francisco Barrios Villegas (MBL) se encuen-
traron en Chuquisaca, otra vez, por los ya publicita-
dos. Pero no se presentaron en
denuncia de corrupción que se presentaron en
denuncia de corrupción que se presentaron en

El titular de la autarquía, Franz Barrios
Villegas al ser consultado por la prensa sobre el
desafío que le hizo Carvajal, respondió que no
le da importancia a un parlamentario "que no
sólo goza de inmunidad sino de impunidad".
Sostuvo que Carvajal Palma, ahora, se mues-
tra como un "fiscalizador eficiente" sólo por
"tapar" sus errores e irregularidades. Remarcó
que el parlamentario mirista debe reflexionar
por lo que hizo o no hizo durante la gestión de
su partido en CORDECH.

Barrios manifestó que no cree en las inten-
ciones de fiscalización de ese parlamentario
porque durante cuatro años no demostró simi-
lar actitud frente a los diversos casos de co-
rrupción en los que se encuentran implicados
sus compañeros miristas.

"Yo no me voy a prestar a juegos de un
político que quiere tribuna para decir lo que
sea. El pueblo sabrá juzgar. Si nos critica que
somos ineficientes o que gastamos el dinero en
beneficios sociales, el [Carvajal] debería pensar
que estamos pagando las facturas de la gestión
corrupta del MIR", respondió.

"Nosotros hemos llegado a CORDECH y
hemos encontrado la podredumbre: ítemes fan-
tasmas, ineficiencia, guardaespalda, facturas de
bebidas alcohólicas, viajes privados con
dinero del Estado, cuentas abiertas para ejecu-
tivos que paga la corporación, negociados, coi-
mas...", agregó.

El presidente de CORDECH exhortó a Car-
vajal Palma para que en vez de crear enfrenta-
mientos se esfuerce para esclarecer las acusa-
ciones que le ha hecho la Fiscalía de Chuquisa-
ca y colabore para que no quede en nada los
casos de corrupción en los que están involucra-
dos varios miristas.

El titular de la autarquía, Franz Barrios
Villegas al ser consultado por la prensa sobre el
desafío que le hizo Carvajal, respondió que no
le da importancia a un parlamentario "que no
sólo goza de inmunidad sino de impunidad".
Sostuvo que Carvajal Palma, ahora, se mues-
tra como un "fiscalizador eficiente" sólo por
"tapar" sus errores e irregularidades. Remarcó
que el parlamentario mirista debe reflexionar
por lo que hizo o no hizo durante la gestión de
su partido en CORDECH.

Barrios manifestó que no cree en las inten-
ciones de fiscalización de ese parlamentario
porque durante cuatro años no demostró simi-
lar actitud frente a los diversos casos de co-
rrupción en los que se encuentran implicados
sus compañeros miristas.

"Yo no me voy a prestar a juegos de un
político que quiere tribuna para decir lo que
sea. El pueblo sabrá juzgar. Si nos critica que
somos ineficientes o que gastamos el dinero en
beneficios sociales, el [Carvajal] debería pensar
que estamos pagando las facturas de la gestión
corrupta del MIR", respondió.

"Nosotros hemos llegado a CORDECH y
hemos encontrado la podredumbre: ítemes fan-
tasmas, ineficiencia, guardaespalda, facturas de
bebidas alcohólicas, viajes privados con
dinero del Estado, cuentas abiertas para ejecu-
tivos que paga la corporación, negociados, coi-
mas...", agregó.

El presidente de CORDECH exhortó a Car-
vajal Palma para que en vez de crear enfrenta-
mientos se esfuerce para esclarecer las acusa-
ciones que le ha hecho la Fiscalía de Chuquisa-
ca y colabore para que no quede en nada los
casos de corrupción en los que están involucra-
dos varios miristas.

El titular de la autarquía, Franz Barrios
Villegas al ser consultado por la prensa sobre el
desafío que le hizo Carvajal, respondió que no
le da importancia a un parlamentario "que no
sólo goza de inmunidad sino de impunidad".
Sostuvo que Carvajal Palma, ahora, se mues-
tra como un "fiscalizador eficiente" sólo por
"tapar" sus errores e irregularidades. Remarcó
que el parlamentario mirista debe reflexionar
por lo que hizo o no hizo durante la gestión de
su partido en CORDECH.

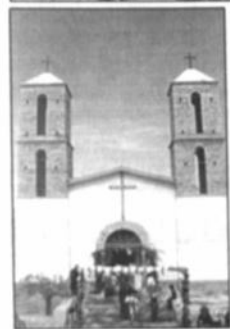
Barrios manifestó que no cree en las inten-
ciones de fiscalización de ese parlamentario
porque durante cuatro años no demostró simi-
lar actitud frente a los diversos casos de co-
rrupción en los que se encuentran implicados
sus compañeros miristas.

"Yo no me voy a prestar a juegos de un
político que quiere tribuna para decir lo que
sea. El pueblo sabrá juzgar. Si nos critica que
somos ineficientes o que gastamos el dinero en
beneficios sociales, el [Carvajal] debería pensar
que estamos pagando las facturas de la gestión
corrupta del MIR", respondió.

"Nosotros hemos llegado a CORDECH y
hemos encontrado la podredumbre: ítemes fan-
tasmas, ineficiencia, guardaespalda, facturas de
bebidas alcohólicas, viajes privados con
dinero del Estado, cuentas abiertas para ejecu-
tivos que paga la corporación, negociados, coi-
mas...", agregó.



Foto: Sato Valdez C.



Para la evangelización

El Arzobispo de Sucre, monseñor
Jesús Pérez R. (foto derecha),
continúa con su intensa
peregrinaje por los pueblos de
Chuquisaca. En días pasados
bendijo el templo de Villa Char-
cas, provincia Nor Cinti (foto iz-
quierda), y la capilla de Pucara
de Luján, en el Cinti (foto su-
perior).

Alcalde pide desterrar
abuso y la incapacidad

EL ALCAIDE de la
ciudad de Germán
Encinas Valverde, José Luis
Palma (MIR) y el presidente de COR-
DECH, Francisco Barrios Villegas (MBL) se encuen-
traron en Chuquisaca, otra vez, por los ya publicita-
dos. Pero no se presentaron en
denuncia de corrupción que se presentaron en
denuncia de corrupción que se presentaron en

El titular de la autarquía, Franz Barrios
Villegas al ser consultado por la prensa sobre el
desafío que le hizo Carvajal, respondió que no
le da importancia a un parlamentario "que no
sólo goza de inmunidad sino de impunidad".
Sostuvo que Carvajal Palma, ahora, se mues-
tra como un "fiscalizador eficiente" sólo por
"tapar" sus errores e irregularidades. Remarcó
que el parlamentario mirista debe reflexionar
por lo que hizo o no hizo durante la gestión de
su partido en CORDECH.

Barrios manifestó que no cree en las inten-
ciones de fiscalización de ese parlamentario
porque durante cuatro años no demostró simi-
lar actitud frente a los diversos casos de co-
rrupción en los que se encuentran implicados
sus compañeros miristas.

"Yo no me voy a prestar a juegos de un
político que quiere tribuna para decir lo que
sea. El pueblo sabrá juzgar. Si nos critica que
somos ineficientes o que gastamos el dinero en
beneficios sociales, el [Carvajal] debería pensar
que estamos pagando las facturas de la gestión
corrupta del MIR", respondió.

"Nosotros hemos llegado a CORDECH y
hemos encontrado la podredumbre: ítemes fan-
tasmas, ineficiencia, guardaespalda, facturas de
bebidas alcohólicas, viajes privados con
dinero del Estado, cuentas abiertas para ejecu-
tivos que paga la corporación, negociados, coi-
mas...", agregó.

El presidente de CORDECH exhortó a Car-
vajal Palma para que en vez de crear enfrenta-
mientos se esfuerce para esclarecer las acusa-
ciones que le ha hecho la Fiscalía de Chuquisa-
ca y colabore para que no quede en nada los
casos de corrupción en los que están involucra-
dos varios miristas.

El titular de la autarquía, Franz Barrios
Villegas al ser consultado por la prensa sobre el
desafío que le hizo Carvajal, respondió que no
le da importancia a un parlamentario "que no
sólo goza de inmunidad sino de impunidad".
Sostuvo que Carvajal Palma, ahora, se mues-
tra como un "fiscalizador eficiente" sólo por
"tapar" sus errores e irregularidades. Remarcó
que el parlamentario mirista debe reflexionar
por lo que hizo o no hizo durante la gestión de
su partido en CORDECH.

Barrios manifestó que no cree en las inten-
ciones de fiscalización de ese parlamentario
porque durante cuatro años no demostró simi-
lar actitud frente a los diversos casos de co-
rrupción en los que se encuentran implicados
sus compañeros miristas.

"Yo no me voy a prestar a juegos de un
político que quiere tribuna para decir lo que
sea. El pueblo sabrá juzgar. Si nos critica que
somos ineficientes o que gastamos el dinero en
beneficios sociales, el [Carvajal] debería pensar
que estamos pagando las facturas de la gestión
corrupta del MIR", respondió.

"Nosotros hemos llegado a CORDECH y
hemos encontrado la podredumbre: ítemes fan-
tasmas, ineficiencia, guardaespalda, facturas de
bebidas alcohólicas, viajes privados con
dinero del Estado, cuentas abiertas para ejecu-
tivos que paga la corporación, negociados, coi-
mas...", agregó.

El presidente de CORDECH exhortó a Car-
vajal Palma para que en vez de crear enfrenta-
mientos se esfuerce para esclarecer las acusa-
ciones que le ha hecho la Fiscalía de Chuquisa-
ca y colabore para que no quede en nada los
casos de corrupción en los que están involucra-
dos varios miristas.

El titular de la autarquía, Franz Barrios
Villegas al ser consultado por la prensa sobre el
desafío que le hizo Carvajal, respondió que no
le da importancia a un parlamentario "que no
sólo goza de inmunidad sino de impunidad".
Sostuvo que Carvajal Palma, ahora, se mues-
tra como un "fiscalizador eficiente" sólo por
"tapar" sus errores e irregularidades. Remarcó
que el parlamentario mirista debe reflexionar
por lo que hizo o no hizo durante la gestión de
su partido en CORDECH.

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO
CONVOCATORIA PARA NUEVOS ALUMNOS
PROGRAMA DE MAESTRIAS

MAESTRIA EN ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS con mención en:

Administración de empresas
Administración de agencias
Finanzas de la empresa
Finanzas bancarias
Comercio internacional

MAESTRIA EN ECONOMIA AGRICOLA con mención en:

Economía agrícola

REQUISITOS

Solicitud de admisión (mediante formulario impreso)
Fotocopia de título universitario
Certificado de calificaciones universitarias
Certificado de nacimiento original
Fotocopia de cédula de identidad
Cuatro fotografías recientes, tamaño pasaporte
Entrevista

CALENDARIO ACADÉMICO

9 febrero - 6 octubre 1994
12 Diciembre
12 - 16 Diciembre
16 febrero 1995
6 de marzo

HORARIO DE CLASES

Las clases se impartirán de lunes a viernes de 07:30 a 09:10 y de 18:10 a 20:00.

SEDE

Av. Hugo Enríquez No. 4300 (Cajamarca Vieja)

IMPUNTES

Departamento de Estudios de Postgrado
Cajamarca Vieja No. 4300 (Cajamarca Vieja)
Teléfono: 785/79 78544 Fax: 78544 Casilla postal 4903, La Paz, Bolivia

LILY ELIZABETH ALVAREZ

Secretaría Académica U.C.B.

Elecciones

Rolando Aquino C.
Candidato a RectorOscar Montoya C.
Candidato a VicerectorLA PROPUESTA DE
CONVERGENCIAPARA UNA NUEVA
UNIVERSIDAD

- Desarrollo de la Universidad Mayor de San Andrés
- Reforma Académica
- Modernización Administrativa

Canal 13 TELEVISION UNIVERSITARIA
Martes 8 de Noviembre - hrs. 22:00Un dinámico laboratorio farmacéutico
internacional, requiere para cada una de
sus oficinas del interior del país y de La
Paz:

VISITADOR MEDICO

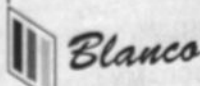
El cargo significa cumplir con actividades de visita
médica, con un claro sentido de marketing.Los atributos que serán positivamente calificados,
son:

- * Formación profesional relacionada con el cargo,
- * Experiencia en actividades afines,
- * Buena presencia
- * Edad menor a 36 años, y
- * Caracter y personalidad "vendedora"

Los interesados que reúnan estas condiciones
pueden enviar un resumen de sus antecedentes
(abstenerse de mandar certificados), acompañado
de carta manuscrita expresando sus pretensiones de
remuneración, hasta el miércoles 11 de noviembre
de 1994, en un sobre cerrado rotulado:

Referencia 1102

Casilla N° 10837 - La Paz

IMPORTANTE EMPRESA FINANCIERA
REQUIERE LOS SERVICIOS DE
UN PROFESIONAL PARA
DESARROLLAR FUNCIONES
ADMINISTRATIVO-CONTABLES

Requisitos:

1. Título de Contador en Provisión Nacional
2. Experiencia mínima de 3 años en el manejo contable y administrativo en empresas similares, preferiblemente del sector bursátil.
3. Manejo de paquetes de computación relacionados al cargo
4. Edad entre 30 y 40 años.
5. Buena presencia.
6. Horario a tiempo completo.
7. Disponibilidad inmediata.

Las personas que cumplan con estos requisitos,
deberán enviar carta de solicitud, acompañada de
Curriculum Vitae y fotografía reciente, indicando
pretensiones salariales, hasta el miércoles 11 de
noviembre, en un sobre rotulado:

Referencia 1101
Casilla 10837 - La Paz

Cochabamba



La sequía se extiende por casi todo Cochabamba

COCHABAMBA, 5 (PRESENCIA). La falta de lluvias en casi todo el departamento agudiza los efectos que provocarán, de una u otra manera, la disminución de las áreas de cultivo y, por consiguiente, de la producción de alimentos.

Debido a lo anterior, la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) aplica un plan de emergencia no sólo en las provincias Arani, Punata y Cercado, identificadas por el gobierno como las más afectadas. "Nosotros como Corporación vimos que esto no era suficiente, además de que el problema es mayor. Tenemos serios problemas de sequía en Sacaba, Quillacollo, Tapacari, casi todo el departamento excep-

Se necesitan 920.000 dólares para aplicar un plan de emergencia. - Sólo el Chapare se libra de los efectos de la falta de lluvias. - Se espera respuesta del FIS sobre proyectos para enfrentar la situación

tuando la zona del Chapare", afirmó el gerente de Operaciones de CORDECO, Luis Carlos Sánchez.

Informó que el presupuesto ha sido reformulado y se incorporó a éste montos que no iban a ser utilizados en este tipo de proyectos. "Hemos hecho un presupuesto de cerca de los 920.000 dólares para el departamento, para la sequía, esto subdividido en aportes que tienen que ha-

cer el TGN (Tesoro General de la Nación) de 450.000 bolivianos por provincia", acotó.

De la misma manera, se presentó un conjunto de 10 proyectos al Fondo de Inversión Social (FIS) y al Fondo de Desarrollo Campesino (FDC) se presentaron dos proyectos, es decir, el proyecto de riego Bella Vista y el proyecto de Tabla Laguna "porque se ha construido una laguna repleta de agua

y no tienen por donde sacar el agua. Hay que hacer un canal de nueve kilómetros con un costo de 350.000 dólares en las alturas de Sacaba".

De otra parte, se inició la perforación "agresiva" de pozos. Se concluyó uno en Quillacollo como parte de las perforaciones de un promedio de 150 metros. Asimismo, se tiene uno en Sacaba y se perfora uno y se hará dos más en Arani. "Dentro del Plan de Emergencia ya contamos con bastantes pozos. Estamos defendiendo a la provincia de Mizque donando mil bolsas de cemento para el mejoramiento del sistema de riego y agua potable que ellos tienen", agregó el gerente de Operaciones de CORDECO.

Transportistas: Desregulación de gasolina traerá "un desbarajuste"

COCHABAMBA, 6 (PRESENCIA). La desregulación del precio de la gasolina agravará la situación económica de la población y significará "un desbarajuste" en ésta, según la Federación del Autotransporte de este departamento.

Javier Tellería Vega, secretario de Relaciones de esta organización sindical, expresó su preocupación e intranquilidad por la implantación de esta medida anunciada por el gobierno como parte de sus medidas de ajuste estructural.

El dirigente de los transportistas aclaró que el sector no cuenta con información completa sobre la determinación "lo que nos intranquiliza aún más", motivo por el que se hizo una representación, pero no se ha recibido respuesta alguna.

"Si hay alguna medida, (el gobierno) tiene que ver todo lo que puede acontecer porque el transporte se está presionando para que pensemos en alguna defensa o en una elevación de pasajes, a pesar de que (el Poder Ejecutivo) se ha comprometido de que no va a hacer subir la gasolina", declaró.

Advertió, sin embargo, que si esto ocurriera los transportistas sindicalizados de todo el país se verían obligados a presentar un pliego petitorio sobre el aumento de pasajes y no solamente del radio urbano, sino también de carga y todo lo que concierne al transporte nacional.

El gobierno tiene que encarar esto de una manera seria porque en estos momentos la población está sufriendo una crisis económica fuerte. Vamos a estar pendientes y si hay algo tomare-

Incremento de tarifas será automático y proporcional al aumento

mos las medidas que más aconseje el caso", dijo.

Explicó que los costos de operación del autotransporte están basados en los carburantes que, a la vez, sirven como parámetro para los precios de repuestos.

mantenimiento, lubricantes y otros de los cuales no se puede prescindir.

"Nuestra única arma es pedir inmediatamente que suba la gasolina, elevar los pasajes que de alguna manera compensa. Ya conocemos que al elevar la gasolina eleva todos los productos, los fletes; las comerciantes se aprovechan, hay un desbarajuste completo, por eso creo que el gobierno en esta temporada no ha tomado esta medida pensando en esta situación", complementó.

Según Tellería Vega, los transportistas reaccionarán de la misma manera si es que no hay elevación del precio de la gasolina, pero si impuestos, tasas o gravámenes "que también nos desfavorece muchísimo. Si el gobierno está pensando en una situación de esta naturaleza, también nos desfavorece muchísimo", afirmó.

Insistió en que el tema debe ser tratado "con mucha seriedad porque nosotros como transportistas vamos a defendernos en la forma que podamos, sin embargo, las autoridades ya están anunciadas si acaso imponen esto pues nosotros nos vamos a ver en la obligación de reclamar nuestro aumento de pasajes".

La familia primero

"La familia pertenece al patrimonio más originario y sagrado de la humanidad. Existe ante el Estado, que tiene el deber de reconocerla y sostenerla". (Carta de Juan Pablo II a los Jefes de Estado, 19.3.1994).

GANADORES DE LEXICOGRAMA



En las fotos: la señora MARGARITA JAUREGUI que recogió el premio del LEXICOGRAMA N° 1.028 por cuenta del señor CARLOS LIZARAZU, y el señor MARIO TAPIA, ganador del LEXICOGRAMA N° 1.033.

GANADOR DE LA SEMANA - LEXICOGRAMA N° 1.036

Es el señor GABRIEL PAGON FUENTES con C.I. 4269515 L.P. con domicilio en calle Díez de Medina N° 79 de la zona Los Andes de la ciudad de LA PAZ, el mencionado señor debe apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) para recoger su premio de Bs. 100.00.



SOLUCION AL LEXICOGRAMA 1.036

Notifieria



El arrechupado cochabambino, mediante la Comisión Arquidociana de Comunicación Social, participa activamente en la XII Feria Internacional de Cochabamba que se lleva a cabo en el campo ferial Alalay, al sur de la ciudad. Instaló una carpas en la que presenta una muestra fotográfica sobre la familia mediante la que se pretende concientizar a los visitantes acerca de la importancia de esta célula de la sociedad.

Este fin de semana el cuestionado precio de la entrada, de 6 bolivianos para mayores, registra un incremento del 33%, es decir, se elevó a 8 bolivianos. El justificativo es que hay que cubrir los gastos que demanda la presentación de espectáculos con artistas internacionales como Lucía Angulo, cantante peruana. El propio alcalde municipal, Manfred Reyes Villa Bacigalupi, consideró "muy eleva-

do" el monto de 6 bolivianos, claro, seguramente no estuvo de acuerdo con el incremento dispuesto por la Fundación para la Familia Internacional de Cochabamba/Ilivia (FICICO-BOL).

Vuelve el Beach Party. En el domingo, el torneo nacional organizado por el Club Olimpia será en el campo ferial. Será otra de las atracciones lo mismo que una posición canina, el programa infantil y una competencia "de montaña". La música entrará en el cargo de grupos rockeros en la "de rock", el Trio Scalay y el Mar de la Paz.

Lo bueno, lo malo y lo feo de la "Expo '94" tiene que ver con la limpieza de los pabellones, el adecuado flujo de circulación de visitantes que permite mayor comodidad; lo malo, la falta de

Hostal Montes

Ofrece: Hospedaje en piezas con baño privado, precios económicos. Av. Montes 533 esquina Pando.

INVITACION N° 11/94

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA - CODETAR

CODETAR en cumplimiento a lo dispuesto en el D.S. No. 21.668 Anexo No. 3 invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la construcción de pavimento rígido en la calle Tarija de la ciudad de Bermejo, Segunda Sección de la Provincia Arce del Departamento de Tarija.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Oficina de la Unidad Jurídica de CODETAR ubicada en la Avenida "Lic. Jaime Paz Zamora" esquina "España", segundo piso, hasta el día 25 de noviembre de 1994 a las 18 p.m. en sobre cerrado y lacrado con el rótulo: "Propuesta construcción pavimento rígido calle Tarija - Bermejo" en estricta sujeción y cumplimiento a los requisitos establecidos en el Pliego de Especificaciones Técnicas, Legales y Administrativas, el mismo que podrá ser adquirido de la Sección Caja de CODETAR ubicada en la Avenida "Lic. Jaime Paz Zamora" esquina "España" Plantel Baja, previo pago de la suma de Bs. 200.-

CODETAR se reserva el derecho de declarar desierto la presente invitación pública, en caso de no convenir a sus intereses las propuestas presentadas.

Tarija, noviembre de 1994

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

EMPRESA METALURGICA VINTO

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

Vinto (Oruro), 5 de noviembre de 1994

INVITACIONES DIRECTAS

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISON A LO DISPUESTO POR EL REGLAMENTO DE ADQUISICION DE BIENES QUE REGULA LA LEY SUPLENDO N° 21660 TENEMOS A BIEN SUITAR A TODAS LAS EMPRESAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTAS PARA EL SUMINISTRO DE LAS SIGUIENTES REQUISICIONES:

- 7000 MCU INVITACION DIRECTA CN-0194/94 PEDIDO N° 6-020594 OROGENO INDUSTRIAL INVITACION DIRECTA CN-0195/94 PEDIDO N° 6-020594 MAQUINARIA Y EQUIPOS CARACTERISTICAS: 1. Motor: 100 HP 2. Velocidad: 1500 RPM 3. Capacidad: 1000 kg/h 4. Consumo: 1000 kg/h 5. Rendimiento: 1000 kg/h 6. Rendimiento: 1000 kg/h 7. Rendimiento: 1000 kg/h 8. Rendimiento: 1000 kg/h 9. Rendimiento: 1000 kg/h 10. Rendimiento: 1000 kg/h 11. Rendimiento: 1000 kg/h 12. Rendimiento: 1000 kg/h 13. Rendimiento: 1000 kg/h 14. Rendimiento: 1000 kg/h 15. Rendimiento: 1000 kg/h 16. Rendimiento: 1000 kg/h 17. Rendimiento: 1000 kg/h 18. Rendimiento: 1000 kg/h 19. Rendimiento: 1000 kg/h 20. Rendimiento: 1000 kg/h 21. Rendimiento: 1000 kg/h 22. Rendimiento: 1000 kg/h 23. Rendimiento: 1000 kg/h 24. Rendimiento: 1000 kg/h 25. Rendimiento: 1000 kg/h 26. Rendimiento: 1000 kg/h 27. Rendimiento: 1000 kg/h 28. Rendimiento: 1000 kg/h 29. Rendimiento: 1000 kg/h 30. Rendimiento: 1000 kg/h 31. Rendimiento: 1000 kg/h 32. Rendimiento: 1000 kg/h 33. Rendimiento: 1000 kg/h 34. Rendimiento: 1000 kg/h 35. Rendimiento: 1000 kg/h 36. Rendimiento: 1000 kg/h 37. Rendimiento: 1000 kg/h 38. Rendimiento: 1000 kg/h 39. Rendimiento: 1000 kg/h 40. Rendimiento: 1000 kg/h 41. Rendimiento: 1000 kg/h 42. Rendimiento: 1000 kg/h 43. Rendimiento: 1000 kg/h 44. Rendimiento: 1000 kg/h 45. Rendimiento: 1000 kg/h 46. Rendimiento: 1000 kg/h 47. Rendimiento: 1000 kg/h 48. Rendimiento: 1000 kg/h 49. Rendimiento: 1000 kg/h 50. Rendimiento: 1000 kg/h 51. Rendimiento: 1000 kg/h 52. Rendimiento: 1000 kg/h 53. Rendimiento: 1000 kg/h 54. Rendimiento: 1000 kg/h 55. Rendimiento: 1000 kg/h 56. Rendimiento: 1000 kg/h 57. Rendimiento: 1000 kg/h 58. Rendimiento: 1000 kg/h 59. Rendimiento: 1000 kg/h 60. Rendimiento: 1000 kg/h 61. Rendimiento: 1000 kg/h 62. Rendimiento: 1000 kg/h 63. Rendimiento: 1000 kg/h 64. Rendimiento: 1000 kg/h 65. Rendimiento: 1000 kg/h 66. Rendimiento: 1000 kg/h 67. Rendimiento: 1000 kg/h 68. Rendimiento: 1000 kg/h 69. Rendimiento: 1000 kg/h 70. Rendimiento: 1000 kg/h 71. Rendimiento: 1000 kg/h 72. Rendimiento: 1000 kg/h 73. Rendimiento: 1000 kg/h 74. Rendimiento: 1000 kg/h 75. Rendimiento: 1000 kg/h 76. Rendimiento: 1000 kg/h 77. Rendimiento: 1000 kg/h 78. Rendimiento: 1000 kg/h 79. Rendimiento: 1000 kg/h 80. Rendimiento: 1000 kg/h 81. Rendimiento: 1000 kg/h 82. Rendimiento: 1000 kg/h 83. Rendimiento: 1000 kg/h 84. Rendimiento: 1000 kg/h 85. Rendimiento: 1000 kg/h 86. Rendimiento: 1000 kg/h 87. Rendimiento: 1000 kg/h 88. Rendimiento: 1000 kg/h 89. Rendimiento: 1000 kg/h 90. Rendimiento: 1000 kg/h 91. Rendimiento: 1000 kg/h 92. Rendimiento: 1000 kg/h 93. Rendimiento: 1000 kg/h 94. Rendimiento: 1000 kg/h 95. Rendimiento: 1000 kg/h 96. Rendimiento: 1000 kg/h 97. Rendimiento: 1000 kg/h 98. Rendimiento: 1000 kg/h 99. Rendimiento: 1000 kg/h 100. Rendimiento: 1000 kg/h 101. Rendimiento: 1000 kg/h 102. Rendimiento: 1000 kg/h 103. Rendimiento: 1000 kg/h 104. Rendimiento: 1000 kg/h 105. Rendimiento: 1000 kg/h 106. Rendimiento: 1000 kg/h 107. Rendimiento: 1000 kg/h 108. Rendimiento: 1000 kg/h 109. Rendimiento: 1000 kg/h 110. Rendimiento: 1000 kg/h 111. Rendimiento: 1000 kg/h 112. Rendimiento: 1000 kg/h 113. Rendimiento: 1000 kg/h 114. Rendimiento: 1000 kg/h 115. Rendimiento: 1000 kg/h 116. Rendimiento: 1000 kg/h 117. Rendimiento: 1000 kg/h 118. Rendimiento: 1000 kg/h 119. Rendimiento: 1000 kg/h 120. Rendimiento: 1000 kg/h 121. Rendimiento: 1000 kg/h 122. Rendimiento: 1000 kg/h 123. Rendimiento: 1000 kg/h 124. Rendimiento: 1000 kg/h 125. Rendimiento: 1000 kg/h 126. Rendimiento: 1000 kg/h 127. Rendimiento: 1000 kg/h 128. Rendimiento: 1000 kg/h 129. Rendimiento: 1000 kg/h 130. Rendimiento: 1000 kg/h 131. Rendimiento: 1000 kg/h 132. Rendimiento: 1000 kg/h 133. Rendimiento: 1000 kg/h 134. Rendimiento: 1000 kg/h 135. Rendimiento: 1000 kg/h 136. Rendimiento: 1000 kg/h 137. Rendimiento: 1000 kg/h 138. Rendimiento: 1000 kg/h 139. Rendimiento: 1000 kg/h 140. Rendimiento: 1000 kg/h 141. Rendimiento: 1000 kg/h 142. Rendimiento: 1000 kg/h 143. Rendimiento: 1000 kg/h 144. Rendimiento: 1000 kg/h 145. Rendimiento: 1000 kg/h 146. Rendimiento: 1000 kg/h 147. Rendimiento: 1000 kg/h 148. Rendimiento: 1000 kg/h 149. Rendimiento: 1000 kg/h 150. Rendimiento: 1000 kg/h 151. Rendimiento: 1000 kg/h 152. Rendimiento: 1000 kg/h 153. Rendimiento: 1000 kg/h 154. Rendimiento: 1000 kg/h 155. Rendimiento: 1000 kg/h 156. Rendimiento: 1000 kg/h 157. Rendimiento: 1000 kg/h 158. Rendimiento: 1000 kg/h 159. Rendimiento: 1000 kg/h 160. Rendimiento: 1000 kg/h 161. Rendimiento: 1000 kg/h 162. Rendimiento: 1000 kg/h 163. Rendimiento: 1000 kg/h 164. Rendimiento: 1000 kg/h 165. Rendimiento: 1000 kg/h 166. Rendimiento: 1000 kg/h 167. Rendimiento: 1000 kg/h 168. Rendimiento: 1000 kg/h 169. Rendimiento: 1000 kg/h 170. Rendimiento: 1000 kg/h 171. Rendimiento: 1000 kg/h 172. Rendimiento: 1000 kg/h 173. Rendimiento: 1000 kg/h 174. Rendimiento: 1000 kg/h 175. Rendimiento: 1000 kg/h 176. Rendimiento: 1000 kg/h 177. Rendimiento: 1000 kg/h 178. Rendimiento: 1000 kg/h 179. Rendimiento: 1000 kg/h 180. Rendimiento: 1000 kg/h 181. Rendimiento: 1000 kg/h 182. Rendimiento: 1000 kg/h 183. Rendimiento: 1000 kg/h 184. Rendimiento: 1000 kg/h 185. Rendimiento: 1000 kg/h 186. Rendimiento: 1000 kg/h 187. Rendimiento: 1000 kg/h 188. Rendimiento: 1000 kg/h 189. Rendimiento: 1000 kg/h 190. Rendimiento: 1000 kg/h 191. Rendimiento: 1000 kg/h 192. Rendimiento: 1000 kg/h 193. Rendimiento: 1000 kg/h 194. Rendimiento: 1000 kg/h 195. Rendimiento: 1000 kg/h 196. Rendimiento: 1000 kg/h 197. Rendimiento: 1000 kg/h 198. Rendimiento: 1000 kg/h 199. Rendimiento: 1000 kg/h 200. Rendimiento: 1000 kg/h 201. Rendimiento: 1000 kg/h 202. Rendimiento: 1000 kg/h 203. Rendimiento: 1000 kg/h 204. Rendimiento: 1000 kg/h 205. Rendimiento: 1000 kg/h 206. Rendimiento: 1000 kg/h 207. Rendimiento: 1000 kg/h 208. Rendimiento: 1000 kg/h 209. Rendimiento: 1000 kg/h 210. Rendimiento: 1000 kg/h 211. Rendimiento: 1000 kg/h 212. Rendimiento: 1000 kg/h 213. Rendimiento: 1000 kg/h 214. Rendimiento: 1000 kg/h 215. Rendimiento: 1000 kg/h 216. Rendimiento: 1000 kg/h 217. Rendimiento: 1000 kg/h 218. Rendimiento: 1000 kg/h 219. Rendimiento: 1000 kg/h 220. Rendimiento: 1000 kg/h 221. Rendimiento: 1000 kg/h 222. Rendimiento: 1000 kg/h 223. Rendimiento: 1000 kg/h 224. Rendimiento: 1000 kg/h 225. Rendimiento: 1000 kg/h 226. Rendimiento: 1000 kg/h 227. Rendimiento: 1000 kg/h 228. Rendimiento: 1000 kg/h 229. Rendimiento: 1000 kg/h 230. Rendimiento: 1000 kg/h 231. Rendimiento: 1000 kg/h 232. Rendimiento: 1000 kg/h 233. Rendimiento: 1000 kg/h 234. Rendimiento: 1000 kg/h 235. Rendimiento: 1000 kg/h 236. Rendimiento: 1000 kg/h 237. Rendimiento: 1000 kg/h 238. Rendimiento: 1000 kg/h 239. Rendimiento: 1000 kg/h 240. Rendimiento: 1000 kg/h 241. Rendimiento: 1000 kg/h 242. Rendimiento: 1000 kg/h 243. Rendimiento: 1000 kg/h 244. Rendimiento: 1000 kg/h 245. Rendimiento: 1000 kg/h 246. Rendimiento: 1000 kg/h 247. Rendimiento: 1000 kg/h 248. Rendimiento: 1000 kg/h 249. Rendimiento: 1000 kg/h 250. Rendimiento: 1000 kg/h 251. Rendimiento: 1000 kg/h 252. Rendimiento: 1000 kg/h 253. Rendimiento: 1000 kg/h 254. Rendimiento: 1000 kg/h 255. Rendimiento: 1000 kg/h 256. Rendimiento: 1000 kg/h 257. Rendimiento: 1000 kg/h 258. Rendimiento: 1000 kg/h 259. Rendimiento: 1000 kg/h 260. Rendimiento: 1000 kg/h 261. Rendimiento: 1000 kg/h 262. Rendimiento: 1000 kg/h 263. Rendimiento: 1000 kg/h 264. Rendimiento: 1000 kg/h 265. Rendimiento: 1000 kg/h 266. Rendimiento: 1000 kg/h 267. Rendimiento: 1000 kg/h 268. Rendimiento: 1000 kg/h 269. Rendimiento: 1000 kg/h 270. Rendimiento: 1000 kg/h 271. Rendimiento: 1000 kg/h 272. Rendimiento: 1000 kg/h 273. Rendimiento: 1000 kg/h 274. Rendimiento: 1000 kg/h 275. Rendimiento: 1000 kg/h 276. Rendimiento: 1000 kg/h 277. Rendimiento: 1000 kg/h 278. Rendimiento: 1000 kg/h 279. Rendimiento: 1000 kg/h 280. Rendimiento: 1000 kg/h 281. Rendimiento: 1000 kg/h 282. Rendimiento: 1000 kg/h 283. Rendimiento: 1000 kg/h 284. Rendimiento: 1000 kg/h 285. Rendimiento: 1000 kg/h 286. Rendimiento: 1000 kg/h 287. Rendimiento: 1000 kg/h 288. Rendimiento: 1000 kg/h 289. Rendimiento: 1000 kg/h 290. Rendimiento: 1000 kg/h 291. Rendimiento: 1000 kg/h 292. Rendimiento: 1000 kg/h 293. Rendimiento: 1000 kg/h 294. Rendimiento: 1000 kg/h 295. Rendimiento: 1000 kg/h 296. Rendimiento: 1000 kg/h 297. Rendimiento: 1000 kg/h 298. Rendimiento: 1000 kg/h 299. Rendimiento: 1000 kg/h 300. Rendimiento: 1000 kg/h 301. Rendimiento: 1000 kg/h 302. Rendimiento: 1000 kg/h 303. Rendimiento: 1000 kg/h 304. Rendimiento: 1000 kg/h 305. Rendimiento: 1000 kg/h 306. Rendimiento: 1000 kg/h 307. Rendimiento: 1000 kg/h 308. Rendimiento: 1000 kg/h 309. Rendimiento: 1000 kg/h 310. Rendimiento: 1000 kg/h 311. Rendimiento: 1000 kg/h 312. Rendimiento: 1000 kg/h 313. Rendimiento: 1000 kg/h 314. Rendimiento: 1000 kg/h 315. Rendimiento: 1000 kg/h 316. Rendimiento: 1000 kg/h 317. Rendimiento: 1000 kg/h 318. Rendimiento: 1000 kg/h 319. Rendimiento: 1000 kg/h 320. Rendimiento: 1000 kg/h 321. Rendimiento: 1000 kg/h 322. Rendimiento: 1000 kg/h 323. Rendimiento: 1000 kg/h 324. Rendimiento: 1000 kg/h 325. Rendimiento: 1000 kg/h 326. Rendimiento: 1000 kg/h 327. Rendimiento: 1000 kg/h 328. Rendimiento: 1000 kg/h 329. Rendimiento: 1000 kg/h 330. Rendimiento: 1000 kg/h 331. Rendimiento: 1000 kg/h 332. Rendimiento: 1000 kg/h 333. Rendimiento: 1000 kg/h 334. Rendimiento: 1000 kg/h 335. Rendimiento: 1000 kg/h 336. Rendimiento: 1000 kg/h 337. Rendimiento: 1000 kg/h 338. Rendimiento: 1000 kg/h 339. Rendimiento: 1000 kg/h 340. Rendimiento: 1000 kg/h 341. Rendimiento: 1000 kg/h 342. Rendimiento: 1000 kg/h 343. Rendimiento: 1000 kg/h 344. Rendimiento: 1000 kg/h 345. Rendimiento: 1000 kg/h 346. Rendimiento: 1000 kg/h 347. Rendimiento: 1000 kg/h 348. Rendimiento: 1000 kg/h 349. Rendimiento: 1000 kg/h 350. Rendimiento: 1000 kg/h 351. Rendimiento: 1000 kg/h 352. Rendimiento: 1000 kg/h 353. Rendimiento: 1000 kg/h 354. Rendimiento: 1000 kg/h 355. Rendimiento: 1000 kg/h 356. Rendimiento: 1000 kg/h 357. Rendimiento: 1000 kg/h 358. Rendimiento: 1000 kg/h 359. Rendimiento: 1000 kg/h 360. Rendimiento: 1000 kg/h 361. Rendimiento: 1000 kg/h 362. Rendimiento: 1000 kg/h 363. Rendimiento: 1000 kg/h 364. Rendimiento: 1000 kg/h 365. Rendimiento: 1000 kg/h 366. Rendimiento: 1000 kg/h 367. Rendimiento: 1000 kg/h 368. Rendimiento: 1000 kg/h 369. Rendimiento: 1000 kg/h 370. Rendimiento: 1000 kg/h 371. Rendimiento: 1000 kg/h 372. Rendimiento: 1000 kg/h 373. Rendimiento: 1000 kg/h 374. Rendimiento: 1000 kg/h 375. Rendimiento: 1000 kg/h 376. Rendimiento: 1000 kg/h 377. Rendimiento: 1000 kg/h 378. Rendimiento: 1000 kg/h 379. Rendimiento: 1000 kg/h 380. Rendimiento: 1000 kg/h 381. Rendimiento: 1000 kg/h 382. Rendimiento: 1000 kg/h 383. Rendimiento: 1000 kg/h 384. Rendimiento: 1000 kg/h 385. Rendimiento: 1000 kg/h 386. Rendimiento: 1000 kg/h 387. Rendimiento: 1000 kg/h 388. Rendimiento: 1000 kg/h 389. Rendimiento: 1000 kg/h 390. Rendimiento: 1000 kg/h 391. Rendimiento: 1000 kg/h 392. Rendimiento: 1000 kg/h 393. Rendimiento: 1000 kg/h 394. Rendimiento: 1000 kg/h 395. Rendimiento: 1000 kg/h 396. Rendimiento: 1000 kg/h 397. Rendimiento: 1000 kg/h 398. Rendimiento: 1000 kg/h 399. Rendimiento: 1000 kg/h 400. Rendimiento: 1000 kg/h 401. Rendimiento: 1000 kg/h 402. Rendimiento: 1000 kg/h 403. Rendimiento: 1000 kg/h 404. Rendimiento: 1000 kg/h 405. Rendimiento: 1000 kg/h 406. Rendimiento: 1000 kg/h 407. Rendimiento: 1000 kg/h 408. Rendimiento: 1000 kg/h 409. Rendimiento: 1000 kg/h 410. Rendimiento: 1000 kg/h 411. Rendimiento: 1000 kg/h 412. Rendimiento: 1000 kg/h 413. Rendimiento: 1000 kg/h 414. Rendimiento: 1000 kg/h 415. Rendimiento: 1000 kg/h 416. Rendimiento: 1000 kg/h 417. Rendimiento: 1000 kg/h 418. Rendimiento: 1000 kg/h 419. Rendimiento: 1000 kg/h 420. Rendimiento: 1000 kg/h 421. Rendimiento: 1000 kg/h 422. Rendimiento: 1000 kg/h 423. Rendimiento: 1000 kg/h 424. Rendimiento: 1000 kg/h 425. Rendimiento: 1000 kg/h 426. Rendimiento: 1000 kg/h 427. Rendimiento: 1000 kg/h 428. Rendimiento: 1000 kg/h 429. Rendimiento: 1000 kg/h 430. Rendimiento: 1000 kg/h 431. Rendimiento: 1000 kg/h 432. Rendimiento: 1000 kg/h 433. Rendimiento: 1000 kg/h 434. Rendimiento: 1000 kg/h 435. Rendimiento: 1000 kg/h 436. Rendimiento: 1000 kg/h 437. Rendimiento: 1000 kg/h 438. Rendimiento: 1000 kg/h 439. Rendimiento: 1000 kg/h 440. Rendimiento: 1000 kg/h 441. Rendimiento: 1000 kg/h 442. Rendimiento: 1000 kg/h 443. Rendimiento: 1000 kg/h 444. Rendimiento: 1000 kg/h 445. Rendimiento: 1000 kg/h 446. Rendimiento: 1000 kg/h 447. Rendimiento: 1000 kg/h 448. Rendimiento: 1000 kg/h 449. Rendimiento: 1000 kg/h 450. Rendimiento: 1000 kg/h 451. Rendimiento: 1000 kg/h 452. Rendimiento: 1000 kg/h 453. Rendimiento: 1000 kg/h 454. Rendimiento: 1000 kg/h 455. Rendimiento: 1000 kg/h 456. Rendimiento: 1000 kg/h 457. Rendimiento: 1000 kg/h 458. Rendimiento: 1000 kg/h 459. Rendimiento: 1000 kg/h 460. Rendimiento: 1000 kg/h 461. Rendimiento: 1000 kg/h 462. Rendimiento: 1000 kg/h 463. Rendimiento: 1000 kg/h 464. Rendimiento: 1000 kg/h 465. Rendimiento: 1000 kg/h 466. Rendimiento: 1000 kg/h 467. Rendimiento: 1000 kg/h 468. Rendimiento: 1000 kg/h 469. Rendimiento: 1000 kg/h 470. Rendimiento: 1000 kg/h 471. Rendimiento: 1000 kg/h 472. Rendimiento: 1000 kg/h 473. Rendimiento: 1000 kg/h 474. Rendimiento: 1000 kg/h 475. Rendimiento: 1000 kg/h 476. Rendimiento: 1000 kg/h 477. Rendimiento: 1000 kg/h 478. Rendimiento: 1000 kg/h 479. Rendimiento: 1000 kg/h 480. Rendimiento: 1000 kg/h 481. Rendimiento: 1000 kg/h 482. Rendimiento: 1000 kg/h 483. Rendimiento: 1000 kg/h 484. Rendimiento: 1000 kg/h 485. Rendimiento: 1000 kg/h 486. Rendimiento: 1000 kg/h 487. Rendimiento: 1000 kg/h 488. Rendimiento: 1000 kg/h 489. Rendimiento: 1000 kg/h 490. Rendimiento: 1000 kg/h 491. Rendimiento: 1000 kg/h 492. Rendimiento: 1000 kg/h 493. Rendimiento: 1000 kg/h 494. Rendimiento: 1000 kg/h 495. Rendimiento: 1000 kg/h 496. Rendimiento: 1000 kg/h 497. Rendimiento: 1000 kg/h 498. Rendimiento: 1000 kg/h 499. Rendimiento: 1000 kg/h 500. Rendimiento: 1000 kg/h 501. Rendimiento: 1000 kg/h 502. Rendimiento: 1000 kg/h 503. Rendimiento: 1000 kg/h 504. Rendimiento: 1000 kg/h 505. Rendimiento: 1000 kg/h 506. Rendimiento: 1000 kg/h 507. Rendimiento: 1000 kg/h 508. Rendimiento: 1000 kg/h 509. Rendimiento: 1000 kg/h 510. Rendimiento: 1000 kg/h 511. Rendimiento: 1000 kg/h 512. Rendimiento: 1000 kg/h 513. Rendimiento: 1000 kg/h 514. Rendimiento: 1000 kg/h 515. Rendimiento: 1000 kg/h 516. Rendimiento: 1000 kg/h 517. Rendimiento: 1000 kg/h 518. Rendimiento: 1000 kg/h 519. Rendimiento: 1000 kg/h 520. Rendimiento: 1000 kg/h 521. Rendimiento: 1000 kg/h 522. Rendimiento: 1000 kg/h 523. Rendimiento: 1000 kg/h 52

Se pedirá ampliar plazo para pagar certificados a menores

El Alto pedirá ampliar el plazo para otorgar ciertos documentos a menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación. Se la hará como una "decisión" que se le otorga a los menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación. Se la hará como una "decisión" que se le otorga a los menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación.

El Alto pedirá ampliar el plazo para otorgar ciertos documentos a menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación. Se la hará como una "decisión" que se le otorga a los menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación.

Oficial mayor de la comuna alteña

El oficial mayor Administrativo y Financiero de la Alcaldía de El Alto aclaró que la comuna, después de girar un cheque contra el Banco de La Paz, por instrucciones de la Superintendencia de Bancos tuvo que cambiar su cuenta bancaria al Banco Internacional de Desarrollo Social (BIDES). Esto, que Monría Alvarado vivió de Flores, cuando fue a cobrar los beneficios sociales de su difunto esposo al Banco de La Paz, en ese momento las cuentas de la alcaldía ya habían sido transferidas a BIDESA, razón por la cual el oficial mayor Julio Delgado, en su momento, explicó el cheque como la emisión de un cheque.

La alcaldía hubiera podido constituirse a la Dirección de la ciudad de El Alto, a fin de reclamar por esa vía a la alcaldía facción un nuevo cheque con cargo a la alcaldía que la alcaldía que, dijo, no giró cheque sin fondos. El único despacho que autoriza la emisión de cheques sin fondos es el que se le otorga a los menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación.

PREVISTO

El Alto pedirá ampliar el plazo para otorgar ciertos documentos a menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación. Se la hará como una "decisión" que se le otorga a los menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación.

El Alto pedirá ampliar el plazo para otorgar ciertos documentos a menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación. Se la hará como una "decisión" que se le otorga a los menores de edad, para que puedan acceder a servicios de salud y educación.

A pesar de que CONDEPA inició el juicio y lo ganó en el concejo

Ejecutivo municipal no promulgó resoluciones contra VICUSA ni COBEE

A pesar de que la bancada de Conciencia de Patria inició un juicio contra la empresa Video Cable Universal S.A. (VICUSA), por funcionar en forma ilegal en la ciudad de La Paz y después lo ganó en el Concejo Municipal con dos votos del MNR, el ejecutivo municipal aún no promulgó la resolución edil en contra de la citada empresa privada, desde fines de agosto pasado.

De haber sido promulgada la citada empresa de video ya debería iniciar la instalación de todos sus cables en el subterráneo pazeño, además descolgando los que están en los postes de COBEE. Esto significaba el cierre de las emisiones de la empresa temporalmente y hasta cumplir con las disposiciones de la nueva resolución.

También en agosto pasado, el concejo aprobó una resolución en contra de la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica, porque había suscrito un contrato con VICUSA para que ésta utilizara los postes de alumbrado público, pero sin la intervención de la Alcaldía de La Paz, aplicándole una multa pecuniaria y exigiéndole, además, la devolución de todo el dinero que había cobrado a la citada empresa de video desde la gestión anterior.

Esta resolución tampoco fue ejecutada por el ejecutivo municipal, denunciaron fuentes confiables. La resolución municipal aprobada a fines de agosto pasado, por el cuerpo deliberante pazeño, incluyó una legislación sobre el uso del espacio urbano. Esto significaba que los bancos, redes de comunicación privadas, televisión por cable y codificado, además de otros rubros privados que operan en la ciudad ya deberían estar pagando sus impuestos al municipio.

El ejecutivo edil debería promulgar las dos ordenanzas en el término de 10 días, es decir hasta el 10 ó 15 de septiembre pasado, pero no lo ha hecho. ALGO DE HISTORIA

Instantáneamente el concejal Juan Carlos Costas (MNR) hizo aprobar una ordenanza municipal para que todas las empresas de video por cable, que estaban utilizando los postes de la comuna pazeña, retiraran sus cables. En cumplimiento de esta disposición la comuna cortó todos los cables que había instalado VICUSA en

El Concejo Municipal intentó legislar el espacio aéreo pazeño pero aún no lo resolvió. Los postes de alumbrado público continúan siendo "enjambres de cables". En un poste de luz no solo están los cables que conducen energía eléctrica sino también de televisión por cable y otros.



Concejal Montes explica que no se promulgó porque la empresa de video por cable presentó un recurso de nulidad a la ordenanza edil. Denuncian que el municipio no habría promulgado porque VICUSA, al ser parte de una empresa norteamericana, logró el apoyo de la Embajada de EE.UU. en Bolivia.

Los postes del municipio, siendo, además, la única empresa que utiliza este sistema para llegar a sus abonados, porque otras tres empresas de video (privado) funcionan basadas en códigos. A raíz de esto, los ejecutivos de la indicada empresa de video, de origen norteamericano, no acataron la ordenanza, pero a condición de quitar sus cables de los postes municipales, sin que sus emisiones sean paralizadas.

Posteriormente, los concejales "condepistas" presentaron una nueva ordenanza municipal en la que se incluía un proyecto para legislar el espacio urbano pazeño, exigiendo a las empresas de video por cable instalar sus cables por el subterráneo pazeño, en el término de tres meses, para que no estén más colgando en los postes de COBEE.

A partir del 15 de diciembre

Zona sur de La Paz ya no sufrirá congestionamiento telefónico

Los miles de habitantes que hay en la zona sur de La Paz dejarán de esperar su turno para hacer sus llamadas a partir del próximo 15 de diciembre, cuando COTEL concluirá el cambio de números y sistema de líneas de la zona sur de La Paz, para que no haya más congestionamiento telefónico.

Explicó que en la actualidad el problema técnico está en la central telefónica de Obrajes, donde sus dependientes efectúan los trabajos de cambio de sistema y números telefónicos, para que desde la primera quincena del próximo mes del año no solo el señalado barrio sea beneficiado, sino toda la zona sur de La Paz.

Dijo que los vecinos de la zona continuamente se quejan a COTEL, porque "no pueden hacer entrar sus llamadas al centro de la ciudad en horas pico".

Este problema será solucionado, porque la central telefónica de Obrajes será convertida del sistema analógico al digital, al lograr que la interconexión entre la zona sur y el centro de la ciudad estará restablecida definitivamente.

Dijo que el cambio de números se hace también en los barrios de Alto Mirador y San Sebastián, además de Aranjuez, y que por dicho cambio técnico la empresa, en la zona sur, cobra a los socios.

Por otro lado, el principal ejecutivo de la cooperativa pazeña afirmó que en 1996 los pazeños y alteños gozarán del nuevo sistema telefónico digital, ya que en la actualidad se está efectuando el cambio de números "analógico por digital" y las conexiones de teléfonos a domicilio a los nuevos números digitales.

La última fase de la VII Ampliación será concluida en los próximos 24 meses, añadió al indicar que los vecinos de Sopocachi ya gozan del nuevo sistema telefónico, que incluye el cambio de números.

Según fuentes oficiales, la VII Ampliación Telefónica de COTEL pretenderá instalar 52.630 teléfonos digitales en dos etapas, para que sea iniciada en la gestión anterior. En la primera fase se deben instalar 34.500 líneas y en la segunda 18.000.

COTEL prevé que a fines del próximo año los pazeños gozarán de los teléfonos digitales y el sistema analógico pasará a la historia. La última etapa de la VII Ampliación concluirá en 1996.

TELEFONOS PUBLICOS

Dijo advertir que un proyecto regional que está elaborando la cooperativa de telefonía de Obrajes para la zona sur de la ciudad, eso significa "conectar" instalar líneas telefónicas en las principales poblaciones rurales del departamento.

Recordó que ya se instaló un teléfono público, con discado directo nacional e internacional, en la Mina de Chonja, otro en Copacabana, y en los próximos días uno en San Pablo y otro en San Pedro de Tiquina, a orillas del lago Titicaca.

Añadió también que el próximo 18 de noviembre COTEL inaugurará el primer "teléfono fronterizo" en Casani, a unos cuantos kilómetros de Copacabana y en la frontera con el Perú.

Recordó que a inicios de la anterior gestión, la empresa que dirige tenía 350 teléfonos públicos instalados en las ciudades de La Paz y El Alto. "Ahora ambas ciudades tienen más de 900", agregó al señalar que la campaña "el teléfono público es mi amigo", tiene mucha aceptación en la población.

Aunque mucha gente, lamentó, destruye los aparatos telefónicos de la ciudad, sin tener en cuenta que pueden salvar una vida.

OBRAS CON LA PARTICIPACION POPULAR TERCERA INVITACION PUBLICA

Habiéndose declarado desierta la segunda Invitación Pública, las Alcaldías Municipales de las Secciones de Provincia del Departamento de La Paz, invitan a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la ejecución de las siguientes obras:

I.P.No. 01/94 ALCALDIA: TIAHUANACU PROVINCIA: INGAVI
Cantón Tiahuanacu - Centro Urbano
PROYECTO: Enlosetado de Calzadas Plaza 14 de Septiembre.

I.P. NO. 01/94 ALCALDIA: COMBAYA PROVINCIA: LARECAJA
Cantón Combaya - Centro Urbano
PROYECTO: Construcción Casa de Gobierno.

I.P. No. 01/94 ALCALDIA: TACACOMA PROVINCIA: LARECAJA
Cantón Tacacoma - Centro Urbano
PROYECTO: Construcción Casa de Gobierno.

I.P. No. 01/94 ALCALDIA: YANACACHI PROVINCIA: SUDYUNGAS
Cantón Yanacachi - Centro Urbano
PROYECTO: Ampliación, construcción de Alcaldía y Plazoleta

Los pliegos de especificaciones y términos de referencia pueden ser adquiridos de la Sección Caja de CORDEPAZ, (Av. Arce Edif. Santa Isabel Bloque A), previo pago de Bs. 100.00 a partir del día martes 08 de noviembre de 1994. Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Gerencia de Fortalecimiento Municipal de CORDEPAZ, (calle Gabriel Gosalvez No. 2210 hasta horas 18:00 del día 28 de noviembre de 1994

Conformaron Comisión Interinstitucional para dialogar Paceños piden audiencia al Primer Mandatario

La Asamblea de la Pacea, integrada por entidades locales, tras conformar una Comisión Interinstitucional pidió audiencia al Primer Mandatario, para hacerle conocer sus observaciones sobre las últimas leyes promulgadas y otras que están en etapa de discusión.

En carta dirigida al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, los dirigentes indican que la Comisión Interinstitucional quiere advertir sobre las observaciones que se hicieron a las leyes de Capitalización y del Sistema de Regulación Sectorial (SIRESE), y al proyecto de la Ley de Telecomunicaciones.

Insisten en que dichas leyes atentan contra las entidades e inversiones locales.

Afirman que el proyecto de Ley de Telecomunicaciones debe ser objeto de una explicación por parte de la Comisión Interinstitucional ante el Primer Mandatario, antes que se convierta en una Ley de la República.

La carta dirigida al Presidente está firmada por el concejal Daniel Quevedo (CON-DEPA), Roberto Freire, presidente del Comité Cívico Pro La Paz; Sarah M. de Aguirre, representante de la Federación de Empresarios Privados de La Paz; Tomás Gutiérrez, representante de la Central Obrera Departamental; y René Con-

Consideran que las últimas leyes atentan contra los bolivianos e inversiones locales.

treras, representante de la UMSA. El documento asegura que las leyes de Capitalización y del SIRESE, complementadas por otros instrumentos legales específicos, "constituyen un grave riesgo para la población en general y para los municipios, cuya autonomía se encuentra en peligro de ser eliminada".

"Es obligación de la Asamblea de la Pacea defender a COTEL y sus socios, pero también ocuparse de otros problemas, como la calidad de los servicios y sus respectivas tarifas", añade.

RESOLUCIONES EMERGENTES

La Asamblea de la Pacea resolvió ampliar sus actividades, a fin de que cubran, además del teléfono, todos los servicios que por efecto de la Ley de Capitalización se encuentran amenazados. Por efecto de la anterior determinación, advierte la carta, la entidad cívica paceña se denominará en adelante Comité de Defensa de los Intereses y Derechos Paceños.

Se reúnen el martes en La Paz

Senado y cívicos elaborarán calendario para aprobar descentralización

El presidente del Comité Cívico Pro La Paz, Roberto Freire, anunció ayer que el martes 9 de noviembre el presidente de la Cámara de Senadores, Juan Carlos Durán, junto con los representantes de las entidades cívicas del país, se reunirá en la ciudad sede de gobierno para elaborar un calendario de trabajo, con el fin de que en la presente legislatura se apruebe el proyecto de Ley de Descentralización.

Advirtió que en recientes conversaciones con algunos representantes del gobierno central, entre ellos, los ministros de la Presidencia, Carlos Sánchez Berzain, y de Desarrollo Sostenible, Guillermo Justiniano, pudo advertir que hay interés de analizar y aprobar el citado proyecto de ley.

También dijo que el presidente del Comité Cívico Pro Santa Cruz, Wilmar Stelzer, estará en la reunión del martes, a fin de que se elabore el calendario de trabajo para que el citado proyecto pueda ser aprobado en la presente legislatura.

CÍVICOS SE REUNEN EN POTOSÍ

Además, Freire anunció que el Movimiento Cívico Nacional que agrupa a los nueve departamentos del país, se reunirá los días 12 y 13 de noviembre próximos en la ciudad de Potosí, a fin de tomar las previsiones necesarias ante la posible postergación del tratamiento y aprobación del proyecto de Ley de Descentralización en el Parlamento.

Dijo que según los comités cívicos del país, hay fuertes intenciones en el gobierno de aplazar el tratamiento del señalado proyecto, por encontrarse algunas diferencias en la creación de las Asambleas o Consejos Departamentales, frente a una posición no revisable que ya presentaron los cívicos ante el gobierno.

Afirmó que la propuesta del Movimiento Cívico Nacional se refiere a que el 50% de los diputados uninominales sea parte del Consejo Departamental, porque tienen legitimidad, y el resto (50%) esté constituido por representantes de la sociedad civil, esto es con dirigentes y líderes de entidades locales.

Insistió en que en la reunión extraordinaria de los comités cívicos, a realizarse en Potosí, "se tomarán todas las previsiones para no ser burlados nuevamente por el gobierno".

SI A LA FAMILIA

La familia debe ser reconocida y promovida, como "el núcleo natural y fundamental de la sociedad".
(Declaración Universal de los Derechos Humanos, Art. 16.3).

La Paz
PRESENCIA

VENTAS DE GAS NATURAL COMPRIMIDO A NIVEL NACIONAL PARA EL SECTOR AUTOMOTRIZ

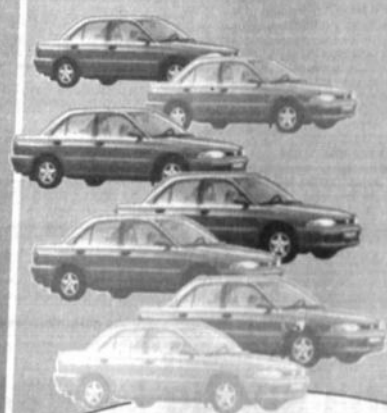


89
AUTOS

1993
Consumo
3.965.155.- [P.C.]
[P.C.] = Pies Cúbicos

900
AUTOS
1994

Consumo
54.163.693.- [P.C.]
[P.C.] = Pies Cúbicos



Cada día más vehículos utilizan
Gas Natural Comprimido (G.N.C.),
el Combustible Ecológico que preserva
el medio ambiente

YPFB Camino a la Capitalización

Farmacias de turno
327245

CORREOS
EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA



DIRECCION Sucursal correos "Miraflores"



SUCURSAL MIRAFLORES

UTILICE NUESTROS SERVICIOS

I.C.A. IMPOSICION CORRESPONDENCIA AGRUPADA
R.C.P. RESPUESTA COMERCIAL PAGADA
S.A.L. SERVICIO AEREO LIMITADO
TARIFA REDUCIDA IMPRESOS
GIRO POSTAL
ENCOMIENDAS POSTALES
EXPRESS MAIL SERVICE
AEROGRAMAS
FILATELIA

Horario de Atención
Lunes a sábado de Hs. 8:00 a 20:30
Domingos
9:00 a 12:00

El Correo
La Mejor
Opción

Mayores Informes: GERENCIA COMERCIAL
TEL 378287 - 378288
FAX - 391620
CASILLA - 1796

TALLER INTERNACIONAL

" ESTRATEGIAS PARA LA EVALUACION DE CREDITOS A MICRO Y PEQUEÑAS EMPRESAS "

Del 23 al 25 de noviembre de 1994

OBJETIVOS

- Proporcionar herramientas de evaluación para el otorgamiento de crédito.
- Identificar las causas de las necesidades de crédito y la viabilidad de la empresa y del empresario.
- Analizar la viabilidad del crédito mediante la evaluación económica y el flujo de efectivo.

PARTICIPANTES

El taller está dirigido básicamente a oficiales de crédito y supervisores de instituciones que otorgan financiamientos individuales a micro y pequeñas empresas, a través de análisis de su capacidad de pago.

DURACION Y FECHA

El taller tiene una duración de tres días y se realizará del 23 al 25 de noviembre de 1994.

HORARIO

Mañanas 9:00 a 12:30
Tardes 15:00 a 18:30

CONDUCTOR

- JOSE JAIME MOLINA RODRIGUEZ
- Master of Arts in Economics, concentración en Desarrollo Económico, Vanderbilt University, Nashville Tennessee, E.E.U.U.
- Profesor del departamento de Economía, Universidad Católica Madre y Maestra, República Dominicana.
- Profesor invitado del IBEE.

AUSPICIAN:



FUNDA-PRO
FUNDACIÓN PARA LA PRODUCTIVIDAD



USAID/BOLIVIA



IBEE
INSTITUTO
BOLIVIANO DE
ESTUDIOS
EMPRESARIALES

TEL / FAX 361893

ORGANIZA:

FECHA LIMITE DE INSCRIPCIONES
Jueves 10 de noviembre. PLAZAS LIMITADAS

¿Dónde después

DEL ECLIPSE

¿Cómo están nuestros ojos después de ver el eclipse y nuestra mente y nuestra imaginación?

Seguro muchos de ustedes han visto el eclipse y se quedaron maravillados de su belleza.

Ahora tenemos que esperar muchos años para ver otro eclipse, y bueno para esa época ya no seremos niños, ni siquiera existiremos pero otros niños lo verán.

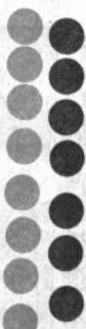
Se calcula que en Bolivia se verá en el 2113 y para esa fecha otra vez se preparará la gente para verlo.



BUENOS juegos



DESCUBRE LAS SUSTANCIAS QUE CONFORMAN LOS HUESOS ORDENANDO LOS CÍRCULOS



PUEDES DIBUJAR ESTE SOBRE SIN LEVANTAR EL LAPIZ Y SIN PASAR DOS VECES POR LA MISMA LINEA.



CURIOSIDADES

La chinchilla es un roedor de color gris azulado vive en las zonas andinas, entre los 2.500 y 4.000 metros de altura sobre el nivel del mar. En Perú hoy no existe. Hace años los incas la criaban como mascotas.

ADIVINANZA

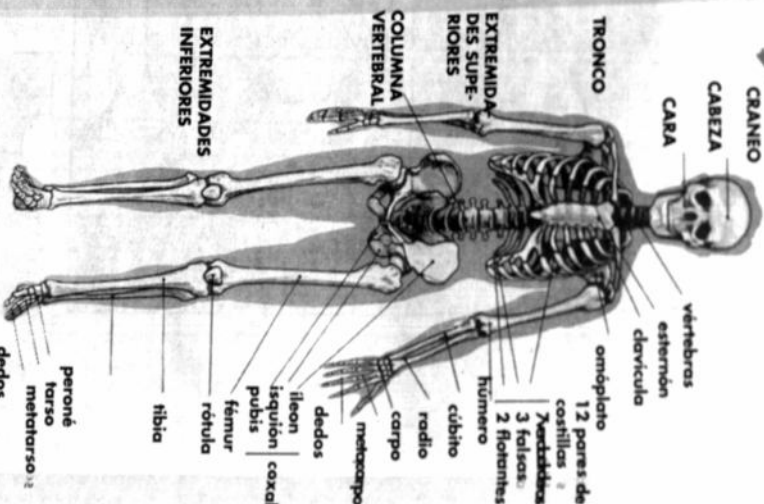
Soy gordito y muy discreto, aunque entran en mi boca, por día muchos secretos.

No es lo mismo...

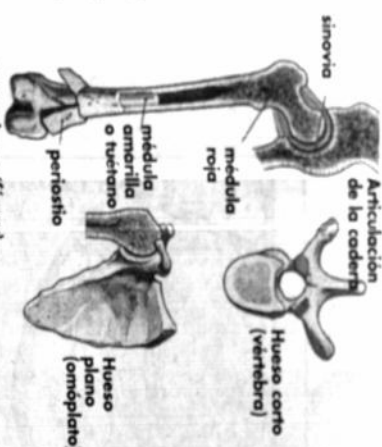
...coces (de coz) que coses (de coser)

HUESOS Y MUSCULOS

Tipos de huesos (I parte)



Los huesos y los músculos son los agentes fundamentales del movimiento en el cuerpo humano, los primeros pasivos y los segundos órganos activos. Estos constituyen el aparato locomotor. El esqueleto es el conjunto de órganos duros y blancos, llamados huesos que cumplen la función de soporte del cuerpo. Los huesos se entremezclan con los nervios, músculos y vísceras, formando de este modo protección para los órganos delicados. Los huesos están constituidos por la osteína - sustancia orgánica - y por diversas sales minerales, principalmente cálcicas. El tejido óseo es el que



Hueso largo (fémur)

forma los huesos: observando un trozo de hueso desgastado hasta que sea transparente, vemos las células separadas por la osteína. Las células óseas son de aspecto estrellado, situadas en orificios de su misma forma y cuyas prolongaciones se entrelazan con las células vecinas. En el interior de los huesos se encuentran la médula roja, característica de los huesos esponjosos, y la médula amarilla, o líquida, que se aloja en el canal medular de los huesos largos. Podemos dividir o clasificar los huesos, por su forma, tamaño, en largos, planos o anchos y cortos.

Los largos son típicos de los miembros, brazos y piernas, están formados por un cuerpo y extremos articulares o epífisis. Los huesos planos, que tienen la función de cubrir cavidades, como por ejemplo la craneal, presentan una cara cóncava y otra convexa. Los huesos cortos se encuentran en zonas de mucha movilidad como en la mano y los pies, y en donde es necesario gran número de inserciones de ligamentos y músculos, como en la columna vertebral.

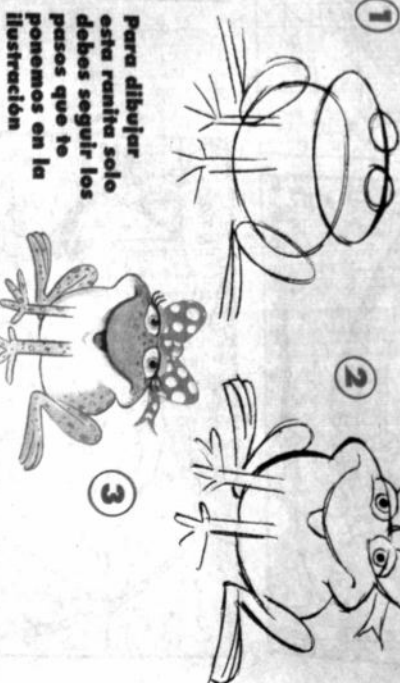
Al desarrollo de los huesos se le llama osteificación, que no se completa hasta pasado unos años después del nacimiento. En la mayoría de los huesos podemos encontrar cavidades en su superficie como salientes, accidentes articulares, prominencias y fosas no articulares, que sirven para que los músculos se inserten en ellos y para dar paso a nervios y conductos sanguíneos.

Fuente: Sé todo

CONCURSO

Dibujando al Duende Desde hoy comenzamos a participar en el Concurso de Dibujo del Duende. Sólo tienes que dibujarme tal como tú me imaginas. Tú me tienes que dibujar a tu gusto y ahora lápices a la obra!

Rosita la ranita



Para dibujar esta ranita solo debes seguir los pasos que te ponemos en la ilustración

DE LECTURA PARA NIÑOS Y JOVENES

CLUB

Los Amigos del IBBY, el Taller de Literatura Infantil "Hugo Molina Viana", y el Taller de experiencias Pedagógicas, les invitan al próximo tipo del CLUB DE LECTURA PARA NIÑOS Y JÓVENES. CLUB DE NARRACIÓN ORAL, que se inaugurará el día 12 de noviembre de 1994 a las 10 de la mañana en los salones de la Parroquia de Cristo Rey. No dejen de ir, habrán refrescos y papitas para compartir con los amigos, y podrás leer hermosos y fantásticos libros. Les prometemos muchas sorpresas más, sólo tienen que ir y disfrutarlo.



FABRICA BOLIVIANA DE VIDRIOS S.A.



Un mundo de fantasía, Parque de diversiones, Restaurant "Sol y Sombra", Grill "Las Terrazas", Hotel Verolandia, Pub Tropicana, Salon de fiestas, Boutiques y Parqueo.

Felicita a la



En su 29 Aniversario.

Av. Ballivián esq. 25 - Calacoto • Tels. 7958413 - 7964223 • Fax 7976532 • Castilla 32118 • La Paz - Bolivia



Affiliate of Owens - Brockway Glass Containers Inc.

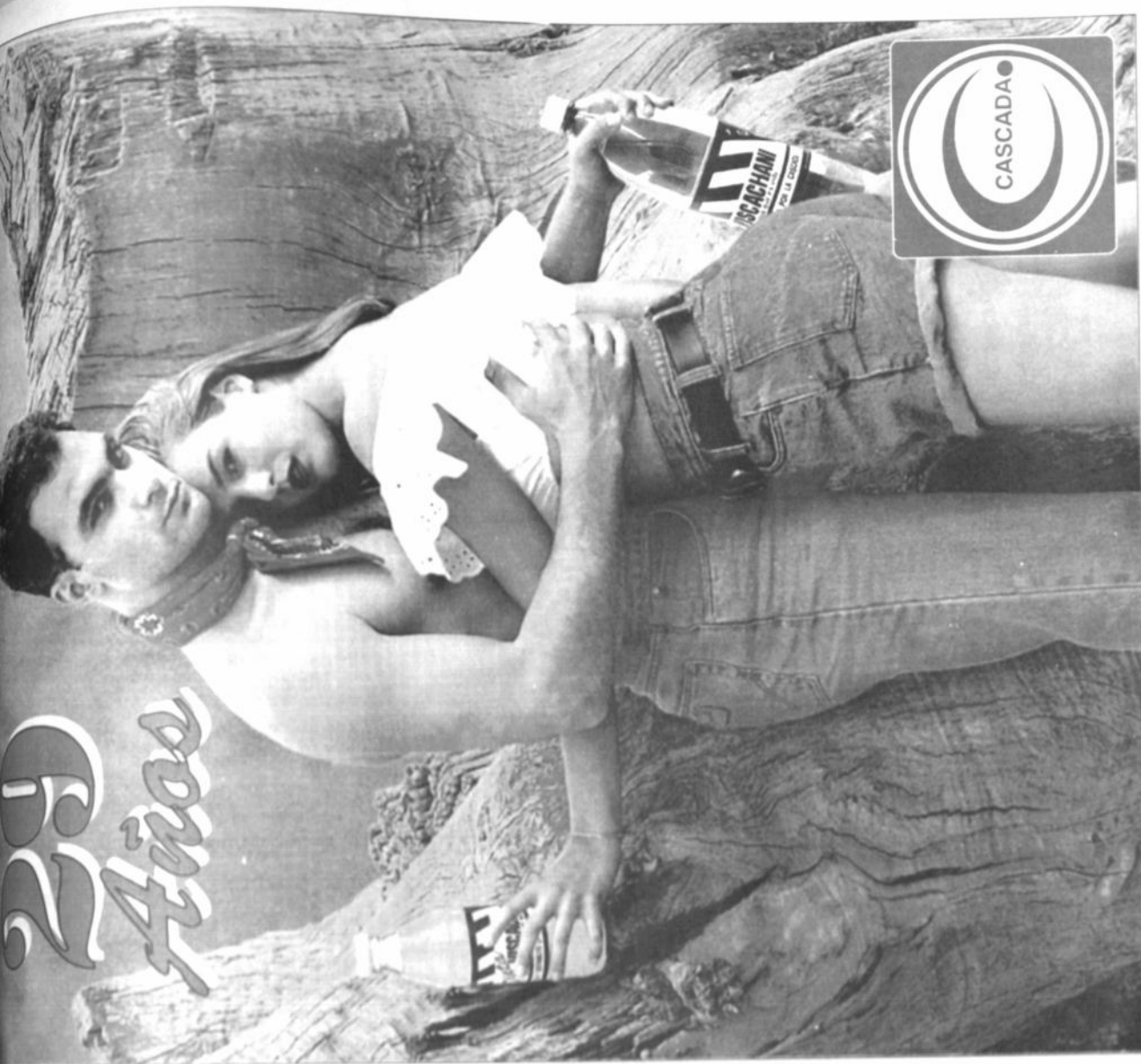
Felicita a la



En sus 29 años de gran trabajo y aporte a la industria nacional.

La Paz, 6 de Noviembre de 1994

29 Años



ESTACION DE SERVICIO

☆☆☆☆☆
FATIMA

Saludamos con beneplácito los 29 años de la...



y les deseamos muchos éxitos futuros.
FELICIDADES!



Calle Rurrenabaque N. 1567 - Villa Fátima La Paz - Bolivia



Ed. Mariscal Ballivián, calle Mercado
Of. 809 - 810 Telf. y Fax 359542

Nos asociamos a este momento con el saludo más sincero y emotivo porque cumplir 29 años significan un ejemplo que debemos seguir todos los empresarios bolivianos.

FELICIDADES a nuestros amigos de:



Desarrollo nacional

En Septiembre de 1965, en la ciudad de Bogotá, se formó Emboladora La Cascada S.A. con sede en Bogotá y filiales en Bogotá, Medellín y Antioquia.

Los productos elaborados inicialmente eran: helados, sorbetes, helados de leche, helados de chocolate, helados de vainilla, helados de fresa, helados de limón, helados de naranja, helados de mandarina, helados de piña, helados de mango, helados de papaya, helados de guayaba, helados de melón, helados de sandía, helados de melocotón, helados de durazno, helados de ciruela, helados de uva, helados de kiwi, helados de fresa, helados de limón, helados de naranja, helados de mandarina, helados de piña, helados de mango, helados de papaya, helados de guayaba, helados de melón, helados de sandía, helados de melocotón, helados de durazno, helados de ciruela, helados de uva, helados de kiwi.

En el año de 1966, fue otorgada la licencia de explotación de las aguas termales de Villavieja a Emboladora La Cascada S.A. En el año de 1967, se adquirió la planta de producción de helados de Villavieja, ubicada en la zona de Villavieja, en el municipio de Villavieja, en el departamento de Boyacá.

En el año de 1968, se adquirió la planta de producción de helados de Bogotá, ubicada en la zona de Bogotá, en el municipio de Bogotá, en el departamento de Bogotá.

En el año de 1969, se adquirió la planta de producción de helados de Medellín, ubicada en la zona de Medellín, en el municipio de Medellín, en el departamento de Medellín.

En el año de 1970, se adquirió la planta de producción de helados de Antioquia, ubicada en la zona de Antioquia, en el municipio de Antioquia, en el departamento de Antioquia.

AUTO VENTA "AL"

COMPRAR VENTA-PERMUTA
RENTA CAR
Garantía y prestigio

Son una muestra intransferible que debe servir de ejemplo para bien de todos los bolívianos.

Av. Bosch N° 1296 (Alfama Monumento Bosch)
Telfs. 343505 - 342491

LA PERGOLOA

RESTAURANT & BAR

20 N° 100 Mil. 782466 Cota-Cota (Luzman) La Paz - Bolívar

Nos complace ofrecer en esta ocasión, un fine dining de la gastronomía de la zona de Cota-Cota, en la que se combinan los sabores de la zona de Cota-Cota, con los sabores de la zona de Bogotá.

JUMBOLAN

Mil felicitaciones por los 29 años de la...

Av. Marsical Montenegro N° 1365 San Miguel Telfs. 793632-797288

CRESCO S.R.L.

El AUTO LA PAZ - BOLIVIA

Carretera a Oruro esq. Calle 4 N° 402 PABX (02) 810451

El grupo industrial La Cascada actualmente tiene un reto y una promesa, no termino ahí su crecimiento, la fe y esperanza puesta en Bolivia y en sus habitantes, y sobre todo en quienes forman la familia Cascada serán el incentivo para que el grupo pueda crecer cada día más para ofrecer a sus clientes siempre la mejor calidad dentro de las condiciones de la tecnología y el gusto de los consumidores.

Gama de productos: Pensando en ustedes

En las últimas 29 años la empresa puso a consideración de los consumidores varios sabores de bebidas gasosas: 2.4.5.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.121.122.123.124.125.126.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.1001.1002.1003.1004.1005.1006.1007.1008.1009.1010.1011.1012.1013.1014.1015.1016.1017.1018.1019.1020.1021.1022.1023.1024.1025.1026.1027.1028.1029.1030.1031.1032.1033.1034.1035.1036.1037.1038.1039.1040.1041.1042.1043.1044.1045.1046.1047.1048.1049.1050.1051.1052.1053.1054.1055.1056.1057.1058.1059.1060.1061.1062.1063.1064.1065.1066.1067.1068.1069.1070.1071.1072.1073.1074.1075.1076.1077.1078.1079.1080.1081.1082.1083.1084.1085.1086.1087.1088.1089.1090.1091.1092.1093.1094.1095.1096.1097.1098.1099.1100.1101.1102.1103.1104.1105.1106.1107.1108.1109.1110.1111.1112.1113.1114.1115.1116.1117.1118.1119.1120.1121.1122.1123.1124.1125.1126.1127.1128.1129.1130.1131.1132.1133.1134.1135.1136.1137.1138.1139.1140.1141.1142.1143.1144.1145.1146.1147.1148.1149.1150.1151.1152.1153.1154.1155.1156.1157.1158.1159.1160.1161.1162.1163.1164.1165.1166.1167.1168.1169.1170.1171.1172.1173.1174.1175.1176.1177.1178.1179.1180.1181.1182.1183.1184.1185.1186.1187.1188.1189.1190.1191.1192.1193.1194.1195.1196.1197.1198.1199.1200.1201.1202.1203.1204.1205.1206.1207.1208.1209.1210.1211.1212.1213.1214.1215.1216.1217.1218.1219.1220.1221.1222.1223.1224.1225.1226.1227.1228.1229.1230.1231.1232.1233.1234.1235.1236.1237.1238.1239.1240.1241.1242.1243.1244.1245.1246.1247.1248.1249.1250.1251.1252.1253.1254.1255.1256.1257.1258.1259.1260.1261.1262.1263.1264.1265.1266.1267.1268.1269.1270.1271.1272.1273.1274.1275.1276.1277.1278.1279.1280.1281.1282.1283.1284.1285.1286.1287.1288.1289.1290.1291.1292.1293.1294.1295.1296.1297.1298.1299.1300.1301.1302.1303.1304.1305.1306.1307.1308.1309.1310.1311.1312.1313.1314.1315.1316.1317.1318.1319.1320.1321.1322.1323.1324.1325.1326.1327.1328.1329.1330.1331.1332.1333.1334.1335.1336.1337.1338.1339.1340.1341.1342.1343.1344.1345.1346.1347.1348.1349.1350.1351.1352.1353.1354.1355.1356.1357.1358.1359.1360.1361.1362.1363.1364.1365.1366.1367.1368.1369.1370.1371.1372.1373.1374.1375.1376.1377.1378.1379.1380.1381.1382.1383.1384.1385.1386.1387.1388.1389.1390.1391.1392.1393.1394.1395.1396.1397.1398.1399.1400.1401.1402.1403.1404.1405.1406.1407.1408.1409.1410.1411.1412.1413.1414.1415.1416.1417.1418.1419.1420.1421.1422.1423.1424.1425.1426.1427.1428.1429.1430.1431.1432.1433.1434.1435.1436.1437.1438.1439.1440.1441.1442.1443.1444.1445.1446.1447.1448.1449.1450.1451.1452.1453.1454.1455.1456.1457.1458.1459.1460.1461.1462.1463.1464.1465.1466.1467.1468.1469.1470.1471.1472.1473.1474.1475.1476.1477.1478.1479.1480.1481.1482.1483.1484.1485.1486.1487.1488.1489.1490.1491.1492.1493.1494.1495.1496.1497.1498.1499.1500.1501.1502.1503.1504.1505.1506.1507.1508.1509.1510.1511.1512.1513.1514.1515.1516.1517.1518.1519.1520.1521.1522.1523.1524.1525.1526.1527.1528.1529.1530.1531.1532.1533.1534.1535.1536.1537.1538.1539.1540.1541.1542.1543.1544.1545.1546.1547.1548.1549.1550.1551.1552.1553.1554.1555.1556.1557.1558.1559.1560.1561.1562.1563.1564.1565.1566.1567.1568.1569.1570.1571.1572.1573.1574.1575.1576.1577.1578.1579.1580.1581.1582.1583.1584.1585.1586.1587.1588.1589.1590.1591.1592.1593.1594.1595.1596.1597.1598.1599.1600.1601.1602.1603.1604.1605.1606.1607.1608.1609.1610.1611.1612.1613.1614.1615.1616.1617.1618.1619.1620.1621.1622.1623.1624.1625.1626.1627.1628.1629.1630.1631.1632.1633.1634.1635.1636.1637.1638.1639.1640.1641.1642.1643.1644.1645.1646.1647.1648.1649.1650.1651.1652.1653.1654.1655.1656.1657.1658.1659.1660.1661.1662.1663.1664.1665.1666.1667.1668.1669.1670.1671.1672.1673.1674.1675.1676.1677.1678.1679.1680.1681.1682.1683.1684.1685.1686.1687.1688.1689.1690.1691.1692.1693.1694.1695.1696.1697.1698.1699.1700.1701.1702.1703.1704.1705.1706.1707.1708.1709.1710.1711.1712.1713.1714.1715.1716.1717.1718.1719.1720.1721.1722.1723.1724.1725.1726.1727.1728.1729.1730.1731.1732.1733.1734.1735.1736.1737.1738.1739.1740.1741.1742.1743.1744.1745.1746.1747.1748.1749.1750.1751.1752.1753.1754.1755.1756.1757.1758.1759.1760.1761.1762.1763.1764.1765.1766.1767.1768.1769.1770.1771.1772.1773.1774.1775.1776.1777.1778.1779.1780.1781.1782.1783.1784.1785.1786.1787.1788.1789.1790.1791.1792.1793.1794.1795.1796.1797.1798.1799.1800.1801.1802.1803.1804.1805.1806.1807.1808.1809.1810.1811.1812.1813.1814.1815.1816.1817.1818.1819.1820.1821.1822.1823.1824.1825.1826.1827.1828.1829.1830.1831.1832.1833.1834.1835.1836.1837.1838.1839.1840.1841.1842.1843.1844.1845.1846.1847.1848.1849.1850.1851.1852.1853.1854.1855.1856.1857.1858.1859.1860.1861.1862.1863.1864.1865.1866.1867.1868.1869.1870.1871.1872.1873.1874.1875.1876.1877.1878.1879.1880.1881.1882.1883.1884.1885.1886.1887.1888.1889.1890.1891.1892.1893.1894.1895.1896.1897.1898.1899.1900.1901.1902.1903.1904.1905.1906.1907.1908.1909.1910.1911.1912.1913.1914.1915.1916.1917.1918.1919.1920.1921.1922.1923.1924.1925.1926.1927.1928.1929.1930.1931.1932.1933.1934.1935.1936.1937.1938.1939.1940.1941.1942.1943.1944.1945.1946.1947.1948.1949.1950.1951.1952.1953.1954.1955.1956.1957.1958.1959.1960.1961.1962.1963.1964.1965.1966.1967.1968.1969.1970.1971.1972.1973.1974.1975.1976.1977.1978.1979.1980.1981.1982.1983.1984.1985.1986.1987.1988.1989.1990.1991.1992.1993.1994.1995.1996.1997.1998.1999.2000.2001.2002.2003.2004.2005.2006.2007.2008.2009.2010.2011.2012.2013.2014.2015.2016.2017.2018.2019.2020.2021.2022.2023.2024.2025.2026.2027.2028.2029.2030.2031.2032.2033.2034.2035.2036.2037.2038.2039.2040.2041.2042.2043.2044.2045.2046.2047.2048.2049.2050.2051.2052.2053.2054.2055.2056.2057.2058.2059.2060.2061.2062.2063.2064.2065.2066.2067.2068.2069.2070.2071.2072.2073.2074.2075.2076.2077.2078.2079.2080.2081.2082.2083.2084.2085.2086.2087.2088.2089.2090.2091.2092.2093.2094.2095.2096.2097.2098.2099.2100.2101.2102.2103.2104.2105.2106.2107.2108.2109.2110.2111.2112.2113.2114.2115.2116.2117.2118.2119.2120.2121.2122.2123.2124.2125.2126.2127.2128.2129.2130.2131.2132.2133.2134.2135.2136.2137.2138.2139.2140.2141.2142.2143.2144.2145.2146.2147.2148.2149.2150.2151.2152.2153.2154.2155.2156.2157.2158.2159.2160.2161.2162.2163.2164.2165.2166.2167.2168.2169.2170.2171.2172.2173.2174.2175.2176.2177.2178.2179.2180.2181.2182.2183.2184.2185.2186.2187.2188.2189.2190.2191.2192.2193.2194.2195.2196.2197.2198.2199.2200.2201.2202.2203.2204.2205.2206.2207.2208.2209.2210.2211.2212.2213.2214.2215.2216.2217.2218.2219.2220.2221.2222.2223.2224.2225.2226.2227.2228.2229.2230.2231.2232.2233.2234.2235.2236.2237.2238.2239.2240.2241.2242.2243.2244.2245.2246.2247.2248.2249.2250.2251.2252.2253.2254.2255.2256.2257.2258.2259.2260.2261.2262.2263.2264.2265.2266.2267.2268.2269.2270.2271.2272.2273.2274.2275.2276.2277.2278.2279.2280.2281.2282.2283.2284.2285.2286.2287.2288.2289.2290.2291.2292.2293.2294.2295.2296.2297.2298.2299.2300.2301.2302.2303.2304.2305.2306.2307.2308.2309.2310.2311.2312.2313.2314.2315.2316.2317.2318.2319.2320.2321.2322.2323.2324.2325.2326.2327.2328.2329.2330.2331.2332.2333.2334.2335.2336.2337.2338.2339.2340.2341.2342.2343.2344.2345.2346.2347.2348.2349.2350.2351.2352.2353.2354.2355.2356.2357.2358.2359.2360.2361.2362.2363.2364.2365.2366.2367.2368.2369.2370.2371.2372.2373.2374.2375.2376.2377.2378.2379.2380.2381.2382.2383.2384.2385.2386.2387.2388.2389.2390.2391.2392.2393.2394.2395.2396.2397.2398.2399.2400.2401.2402.2403.2404.2405.2406.2407.2408.2409.2410.2411.2412.2413.2414.2415.2

Valerio Agrelli

Poemas de

Valerio Agrelli, nacido en Roma en 1957, es autor de "Ora serrata retinas", 1980, y "Nature et venature", 1982; con el primero obtuvo el premio Mondello para opera prima; mientras que con el segundo mereció el premio Viareggio.

El crítico Enzo Siciliano ha dicho de su primer libro: "Hay en estos versos una precisa luminosidad italiana. No la luz del estropor barroco, del estropor clarum; sino la luz morandiana, aquella que proviene del uso exacto, capilarmente exacto, de la punta seca, de la mina de pluma".

Los poemas reproducidos en esta página, pertenecientes a "Ora serrata retinas", fueron traducidos por el argentino Rodolfo Alonso.

Mucho sustrae el sueño a la vida
La óvra arrojada fuera de los días
resbala letrita en el silencio.
La mente suscitada a sí misma
se recubre de párpados.
Y el sueño se alarga en el sueño
como un segundo cuerpo intolerable.

Mañana temprano me daré una ducha
nada es más cierto que eso.
Un futuro de agua y talco
en que nada sucederá y nadie
golpeará esta puerta. El río
oblicuo correrá entre el vapor y yo
me sentiré como ermitaño
bajo la lluvia tibia,
pero si lentaciones ni espejos opaco
atravesarán mi espejo opaco.
Silencioso e inmóvil, recorrido
de arroyos infantes,
estaré en la corriente
como un tronco o un caballo muerto,
y acabaré encaillado en pensamientos
junto al solitario delta del espíritu
intrincado como un arco de mujer.

La pluma no debería dejar nunca
la mano del que escribe.
Ahora ella es un hueso, un dodo.
Como un dodo naca, aferra e indica.
Es una rama del pensar
y da sus frutos:
ofrece amparo y sombra.

Este estudio es realmente sólo
una paciente meteorología del hombre.
Acorta análisis de los muros del pensar
y de las mutaciones de la carne,
que lo atrae como un planeta silencioso.
Cálculo de las corrientes y los vientos,
de los climas y de las oblicuas
isobaras del espíritu: anotación
de las efemérides corporales.
Observatorio apartado de toda variación
que la mente proyecta sobre el cielo del crea-
no.
Pero en todo esto aún
no consigo prever
el paisaje de cometas y mujeres.

Existen libros que sirven
para recluir otros libros,
pero escribir en general es esconder,
sustraer algo a la realidad
que sentirá su falta.

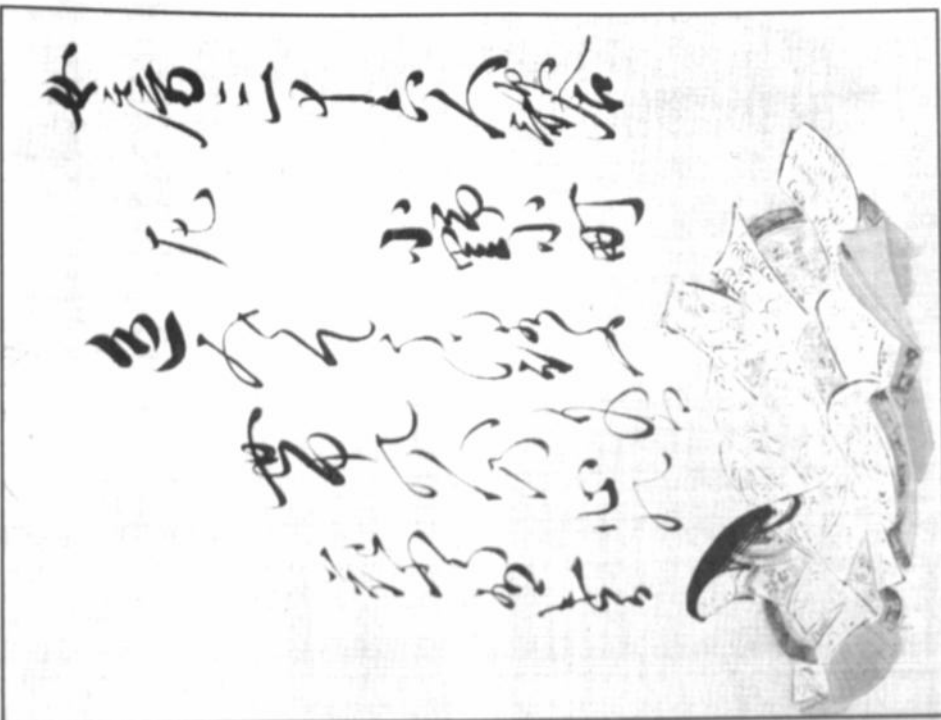
Esta mágica del signo
indicando las cosas con su dolor
enseña a reconocérlas.

En verano, como los cines, cierro.
Mi pensamiento vuella lejos y se pierde,
el signo queda vacante,
el aire está tibio
la mesa lleva de fruta.

He aquí el defecto del todo artesanal
de hablar del instrumento
mientras se lo usa.
Se considera lo que se hace
y se termina por hacer
solamente lo que se considera.
El objeto resultante
es un hijo que habla del padre,
y viceversa.

A menudo hay bonanzas en la página.
Indif. girata para buscar
el ángulo del viento.
Estamos quietos,
el pensamiento oscila,
se repagan las cosas
que la navegación ha estropeado.

Los labios sin deseo
como salabras
tentadas a secar.
Sólo el viento las rca,
estandartes de melancolía.
No son los labios
de esta muchacha,
bien poblados de besos,
ramas densas
de las penidas sombras.



Pedro Shimose:
Aproximación a
Kenzaburo Oé

Kenzaburo
Oé: ¿Por qué
escribo?

Tres poemas
de Cé
Mendizábal R.



Norio Shimizu 75

La huella de Cervantes y el realismo mágico

carre exclusivamente a leer y a reflexionar durante un tiempo sobre su propia obra. Esperemos que encuentre este nuevo medio de expresión. Oé empezó a escribir muy joven, cuando él era estudiante de literatura francesa en la Universidad de Tokio, y no tuvo tiempo de reflexionar. Ahora es el momento.

Debemos destacar asimismo sus actividades políticas. El tiene un tratado, "Apuntes sobre Hiroshima", en el que habla de sus ideas, pero siempre con la conciencia de ser un escritor, no un político.

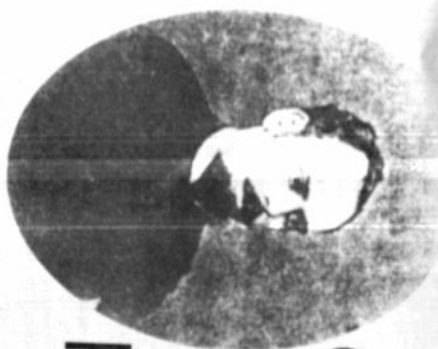
Su formación es admirable, y quizá por ello su perspectiva del mundo es tan interesante y enriquecedora. Estudió literatura francesa en la Universidad de Tokio. De sus profesores hubo uno, ya muerto, que le imprimió una verdadera pasión por el humanismo europeo, del que posee una formación muy amplia. Pero es un hombre de gran cultura en su más vasto sentido, ya que también conoce profundamente la cultura oriental.

Por lo tanto su cultura es universal. Su universalidad se ha reconocido ahora con la concesión del premio Nobel. El mismo ha declarado que, con motivo de este premio, quiere contribuir a la divulgación de la literatura asiática en Occidente. En definitiva, me alegro mucho de que haya recibido el Nobel, porque estamos ante un escritor universal con una importante influencia de la literatura hispánica. Hace quince años que le conozco. En aquella época nadie conocía en japon a Octavio Paz o García Márquez. Cuando entonces hablaba con él ya me citaba sus obras y me expresaba la impresión que le habían ocasionado. Yo traduje "El mono granítico" de Octavio Paz. El Nobel mexicano tiene

gran influencia de la cultura hindú en su obra y esto es algo en lo que coincide con Kenzaburo Oé. Por ello es natural que ese encuentro entre ambos se produjera. Paz es también muy buen conocedor de la literatura japonesa. Oé intentó la coincidencia con su manera de pensar.

Es de esperar que se traduzca toda su obra al español y todos podamos comprobar ese flujo, esa relación. En las obras del nuevo Nobel de la literatura japonesa se puede intuir la influencia del "realismo mágico" en las letras hispánicas. En "Una creación personal" queda patente la relación, pero en otras obras más recientes, según mi opinión, esta influencia se nota más. ♦

Norio SHIMIZU correspondiente de la Real Academia Española.



Charles Wiener y su viaje por Bolivia

Luis Oporto Ochoaiz 75

viadas en Arqueología (Caps. I-XVII), Escritura (I-V), Pintura. Lo que interesa a Bolivia son los capítulos XXII al XXIV y la tercera parte subdividida en Algunos Datos Sobre Etnografía Peruana (Caps. I-VII), Divinidades y Cultos Peruanos (Caps. I-VII y A, B, C) y finalmente Síntesis Arqueológica e Histórica (Caps. I-III). Se complementa con un breve estudio sobre el lenguaje de los antiguos peruanos y tres vocabularios (quechua-aymara-campa, quechua-aymara y campu).

En lo que interesa a Bolivia mencionamos los capítulos XXII, XXIII y XXIV de la primera parte, en los que describe el lago Titicaca (donde la ignorancia de las costumbres llevaba al explorador a curiosas explicaciones de la danza de los waca tokoris que observó en Ancoracotas) y la ruta hacia la Paz (desde Chulliyá, hasta la capital, catóric leguas se hacían en una jornada) y su impresión sobre esta ciudad ("Dios, cuando creó el mundo, quiso dejar un recuerdo del caos primitivo y no dio for-

ma a este rincón de la tierra"). Igualmente un "apuesto ascenso al Illimani" ("altura no alcanzada antes por nadie, por lo cual hago uso de mi derecho... de dar [le] el nombre... de Roca de París"), un pasaje que tuvo en una "maza" (Zoológico, "uno de los puntos más pintorescos del mundo"), y una inefable "revolución" (El presidente ordenó que se detuviera a algunos, en presencia del batallón alibreado en formación de batalla, los hizo operar a palazos"). Finalmente, sus apreciaciones "arqueológicas" en Callo-Collo ("donde se encuentran la cabeza otinal de un ídolo de hermoso perfilado azulado"), Titimanco ("se divide en dos grandes grupos, el Acapana y el Pumachaca"), Copachabana ("trabajos escultóricos en la piedra dura que pertenece a una civilización extremadamente antigua") y las Islas del lago Titicaca (en un estado de completa destrucción).

La obra de Wiener -viajero y etnógrafo empírico antes que científico o naturalista - a pesar de sus grandes errores servíla, ciertamente, para comprender

Gracias al programa de cooperación de la embajada de Francia, la Biblioteca del Museo Nacional de Etnografía y Folclor, recibió, entre otras (1), una publicación, que sin duda gratificará a los estudiosos nacionales. Se trata de la obra de Charles Wiener (1851-1913), titulada Perú y Bolivia, Relato de Viaje. Segundo de Estudios Arqueológicos y Etnográficos y de Notas Sobre la Escritura y los Idiomas de las Poblaciones Indígenas, publicada en Lima, por el Instituto Francés de Estudios Andinos y la Universidad Nacional de San Marcos, en 1983. Cuenta con 859 p., más de 1.100 grabados, 27 mapas y 18 planos. Una edición ciertamente monumental.

La importancia de la nueva edición de Wiener para los investigadores en lengua española, es obvia. Antes solamente se contaba con la edición francesa, y ésta sumamente rara (2). Otra ventaja es que reproduce los 1.100 grabados, 27 mapas y 18 planos de la época. Esa información gráfica es una verdadera para el estudio y el análisis.

Pero vayamos al fondo. El libro está dividido en tres partes: La Relación del Viaje (Caps. I-XXVII), las Notas Arqueológicas, subdi-



En este momento, Kenzaburo Oé está escribiendo una trilogía titulada "Los árboles verdes en llamas". Últimamente afirma que, cuando lo acabe tiene intención de dejar de escribir novelas. Quiere buscar otro medio de expresión literaria que no sea la narrativa, lo que es un rasgo de su personalidad profundamente vanguardista. Dice además que va a descansar y a dedi-



literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 6 de noviembre de 1994

La Paz, Bolivia, domingo 6 de noviembre de 1994

PRESENCIA literaria

del cielo. Sujeta alrededor de los tobillos, la presa llevaba una cadena de hierro que pertenecía a una trampa para jabalíes y que hacía al caminar, un ruido estruendoso. Nosotros los niños seguimos silenciosos y en grupo a la procesión de adultos. La procesión continuó lentamente hasta el amplio solar que estaba frente a nuestra escuela aneja a la del pueblo y se detuvo silenciosamente. Yo me abí el paso hasta el frente del grupo de niños, pero el viejo jefe de la aldea nos alejó con toda la fuerza de su voz.

Retrocédimos hasta el grupo de árboles de damasco que estaban en una esquina del solar, donde nos mantuvimos portadamente vigilando la asamblea a través de las sombras cada vez más densas. Las mujeres estaban paradas en las entradas de las casas que miraban hacia el solar, con los brazos cruzados por las batas blancas, esforzándose por oír e irritadas por las voces tan bajas de sus hombres. Labio Leporito me dio desde atrás un fuerte golpe en el costado y me apartó de los otros niños, llevándome hacia la espesa sombra del árbol de alcornoque.

-¡Es un negro! -me dijo con voz que temblaba por la excitación-. ¡Yo lo pensé así desde el principio! ¡Un negro de verdad!

-Me preguntó qué harán con él. Tal vez lo maten de un balazo en el solar -dijo yo.

-¿Matarlo? -gritó Labio Leporito, sin aliento por la sorpresa-. ¿Matar a un negro real, auténtico? -Porque es un enemigo -insistí yo sin mucha confianza.

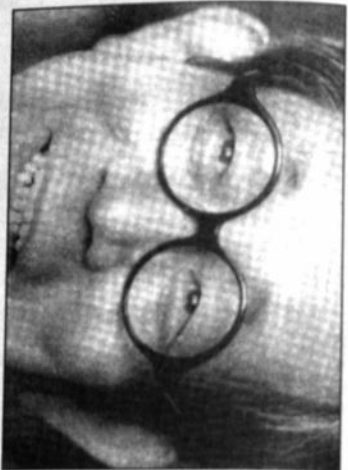
-¿Enemigo? ¿El un enemigo? vociferó Labio Leporito con voz ronca, agarrándose por el cuello de la camisa y rotundamente toda la carga con la saliva que salía de sus labios partidos.

-¡Es un negro! ¿Cómo puede ser un enemigo? -¡Ah, eh! -la voz de mi hermano nos llegó excitada desde el grupo de niños- ¡Míren ese!

Volvímos la cabeza y vimos al aviador negro, con los hombros caídos, ornando un poco separado de los adultos, que lo contemplaban con embarazo.

El cuerpo del negro se disolvía gradualmente en la oscuridad cada vez más profunda, dejándose ver solamente su saco y pantalones verde oscuros, que parecían la ropa de trabajo de un obrero. Con la cabeza inclinada, el negro ornaba hasta una enorme distancia y justo cuando a sus espaldas se elevó, de entre los niños que le miraban una nube de espíritus, sacudió lánguidamente la cabeza y terminó.

Los adultos rodearon una vez más al soldado negro y comenzaron lentamente a desandar el camino. Nosotros los seguimos a cierta distancia en silenciosa procesión. La hilera de hombres se detuvo frente al portón del costado del almacén por donde se cargaban las mercaderías. Allí, negra como la madruguera de algún animal, se abrió la boca de entrada del sótano donde guardábamos para el invierno las mejores



castañas que maduraban en otoño, después de matar con bisulfito de carbono los gorgojos que se escondían bajo sus duras cortezas. Los adultos, todavía rotando al soldado negro, se hundieron solemnemente en la abertura como al comienzo de alguna ceremonia y un blanco alboroto de brazos cerró la gruesa puerta-trampa, desde adentro.

Con los oídos contemplamos la luz naranja que ardía en larga y angosta franja de claraboya expuesta entre el piso del almacén y el nivel del suelo. No lo vimos desde la claraboya, y el corto período de incertidumbre en que estuvimos esperando nos cansó infinitamente. Sin embargo no se oyó ningún disparo, y en su lugar, desde la puerta-trampa entreabierta, se dejó ver la oscura cara del jefe de la aldea, quien nos había amenazado y nos obligó a renunciar a la idea de espiar por la claraboya, aún desde lejos.

Pero no se levantó ninguna voz de queja, y los niños corrieron por el camino empujados, sus pechos dilatados ante la interesante perspectiva de una noche de pesadillas. El miedo, convocado por el turno de sus pasos, les perseguía mientras corrían. Mi hermano menor y yo dejamos a Labio Leporito escondido a la sombra de los árboles de damasco junto al almacén todavía empujados en seguir espionando los movimientos de los adultos y su presa. Fuimos hasta nuestra habitación en el desván, apoyándonos en la barandilla siempre húmeda. Ahora había resultado que estábamos viviendo en la misma casa que la "presa". Por más que aguzáramos el oído era casi imposible oír cualquier grito en el sótano, pero de todos modos, estar sentados en una cama sobre la pieza en que había sido condenado el aviador negro era para nosotros algo espléndido, riesgoso y realmente increíble; la mezcla de excitación, miedo y placer me hacía calambrear los dientes. Y mi hermano, como afectado por una gripe maligna, temblaba sentado con una colcha sobre la cabeza y las piernas recogidas. Mientras esperábamos que nuestro padre regresara con su pesada escopeta y el cansancio a cuestas, nos sonreíamos el uno al otro pensando en que mataríamos el golpe de buena suerte que había tenido.

Cuando habíamos empezado a comer lo que quedaba de las patatas duras y cubiertas de un sudor frío, más que para aplacar el hambre para olvidar con el subir y bajar de los brazos y el escrupuloso movimiento de nuestras maníbulas el torbellino de sentimientos que nos hervía en el pecho como agua caliente, nuestro padre subió las escaleras espoleando aún más nuestra expectación. Con escalofríos, observamos como ponía la escopeta en su soporte de la pared, se sentaba sobre una colcha extendida sobre el piso desnudo y permanecía sin pronunciar palabra, contemplando solamente la olla con las patatas, que estábamos comiendo. "Esta irritado y muerto de cansancio", pensé. Pero nosotros los niños no podíamos hacer nada para remediarlo.

-¿Se acabó el arroz? -preguntó mirándonos mi padre, mientras se escurría la dura piel sin aferrar hasta que debajo de la barbilla se formó una bolsa.

-¡Fíjate! -contesté en voz baja.

-¿El trigo también? -casi gimió por el gran humor. No queda nada -le dije comenzando a enojarme yo también.

-¿Y el avión? -preguntó finalmente mi hermano.

-¿Qué paso con el avión?

-Se quemó. Casi comienza un incendio en el bosque. -¿Todo? ¿Completamente? -preguntó nuevamente mi hermano con un suspiro.

-Solo quedó la cola.

-Solo la cola.... -repetió como en trance mi hermano.

-¿Qué pasó con los otros soldados? -pregunté yo. ¿Yema el solo en el avión?

-Otros dos aviadores murieron. Esté se arrojó en paracaidas.

-Paracaidas.... -dijo mi hermano cada vez más exaltado.

-¿Que van hacer con él? -pregunté audazmente.

-Alimentarlo hasta saber qué piensan en el pueblo.

-¡Alimentarlo! -dijo atónito-. ¿como a un animal? No es mejor que un animal -declaró mi padre solemnemente-. Su cuerpo huele como el de una vaca.

-Me gustaría ir a verlo -dijo mi hermano escudando la cara de mi padre, que bajó las escaleras hoscamente con los labios apretados.

Esperando que volvieran de recoger el arroz y las verduras para preparar el abundante potaje caliente, mi hermano y yo nos sentamos en el borde de la cama. Estábamos tan cansados que hasta perdimos el hambre, y la piel de todo el cuerpo se nos movía convulsa por la excitación, como el sexo de un perro. Me atrancé a mi mismo. Podría haberme quitado las topas grilando el uno al otro pensando en que mataríamos al animal. ♦

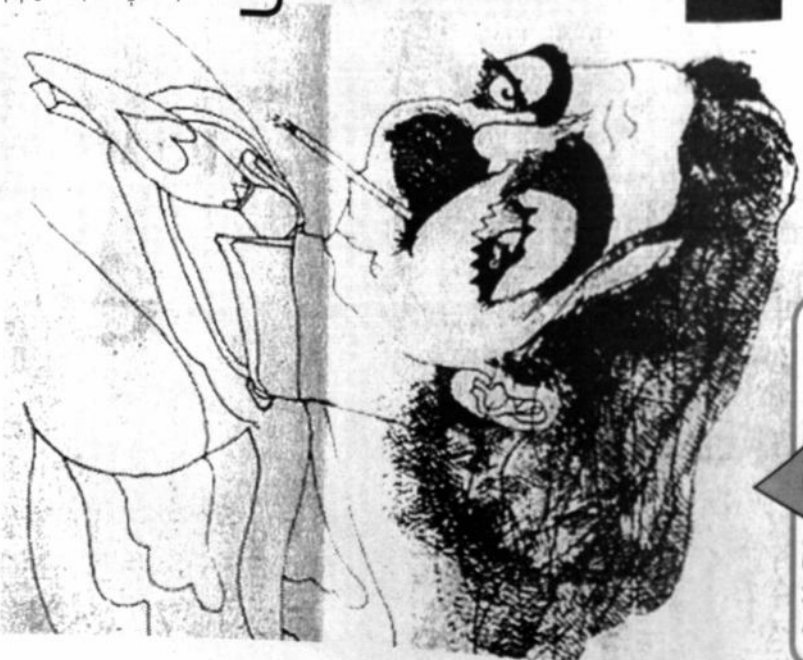
Kenzaburo Oe, Premio Nobel de Literatura 1994.

literaria PRESENCIA

La Paz, Bolivia,
domingo 6 de noviembre
de 1994

JUAN GELMAN

La poesía es una gran interrogación



Gelman. Es decir, ese lirismo de lo cotidiano, con una transparente elasticidad y una aludada densidad topológica.

Esa voz que, casi en un susurro, desgranaba sus tremendas preguntas, me llegó por qué cargo no decido, al corazón. Exprimir las cosas así, como lo hacía el argentino con ojos de mundo, era lo verdaderamente revolucionario.

Su obra ha tenido desde muy temprano una gran acogida en Cuba. Fayad Jamís publicó *Colera buoy* en las legendarias ediciones de La Tertulia. Y Casa de las Américas ha editado dos antologías suyas, en 1966 y 1985, ambas bajo el título de *Poesía*.

Con Gelman me he encontrado varias veces, aquí o allá, en la vigilia y en el sueño. Esta vez, hablamos en el jardín Botánico de Medellín, en una mesa de troncos tallados que, sin embargo, nunca fue la Mesa del Silencio.

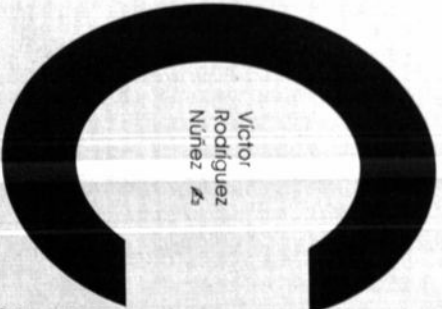
Como el amor, como el amor insistes, nada puede alejarte, ni la piedra más dura que tira contra mí.

-Hablando tantas cosas en el mundo -buenas y malas, bellas y horribles-, ¿por qué elegiste la poesía?

-Una respuesta fácil sería decir que la poesía me eligió a mí... En verdad, no tengo idea, no sé por qué escribo. Los poetas son aquellas personas que sienten, desde muy temprano, el enigma de la lengua. En fin, quienes son más conscientes de la palabra, de lo que con ella se nombra y no se nombra. Lo que en la antigüedad se afirmaba que a los poetas les hacían escribir los demonios. Yo también pienso eso... Claro, esos demonios son la constante interrogación de la realidad, que es todo lo que pudo ser y no fue, y de la palabra.

-Según tu experiencia, ¿es posible, el

Víctor Rodríguez Núñez



La Paz, Bolivia,
domingo 6 de noviembre
de 1994

PRESENCIA

literaria

aprendizaje de la poesía?

-La poesía se aprende leyendo a los poetas, especialmente a los grandes.

-¿Y qué opinas del taller literario?

-Yo no creo mucho en eso. Sin embargo, el taller puede ser útil si se sabe conducir...

Cuando nosotros empezamos, todavía no se había inventado. Éramos un grupo de jóvenes que queríamos ser poetas y nos hacíamos sugerencias. Simplemente, nos intercambiábamos los originales... El taller literario es hoy una institución. En Nicaragua, su práctica llegó a un extremo ridículo, a una rigidez, a una especie de salinismo: había que escribir de una sola forma. La humanidad no se caracteriza por la uniformidad y los poetas mucho menos.

-¿Te sientas parte de alguna generación literaria?

-Yo siento que tengo parentes... Pero también es pariente mi autor anónimo de un poema chino, de los primeros que se escribieron, hace unos 30 siglos. Es un poema que habla de un pastor que perdió su rebaño en medio del frío, que está muy lejos de su mujer amada y se la imagina coexistiendo junto al fuego... Yo no creo en las generaciones, creo más bien en las coincidencias ideológicas. Estas afinidades se pueden dar, como ya dije, con poetas de siglos pasados.

Entonces, ¿cómo se puede dar, como ya dije, con poetas de siglos pasados?

Cuando entré en el exilio traduje, en el sentido de reescribir, poetas judío-hermanos del siglo XII, XIII, XIV... Ahí la afinidad en el tema, o sea, la cuestión del exilio. En esos poemas encontré mucho consuelo.

-Hay nociones de la poesía que se creían superadas y que, de pronto, han vuelto a ponerse de moda. Por ejemplo, en el texto de Baudelaire sobre Poe, se afirma que la poesía no tiene otra finalidad que ella misma...

-Entoy completamente de acuerdo. El único tema de la poesía es la poesía, por eso mismo ella puede hablar de lo que quiere, ni comunicar, ni incluso imaginarse, ni sino revelar...

-Eso, Revelar, y hacerlo a través de la pregunta -no necesariamente con signos de interrogación. Para mí la poesía es una gran interrogación.

-Poe decía que era capaz de detallar, puso a punto, el proceso del que hablaban surgido cada una de sus composiciones...

-Yo creo que el viejo Poe, una vez más, se mandó una gran bromita. Eso es imposible.

-¿Cómo nacieron, en general, los poemas de Juan Gelman?

Cé M Tres poemas de MENDIZABAL

ANTI-GILGAMESH

UNA CARTA SIN ENVIAR

Nadie sabe lo que esta carta
haya aguardado en el secreto bolsillo
madurando en la espera,
el vértigo de la soledad.

Muerto el dueño, quizás sea piadoso
silenciar ante el destinatario.

Quizás no.

Sólo se dirá, atendiendo a la fecha,

que esperó once meses
o un año y once meses (y así sucesivamente).

Que como todo y todos
buscaba, en su fondo único,
una limpia oportunidad.
Ahora, perdido el impulso inicial,
la piedra sigue subiendo.
¿O será que la tierra cae?

GILGAMESH

Apenas un nombre
que se repite en tablillas y columnas
un nombre, no un rostro

para la memoria.
El joven Gilgamesh
tensó arcos imposibles
y estranguló leones
antes de matarse por el amigo
y hacer del heroísmo
su feliz jaula.

Cé Mendizabal R., es autor de "Regreso
del agua". Los poemas publicados en
esta página pertenecen a su libro "El
agradecido paraíso", aún inédito.



La Paz, Bolivia,
domingo 6 de noviembre
de 1994

SOBRE EL PREMIO NÓBEL

"He ganado el premio gracias a los éxitos previos de la literatura japonesa moderna. Creo que si me lo han dado es porque soy joven y todavía sigo vivo. Otros autores japoneses elevaron el nivel de nuestras letras y merecieron el premio más que yo; pero murieron jóvenes. Si Kobo Abe siguiera vivo, el premio habría sido para él. Si Shobun Ooka lo hubiera obtenido, la concesión habría tenido mi aplauso. Lo mismo digo de Manjū Iwase. El nivel de la literatura japonesa es alto".

(De Agencia)

MITOLOGÍA DEL PUEBLO NATAL

"Regresé a mi pueblo a través de la literatura".
"Cuando el joven felix que yo era tuvo que trasladarse de repente a Tokio, simplemente porque no había universidad en la región, experimentó un sufrimiento real, una tristeza por haber sido arrancado del universo consuetudinario de su pueblo. Creo que fue este sentimiento el que me empujó a escribir. (...) Al escribir, me planté la siguiente cuestión: ¿Sobre qué necesitaba, ante todo, escribir? ¿Qué necesitaba verdaderamente? La respuesta era: la mitología de mi pueblo. Así fue como regresé al pueblo a través de la escritura".

MULTICULTURALISMO

"Mi país no se basa en una única cultura".
"Los japoneses pretenden que la fuerza de su país se basa en una única raza y una cultura homogénea. Esta es en absoluto mi opinión. Hay múltiples culturas en diversas regiones y mi propia región tiene su propia cultura. Siento como una alienación la necesidad de escribir en la lengua hablada en Tokio. El problema se plantea sobre todo en los diálogos, que no me parecen nunca auténticos en japonés estándar".

DESCUBRIMIENTO DE LA LITERATURA

"Mi madre me hizo leer a Twain".
"Mi padre me inició en la poesía china (...) Mi madre me hizo leer 'Huckleberry Finn' de Mark Twain. Fue mi descubrimiento real de la literatura, ya que en clases nos obligaban a leer propaganda militarista".

PASIÓN CREATIVA

"He podido salvarme gracias a la escritura".
"Me han ocurrido muchas cosas durante estos años: sucesos de orden político, experiencias dolorosas de tipo familiar. Pero creo que únicamente he podido salvarme a mí mismo gracias a la escritura".

OPCIONES IDEOLÓGICAS

"Conforme con la dulzura humanista".
"Estando en la universidad, pasé por una verdadera crisis espiritual. Y quise regresar al pueblo para desaparecer en el bosque. Entonces hubo alguien que me salvó: el profesor Kazuo Watanabe, especializado en humanismo del Renacimiento".

miento, traductor de Rabelais y de Georges Duhamel. Yo era extremista, tanto en mi sensibilidad personal como en mis opciones políticas. El profesor Watanabe me convenció de ser más moderado, más conforme con la dulzura humanista. Y comprendí el papel humanista que podía jugar la literatura. Ello me permitió encontrar un equilibrio".

ANTE MISHIMA

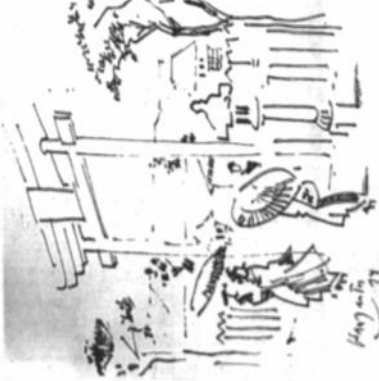
"Yo era su enemigo político".
"La cultura de Tokio carece totalmente de humor. El ejemplo más palpable lo proporciona Mishima: no tenía en absoluto sentido del humor; yo era su enemigo político. Perteneciente a la generación siguiente, era, en cierta medida, su negación".

SOBRE EL ESTILO

"Quiero ser a la vez claro y complejo".
"Me acusan de tener un lenguaje opaco, cuando yo de hecho la opacidad: quiero que mi estilo sea a la vez claro y complejo. Por ejemplo, me gusta mucho Céline, aunque me desagrada ideológicamente; creo que es un pensador profundo, de estilo muy claro".

SOBRE EL HIJO

"Estoy del lado de los seres deformes".
"Llegué a creer que desde hacía veinticuatro años había literatura sólo para comprender por qué mi hijo nació con una deficiencia cerebral. Mi hijo es esencial para mí (...). En el realismo grotesco, Rabelais y Dostoiévski privilegiaban las monstruosidades de todo tipo, las malformaciones, los 'idiotas'... No comprendí realmente estas cosas hasta que nació mi hijo. ¿Sabe? no me gustan nada las personas que nacieron con deformidades".



normales, aunque yo me esfuerzo en ser normal... Estoy del lado de los seres deformes, como los minusválidos, los 'idiotas'. Es mi punto de partida".

LITERATURA Y CULTURA

"Busco una autoafirmación crítica de nuestra cultura".
"Para mí, la literatura es necesariamente una contestación de la cultura (...). Sólo la literatura puede formular una autoafirmación crítica de la cultura japonesa. Es lo que busco en mi trabajo como escritor".

LOS CLÁSICOS

"Nadie tan impregnado de clasicismo como yo".
"Me gustan muchos los clásicos japoneses. Dicon que estoy alejado de los clásicos japoneses, pero no creo que entre los intelectuales japoneses haya ningún otro tan impregnado de literatura clásica como yo".

HIROSHIMA

"Japón habría lanzado la bomba sobre Nueva York".
"Es importante para los japoneses asumir Hiroshima como problema cultural, filosófico y político (...). Si un sabio japonés hubiera inventado la bomba atómica, Japón la habría lanzado sobre Nueva York, sobre París y no habría dudado en destruir el mundo entero. Mi actitud fundamental es de crítica al Japón que podría tener la bomba atómica (...). Filosóficamente hablando, diría que los japoneses fueron muertos en Hiroshima, cuando son ellos los que habrían podido utilizarlos primeros la bomba atómica. Es en este sentido que pienso conducir mi crítica en el futuro".

(De la entrevista con Ryoji Nakamura, en "Le Magazine Littéraire", Nº 244, julio-Agosto de 1987)

LEJOS DE SARTRE

"Cuando estudiaba literatura francesa leí prácticamente todas las obras de Sartre y en aquella época me influyó muchísimo. Sin embargo, cuando descubrí la necesidad de la creación, me fui alejando paulatinamente de Sartre".

ERASMO Y CERVANTES

"En el libro Deus patrons, del autor francés Georges Duhamel, descubrí a dos seres excepcionales: Erasmo de Rotterdam y Cervantes. Fue entonces cuando sentí que Sartre se iba quedando atrás".

SANCHO PANZA

"Cervantes me apasiona. Curiosamente, los japoneses se sienten atraídos por la figura de Don Quijote y la parte que más atrae del libro es la primera. Sin embargo, yo me quedo con la segunda parte de la obra. Para mí, Sancho Panza es un personaje extraordinario. Su humanismo es desbordante. La sabiduría humana, el conocimiento natural de Sancho Panza me enardecen".

segunda aproximación a Kenzaburo Oé

Pedro Shimose *Editor*

en Japón: hacia una nueva literatura (1968), del argentino Kazuya Sakai,

nota más extensa en
japanese and Western Litera-
(1970), del portugués Ar-
mando Martins Janeiro.

¿Quem es Oe? seguita preguntándose el lector borbónico ahora que Oe acaba de obtener el premio Nobel.

conten negro y yo fuimos los
ricos, creo, en ocuparnos de
singular escritor japonés.

negro, al dejar la embajada, en Tokio, escribió en la

z (abril de 1989) un artículo
la introspección y la muerte
a novela japonesa". En él,
autores: Shusaku Endo y

ensayo que escribí, en 1977,

Quiero me publicó en su PRESENCIA LITERARIA. En aquel ensayo aparece Kenzaburo Oé como uno de los grandes escritores de nuestro tiempo. Yo me apoyaba en Mishima, quien había escrito un juicio consagrador: "La cumbre de la literatura japonesa actual es Kenzaburo Oé". Ahora vuelto a las andadas con un Kenzaburo Oé menos oculto y menos enigmático.

EL HUMANISMO LÚCIDO DE OÉ

Sus críticos y traductores han subrayado "la extrema originalidad de su estilo torrencio, imaginativo, rico en metáforas y en descripciones minuciosas que tienden a describir las situaciones de la conciencia, las íntimas percepciones de la realidad, las complejidades de la actividad, los meandros de las relaciones humanas y los juegos contradictorios de las pugnas políticas. Unico, Kenzaburo Oé lo es por su estilo y por su admirable rigor en la construcción de cada una de sus novelas". Esto acaban de escribir Royi Nakamura y René de Coccchi, sus traductores al francés. Otro entendido en la materia, el profesor Ko Tanaka,

dicho: "En su obra podemos observar la ideología de izquierda, el sexo, la violencia y el amor. Últimamente se inclina más hacia cuestiones folclóricas y mitológicas. Su lenguaje es muy peculiar y complejo, no siempre fácil de entender. Tengo la impresión de que con la combinación de todos estos elementos él consiguió crear un mundo muy particular que ahora ha motivado este premio".

Vamos. En primer lugar situaremos a Kenzaburo Oé en el contexto de la literatura japonesa. Y después hablaremos

de su estilo y de sus relaciones con la literatura occidental.

LA GENERACIÓN PERDIDA

De suele hablar de una generación como la Generación Peribla, nominación que nos recuerda a la generación de escritores norteamericanos representada por Hemingway. Esto, desde luego, no nos dice nada.

De pertenece
cronológicamente a la
Tercera Generación de

Posguerra. La primera agrupaba a los nacidos entre 1904 y 1910. Autores como Fumio Niwa, Ango Sakaguchi, Yasushi Inoue, Osamu Dazai y

Shohei Ooba vivieron el militarismo, la guerra y la derrota del Imperio. La repetición, el holocausto atómico de Hiroshima y Nagasaki, la angustia y la desolación originadas por la capitulación japonesa ante el efecto norteamericano repercutirán en la obra de Ōe. Inue, Dazai Ooba han sido traducidos al espa-

La segunda generación de postguerra reúne a escritores nacidos entre 1923 y 1927: Shusaku Endo, Kotaro Abe, Yukio Mishima y Tazuko Konomi son autores familiares al lector culto de Occidente. El católico Endo, el socialista Abe, el nacionalista Mishima y el socialista Tazuko Konomi, aunque que se barajaban para el premio

un japon que se perfilaba como una política y económica. No solo esto. Todos precisos: el cuidado del estilo a la vez de provincialismo. El escrito pasado, ha aspirado a integrarse en Sokei Natsune, Rionuske Akutagawa, Koyiro Senzawa, entre muchos otros profundos lectores de autores alemanes, norteamericanos y rusos.

Kenzaburo Oe
visto por
Shimose.

Ahora ve: *«¿Cé puede hacerlo, ha dicheque se dedicaria a la lectura y a escribir el libro de una ópera inspirada en la música compuesta por su hijo. ¿Cé cuenta que un día grabó una composición espectacular por su hijo el puma (Fitzán) entre treinta y un años y se lo envió a su madre, Atsahel de Fitzán. Esta habria comentado: "De niño yo escuchaba este tipo de música, es la música del bosque". La ópera se titulará "El salinero" y tratará de unos terrícolas instalados en un nuevo planeta de la galaxia. Allí, los colonos intentan encontrar la armonía con el universo. La música expresará el espíritu de armonía y la fraternidad entre los seres»*.

Humanista, cultísimo lector de vastas literaturas, gran conoecedor de la suya, ha sabido combiar Dostoevski con Sakaguchi en la exploración del mundo de la marginalidad. Mark Twain con Malsuyi Ibuse en el sentido del humor, Pierre Cascar con Shichiro Fukazawa en el amor ecológico

por las pías y los animales, Norman Mailer, Henry Miller, Richard S. Celine con Taseo Kono, Kobo Abe y Yukio Mishima en la expresión de un existismo duro, violento, oscuro y delicado al mismo tiempo; Saito y Camus con Takaji Kobayashi, Kenzaburo Shimizu y Shigeo Nagano en la elección del engagement; García Márquez con Alburquerque en la exploración de lo real maravilloso; Diderot, Balzac y Vargas Llosa con Junichiro Tanizaki de su intimidad en su voluntad de descubrir la naturaleza de su tiempo; y Juan Kahl y Gertrude Kahl con Romanus Alekseyevich y los animales. Dicho sea de paso, Oe es un volumen de poesía.

La totalidad de Kenzaburo Oe reside en saber proponer los distintos elementos para elaborar un estilo propio que él suele llamar "realismo práctico". A veces discrepa de otros autores, como Kikuchi Kan, Iwano Oe, Mishima Yukio, entre otros, barroco y barroco. En el seno de las letras japonesas, Oe resulta muy personal porque no define los valores de la tradición, sino que los cuestiona. En consecuencia, el pasado puede ser la restauración de modos de vida tradicionales. Presuntamente, Oe le reprochaba a Mishima su actitud evolucionista y su prurito de exportar ideas y estereotipos, lo que en el mundo se percibe como típicamente japonés. Mishima escribe para un público extranjero. Yo escribo japonés, dice Oe.

La propuesta de Oe es humanista, en el sentido renacentista de vincular al ser humano con la naturaleza y las cosas. La cultura es importante para la construcción de un futuro hecho a la medida del hombre y no en función de máquinas y el éxito económico. Para ello intenta abarcar el universo. La experiencia de Oe como lector es ambiciosa e impresionante. Aprendió francés, inglés y español para po-

adventures of *Angie March* inspiró *Aventuras de la vida cotidiana*, de O.G. De la Edad Media sólo parece interesante, y del romanticismo inglés sólo el precario y visio-

Sterne, autor de *Tristram Shandy*

Oé incorporó a la narrativa japonesa temas no tratados antes, como el deporte. Tres novelas suyas hablan de fútbol: *béisbol y atletismo*, *El jugador de beisbol* (título traducido de Proceso verbal de un pinch-runner), *El juego del siglo* (el fútbol en el primer año de la era Meiji) y *El atleta suplente* (El corredor suplente).

veces. Como sucede en el juego del siglo, se enfrentan personajes con pocas en dos escenarios distintos, aunque los personajes son los mismos. Esta técnica narrativa recuerda a Julio Cortázar, autor del relato "Todos los fuegos el fuego". De recrea la exótica atmósfera de los partidos de fútbol y los superpoderes, y los funde con el ambiente de las revueltas campesinas del Japón del siglo XVIII. Resulta extraño, por lo tanto, que De no mencione a Cortázar entre sus lecturas y simpatías.

Otros temas serían la violencia urbana, la conciencia ecológica y la relación conflictiva entre la vida en el campo (campesí) que basó los dieciocho años no subió a un tren y la ciudad que llegó a conocer a partir de sus estudios universitarios en el Tokio de la posguerra. En Tokio conoció al profesor Kazuo Wakabayashi, quien lo inició en los estudios europeos. Aprender el idioma francés y se especializó en Jean-Paul Sartre. Sin pertenecer a partido político alguno, participó en actividades en favor de la paz mundial y en contra de la proliferación del armamento nuclear. Ahora que ha finalizado la guerra fría, declara, sin embargo, que sus convicciones no han cambiado. Aunque ha menguado la amenaza nuclear, persisten los arsenales nucleares y el armamentismo convencional crece en el mundo. Su actual preocupación es la defensa del medio ambiente. Dice admirar la obra del escritor francés Pierre Gascar, escritor que, por desgracia, ya desconozco y que, según Oe, "habla de animales y bos-

Oé ha dicho: «Que puedo hacer por hilo, que puedo hacer por el futuro del planeta». Deseo crear una literatura que responda a estas preguntas. En sus últimas novelas (*M71* y *Las maravillosas historias del bosque* y *Cartas de los años 80* y *la noche*) Oé toma la mirada hacia su tierra natal, Shikoku, y escribe sobre la foresta, rescatando la cultura tradicional de una gente que aprecia el tiempo de esta manera y valora la vida en función de la comunidad. En esta manera se parece a Ernst Jünger que habla del bosque como símbolo de resistencia del individuo (de la individualidad, bien) frente a un mundo amenazado por la tecnología y destrucción de las relaciones humanas.

Al regresar a Cervantes, *De* declaró que el autor del Quijote, junto con Esasmo, contribuyó a que el superata su comoción satírica. *De* admira a Sancho Panza por la sabiduría natural que emana de aquel palatudo escudero de Don Quijote. Pero *De* olvida que Sancho es también Don Quijote: tampoco es nada el espíritu sin la materia. Kenzaburo *De* lo dice de sobra. ♦

Pedro Shimose, poeta y ensayista beliciano, reside en Madrid/España.

SUSPENDEN A OLSEN BORJA 6 PARTIDOS, A SANDY 4

Olsen Borja de The Strongest fue suspendido por seis partidos, tras su expulsión en el clásico paraguayo. Así lo determinó el Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga, que hizo conocer ayer los fallos sobre los casos que evaluó en su consideración.

Entre otros el boliviano Marco Sandy está castigado por cuatro partidos de suspensión por haberse retirado del campo de juego durante el partido Real Santa Cruz, el cual no procedió por emitirle la tarjeta correspondiente.

La nómina de jugadores castigados se completa con los siguientes: José Justinianno y Lucas Viquez de Destroyers, dos y un partido de suspensión respectivamente. También procedieron a la apertura del caso en la expulsión del jugador Juan Carlos Leto, Elio Escobar, en el cual se declaró improcedente la suspensión presentada por Metlalsán del partido con Blooming, en el que argumentaban que no existían los firmas correspondientes en los

cuadros de actuación de los jugadores: Abella, Chaves, Mosquera y Suarez. La negativa a la inscripción se debió a la inexistencia de pruebas contundentes para continuar con el caso.

Se concedió la apelación ante la FIF a Luis Ortao preparador físico de Bolívar, a solicitud de su club con respecto a la suspensión de un jugador de Destroyers por posesión en el estacionamiento Independiente Petrolero.

En el tema de la supuesta agresión verbal de parte del presidente de Independiente Petrolero Germán Gros, hacia el árbitro Pedro Suarez, que dirigió el juego que su equipo disputó con Bolívar, se determinó que la denuncia debe darse al Consejo Ejecutivo de la Liga por tratarse de un presunto chantaje y no de un delito.

Por último, por incumplimiento de pago de Bolívar, por el club Ciclón por incumplimiento de pago de Bolívar, por el jugador Pedro Serrano, se dispuso el traslado de éste a la "arbitral".

"YO NO ENTIENDO A ESTA GENTE..."

Dice Loayza al comentar pedido de ligeros para que asuma Saavedra

"Yo no entiendo la decisión de esta gente, se nota que no fue muy meditada", afirmó ayer el presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, Guido Loayza, al propiamente de la sugerencia de la Liga para que José Justinianno asuma su cargo en el primer tiempo del partido de la fecha de hoy.

Manifestó que la decisión de esperar 30 días para que la nueva dirigencia se posesione, si la Federación de Fútbol en el Congreso de los próximos 15 días acordó en la Liga y ahora pide algo que es en el momento acordado en primera instancia.

"No encuentro sustancia en esta decisión, me parece que son las mismas en esta reunión, lo que me preocupa es que sea su gestión", dijo.

Por otra parte comentó extrañado por la sugerencia de la postergación de los encuentros por la selección sub-23.

"A nivel Federación se creó una ampliación del plazo hasta el 15, esto es un hecho y que fue acordado por la Confederación Sudamericana de Fútbol", dijo.

Enfatizó que si hablan de escases de tiempo y carencia de cuerpo técnico en lo que respecta a la organización de esta selección es porque la Liga no realizó un trabajo por adelantado en la FIF en cuanto a los jugadores que se están tomando las medidas preventivas, dijo que se están tomando las medidas preventivas y que se procederá con esta sin ningún problema lo más antes posible.

Las negociaciones con el gobierno para la culminación de la infraestructura en las sedes del sub-20, manifestó que se están tomando las medidas preventivas y que se procederá con esta sin ningún problema lo más antes posible.

Ratifican fecha doble para mañana lunes REAL-ORIENTE Y BLOOMING-CICLON

Santa Cruz, 5 (Presencia) por Gonzalo Valenzuela.- La Liga del Fútbol Profesional Boliviano ratificó el lunes 7 la fecha doble en la que actuarán Real Santa Cruz y Oriente Petrolero, en el partido pre-bisnorte y Blooming con Ciclón, en el cotejo de fondo, después de que así se acordó por Oriente Petrolero de postergar su compromiso hasta después del miércoles 9 y el partido contra Real se aceptó por Real.

Por lo tanto, el partido de Real Santa Cruz, por lo que la Liga ratificó la doble programación para el lunes. Sin embargo, el presidente de Oriente Petrolero ha insistido en que su club merece un tratamiento diferente, ya que 48 horas después de haber jugado el partido de ida contra el club contra Universidad de Chile por la Copa Concombol, en representación del fútbol nacional.

BLOOMING
Santa Cruz, 5 (Presencia) por Gonzalo Valenzuela.- El dirigente Erwin Peredo, reconocido a su club, Blooming, tiene una deuda con la Academia Tahuachi Aguilera, por las horas que el club no pudo jugar en el estadio Tahuachi, por lo que se acordó que el uso del estadio que le correspondía a Tahuachi, fue sin más intervención que se sirvió para superar problemas económicos urgentes que tenía Blooming con su plantel de jugadores.

Peredo juega que no es necesario que Tahuachi acuda a la justicia ordinaria para intentar recuperar el estadio, ya que el club de Tahuachi, Tahuachi Aguilera, es amigo del presidente de Blooming.

CELESTES ESTUVIERON CERCA DE LA VICTORIA; DESTROYERS TERMINÓ PIDIENDO HORA

EMPATE SIN GOLES

que tuvo con la mayoría de sus adversarios, Destroyers, también con ausencias, hizo lo que pudo, y defensivamente, prácticamente, ya que ofensivamente, prácticamente no llegó a preocupar seriamente a su rival. Destroyers se las arregló bastante bien para sustraerle un punto a Bolívar, sustrayendo su camino al empate en una mano de juego de tiro. Más que nada a causa del campo y balón a Bolívar, y solo sus limitaciones técnicas, le privó de lograr algo más exitoso que el empate.

Destroyers solo fue superado claramente en el trámite del partido, en los primeros 25 minutos del segundo tiempo, cuando la visita llegó a dominar el juego, pero no pudo lograr el definitivo de este equipo y que hizo pensar en que podía decretarse una derrota. Rara vez llegó a aspirar levísimas presiones de ganador y finalmente logró el resultado buscado: el empate clavado.

SINTESES
Bolívar vs. Destroyers. Árbitro: Tabuchi Aguilera. Asistentes: Armando Aguilar, Juvenecia. Jonhy Arauz y Juan Chuquimilla. Recaudación: 14.355 bolivianos por la venta de 1.855 entradas.

Temperatura: 20 grados. Humedad: 60 por ciento. Viento: del Norte. Nivel del mar: 3.600 metros. Hora: 19.30.

El partido comenzó con un balón durante el partido que igualaron sin goles. Santa Cruz, Ruiz y Villanueva disputan un balón durante el partido que igualaron sin goles. Santa Cruz, Ruiz y Villanueva disputan un balón durante el partido que igualaron sin goles.



SANTA CRUZ, Ruiz y Villanueva disputan un balón durante el partido que igualaron sin goles. Santa Cruz, Ruiz y Villanueva disputan un balón durante el partido que igualaron sin goles.

Sin embargo, y pese a que Bolívar no repitió la producción anterior contra Oriente Petrolero en este mismo estadio, fue el que más hizo por la victoria, y solo la capacidad de Bartolomé, le privó de llevarse los dos puntos. Sin embargo, todos esperaban más de Bolívar, aun con algunas importantes ausencias, si se toma en cuenta las diferencias

LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO Torneo "CLAUSURA"

SERIE A	EQUIPOS										PROXIMO RIVAL	
	THE STRONGEST	CICLON	BLOOMING	WILSTERMANN	GUABIRA	METALSAN	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
	10	5	2	3	16	8	8	8	12			Guabira
	10	5	2	3	16	10	6	12				Blooming
	10	5	1	4	17	8	9	11				Ciclón
	10	4	2	4	13	10	3	11				Metalsán
	10	3	2	5	9	15	6	8				Strongest
	10	1	0	9	2	31	29	2				Wilstermann

SERIE B	EQUIPOS										PROXIMO RIVAL	
	BOLIVAR	SAN JOSE	REAL	INDEPENDIENTE	DESTROYERS	ORIENTE	PJ	PG	PE	PP	GF	GC
	11	8	1	2	25	9	16	17				San José
	10	6	1	3	20	15	5	13				Independiente
	10	5	2	3	11	7	4	12				Oriente
	11	3	3	4	15	19	4	9				San José
	11	3	3	5	10	16	6	9				Real
	10	2	3	5	7	13	6	7				Real

LO QUE VIENE

LO QUE VIENE: Hoy en La Paz: The Strongest-Guabira, en Cochabamba: Metalsán-Wilstermann y en Sucre: Independiente-San José.

Se clasificarán para la Liguilla Final los equipos que ocupen el primer y segundo lugar en cada serie. No serán tomados en cuenta Wilstermann e Independiente Petrolero, que lograron esa clasificación en el torneo "Apertura".

